



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

58 tomas

2015 m. spalio 30 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2015 m. spalio 1 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1947 dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (Marakešo sutartis), sudarymo Europos Sąjungos vardu 1
- Protokolas, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (Marakešo sutartis) 3

REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/1948, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 62
- ★ 2015 m. spalio 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1949, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 8a straipsnio 1 dalis 71
- ★ 2015 m. spalio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) 2015/1950, kuriuo uždraudžiama su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius merlangus VI zonoje, Vb zonos ES ir tarptautiniuose vandenyse bei XII ir XIV zonų tarptautiniuose vandenyse 96
- ★ 2015 m. spalio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1951, kuriuo dėl tipinių kainų nustatymo paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuose iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 98

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

- ★ 2015 m. spalio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1952, kuriuo Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatyto antidempingo maito importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, taikymo sritis išplečiama taip, kad apimtų importuojamą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm 100
- ★ 2015 m. spalio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1953, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos, Japonijos, Korėjos Respublikos, Rusijos Federacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės orientuoto grūdėtumo plokšties valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno nustatomas galutinis antidempingo maitas 109
- 2015 m. spalio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1954, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 140

DIREKTYVOS

- ★ 2015 m. spalio 29 d. Komisijos įgyvendinimo direktyva (ES) 2015/1955, kuria iš dalies keičiami Tarybos direktyvos 66/402/EEB dėl prekybos javų sėkla I ir II priedai ⁽¹⁾ 142

SPRENDIMAI

- ★ 2015 m. spalio 26 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/1956, kuriuo nustatoma Sprendimo 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo prieigos prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais taikymo pradžios data 146
- ★ 2015 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1957, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai 149
- ★ 2015 m. liepos 1 d. Komisijos deleguotasis sprendimas (ES) 2015/1958 dėl geosintetikai ir susijusiems produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011 ⁽¹⁾ 181
- ★ 2015 m. liepos 1 d. Komisijos deleguotasis sprendimas (ES) 2015/1959 dėl nuotėkų technikos produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011 ⁽¹⁾ 184
- ★ 2015 m. spalio 29 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/1960 dėl 2016 m. metinių prioritetų sąrašų, kuriais remiantis rengiami tinklo kodeksai ir gairės, sudarymo ⁽¹⁾ 187

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1947

2015 m. spalio 1 d.

dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (Marakešo sutartis), sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) 2001 m. lapkričio mėn. Pasaulio prekybos organizacija (toliau – PPO) pradėjo Dohos derybų prekybos klausimais raundą, dar vadinamą Dohos vystymosi darbotvarke. 2004 m. liepos mėn. pradėtos derybos dėl prekybos lengvinimo remiantis įsipareigojimu patikslinti ir patobulinti kelis 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (toliau – GATT 1994) straipsnius, t. y. V straipsnį (Tranzito laisvė), VIII straipsnį (Su importu ir eksportu susiję mokėjimai ir formalumai) ir X straipsnį (Prekybos taisyklių skelbimas ir taikymas), siekiant dar paspartinti prekių, be kita ko, tranzitu vežamų prekių, judėjimą, išleidimą ir muitinį įforminimą. Be to, derybų įgaliojimuose buvo nurodytos nuostatos dėl veiksmingo muitinių ar kitų atitinkamų valdžios institucijų bendradarbiavimo prekybos lengvinimo ir muitinės reikalavimų laikymosi srityje;
- (2) derybas konsultuodamasi su pagal Sutarties 207 straipsnio 3 dalį įsteigtu specialiu komitetu vedė Komisija;
- (3) per 2013 m. gruodžio 3–6 d. Balyje vykusią 9-ąją PPO ministrų konferenciją buvo priimtas Ministrų sprendimas dėl prekybos lengvinimo, kuriuo derybos dėl Susitarimo dėl prekybos lengvinimo buvo baigtos su sąlyga, kad bus atlikta teisinė teksto peržiūra. Be to, Ministrų sprendimu buvo įsteigtas Prekybos lengvinimo parengiamasis komitetas ir PPO Generalinei tarybai nurodyta priimti Protokolą, kuris būtų įterptas kaip 1A priedas į Marakeše pasirašytą PPO steigimo sutartį, ir pateikti kiekvienai PPO narei jį priimti pagal savo vidaus tvarką;
- (4) per 2014 m. lapkričio 27 d. posėdį PPO Generalinė taryba priėmė Protokolą, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (Marakešo sutartis) (toliau – Protokolas), ir pateikė PPO narėms jį priimti;
- (5) Protokolą sudaro Susitarimas dėl prekybos lengvinimo ir prie to susitarimo kaip priedas pridėti besivystančių šalių įsipareigojimai. Jau daug besivystančių šalių pranešė apie savo A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo 15 straipsnio 1 dalį. Prekybos lengvinimo komitetui bus pateikiami mažiausiai išsivysčiusių šalių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo 15 straipsnio 2 dalį ir besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pranešimai apie B ir C kategorijų įsipareigojimus pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo 16 straipsnio 5 dalį. Įsipareigojimai bus neatskiriama Susitarimo dėl prekybos lengvinimo dalis;

(6) Protokolas turėtų būti patvirtintas Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos vardu patvirtinamas Protokolas, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (Marakešo sutartis).

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas skiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu deponuoti Protokolo 4 dalyje nurodytą priėmimo dokumentą ⁽¹⁾.

3 straipsnis

Protokolas nėra aiškinamas kaip suteikiantis teises ar nustatantis prievoles, kuriomis būtų galima tiesiogiai remtis Sąjungos ar valstybių narių teismuose.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2015 m. spalio 1 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
É. SCHNEIDER

⁽¹⁾ Protokolo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

VERTIMAS

PROTOKOLAS,**kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (Marakešo sutartis)**

PASAULIO PREKYBOS ORGANIZACIJOS NARĖS,

REMDAMOSI Susitarimu dėl prekybos lengvinimo,

ATSIŽVELGDAMOS į Generalinės tarybos sprendimą dokumente WT/L/940, priimtą pagal Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties (Marakešo sutarties) (toliau – PPO steigimo sutartis) X straipsnio 1 dalį,

SUSITARĖ:

1. Pagal 4 dalį įsigaliojus šiam protokolui, iš dalies keičiamas PPO steigimo sutarties 1A priedas ir po Sutarties dėl specialiųjų rinkos protekcinųjų (apsaugos) priemonių įterpiamas Susitarimas dėl prekybos lengvinimo, kaip nustatyta šio protokolo priede.
2. Be kitų narių sutikimo negalima įtraukti jokių išlygų šio protokolo nuostatų atžvilgiu.
3. Šį protokolą gali patvirtinti narės.
4. Šis protokolą įsigalioja pagal PPO steigimo sutarties X straipsnio 3 dalį ⁽¹⁾.
5. Šis protokolą deponuojamas Pasaulio prekybos organizacijos generaliniam direktoriui, kuris nedelsdamas kiekvienai narei pateikia patvirtintą šio protokolo kopiją ir pranešimą apie kiekvieną jo priėmimą pagal 3 dalį.
6. Šis protokolą registruojamas pagal Jungtinių Tautų Chartijos 102 straipsnio nuostatas.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų lapkričio dvidešimt septintą dieną Ženevoje, vienu egzemplioriumi anglų, prancūzų ir ispanų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

⁽¹⁾ Pagal PPO steigimo sutarties X straipsnio 3 dalį skaičiuojant nuostatų pakeitimų priėmimus, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pakeitimų priėmimo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu priemonę, pakeitimų priėmimai skaičiuojami kaip tam tikro skaičiaus, atitinkančio Europos Sąjungos valstybių narių, kurios yra PPO narės, skaičių, narių pakeitimų priėmimai.

PROKOKOLO, KURIUO IŠ DALIES KEIČIAMA PASAULIO PREKYBOS ORGANIZACIJOS STEIGIMO SUTARTIS
(MARAKEŠO SUTARTIS), PRIEDAS

SUSITARIMAS DĖL PREKYBOS LENGVINIMO

Preambulė

NARĖS,

ATSIŽVELGDAMOS Į derybas, pradėtas pagal Dohos ministrų deklaraciją,

PRIMINDAMOS IR PATVIRTINDAMOS įgaliojimus ir principus, įtvirtintus Dohos ministrų deklaracijos (WT/MIN(01)/DEC/1) 27 dalyje ir Dohos darbo programos, kurią 2004 m. rugpjūčio 1 d. patvirtino Generalinė taryba, D priede (WT/L/579), taip pat Honkongo ministrų deklaracijos (WT/MIN(05)/DEC) 33 dalyje ir E priede,

SIEKDAMOS patikslinti ir patobulinti atitinkamus GATT 1994 V, VIII ir X priedų aspektus, kad būtų dar paspartintas prekių judėjimas, išleidimas ir įforminimas, įskaitant tranzitu vežamas prekes,

PRIPAŽINDAMOS konkrečius besivystančių ir ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių narių poreikius ir siekdamos padidinti paramą ir pagalbą šios srities gebėjimams stiprinti,

PRIPAŽINDAMOS narių veiksmingo bendradarbiavimo poreikį prekybos lengvinimo ir muitinių reikalavimų laikymosi klausimais,

SUSITARIA:

I SKIRSNIS

1 straipsnis

Informacijos skelbimas ir prieinamumas

1. Skelbimas

1.1. Kiekviena narė be jokios diskriminacijos ir lengvai prieinamu būdu skubiai skelbia toliau nurodytą informaciją, kad Vyriausybės, prekyautojai ir kitos suinteresuotosios šalys su ja susipažintų:

- a) importo, eksporto ir tranzito procedūras (įskaitant uosto, oro uosto ir kito įvežimo punkto procedūras), taip pat reikalaujamas formas ir dokumentus;
- b) taikomas visų muitų ir mokesčių, nustatytų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, normas;
- c) rinkliavas ir kitus privalomuosius mokėjimus, kuriuos nustatė Vyriausybės įstaigos arba kurie nustatyti jų vardu ir taikomi importui, eksportui ar tranzitui, arba kurie yra susiję su importu, eksportu ar tranzitu;
- d) produktų muitinio klasifikavimo ar vertinimo taisykles;
- e) visuotinai taikomus įstatymus, teisės aktus ir administracinius sprendimus, susijusius su kilmės taisyklėmis;
- f) importo, eksporto ar tranzito draudimus ar apribojimus;
- g) sankcijų už importo, eksporto ar tranzito formalumų pažeidimus nuostatas;
- h) apskundimo ar peržiūros procedūras;
- i) susitarimus su bet kuria šalimi ar šalimis, susijusius su importu, eksportu ar tranzitu, ar šių susitarimų dalis, ir
- j) procedūras, susijusias su tarifinių kvotų administravimu.

- 1.2. Jokia šio dokumento nuostata negali būti aiškinama kaip tokia, pagal kurią reikalaujama skelbti ar teikti informaciją kita nei narės kalba, išskyrus 2.2 punkte nurodytą atvejį.
2. Internetu prieinama informacija
 - 2.1. Kiekviena narė pateikia ir prireikus kiek įmanoma atnaujina tokią informaciją internete:
 - a) savo importo, eksporto ir tranzito procedūrų aprašymą⁽¹⁾, įskaitant apskundimo ar peržiūros procedūras, kuriuo Vyriausybėms, prekiautojams ir kitoms suinteresuotosioms šalims būtų pranešama apie importui, eksportui ir tranzitui būtinus praktinius veiksmus;
 - b) formas ir dokumentus, reikalingus importui į šios narės teritoriją, eksportui iš jos ar tranzitui per ją;
 - c) kontaktinę informaciją, susijusią su savo informacijos centru (-ais).
 - 2.2. Jei įmanoma, 2.1 punkto a papunktyje nurodytas aprašymas taip pat turi būti pateikiamas viena iš oficialiųjų PPO kalbų.
 - 2.3. Narės raginamos internete pateikti papildomą su prekyba susijusią informaciją, įskaitant informaciją apie reikšmingus su prekyba susijusius teisės aktus ir kitus 1.1 punkte nurodytus aspektus.
3. Informacijos centrai
 - 3.1. Kiekviena narė pagal turimus išteklius įsteigia ar išlaiko vieną ar kelis informacijos centrus, kuriuose būtų atsakoma į pagrįstas Vyriausybių, prekiautojų ir kitų suinteresuotųjų šalių užklausas 1.1 punkte nurodytais klausimais ir teikiamos 1.1 punkto a papunktyje nurodytos reikalingos formos ir dokumentai.
 - 3.2. Muitų sąjungos narės ar regioninės integracijos dalyvės gali regionuose steigti ar išlaikyti bendrus informacijos centrus, kad įvykdytų 3.1 punkte nustatytą reikalavimą, susijusį su bendromis procedūromis.
 - 3.3. Narės raginamos nereikalauti mokėti rinkliavos už atsakymą į užklausas ir reikalingų formų ir dokumentų pateikimą. Vis dėlto, jeigu tokios rinkliavos ir kiti privalomieji mokėjimai renkami, jų dydis neturėtų viršyti apytikrės suteiktos paslaugos kainos.
 - 3.4. Informacijos centrai į užklausas atsako ir formas bei dokumentus teikia per kiekvienos narės nustatytą pagrįstą terminą, kuris gali skirtis atsižvelgiant į prašymo pobūdį ar sudėtingumą.
4. Pranešimas

Kiekviena narė pagal 23 straipsnio 1.1 punktą įsteigtam Prekybos lengvinimo komitetui (šiam susitarime – komitetas) praneša apie:

 - a) oficialią (-ias) vietą (-as), kur buvo paskelbta 1.1 punkto a–j papunkčiuose nurodyta informacija;
 - b) 2.1 punkte nurodytų interneto svetainių universalųjų adresą (angl. *Uniform Resource Locator*);
 - c) 3.1 punkte nurodytų informacijos centrų kontaktinę informaciją.

2 straipsnis

Galimybė teikti pastabas, informacija iki įsigaliojimo ir konsultacijos

1. Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
 - 1.1. Kiekviena narė kiek įmanoma pagal savo vidaus teisę ir teisinę sistemą suteikia galimybę prekiautojams ir kitoms suinteresuotosioms šalims teikti pastabas dėl siūlomų priimtų ar iš dalies pakeisti visuotinai taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su prekių judėjimu, išleidimu ir įforminimu, įskaitant tranzitu vežamas prekes, ir nustato atitinkamą terminą.

⁽¹⁾ Kiekviena narė turi diskreciją savo interneto svetainėje nurodyti šio aprašymo teisinius apribojimus.

- 1.2. Kiekviena narė kiek įmanoma pagal savo vidaus teisę ir teisinę sistemą užtikrina, kad nauji ar iš dalies pakeisti visuotinai taikomi įstatymai ir kiti teisės aktai, susiję su prekių judėjimu, išleidimu ir įforminimu, įskaitant tranzitu vežamas prekes, būtų skelbiami arba informacija apie juos būtų kitaip viešai prieinama kuo anksčiau iki jiems įsigaliojant, kad prekyautojai ir kitos suinteresuotosios šalys galėtų su jais susipažinti.
 - 1.3. 1.1 ir 1.2 punktai netaikomi muitų normų ar tarifų pakeitimams, priemonėms, turinčioms atleidimo poveikį, priemonėms, kurių veiksmingumui galėtų būti pakenkta dėl 1.1 ar 1.2 punkte nustatytų reikalavimų įvykdymo, priemonėms, taikomoms neatidėliotinomis aplinkybėmis ar neesminiams vidaus teisės ir teisinės sistemos pakeitimams.
2. Konsultacijos

Kiekviena narė, jei taikoma, užtikrina reguliarias savo pasienio tarnybų ir prekyautojų ar kitų jos teritorijoje esančių suinteresuotųjų subjektų konsultacijas.

3 straipsnis

Išankstiniai sprendimai

1. Kiekviena narė pareiškėjui, pateikusiam rašytinį prašymą kartu su visa būtina informacija, pagrįstai, per nustatytą terminą priima išankstinį sprendimą. Jeigu narė atsisako priimti išankstinį sprendimą, ji skubiai raštu apie tai praneša pareiškėjui, nurodo reikšmingas faktines aplinkybes ir pagrindžia savo sprendimą.
2. Narė gali atsisakyti priimti išankstinį sprendimą pareiškėjui, jeigu prašyme iškeltas klausimas:
 - a) jau nagrinėjamas pareiškėjo byloje kokioje nors Vyriausybės įstaigoje, apeliaciniame teisme ar
 - b) jį jau išsprendė kuris nors apeliacinis teismas.
3. Išankstinis sprendimas galioja pagrįstą laikotarpį nuo priėmimo, nebent pasikeitė jį pagrindžiantys teisės aktai, faktinės ar kitos aplinkybės.
4. Jeigu narė atšaukia išankstinį sprendimą, jį pakeičia ar pripažįsta negaliojančiu, ji pateikia pareiškėjui rašytinį pranešimą, nurodo visas reikšmingas faktines aplinkybes ir pagrindžia savo sprendimą. Jeigu narė atšaukia išankstinius sprendimus, juos pakeičia arba pripažįsta negaliojančiais atgaline data, ji gali tai padaryti tik jeigu sprendimas buvo grindžiamas neišsamia, neteisinga, melaginga ar klaidinančia informacija.
5. Narės priimtas išankstinis sprendimas yra privalomas šiai narei jo prašiusio pareiškėjo atžvilgiu. Narė gali nurodyti, kad išankstinis sprendimas pareiškėjui yra privalomas.
6. Kiekviena narė skelbia bent tokią informaciją:
 - a) išankstinio sprendimo taikymo reikalavimus, įskaitant pateiktiną informaciją ir jos formą;
 - b) terminą, iki kada ji turi priimti išankstinį sprendimą, ir
 - c) išankstinio sprendimo galiojimo terminą.
7. Kiekviena narė rašytiniu pareiškėjo prašymu peržiūri išankstinį sprendimą ar sprendimą atšaukti išankstinį sprendimą, jį pakeisti ar pripažinti negaliojančiu ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pagal šią dalį a) sprendimą priėmęs pareigūnas, tarnyba ar institucija ar aukštesnė ar nepriklausoma administracinė institucija arba teismo institucija gali numatyti jo peržiūrą prieš imdamasi veiksmų dėl sprendimo ar po to, kai jį buvo imtasi, ir b) narė neprivalo sudaryti pareiškėjui sąlygų pasinaudoti 4 straipsnio 1 dalimi.

8. Kiekviena narė stengiasi viešai skelbti visą informaciją apie išankstinius sprendimus, kurią ji mano esant reikšmingą kitoms suinteresuotosioms šalims, atsižvelgdama į poreikį apsaugoti komerciniu požiūriu konfidencialią informaciją.
9. Apibrėžtys ir taikymo sritis:
 - a) išankstinis sprendimas – rašytinis sprendimas, kurį narė pateikia pareiškėjui prieš importuojant pareiškime nurodytą prekę ir kuriame nurodoma, kaip narė importuojant prekę ją vertins tokiais aspektais:
 - i) prekės tarifinė klasifikacija ir
 - ii) prekės kilmė ⁽¹⁾;
 - b) be a punkte apibrėžtų išankstinių sprendimų, narės raginamos priimti išankstinius sprendimus dėl:
 - i) atitinkamo metodo ar kriterijaus ir jo taikymo nustatant muitinę vertę pagal konkretų faktinių aplinkybių derinį;
 - ii) narės reikalavimų, susijusių su atleidimu nuo muitų, taikytinumo;
 - iii) kvotoms, įskaitant tarifines kvotas, nustatytų narės reikalavimų taikymo ir
 - iv) visų papildomų klausimų, jeigu narė mano, kad dėl jų reikia priimti išankstinių sprendimų;
 - c) pareiškėjas – eksportuotojas, importuotojas ar bet kuris kitas asmuo, turintis pateisinamą pagrindą, ar jo atstovas;
 - d) narė gali reikalauti, kad pareiškėjas savo teritorijoje turėtų teisinę atstovybę ar būtų joje registruotas. Kiek tai įmanoma, tokiais reikalavimais neturi būti ribojamos asmenų, galinčių prašyti priimti išankstinių sprendimų, kategorijos, ypač atsižvelgiant į konkrečius mažųjų ir vidutinių įmonių poreikius. Šie reikalavimai turi būti aiškūs ir skaidrūs, jie neturi būti savavališkos ar nepateisinamos diskriminacijos priemonė.

4 straipsnis

Apskundimo ar peržiūros procedūros

1. Kiekviena narė užtikrina, kad kiekvienas asmuo, kuriam muitinė priima administracinį sprendimą ⁽²⁾, jos teritorijoje turėtų teisę:
 - a) pateikti administracinį skundą ar prašyti, kad sprendimą peržiūrėtų administracinė institucija, kuri yra aukštesnės galios už sprendimą priėmusį pareigūną ar tarnybą arba nepriklausoma nuo šio pareigūno ar tarnybos,

ir (arba)
 - b) apskųsti sprendimą teismui ar prašyti, kad jį peržiūrėtų teismas.

⁽¹⁾ Suprantama, kad išankstinis sprendimas dėl prekės kilmės gali reikšti kilmės įvertinimą pagal Susitarimą dėl kilmės taisyklių, jeigu sprendimas atitinka šio susitarimo ir Susitarimo dėl kilmės taisyklių reikalavimus. Be to, pagal šį susitarimą kilmės įvertinimas pagal Susitarimą dėl kilmės taisyklių gali būti išankstinis sprendimas dėl prekės kilmės, jeigu sprendimas atitinka abiejų susitarimų reikalavimus. Narės neprivalo pagal šią nuostatą nustatyti specialios tvarkos, be jau nustatytosios pagal Susitarimą dėl kilmės taisyklių ir susijusios su kilmės įvertinimu, jeigu yra tenkinami šio straipsnio reikalavimai.

⁽²⁾ Administracinis sprendimas šiame straipsnyje reiškia teisinį poveikį turintį sprendimą, kuris atskiru atveju turi poveikio konkretaus asmens teisėms ir pareigoms. Reikia suprasti, kad administracinis sprendimas pagal šį straipsnį apima administracinius veiksmus, kaip apibrėžta GATT 1994 X straipsnyje, arba administracinių veiksmų nesiejimą ar sprendimo nepriėmimą, kaip numatyta narės vidaus teisėje ir teisinėje sistemoje. Pastarajam atvejui išspręsti narės gali naudotis alternatyviu administraciniu mechanizmu ar galimybe kreiptis į teismą ir nurodyti muitinės įstaigai skubiai priimti administracinį sprendimą vietoj teisės pateikti apeliacinį skundą ar teisės peržiūrėti sprendimą pagal 1 dalies a punktą.

2. Pagal narės teisės aktus gali būti reikalaujama, kad prieš apskundžiant sprendimą teismui ar prieš prašant, kad jį peržiūrėtų teismas, būtų pradėta administracinė apskundimo ar peržiūros procedūra.
3. Kiekviena narė užtikrina, kad jos apskundimo ar peržiūros procedūros būtų atliekamos be jokios diskriminacijos.
4. Kiekviena narė užtikrina, kad jeigu sprendimas dėl skundo ar peržiūros pagal 1 dalies a punktą nepriimamas
 - a) per jos įstatymuose ar kituose teisės aktuose nustatytą terminą
 - b) arba nepagrįstai nedelsiant,skundo pateikėjas turi teisę papildomai apskųsti sprendimą ar prašyti, kad jį peržiūrėtų administracinė institucija ar teisminė institucija arba kitaip kreiptis į teisminę instituciją ⁽¹⁾.
5. Kiekviena narė užtikrina, kad 1 dalyje nurodytam asmeniui būtų nurodytos administracinio sprendimo priežastys, kad toks asmuo galėtų prirėikus pasinaudoti apskundimo ar peržiūros procedūromis.
6. Kiekviena narė raginama užtikrinti, kad šio straipsnio nuostatos būtų taikomos atitinkamos pasienio tarnybos (ne muitinės) priimtam administraciniam sprendimui.

5 straipsnis

Kitos nešališkumo, nediskriminavimo ir skaidrumo didinimo priemonės

1. pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras

Jeigu narė patvirtina ar taiko pranešimų ar rekomendacijų teikimo atitinkamoms savo institucijoms sistemą, skirtą griežtinti maisto produktams, gėrimams ar pašarams taikomas kontrolės priemones ar patikras pasienyje siekiant apsaugoti žmonių, gyvūnų ar augalų gyvybę ar sveikatą savo teritorijoje, jų pateikimui, panaikinimui ar sustabdymui taikomos tokios priemonės:

- a) narė, remdamasi rizika, prirėikus gali pateikti pranešimą ar rekomendacijas;
 - b) narė gali pateikti pranešimą ar rekomendacijas, kad jie būtų vienodai taikomi tik tiems įvežimo punktam, kuriuose taikomos tos sanitarijos ir fitosanitarijos sąlygos, kuriomis yra grindžiamas pranešimas ar rekomendacijos;
 - c) narė skubiai panaikina ar sustabdo pranešimą ar rekomendacijas, jeigu nebėra aplinkybių, dėl kurių jie pateikti, arba jeigu pasikeitusias aplinkybes galima sureguliuoti mažiau ribojant prekybą;
 - d) jeigu narė nusprendžia panaikinti ar sustabdyti pranešimą ar rekomendacijas, ji prirėikus be jokios diskriminacijos ir lengvai prieinamu būdu skubiai paskelbia apie jų panaikinimą ar sustabdymą arba praneša eksportuojančiai narei arba importuotojui.
2. Sulaikymas

Narė skubiai praneša vežėjui ar importuotojui, jeigu importui, muitinei ar kitai kompetentingai institucijai tikrinti deklaruotos prekės yra sulaikomos.
 3. Tyrimų procedūros
 - 3.1. Narė paprašyta gali suteikti galimybę atlikti antrą tyrimą, jeigu éminio, paimto atvežus importui deklaruotas prekes, tyrimo rezultatas yra nepalankus.

⁽¹⁾ Šioje dalyje narei niekas nedraudžia administracinio nutylėjimo dėl skundo ar peržiūros pripažinti sprendimu skundo pateikėjo naudai pagal jo įstatymus ir kitus teisės aktus.

- 3.2. Narė be jokios diskriminacijos ir lengvai prieinamu būdu paskelbia bet kurios laboratorijos, kur galima atlikti tyrimą, adresą arba pateikia šią informaciją importuotojui, kai jam suteikiama 3.1 punkte numatyta galimybė.
- 3.3. Narė prekių išleidimo ir įforminimo tikslais atsižvelgia į pagal 3.1 punktą atlikto antrojo tyrimo, jei jis atliekamas, rezultatai ir, jei taikoma, gali pripažinti tokio tyrimo rezultatus.

6 straipsnis

Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ar eksportu, procedūros ir sankcijos

1. rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
 - 1.1. 1 dalies nuostatos taikomos visoms rinkliavoms ir kitiems privalomiejiems mokėjimams, išskyrus importo ir eksporto muitus bei kitus mokesčius, patenkančius į GATT 1994 III straipsnio taikymo sritį, kuriuos narės taiko prekių importui ar eksportui arba kurie yra susiję su importu ar eksportu.
 - 1.2. Informacija apie rinkliavas ir kitus privalomuosius mokėjimus skelbiama pagal 1 straipsnį. Tai yra informacija apie mokėtinas rinkliavas ir kitus privalomuosius mokėjimus, tokių rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų priežastis, atsakingą instituciją ir tai, kada ir kaip turi būti atliekamas mokėjimas.
 - 1.3. Išskyrus skubius atvejus, nuo paskelbimo apie naujas ar pakeistas rinkliavas ir kitus privalomuosius mokėjimus iki jų įsigaliojimo turi būti nustatytas tinkamas terminas. Tokios rinkliavos ir kiti privalomieji mokėjimai netaikomi, kol apie juos nepaskelbiama informacija.
 - 1.4. Kiekviena narė periodiškai peržiūri savo rinkliavas ir kitus privalomuosius mokėjimus, kad, jei įmanoma, sumažintų jų kiekį ir įvairovę.
2. Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
Rinkliavos ir kiti privalomieji mokėjimai už muitinį įforminimą:
 - i) turi būti tokio dydžio, kuris atitiktų apytikrę paslaugų, suteiktų konkrečiai importo ar eksporto operacijai arba susijusių su konkrečia importo ar eksporto operacija, kainą ir
 - ii) neprivalo būti susieti su konkrečia importo ar eksporto operacija, jeigu jie renkami už paslaugas, kurios yra glaudžiai susijusios su prekių muitiniu įforminimu.
3. Sankcijų procedūros
 - 3.1. 3 dalyje sąvoka „sankcijos“ reiškia narės muitinės administracijos paskirtas sankcijas už narės muitų teisės, kitų teisės aktų ar procedūrinių reikalavimų pažeidimą.
 - 3.2. Kiekviena narė užtikrina, kad sankcijos už muitų teisės, kito teisės akto ar procedūrinio reikalavimo pažeidimą būtų taikomos tik asmeniui (-ims), atsakingam (-iems) už pažeidimą pagal jos įstatymus.
 - 3.3. Paskirta sankcija priklauso nuo atvejo faktų ir aplinkybių ir turi atitikti pažeidimo laipsnį ir sunkumą.
 - 3.4. Kiekviena narė užtikrina, kad būtų taikomos priemonės, skirtos išvengti:
 - a) interesų konfliktų vertinant ir taikant sankcijas ir muitus ir
 - b) paskatų vertinti ar taikyti sankciją, neatitinkančią 3.3 punkto.
 - 3.5. Kiekviena narė užtikrina, kad jeigu sankcija paskiriama už muitų teisės, kitų teisės aktų ar procedūrinių reikalavimų pažeidimą, asmeniui (-ims), kuriam (-iems) sankcija paskirta, būtų pateiktas rašytinis paaiškinimas, nurodant pažeidimo pobūdį ir taikytiną įstatymą, teisės aktą ar procedūrą, pagal kuriuos už pažeidimą buvo nustatytas sankcijos dydis ar suma.

- 3.6. Jeigu asmuo muitų teisės, kito teisės akto ar procedūrinio reikalavimo pažeidimo aplinkybes narės muitinės administracijai savanoriškai atskleidžia prieš jai atskleidžiant pažeidimą, narė raginama, jei taikoma, atsižvelgti į šią aplinkybę kaip galinčią būti švelninančia skiriant sankciją šiam asmeniui.
- 3.7. Šio punkto nuostatos taikomos 3.1 punkte nurodytoms sankcijoms vežimui tranzitu.

7 straipsnis

Prekių išleidimas ir įforminimas

1. Dokumentų tvarkymas iki prekių atvežimo
 - 1.1. Kiekviena narė patvirtina arba taiko procedūras, leidžiančias pateikti importo dokumentus ir kitą reikalingą informaciją, įskaitant deklaracijas, kad dokumentų tvarkymas būtų pradėtas iki prekių atvežimo ir dėl to prekės po jų atvežimo būtų greičiau išleistos.
 - 1.2. Kiekviena narė, jei taikoma, pasirūpina išankstiniu dokumentų pateikimu elektronine forma, kad šie dokumentai būtų sutvarkyti iki prekių atvežimo.
2. Elektroninis mokėjimas

Kiekviena narė, kiek tai tikslinga, patvirtina arba taiko procedūras, leidžiančias elektroniniu būdu sumokėti importo ir eksporto metu muitinės taikomus muitus, mokesčius, rinkliavas ir kitus privalomuosius mokėjimus.
3. Prekių išleidimo Atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
 - 3.1. Kiekviena narė patvirtina arba taiko procedūras, leidžiančias išleisti prekes iki galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo, jeigu toks nustatymas nėra atliekamas iki prekių atvežimo, jas atvežus ar kuo greičiau po atvežimo ir jeigu yra tenkinami visi kiti norminiai reikalavimai.
 - 3.2. Kaip tokio išleidimo sąlygos, narė gali reikalauti:
 - a) kad būtų sumokėti muitai, mokesčiai, rinkliavos ir kiti privalomieji mokėjimai, nustatyti iki prekių atvežimo arba jas atvežus, ir pateikta bet kokios dar nenustatytos sumos garantija pateikiant garantiją, užstatą ar kitą tinkamą priemonę, numatytą jos įstatymuose ir kituose teisės aktuose,
 - b) arba garantijos, pateikiamo kaip garantija, užstatas ar kita atitinkama priemonė, numatyta jos įstatymuose ir kituose teisės aktuose.
 - 3.3. Tokia garantija neturi viršyti sumos, kurios narė reikalauja muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, galiausiai mokėtinų už prekes, kurioms taikoma garantija, sumokėjimui užtikrinti.
 - 3.4. Jeigu nustatytas pažeidimas, už kurį reikia skirti pinigines sankcijas ar baudas, gali būti reikalaujama garantijos paskirtinoms sankcijoms ir baudoms.
 - 3.5. 3.2 ir 3.4 punktuose nurodyta garantija panaikinama, kai jos nebereikia.
 - 3.6. Jokia šių punktų nuostata neturi įtakos narės teisei nagrinėti, sulaukyti, areštuoti ar konfiskuoti arba kaip nors kitaip tvarkyti prekių koku nors kitu būdu, kuris nėra nesuderinamas su narės PPO teisėmis ir pareigomis.
4. Rizikos valdymas
 - 4.1. Kiekviena narė kiek įmanoma patvirtina ar taiko muitinio tikrinimo rizikos valdymo sistemą.
 - 4.2. Kiekviena narė parengia ir vykdo rizikos valdymą taip, kad išvengtų savavališkos ar nepateisinamos diskriminacijos arba užslėpto tarptautinės prekybos apribojimo.

- 4.3. Kiekviena narė muitinį tikrinimą ir, kiek tai įmanoma, kitas reikšmingas pasienio patikras sutelkia į didelės rizikos siuntas ir spartina nedidelės rizikos siuntų išleidimą. Narė taip pat gali atsitiktinai pasirinkti tokiai kontrolei skirtas siuntas pagal savo rizikos valdymo priemones.
- 4.4. Kiekviena narė grindžia rizikos valdymą rizikos vertinimu, taikydama atitinkamus atrankumo kriterijus. Tokie atrankumo kriterijai gali apimti, be kita ko, suderintos sistemos kodą, prekių pobūdį ir aprašymą, kilmės šalį, šalį, iš kurios prekės buvo išvežtos, prekių vertę, prekiautojų reikalavimų atitikties įrašus ir transporto priemonių rūšį.
5. Po įforminimo atliekamas auditas
 - 5.1. Siekdama paspartinti prekių išleidimą, kiekviena narė pradeda taikyti auditą po įforminimo arba toliau jį taiko, kad būtų užtikrintas muitų teisės ir kitų susijusių įstatymų bei kitų teisės aktų laikymasis.
 - 5.2. Kiekviena narė asmenį ar siuntą, po kurios įforminimo turi būti atliekamas auditas, pasirenka remdamasi rizika ir gali taikyti atitinkamus atrankumo kriterijus. Kiekviena narė auditą po įforminimo atlieka skaidriai. Jeigu auditas susijęs su asmeniu ir pasiekiami galutiniai rezultatai, narė nedelsdama praneša asmeniui, kurio įrašai tikrinami, apie rezultatus, asmens teises ir pareigas ir motyvuoja rezultatus.
 - 5.3. Informacija, gauta atlikus auditą po įforminimo, gali būti naudojama kitame administraciniame ar teismo procese.
 - 5.4. Narės, jei tai tikslinga, po įforminimo atlikto audito rezultatus naudoja taikydamos rizikos valdymą.
6. Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
 - 6.1. Narės raginamos nustatyti ir periodiškai ir nuosekliai skelbti vidutinį prekių išleidimui skirtą terminą, be kitų, naudojant tokias priemones kaip Pasaulio muitų organizacijos (šiuo susitarime – PMO) tyrimą dėl išleidimo termino ⁽¹⁾.
 - 6.2. Narės skatinamos pasidalyti su komitetu patirtimi nustatant vidutinį išleidimo terminą, įskaitant taikytą metodiką, nustatytus trukdžius ir atitinkamą poveikį efektyvumui.
7. Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiesiems veiklos vykdytojams
 - 7.1. Kiekviena narė užtikrina papildomas prekybos lengvinimo priemones, susijusias su importo, eksporto ar tranzito formalumais ir procedūromis pagal 7.3 punktą, taikomas konkrečius kriterijus atitinkantiems veiklos vykdytojams, kurie toliau vadinami įgaliotaisiais veiklos vykdytojais. Alternatyviai narė gali pasiūlyti tokias prekybos lengvinimo priemones per muitinės procedūras, kurios yra visuotinai prieinamos visiems veiklos vykdytojams, ir neprivalo nustatyti atskiros sistemos.
 - 7.2. Nurodyti kriterijai veiklos vykdytojams, galintiems tapti įgaliotaisiais veiklos vykdytojais, yra susiję su narės įstatymų, teisės aktų ar procedūrose nustatytų reikalavimų vykdymu arba jų nevykdymo rizika.
 - a) Tokie skelbtini kriterijai gali apimti:
 - i) atitinkamus muitų teisės ir kitų susijusių įstatymų bei kitų teisės aktų laikymosi įrašus;
 - ii) įrašų valdymo sistemą, kad būtų galima atlikti būtiną vidaus kontrolę;
 - iii) finansinį mokumą, įskaitant, jei reikia, pakankamo užstato ar garantijos pateikimą, ir
 - iv) tiekimo grandinės saugumą.

⁽¹⁾ Kiekviena narė gali nustatyti tokio vidutinio išleidimo termino apskaičiavimo aprėptį ir metodiką pagal savo poreikius ir pajėgumus.

- b) Tokie kriterijai neturi:
- i) būti nustatomi ar taikomi taip, kad esant vienodoms sąlygoms būtų savavališkai ar nepateisinamai diskriminuojami veiklos vykdytojai, ir,
 - ii) kiek tai įmanoma, riboti mažųjų ir vidutinių įmonių dalyvavimo.
- 7.3. Pagal 7.1 punktą numatytos prekybos lengvinimo priemonės apima bent tris iš toliau išvardytų priemonių ⁽¹⁾:
- a) nedideli dokumentų ir duomenų reikalavimai, jei taikoma;
 - b) nedidelis fizinių patikrų ir nagrinėjimų skaičius, jei taikoma;
 - c) greitas išleidimo terminas, jei taikoma;
 - d) atidėtas muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų mokėjimas;
 - e) bendrųjų arba sumažinto dydžio garantijų taikymas;
 - f) viena muitinės deklaracija visam konkrečiau laikotarpiu importui ar eksportui ir
 - g) prekių įforminimas įgaliotojo veiklos vykdytojo patalpose ar kitoje muitinės patvirtintoje vietoje.
- 7.4. Narės raginamos parengti įgaliotųjų veiklos vykdytojų sistemas pagal tarptautinius standartus, jeigu tokie yra, išskyrus atvejus, kai tokie standartai būtų netinkama ar neveiksminga priemonė siekiamiems teisėtiems lūkesčiams patenkinti.
- 7.5. Kad pagerintų veiklos vykdytojams taikomas prekybos lengvinimo priemones, narės suteikia kitoms narėms galimybę derėtis dėl įgaliotųjų veiklos vykdytojų sistemų tarpusavio pripažinimo.
- 7.6. Narės komitete keičiasi reikšminga informacija apie galiojančias įgaliotųjų veiklos vykdytojų sistemas.
8. Skubios siuntos
- 8.1. Kiekviena narė patvirtina arba taiko procedūras, leidžiančias skubiai išleisti bent tas prekes, kurios atvežtos krovinių oro susisiekimo priemonėmis asmenims, prašantiems taikyti tokią tvarką, kartu taikant muitinį tikrinimą ⁽²⁾. Jeigu narė taiko kriterijus ⁽³⁾, pagal kuriuos ribojamas besikreipiančiųjų ratas, ji pagal paskelbtus kriterijus gali reikalauti, kad pareiškėjas tam, kad atitiktų sąlygas prašyti jo skubioms siuntoms taikyti 8.2 punkte aprašytą tvarką:
- a) užtikrintų tinkamą infrastruktūrą ir muitinės išlaidų, susijusių su skubių siuntų įforminimu, padengimą tais atvejais, kai pareiškėjas atitinka narės nustatytus tokiam įforminimui, atliktinam nustatytose patalpose, taikomus reikalavimus;
 - b) iki skubios siuntos atvežimo pateiktų išleidimui būtiną informaciją;
 - c) įvertintų rinkliavų pagal paslaugų, suteiktų taikant 8.2 punkte nustatytą tvarką, apytikrę kainą;
 - d) išlaikytų griežtą skubių siuntų kontrolę taikydamas vidaus saugumo, logistikos ir sekimo technologiją nuo siuntos paėmimo iki pristatymo momento;
 - e) užtikrintų skubų siuntimą nuo siuntos paėmimo iki pristatymo;
 - f) prisiimtų atsakomybę už visų muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų muitinės institucijai sumokėjimą už prekes;

⁽¹⁾ 7.3 punkto a–g papunkčiuose išvardytos priemonės bus laikomos taikomomis įgaliotiesiems veiklos vykdytojams, jeigu jos visuotinai prieinamos visiems veiklos vykdytojams.

⁽²⁾ Jeigu narė jau taiko procedūrą, pagal kurią numatyta 8.2 punkte nurodyta tvarka, pagal šią nuostatą nereikalaujama, kad narė nustatytų atskiras skubaus išleidimo procedūras.

⁽³⁾ Tokie taikymo kriterijai (jei taikomi) papildo narės reikalavimus, taikomus visoms prekėms ar siuntoms, atvežtoms krovinių oro susisiekimo priemonėmis.

- g) turėtų muitų teisės ir kitų susijusių įstatymų bei kitų teisės aktų laikymosi patvirtinimą;
- h) laikytųsi kitų sąlygų, tiesiogiai susijusių su veiksmingu narių įstatymų, kitų teisės aktų ir procedūrinių reikalavimų, konkrečiai susijusių su 8.2 punkte apibūdintos tvarkos taikymu, įgyvendinimu.
- 8.2. Taikant 8.1 ir 8.3 punktus, narės:
- a) kuo labiau sumažina dokumentų, reikalingų skubių siuntų išleidimui pagal 10 straipsnio 1 dalį, kiekį, užtikrina išleidimą pagal vieną informacijos apie tam tikras siuntas pateikimą;
- b) pasirūpina, kad skubios siuntos įprastomis aplinkybėmis būtų išleidžiamos kuo greičiau po atvežimo, jeigu pateikta išleidimui būtina informacija;
- c) stengiasi taikyti a ir b papunkčiuose numatytą tvarką bet kokio svorio ar vertės siuntoms, pripažindamos, kad narei leidžiama reikalauti papildomų įvežimo procedūrų, įskaitant deklaracijas ir patvirtinamuosius dokumentus bei muitų ir mokesčių mokėjimą, ir apriboti tokios tvarkos taikymą pagal prekių rūšį, jeigu ši tvarka taikoma ne vien mažos vertės prekėms, pavyzdžiui, dokumentams, ir
- d) kiek įmanoma nustato *de minimis* siuntos vertę ar apmuitintą sumą, nuo kurios nebus renkami muitai ir mokesčiai, išskyrus tam tikras iš anksto nustatytas prekes. Ši nuostata netaikoma vidaus mokesčiams, kaip antai pridėtinės vertės mokesčiui ir akcizams, nuolatos taikomiems importui pagal GATT 1994 III straipsnį.
- 8.3. Jokia 8.1 ir 8.2 punktų nuostata neturi įtakos narės teisei tikrinti, sulaikyti, areštuoti, konfiskuoti prekes ar neleisti įvežti prekių ar atlikti auditą po įforminimo, įskaitant auditą, susijusį su rizikos valdymo sistemų naudojimu. Be to, jokia 8.1 ir 8.2 punktų nuostata nekliauja narei kaip išleidimo sąlygos reikalauti pateikti papildomos informacijos ir įvykdyti neautomatinių licencijavimo reikalavimų.
9. Greitai gendančios prekės ⁽¹⁾
- 9.1. Siekiant neleisti patirti nuostolių, kurių galima išvengti, ar sugesti greitai gendančioms prekėms, jeigu tenkinami visi reguliavimo reikalavimai, kiekviena narė užtikrina greitai gendančių prekių išleidimą:
- a) esant įprastoms aplinkybėms, – per kuo trumpiausią laiką, ir
- b) išimtinėmis aplinkybėmis, jeigu tai būtų tinkama padaryti, – muitinės ir kitų atitinkamų institucijų ne darbo valandomis.
- 9.2. Kiekviena narė, planuodama visas patikras, kurios gali būti reikalingos, pirmenybę atitinkamai teikia greitai gendančioms prekėms.
- 9.3. Kiekviena narė pasirūpina arba leidžia importuotojui pasirūpinti tinkamu greitai gendančių prekių saugojimu, kol jos bus išleistos. Narė gali reikalauti, kad visas saugojimo patalpas, kurias parūpino importuotojas, būtų patvirtinusios ar paskyrusios atitinkamos jos institucijos. Prekių judėjimui į šias saugojimo patalpas, įskaitant leidimus prekes vežančiam veiklos vykdytojui, gali reikėti atitinkamų institucijų patvirtinimo, jeigu to reikalaujama. Narė, jei tai tikslinga ir atitinka vidaus teisės aktus, importuotojui paprašius numato visas procedūras, būtinas tam, kad prekės būtų išleistos tose saugojimo patalpose.
- 9.4. Jeigu greitai gendančias prekes labai vėluojama išleisti ir yra rašytinis prašymas, importuojančioji narė, kiek tai tikslinga, pateikia pranešimą apie vėlavimo priežastis.

8 straipsnis

Pasienio tarnybų bendradarbiavimas

1. Kiekviena narė užtikrina, kad jos institucijos ir įstaigos, atsakingos už sienų kontrolę ir procedūras, susijusias su prekių importu, eksportu ir tranzitu, bendradarbiautų tarpusavyje ir koordinuotų savo veiklą prekybai palengvinti.

⁽¹⁾ Šioje nuostatoje greitai gendančios prekės – prekės, kurios greitai genda dėl savo natūralių savybių, visų pirma nesant tinkamų saugojimo sąlygų.

2. Kiekviena narė, kiek tai įmanoma ir tikslinga, bendradarbiauja su kitomis narėmis, su kuriomis turi bendrą sieną, tarpusavyje sutartomis sąlygomis, siekdamas koordinuoti procedūras sienos perėjimo punktuose, kad palengvintų tarpvalstybinę prekybą. Toks bendradarbiavimas ir koordinavimas gali apimti:
 - a) darbo dienų ir valandų derinimą;
 - b) procedūrų ir formalumų derinimą;
 - c) bendros infrastruktūros parengimą ir dalijimąsi ja;
 - d) bendras kontrolės priemones;
 - e) vieno langelio principu veikiančio pasienio kontrolės posto įsteigimą.

9 straipsnis

Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas

Kiekviena narė, kiek tai tikslinga ir jeigu yra įvykdyti visi reguliavimo reikalavimai, leidžia prižiūrėti muitinei importui skirtas prekes perkelti savo teritorijoje iš įvežimo muitinės įstaigos į kitą jos teritorijoje esančią muitinės įstaigą, iš kurios prekės bus išleidžiamos ar kur jos bus išforminamos.

10 straipsnis

Su importu, eksportu ir tranzitu susiję formalumai

1. Formalumai ir dokumentų reikalavimai
 - 1.1. Siekiant kuo labiau sumažinti importo, eksporto ir tranzito formalumų dažnumą ir sudėtingumą, sumažinti ir supaprastinti importo, eksporto ir tranzito dokumentų reikalavimus, taip pat atsižvelgiant į teisėtus politikos tikslus ir kitus veiksnius, kaip antai pasikeitusias aplinkybes, atitinkamą naują informaciją, verslo praktiką, technikos ir technologijų prieinamumą, geriausių tarptautinę patirtį ir suinteresuotųjų šalių indėlį, kiekviena narė peržiūri tokius formalumus ir dokumentų reikalavimus ir, remdamasi peržiūros rezultatais, užtikrina, jei taikoma, kad tokie formalumai ir dokumentų reikalavimai būtų:
 - a) priimti ir (arba) taikomi siekiant greitai išleisti ir išforminti prekes, ypač greitai gendančias prekes;
 - b) priimti ir (arba) taikomi taip, kad prekiautojams ir veiklos vykdytojams būtų siekiama sumažinti reikalavimų vykdymo laiką ir kainą;
 - c) mažiausiai prekybą ribojanti pasirinkta priemonė, jeigu nagrinėjama politikos tikslui ar tikslams pasiekti yra pagrįstai prieinamos dvi ar daugiau alternatyvių priemonių, ir
 - d) netaikomi, įskaitant jų dalis, jeigu jų nebereikia.
 - 1.2. Komitetas parengia procedūras, pagal kurias narės prirėikus keistūsi atitinkama informacija ir geriausia patirtimi.
2. Kopijų priėmimas
 - 2.1. Kiekviena narė, jei taikoma, stengiasi priimti importo, eksporto ar tranzito formalumams reikalingų patvirtinamųjų dokumentų popierines arba elektronines kopijas.
 - 2.2. Jeigu narės Vyriausybės įstaiga jau turi tokio dokumento originalą, bet kuri šios narės įstaiga vietoj originalo priima popierinę arba elektroninę jo kopiją, jei taikoma, iš originalą turinčios įstaigos.

- 2.3. Narė netaiko importo reikalavimo pateikti eksportuojančios narės muitinės įstaigoms pateiktų eksporto deklaracijų originalų ar kopijų ⁽¹⁾.
3. Tarptautinių standartų taikymas
 - 3.1. Narės skatinamos savo importo, eksporto arba tranzito formalumus pagrįsti atitinkamais tarptautiniais standartais ar jų dalimis, išskyrus šiame susitarime numatytus atvejus.
 - 3.2. Narės skatinamos pagal savo išteklius dalyvauti atitinkamoms tarptautinėms organizacijoms rengiant ir periodiškai persvarstant atitinkamus tarptautinius standartus.
 - 3.3. Komitetas parengia procedūras, pagal kurias narės keičiasi atitinkama informacija ir geriausia patirtimi, susijusia su tarptautinių standartų įgyvendinimu, jei taikoma. Komitetas taip pat gali pakviesti atitinkamas tarptautines organizacijas aptarti jų darbą, susijusį su tarptautiniais standartais. Jei taikoma, komitetas gali nustatyti konkrečius standartus, kurie narėms yra ypač vertingi.
4. Vieno langelio principas
 - 4.1. Narės stengiasi nustatyti arba taikyti vieno langelio principą, kad prekyautojai dalyvaujančioms institucijoms ar įstaigoms dokumentus ir (arba) prekių importo, eksporto ar tranzito duomenų reikalavimus galėtų pateikti per vieną įvežimo punktą. Dalyvaujančioms institucijoms ar įstaigoms patikrinus dokumentus ir (arba) duomenis, apie rezultatus pareiškėjams pranešama laiku, taikant vieno langelio principą.
 - 4.2. Tais atvejais, kai dokumentai ir (arba) duomenų reikalavimai jau gauti taikant vieno langelio principą, dalyvaujančios institucijos ar įstaigos neprašo tų pačių dokumentų ir (arba) duomenų reikalavimų, išskyrus neatidėliotinas aplinkybes ir kitas ribotas išimtis, apie kurias skelbiama viešai.
 - 4.3. Narės praneša komitetui apie vieno langelio principo veikimo detales.
 - 4.4. Narės kiek įmanoma ir tikslinga vieno langelio principui taikyti naudoja informacines technologijas.
5. Patikra iki išsiuntimo
 - 5.1. Narės nereikalauja, kad tarifinio klasifikavimo ir muitinio vertinimo atveju būtų taikomos patikros iki išsiuntimo.
 - 5.2. Nepažeisdamos narių teisių taikyti kitų rūšių patikras iki išsiuntimo, kurioms netaikomas 5.1 punktas, narės raginamos nenustatyti ar netaikyti naujų jų taikymo reikalavimų ⁽²⁾.
6. Naudojimasis Muitinės tarpininkų paslaugomis
 - 6.1. Nesumenkinant kai kurioms narėms, šiuo metu numatančioms ypatingą vaidmenį muitinės tarpininkams, reikšmingų politinio susirūpinimo klausimų, narės nuo šio susitarimo įsigaliojimo neįpareigoja privalomai naudotis muitinės tarpininkų paslaugomis.
 - 6.2. Kiekviena narė komitetui praneša ir paskelbia savo priemones dėl naudojimosi muitinės tarpininkų paslaugomis. Apie visus paskesnius jų pakeitimus skubiai pranešama ir skelbiama.
 - 6.3. Muitinės tarpininkų licencijavimo srityje narės taiko skaidrias ir objektyvias taisykles.
7. Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
 - 7.1. Kiekviena narė pagal 7.2 punktą prekių išleidimui ir įforminimui visoje jos teritorijoje taiko bendras muitinės procedūras ir vienodus dokumentų reikalavimus.

⁽¹⁾ Šioje nuostatoje narei niekas nedraudžia reikalauti tokių dokumentų kaip sertifikatai, leidimai ar licencijos kontroliuojamų ar reguliuojamų prekių importui.

⁽²⁾ Šioje dalyje nurodomos patikros, atliekamos iki išsiuntimo, kurioms taikoma Sutartis dėl tikrinimo prieš pakraunant, ir nedraudžiama vykdyti patikrų iki išsiuntimo sanitarijos ir fitosanitarijos tikslais.

- 7.2. Pagal jokią šio straipsnio nuostatą narei nedraudžiama:
- skirstyti savo procedūrų ir dokumentų reikalavimų pagal prekių pobūdį ir rūšį ar jų vežimo priemones;
 - skirstyti savo procedūrų ir dokumentų reikalavimų prekėms remiantis rizikos valdymu;
 - skirstyti savo procedūrų ir dokumentų reikalavimų, kad būtų visiškai ar iš dalies atleista nuo importo muitų ar mokesčių;
 - taikyti elektroninio duomenų pateikimo ar tvarkymo arba
 - skirstyti savo procedūrų ir dokumentų reikalavimų pagal Sutartį dėl sanitarijos ir fitosanitarijos priemonių taikymo.
8. Atmestos prekės
- 8.1. Jeigu narės kompetentinga institucija atmetė importui pateiktas prekes dėl to, kad jos neatitinka nustatytų sanitarijos ar fitosanitarijos taisyklių ar techninių taisyklių, narė pagal savo įstatymus ir kitus teisės aktus ir jų laikydama leidžia importuotojui pakartotinai persiųsti arba grąžinti atmestas prekes eksportuotojui arba kitam eksportuotojo paskirtam asmeniui.
- 8.2. Jeigu pagal 8.1 punktą tokia galimybė suteikiama ir importuotojas per pagrįstą laiką ja nepasinaudoja, kompetentinga institucija gali imtis kitokių veiksmų dėl tokių reikalavimų neatitinkančių prekių.
9. Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
- 9.1. Laikinasis prekių įvežimas
- Kiekviena narė, kaip numatyta jos įstatymuose ir kituose teisės aktuose, leidžia į jos muitų teritoriją atvežtas prekes sąlyginai atleisti nuo visų importo muitų ir mokesčių ar jų dalies mokėjimo, jeigu šios prekės atvežamos į jos muitų teritoriją konkrečiam tikslui, yra skirtos reeksportuoti per nustatytą terminą ir niekaip nepakito, išskyrus įprastą nusidėvėjimą ir nuvertėjimą jas naudojant.
- 9.2. Laikinasis įvežimas perdirbti ir laikinasis išvežimas perdirbti:
- kiekviena narė, kaip numatyta jos įstatymuose ir kituose teisės aktuose, leidžia prekes laikinai įvežti perdirbti ir laikinai išvežti perdirbti. Prekes, kurias leista laikinai išvežti perdirbti, galima reimportuoti, pagal narės įstatymus ir kitus teisės aktus visiškai arba iš dalies atleidus jas nuo importo muitų ir mokesčių;
 - taikant šį straipsnį sąvoka „laikinasis įvežimas perdirbti“ reiškia muitinės procedūrą, pagal kurią tam tikros prekės gali būti įvežamos į narės muitų teritoriją jas visiškai ar iš dalies sąlyginai atleidus nuo importo muitų ir mokesčių mokėjimo arba joms gali būti taikoma sąlyginio apmokestinimo muitu sistema, jeigu tokios prekės skirtos gamybai, perdirbimui ar remontui ir vėliau – eksportui;
 - taikant šį straipsnį sąvoka „laikinasis išvežimas perdirbti“ reiškia muitinės procedūrą, pagal kurią prekės, esančios laisvoje apyvartoje narės muitų teritorijoje, gali būti laikinai eksportuojamos gaminti, perdirbti ar remontuoti užsienyje ir vėliau reimportuojamos.

11 straipsnis

Tranzito laisvė

1. Narės nustatytos visos taisyklės ar formalumai, susiję su vežimu tranzitu, neturi būti:
- taikomi, jeigu nebėra aplinkybių ar tikslų, dėl kurių jie buvo priimti, arba jeigu pasikeitusias aplinkybes galima sureguliuoti ar pasikeitusius tikslus galima pasiekti pagrįstai įmanomu mažiau prekybą ribojančiu būdu;
 - taikomi taip, kad būtų užslėptai ribojamas vežimas tranzitu.

2. Už vežimą tranzitu neturi būti renkamos jokios tranzitui nustatytos rinkliavos ar kiti privalomieji mokėjimai, išskyrus privalomuosius mokėjimus už vežimą arba prilygstančius dėl tranzito atsirandančioms administracinėms išlaidoms ar suteiktų paslaugų kainai.
3. Narės nesiekia nustatyti, nesiima ir netaiko jokių savanoriškų vežimo tranzitu apribojimų ar kitų panašių priemonių. Tai neturi poveikio esamoms ir būsimoms nacionalinėms taisyklėms, dvišaliams ar daugiašaliams susitarimams dėl transporto reguliavimo, atitinkantiems PPO taisyklės.
4. Kiekviena narė per bet kurios kitos narės teritoriją tranzitu vežamiems produktams taiko ne mažiau palankų režimą nei produktams, kurie būtų vežami iš kilmės vietos į paskirties vietą, nevežant jų per tos kitos narės teritoriją.
5. Narės raginamos, jei tai tikslinga, suteikti galimybę vežimui tranzitu naudotis fiziškai atskira infrastruktūra (pvz., eismo juostomis, laivų stovėjimo vietomis ir pan.).
6. Dėl formalumų, dokumentų reikalavimų ir muitinio tikrinimo, susijusių su vežimu tranzitu, neturi tekti didesnės naštos nei yra būtina:
 - a) prekėms identifikuoti ir
 - b) tranzito reikalavimų vykdymui užtikrinti.
7. Prekėms įforminus tranzito procedūrą ir gavus leidimą jas išvežti iš kilmės vietos narės teritorijoje, joms netaikomi jokie privalomieji mokėjimai ar nebūtini apribojimai ar vėlinimai, kol jų tranzitas bus baigtas paskirties vietoje narės teritorijoje.
8. Narės tranzitu vežamoms prekėms netaiko techninių reglamentų ir atitikties vertinimo procedūrų, kaip jos apibrėžtos Sutartyje dėl techninių prekybos kliūčių.
9. Narės leidžia ir užtikrina galimybę iš anksto užpildyti ir sutvarkyti tranzito dokumentus ir duomenis iki prekių atvežimo.
10. Tranzitu vežamoms prekėms pasiekus muitinės įstaigą, iš kur jos bus išvežamos iš narės teritorijos, ši įstaiga skubiai baigia tranzito operaciją, jeigu tranzito reikalavimai yra įvykdyti.
11. Jeigu narė vežimui tranzitu reikalauja garantijos – garantijos, užstato ar kitos atitinkamos piniginės ir nepiniginės priemonės ⁽¹⁾, ja tik užtikrinama, kad yra įvykdyti reikalavimai, kylantys dėl tokio vežimo tranzitu.
12. Narei nustačius, kad tranzito reikalavimai įvykdyti, garantijos tuoj pat atsisakoma.
13. Kiekviena narė pagal savo įstatymus ir kitus teisės aktus leidžia taikyti bendrąsias garantijas, apimančias įvairius tų pačių veiklos vykdytojų sandorius, arba garantijų atnaujinimą, nepanaikinant jų paskesnėms siuntoms.
14. Kiekviena narė viešai pateikia atitinkamą informaciją, kurią ji naudoja garantijai nustatyti, įskaitant vieno sandorio ir, jei taikoma, kelių sandorių garantiją.
15. Kiekviena narė gali reikalauti naudoti muitinės konvojus ar palydą prekes vežant tranzitu tik tokiomis aplinkybėmis, jeigu tai kelia didelę riziką arba jeigu taikant garantijas negalima užtikrinti muitų teisės ir kitų teisės aktų laikymosi. Bendrosios taisyklės, taikytinos muitinės konvojams ar muitinės palydoms, skelbiamos pagal 1 straipsnį.
16. Narės stengiasi bendradarbiauti tarpusavyje ir derinti savo veiksmus siekdamos didinti tranzito laisvę. Toks bendradarbiavimas ir koordinavimas gali apimti susitarimą dėl (tačiau juo neapsiriboją):
 - a) privalomųjų mokėjimų;

⁽¹⁾ Šioje nuostatoje narei niekas nedraudžia taikyti esamų procedūrų, o transporto priemonės gali būti naudojamos kaip vežimo tranzitu garantija.

- b) formalumų ir teisinių reikalavimų ir
 - c) praktinio tranzito sistemų veikimo.
17. Kiekviena narė stengiasi paskirti nacionalinį tranzito koordinatorių, kuriam galima teikti visas kitų narių užklausa ir pasiūlymus, susijusius su geru tranzito operacijų veikimu.

12 straipsnis

Muitinių bendradarbiavimas

1. Priemonės, skatinančios laikytis reikalavimų ir bendradarbiauti
 - 1.1. Narės sutinka, jog svarbu užtikrinti, kad prekyautojai žinotų apie jiems tenkančius reikalavimų laikymosi įpareigojimus, ir ragina savanoriškai jų laikytis, kad importuotojai galėtų patys ištaisyti savo veiksmus, atitinkamomis aplinkybėmis neskiriant jiems sankcijų, taip pat taiko atitiktas priemones, kad reikalavimų nesilaikantiems prekyautojams būtų pradėtos taikyti griežtesnės priemonės ⁽¹⁾.
 - 1.2. Narės raginamos dalytis informacija apie geriausią patirtį, susijusią su muitinės reikalavimų laikymusi, taip pat ir per komitetą. Narės raginamos bendradarbiauti ir teikti techninę pagalbą ar paramą ir remti gebėjimų stiprinimą siekiant administruoti reikalavimų laikymosi priemones ir didinti jų veiksmingumą.
2. Informacijos mainai
 - 2.1. Gavusios prašymus ir laikydamosi šio straipsnio nuostatų, narės keičiasi 6.1 punkto b ir (arba) c papunkčiuose nurodyta informacija, nustatytais atvejais siekdamos patikrinti importo ar eksporto deklaraciją, jeigu yra pagrįstų priežasčių abejoti deklaracijos teisingumu ar tikslumu.
 - 2.2. Kiekviena narė perduoda komitetui išsamią informaciją apie savo ryšių centrą šios informacijos mainams.
3. Patikros

Prašymą pateikti informacijos narė pateikia tik atlikusi atitinkamas importo ar eksporto deklaracijos patikros procedūras ir tik patikrinusi turimus atitinkamus dokumentus.
4. Prašymai
 - 4.1. Prašančioji narė pateikia prašomajai narei rašytinį prašymą popieriuje ar elektroninėmis priemonėmis tarpusavyje sutarta oficialiąja PPO kalba ar kita tarpusavyje sutarta kalba, kuriame nurodo:
 - a) nagrinėjamą klausimą, įskaitant, jei taikoma ir įmanoma, eksporto deklaracijos, atitinkančios nagrinėjamą importo deklaraciją, identifikacinį numerį;
 - b) tikslą, kuriuo prašančioji narė nori gauti informacijos ar dokumentus, taip pat asmenų, su kuriais prašymas yra susijęs, vardus, pavardes ir kontaktinius duomenis, jei jie žinomi;
 - c) jeigu to reikalauja prašomoji narė, patikros patvirtinimą ⁽²⁾, jei taikoma;
 - d) konkrečią prašomą informaciją ar dokumentus;
 - e) prašymą pateikiančios tarnybos tapatybės duomenis;
 - f) nuorodą į prašančiosios narės vidaus teisės ir teisinės sistemos nuostatas, kuriomis reglamentuojamas konfidencialios informacijos ir asmens duomenų rinkimas, apsauga, naudojimas, atskleidimas, saugojimas ir sunaikinimas.

⁽¹⁾ Bendras tokios veiklos tikslas – sumažinti reikalavimų nesilaikymo atvejų dažnumą ir taip sumažinti poreikį keistis informacija vykdymo užtikrinimo tikslais.

⁽²⁾ Tai gali apimti reikšmingą informaciją apie patikrą, atliekamą pagal 3 dalį. Tokiai informacijai taikytinas patikrą atliekančios narės nurodytas apsaugos ir konfidencialumo lygis.

- 4.2. Jeigu prašančioji narė negali įvykdyti kurio nors iš 4.1 punkto papunkčių reikalavimų, ji tai nurodo savo prašyme.
5. Apsauga ir konfidencialumas
- 5.1. Prašančioji narė pagal 5.2 punktą:
- a) griežtai užtikrina visos prašomosios narės pateiktos informacijos ar dokumentų konfidencialumą ir suteikia bent tokį patį šios apsaugos ir konfidencialumo lygį, kuris numatytas pagal prašomosios narės vidaus teisę ir teisinę sistemą, kaip ji tai yra apibūdinusi pagal 6.1 punkto b arba c papunktį;
 - b) informaciją ar dokumentus pateikia tik muitinėms, nagrinėjančioms atitinkamą klausimą, ir informaciją ar dokumentus naudoja tik prašyme nurodytam tikslui, nebent prašomoji narė raštu sutinka kitaip;
 - c) neatskleidžia informacijos ar dokumentų be konkretaus rašytinio prašomosios narės leidimo;
 - d) nenaudoja jokios nepatikrintos informacijos ar dokumentų, gautų iš prašomosios narės, kaip lemiamo veiksnio konkrečiomis aplinkybėmis abejonei sumažinti;
 - e) laikosi visų konkrečiam atvejui būdingų sąlygų, kurias prašomoji narė yra nurodžiusi konfidencialios informacijos ar dokumentų ir asmens duomenų saugojimo bei sunaikinimo srityje, ir
 - f) paprašyta praneša prašomajai narei apie visus sprendimus ir veiksmus, kurių imtasi šiuo klausimu dėl pateiktos informacijos ar dokumentų.
- 5.2. Prašančioji narė gali pagal savo vidaus teisę ir teisinę sistemą negalėti įvykdyti kurio nors iš 5.1 punkto papunkčiuose nurodytų reikalavimų. Tuomet prašančioji narė nurodo tai prašyme.
- 5.3. Prašomoji narė užtikrina pagal 4 dalį gautam prašymui ir patikros informacijai bent tokį patį apsaugos ir konfidencialumo lygį, kokį prašomoji narė užtikrina panašiai savo informacijai.
6. Informacijos teikimas
- 6.1. Pagal šio straipsnio nuostatas prašomoji narė skubiai:
- a) atsako raštu popierinėmis arba elektroninėmis priemonėmis;
 - b) suteikia konkrečią informaciją, kaip nurodyta importo ar eksporto deklaracijoje arba deklaracijoje, kiek ji yra prieinama, kartu nurodo prašančiosios narės reikalaujamą apsaugos ir konfidencialumo lygį;
 - c) jeigu prašoma, pateikia konkrečią informaciją, kaip nurodyta toliau išvardytuose dokumentuose arba dokumentuose, pateiktuose importo ar eksporto deklaracijai pagrįsti, jeigu ji prieinama: komercinėje sąskaitoje faktūroje, pakuočių sąrašė, kilmės sertifikate ir važtaraštyje, tokia forma, kokia jie buvo pateikti (popierine ar elektrone), kartu su prašančiosios narės reikalaujamo apsaugos ir konfidencialumo lygio aprašymu;
 - d) patvirtina, kad pateikti dokumentai – tikros kopijos;
 - e) pateikia informaciją ar kitaip atsako į prašymą, kiek tai įmanoma, per 90 dienų nuo prašymo dienos.
- 6.2. Prašomoji narė pagal savo vidaus teisę ir teisinę sistemą prieš pateikdama informaciją gali reikalauti patikinimo, kad konkreti informacija be prašomosios narės konkretaus rašytinio leidimo nebus naudojama kaip įrodymas baudžiamajame tyrime, teismo procese ar ne muitinės procedūrose. Jeigu prašančioji narė negali įvykdyti šio reikalavimo, ji turėtų tai nurodyti prašomajai narei.

7. Prašymo atidėjimas ar atmetimas
- 7.1. Prašomoji narė gali atidėti ar atmesti visą prašymą suteikti informacijos ar jo dalį ir praneša prašančiajai narei to priežastis, jeigu:
- prašymas prieštarautų viešajam interesui, kaip jis suprantamas prašomosios narės vidaus teisėje ir teisinėje sistemoje;
 - pagal jos vidaus teisę ir teisinę sistemą informaciją pateikti draudžiama. Tokiu atveju ji pateikia prašančiajai narei atitinkamos konkrečios nuorodos kopiją;
 - informacijos pateikimas kliudytų teisėsaugai ar kitaip trukdytų tebevykstančiam administraciniam ar teismo tyrimui, baudžiamajam persekiojimui ar procesui;
 - pagal jos vidaus teisę ir teisinę sistemą, kuria reglamentuojamas konfidencialios informacijos ar asmens duomenų rinkimas, apsauga, naudojimas, atskleidimas, saugojimas ir sunaikinimas, reikalingas importuotojo ar eksportuotojo sutikimas ir toks sutikimas neduodamas, arba
 - prašymas pateikti informacijos gaunamas baigus galioti prašomosios narės teisiniam reikalavimui saugoti dokumentus.

7.2. 4.2, 5.2 arba 6.2 punkte nurodytomis aplinkybėmis tokį prašymą prašomoji narė vykdo savo nuožiūra.

8. Abipusiškumas

Jeigu prašančioji narė mano, kad negalėtų įvykdyti panašaus prašymo, kurį pateiktų prašomoji narė, arba jeigu ji dar neįgyvendino šio straipsnio, ji tai nurodo savo prašyme. Tokį prašymą prašomoji narė vykdo savo nuožiūra.

9. Administracinė našta

- 9.1. Prašančioji narė, atsakydama į prašymus pateikti informacijos, atsižvelgia į susijusius prašomosios narės išteklių ir išlaidų veiksnius. Prašančioji narė atsižvelgia į savo mokestinio intereso siekti prašymo patenkinimo ir prašomosios narės pastangų suteikti informaciją proporcingumą.
- 9.2. Jeigu prašomoji narė gauna pernelyg daug prašymų pateikti informacijos arba pernelyg plačios apimties prašymą pateikti informacijos iš vienos ar daugiau prašančiųjų narių ir negali per pagrįstą laiką patenkinti šių prašymų, ji gali prašyti, kad viena ar kelios prašančiosios narės nustatytų, kuriems iš šių prašymų teikti pirmenybę, kad juos galėtų praktiškai patenkinti pagal turimus išteklius. Nepasiekus tarpusavio susitarimo, tokius prašymus prašomoji narė vykdo savo nuožiūra, remdamasi savo nustatytais prioritetais.

10. Apribojimai

Prašomoji narė neprivalo:

- pakeisti savo importo ar eksporto deklaracijų ar procedūrų formas;
- prašyti kitų dokumentų nei pateiktieji kartu su importo ar eksporto deklaracija, kaip nurodyta 6.1 punkto c papunktyje;
- pradėti tyrimų informacijai gauti;
- pakeisti tokios informacijos saugojimo laiko;
- pateikti popierinių dokumentų, jeigu jau pateikta elektroninė jų forma;
- versti informacijos;
- tikrinti informacijos teisingumo arba
- teikti informacijos, kuri pakenktų teisėtiems konkrečių (viešųjų ar privačiųjų) įmonių komerciniams interesams.

11. Neteisėtas naudojimas ar atskleidimas
 - 11.1. Jeigu pažeidžiamos informacijos, kuria keičiamasi pagal šį straipsnį, naudojimo ar atskleidimo sąlygos, prašančioji narė, kuri gavo informaciją, skubiai pateikia informaciją suteikusiai prašomajai narei išsamią informaciją apie tokį neteisėtą naudojimą ar atskleidimą ir:
 - a) imasi būtinų priemonių pažeidimui ištaisyti;
 - b) imasi būtinų priemonių, kad užkirstų kelią bet kokiam būsimam pažeidimui, ir
 - c) praneša prašomajai narei apie priemones, kurių ji ėmėsi pagal a ir b papunkčius.
 - 11.2. Prašomoji narė gali sustabdyti savo išpareigojimus prašomajai narei pagal šį straipsnį, kol bus imtasi 11.1 punkte nurodytų priemonių.
12. Dvišaliai ir regioniniai susitarimai
 - 12.1. Nė viena šio straipsnio nuostata nedraudžia narei sudaryti ar taikyti dvišalio, daugiašalio ar regioninio susitarimo dėl dalijimosi ar keitimosi muitinės informacija ir duomenimis, įskaitant keitimąsi informacija saugiai ir greitai, pavyzdžiui, automatiškai, arba iki siuntos atvežimo.
 - 12.2. Nė viena šio straipsnio nuostata neturi būti aiškinama taip, kad būtų pakeistos ar paveiktos narės teisės ar pareigos pagal tokius dvišalius, daugiašalius ar regioninius susitarimus arba kad keitimasis muitinės informacija ir duomenimis būtų reglamentuojamas pagal šiuos kitus susitarimus.

II SKIRSNIS

SPECIALIOJO IR DIFERENCINIO REŽIMO NUOSTATOS BESIVYSTANČIOMS IR MAŽIAUSIAI IŠSIVYSČIUSIOMS ŠALIMS NARĖMS

13 straipsnis

Bendrieji principai

1. Šio susitarimo 1–12 straipsnių nuostatas besivystančios ir mažiausiai išsivysčiusios šalys narės įgyvendina pagal šį skirsnį, grindžiamą 2004 m. liepos mėn. bendrojo susitarimo (WT/L/579) D priede, taip pat Honkongo ministrų deklaracijos (WT/MIN(05)/DEC) 33 dalyje ir E priede suderinta tvarka.
2. Turėtų būti teikiama pagalba ir parama gebėjimams stiprinti ⁽¹⁾, kad besivystančios ir mažiausiai išsivysčiusios šalys narės galėtų įgyvendinti šio susitarimo nuostatas pagal jų pobūdį ir taikymo sritį. Šio susitarimo nuostatų įgyvendinimo mastas ir laikas turi būti susijęs su besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių narių įgyvendinimo galimybėmis. Jeigu besivystančiai ir mažiausiai išsivysčiusiai šaliai narei toliau trūksta būtino gebėjimo, atitinkamos (-ų) nuostatos (-ų) nebus reikalaujama įgyvendinti, kol nėra įgyta įgyvendinimo gebėjimo.
3. Mažiausiai išsivysčiusios šalys narės turės tik prisiimti išpareigojimus tiek, kiek jie atitinka jų individualų išsivystymą, finansinius ir prekybos poreikius arba jų administracines ir institucines galimybes.
4. Šie principai taikomi visoms II skirsnio nuostatomis.

14 straipsnis

Nuostatų kategorijos

1. Nuostatos skirstomos į tris kategorijas:
 - a) A kategorija – nuostatos, kurias besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė nurodo įgyvendinianti išgaliojus šiam susitarimui, o jeigu tai mažiausiai išsivysčiusi šalis narė – per vienus metus nuo jo įsigaliojimo, kaip numatyta 15 straipsnyje;

⁽¹⁾ Šiame susitarime pagalba ir parama gebėjimams stiprinti gali būti teikiama technine, finansine ar bet kuria kita tarpusavyje suderinta pagalbos forma.

- b) B kategorija – nuostatos, kurias besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė nurodo įgyvendinianti nuo tos dienos, kurią pasibaigs pereinamasis laikotarpis, skaičiuojamas nuo šio susitarimo įsigaliojimo, kaip numatyta 16 straipsnyje;
- c) C kategorija – nuostatos, kurias besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė nurodo įgyvendinianti nuo tos dienos, kurią pasibaigs pereinamasis laikotarpis, skaičiuojamas nuo šio susitarimo įsigaliojimo, ir kurioms, suteikus pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, reikia įgyti įgyvendinimo gebėjimų, kaip numatyta 16 straipsnyje.
2. Kiekviena besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė pati individualiai nustato nuostatas, kurias ji priskiria A, B ir C kategorijoms.

15 straipsnis

Pranešimas apie A kategorijos nuostatas ir jų įgyvendinimą

1. Įsigaliojus šiam susitarimui, kiekviena besivystanti šalis narė įgyvendina savo A kategorijos įsipareigojimus. Šie A kategorijai priskiriami įpareigojimai taps sudedamąja šio susitarimo dalimi.
2. Mažiausiai išsivysčiusi šalis narė gali komitetui pranešti, kurias nuostatas ji priskyrė A kategorijai ne ilgiau kaip vieniems metams nuo šio susitarimo įsigaliojimo. Kiekvienos mažiausiai išsivysčiusios šalies narės įsipareigojimai, priskirti A kategorijai, taps šio susitarimo sudedamąja dalimi.

16 straipsnis

Pranešimas apie galutines B ir C kategorijų nuostatų įgyvendinimo datas

1. Nuostatų, kurių besivystanti šalis narė nepriskyrė A kategorijai, įgyvendinimą narė gali atidėti šiame straipsnyje nustatyta tvarka.

Besivystančios šalies narės B kategorijos nuostatos

- a) Įsigaliojus šiam susitarimui kiekviena besivystanti šalis narė praneša komitetui apie nuostatas, kurias ji priskyrė B kategorijai, ir atitinkamas orientacines jų įgyvendinimo datas ⁽¹⁾.
- b) Ne vėliau kaip praėjus vieniems metams nuo šio susitarimo įsigaliojimo kiekviena besivystanti šalis narė praneša komitetui galutines nuostatų, kurias ji priskyrė B kategorijai, įgyvendinimo datas. Jeigu besivystanti šalis narė baigiantis šiam terminui mano, kad jai reikia papildomo laiko pranešti apie galutines datas, ji gali prašyti komiteto pratęsti terminą, kad jo pakaktų pranešti apie šias datas.

Besivystančios šalies narės C kategorijos nuostatos

- c) Įsigaliojus šiam susitarimui kiekviena besivystanti šalis narė praneša komitetui apie nuostatas, kurias ji priskyrė C kategorijai, ir atitinkamas orientacines jų įgyvendinimo datas. Skaidrumo sumetimais į pateikiamus pranešimus reikia įtraukti informaciją apie pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kurių narei reikia šioms nuostatomis įgyvendinti ⁽²⁾.
- d) Per vienus metus nuo šio susitarimo įsigaliojimo besivystančiosios šalys narės ir atitinkamos paramą teikiančios narės, atsižvelgdamos į visus esamus jau sudarytus susitarimus, pranešimus pagal 22 straipsnio 1 dalį ir informaciją, pateiktą pagal c punktą, pateikia komitetui informaciją apie vykdomus ar sudarytus susitarimus,

⁽¹⁾ Į pateiktus pranešimus taip pat galima įtraukti tokią papildomą informaciją, kurią pranešančioji narė laiko tinkama. Narės raginamos teikti informaciją apie šalies įstaigą ar veiklos vykdytoją, atsakingą už įgyvendinimą.

⁽²⁾ Narės taip pat gali įtraukti informaciją apie nacionalinius prekybos lengvinimo įgyvendinimo planus ar projektus, šalies įstaigą ar veiklos vykdytoją, atsakingą už įgyvendinimą, paramos teikėjus, su kuriais narė gali būti sudariusi susitarimą dėl paramos teikimo.

kurie yra būtini teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kad būtų galima įgyvendinti C kategorijos nuostatas ⁽¹⁾. Dalyvaujanti besivystanti šalis narė skubiai praneša komitetui apie tokius susitarimus. Komitetas taip pat pakviečia paramos teikėjas, kurios nėra narės, pateikti informaciją apie esamus ar sudarytus susitarimus.

- e) Per 18 mėnesių nuo d punkte nurodytos informacijos pateikimo dienos paramą teikiančios narės ir atitinkamos besivystančios šalys narės praneša komitetui apie pažangą teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti. Kiekviena besivystanti šalis narė kartu pateikia galutinių įgyvendinimo datų sąrašą.
2. Nuostatų, kurių mažiausiai išsivysčiusi šalis narė nepriskyrė A kategorijai, įgyvendinimą mažiausiai išsivysčiusios šalys narės gali pavėlinti šiame straipsnyje nustatyta tvarka.

Mažiausiai išsivysčiusios šalies narės B kategorijos nuostatos

- a) Ne vėliau kaip praėjus vieniems metams nuo šio susitarimo įsigaliojimo mažiausiai išsivysčiusi šalis narė praneša komitetui apie savo B kategorijos nuostatas ir gali nurodyti orientacines jų įgyvendinimo datas, atsižvelgdama į maksimalias lankstumo priemones, taikomas mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms.
- b) Ne vėliau kaip praėjus dvejiems metams nuo a punkte nurodytos pranešimo dienos kiekviena mažiausiai išsivysčiusi šalis narė pateikia komitetui pranešimą, kuriuo patvirtina priskirtąsias nuostatas ir nurodo jų įgyvendinimo datas. Jeigu mažiausiai išsivysčiusi šalis narė baigiantis šiam terminui mano, kad jai reikia papildomo laiko pranešti apie galutines datas, ji gali prašyti komiteto pratęsti terminą, kad jo pakaktų pranešti apie šias datas.

Mažiausiai išsivysčiusios šalies narės C kategorijos nuostatos

- c) Skaidrumo sumetimais ir siekiant palengvinti susitarimus su paramos teikėjais, praėjus vieniems metams nuo šio susitarimo įsigaliojimo kiekviena mažiausiai išsivysčiusi šalis narė praneša komitetui apie nuostatas, kurias priskyrė C kategorijai, atsižvelgdama į maksimalias lankstumo priemones, taikomas mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms.
- d) Praėjus vieniems metams nuo c punkte nurodytos dienos mažiausiai išsivysčiusios šalys narės pateikia informaciją apie pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kurių narei reikia nuostatoms įgyvendinti ⁽²⁾.
- e) Ne vėliau kaip praėjus dvejiems metams nuo pagal d punktą pateikto pranešimo mažiausiai išsivysčiusios šalys narės ir atitinkamos paramą teikiančios narės, atsižvelgdamos į pagal d punktą pateiktą informaciją, pateikia komitetui informaciją apie vykdomus ar sudarytus susitarimus, kurie yra būtini teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kad būtų galima įgyvendinti C kategorijos nuostatas ⁽³⁾. Dalyvaujanti mažiausiai išsivysčiusi šalis narė skubiai praneša komitetui apie tokius susitarimus. Mažiausiai išsivysčiusi šalis narė kartu praneša orientacines atitinkamų C kategorijos išpareigojimų, kuriems taikomas pagalbos ir paramos susitarimas, įgyvendinimo datas. Komitetas taip pat pakviečia paramos teikėjas, kurios nėra narės, pateikti informaciją apie esamus ir sudarytus susitarimus.
- f) Ne vėliau kaip praėjus 18 mėnesių nuo e punkte nurodytos informacijos pateikimo dienos atitinkamos narės paramos teikėjos ir atitinkamos mažiausiai išsivysčiusios šalys narės praneša komitetui apie pažangą teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti. Kiekviena mažiausiai išsivysčiusi šalis narė kartu pateikia komitetui galutinių įgyvendinimo datų sąrašą.

⁽¹⁾ Tokie susitarimai bus suderinti tarpusavyje, sudaryti dvišaliu pagrindu arba per atitinkamas tarptautines organizacijas, laikantis 21 straipsnio 3 dalies.

⁽²⁾ Narės taip pat gali įtraukti informaciją apie nacionalinius prekybos lengvinimo planus arba projektus, šalies įstaigą ar veiklos vykdytoją, atsakingą už įgyvendinimą, paramos teikėjas, su kuriais narė gali būti sudariusi susitarimą dėl paramos teikimo.

⁽³⁾ Tokie susitarimai bus suderinti tarpusavyje, sudaryti dvišaliu pagrindu arba per atitinkamas tarptautines organizacijas, laikantis 21 straipsnio 3 dalies.

3. Besivystančios šalys narės ir mažiausiai išsivysčiusios šalys narys, kurioms per 1 ir 2 dalyse nustatytus terminus nepavyksta nurodyti galutinių įgyvendinimo datų, nes trūksta teikėjų paramos ar pažangos teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, turėtų kuo anksčiau pranešti komitetui apie tai prieš pasibaigiant minėtiems terminams. Narės sutinka bendradarbiauti, kad padėtų šalinti tokius sunkumus, atsižvelgdamos į konkrečias aplinkybes ir ypatingas problemas, su kuriomis susidūrė atitinkama narė. Komitetas, jei taikoma, imasi veiksmų sunkumams išspręsti, jei reikia, atitinkamai narei pratęsdamas pranešimo apie galutines datas terminus.
4. Likus trims mėnesiams iki 1 dalies b arba e punkte nurodyto termino pabaigos arba, jeigu tai yra mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, 2 dalies b arba f punkte nurodyto termino pabaigos sekretoriatas siūnia priminimą narei, jeigu ši narė nenurodė galutinės nuostatų, kurias priskyrė B arba C kategorijai, įgyvendinimo datos. Jeigu narė, siekdama pratęsti terminą, nesiremia 3 dalimi arba, jeigu tai yra besivystanti šalis narė, 1 dalies b punktu, o jeigu tai mažiausiai išsivysčiusi šalis narė – 2 dalies b punktu, ir vis vien nenurodo galutinės įgyvendinimo datos, narė įgyvendina nuostatas per vienus metus nuo 1 dalies b arba e punkte nurodyto termino, o jeigu tai yra mažiausiai išsivysčiusi šalis narė – 2 dalies b arba f punkte nurodyto termino arba termino, pratęsto pagal 3 dalį.
5. Ne vėliau kaip per 60 dienų nuo pranešimo apie galutines B ir C nuostatų įgyvendinimo datas pagal 1, 2 arba 3 dalis komitetas atsižvelgia į priedus, kuriuose nurodytos kiekvienos narės galutinės B ir C nuostatų įgyvendinimo datos, įskaitant visas datas, nustatytas pagal 4 dalį, ir taip įtraukia šiuos priedus į susitarimą kaip jo sudedamąsias dalis.

17 straipsnis

Ankstyvojo perspėjimo sistema. B ir C kategorijų nuostatų įgyvendinimo terminų pratęsimas

1. a) Besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, mananti, kad jai bus sunku nuostatą, kurią ji priskyrė B arba C kategorijai, įgyvendinti iki galutinės datos, nustatytos pagal 16 straipsnio 1 dalies b arba e punktą arba, jeigu tai yra mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, 16 straipsnio 2 dalies b arba f punktą, turėtų pranešti apie tai komitetui. Besivystančios šalys narės praneša apie tai komitetui ne vėliau kaip likus 120 dienų iki įgyvendinimo termino pabaigos. Mažiausiai išsivysčiusios šalys narės praneša apie tai komitetui ne vėliau kaip likus 90 dienų iki tokio termino pabaigos.
b) Pranešime komitetui turi būti nurodyta nauja data, iki kurios besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė tikisi galėsianti įgyvendinti atitinkamą nuostatą. Pranešime taip pat nurodomos numatomo vėlesnio įgyvendinimo priežastys. Tarp tokių priežasčių gali būti poreikis gauti pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kurios anksčiau nebuvo numatytos, arba papildomą pagalbą ir paramą, kad būtų lengviau stiprinti gebėjimus.
2. Jeigu besivystančios šalies narės prašymas pratęsti įgyvendinimo terminą neviršija 18 mėnesių arba mažiausiai išsivysčiusios šalies narės prašymas – 3 metų, prašomoji narė turi teisę tiek pratęsti šį terminą komitetui nesiėmus jokių papildomų veiksmų.
3. Jeigu besivystanti ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė mano, kad jai reikia pratęsti terminą ilgesniam laikui, nei numatyta 2 dalyje, ar pratęsti terminą dar kartą, ji komitetui prašymą, kuriame išdėsto 1 dalies b punkte nurodytą informaciją, pateikia ne vėliau kaip likus 120 dienų (besivystanti šalis narė) arba 90 dienų (mažiausiai išsivysčiusi šalis narė) iki pradinės galutinės įgyvendinimo datos ar vėliau pratęsto termino pabaigos.
4. Komitetas stengiasi palankiai vertinti prašymus pratęsti terminą, atsižvelgdamas į ypatingas prašymą teikiančios narės aplinkybes. Šios aplinkybės gali būti sunkumai ir vėlavimas gauti pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti.

18 straipsnis

B ir C kategorijų nuostatų įgyvendinimas

1. Pagal 13 straipsnio 2 dalį, jeigu besivystanti šalis narė ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, įvykdžiusi 16 straipsnio 1 arba 2 dalyje ir 17 straipsnyje nustatytas procedūras, ir jeigu prašomas pratęsti terminas nepratęsiamas arba jeigu besivystanti ar mažiausiai išsivysčiusi šalis narė susiduria su kitomis nenumatytomis aplinkybėmis, dėl kurių negalima pratęsti pagal 17 straipsnį nustatyto termino, pati įvertina, kad vis dar neturi gebėjimų įgyvendinti C kategorijos nuostatos, ši narė praneša komitetui, kad negali įgyvendinti atitinkamos nuostatos.
2. Komitetas iš karto ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 60 dienų nuo tos dienos, kurią komitetas gauna atitinkamos besivystančios ar mažiausiai išsivysčiusios šalies narės pranešimą, įsteigia ekspertų grupę. Ekspertų grupė nagrinėja klausimą ir per 120 dienų nuo jos sudarymo pateikia komitetui rekomendaciją.
3. Ekspertų grupę sudaro penki nepriklausomi asmenys, turintys aukštą kvalifikaciją prekybos lengvinimo ir pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti srityje. Sudarant ekspertų grupę turi būti atsižvelgiama į besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių piliečių pusiausvyrą. Jeigu dalyvauja mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, ekspertų grupėje turi būti bent vienas mažiausiai išsivysčiusios šalies narės pilietis. Jeigu komitetas per 20 dienų nuo ekspertų grupės įsteigimo negali susitarti dėl jos sudėties, generalinis direktorius, pasitaręs su komiteto pirmininku, nustato ekspertų grupės sudėtį pagal šios dalies sąlygas.
4. Ekspertų grupė svarsto narės atliktą vertinimą, kad trūksta gebėjimų, ir pateikia komitetui rekomendaciją. Svarstydamas ekspertų grupės rekomendaciją dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies narės, komitetas, jei taikoma, imasi veiksmų, kurie palengvintų įgyti tvarių įgyvendinimo gebėjimų.
5. Susitarimo dėl ginčų sprendimo procedūra šiuo klausimu narei netaikoma nuo tada, kai besivystanti šalis narė iki pirmojo komiteto posėdžio, įvykusio jam gavus ekspertų grupės rekomendaciją, komitetui praneša, kad negali įgyvendinti atitinkamos nuostatos. Tame posėdyje komitetas svarsto ekspertų grupės rekomendaciją. Jeigu tai yra mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, procedūra pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo atitinkamai nuostatai netaikoma nuo pranešimo komitetui apie negalėjimą įgyvendinti nuostatos dienos tol, kol komitetas priima sprendimą šiuo klausimu, arba 24 mėnesius nuo pirmiau nurodytos komiteto pirmojo posėdžio dienos, atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė.
6. Jeigu mažiausiai išsivysčiusi šalis narė nebegali įgyvendinti C kategorijos įsipareigojimo, ji gali pranešti apie tai komitetui ir vykdyti šiame straipsnyje nustatytas procedūras.

19 straipsnis

Perėjimas nuo B prie C kategorijos

1. Besivystančios ir mažiausiai išsivysčiusios šalys narės, kurios pranešė apie B ir C kategorijų nuostatas, gali pakeisti šių nuostatų kategorijas pateikusios komitetui pranešimą. Jeigu narė pasiūlo pakeisti nuostatos kategoriją iš B į C, narė pateikia informaciją apie pagalbą ir paramą, reikalingą gebėjimams stiprinti.
2. Jeigu nuostatai, kurios kategorija pakeista iš B į C, įgyvendinti reikia papildomo laiko, narė gali:
 - a) pasinaudoti 17 straipsnio nuostatomis, įskaitant automatinio pratęsimo galimybę, arba

- b) prašyti, kad komitetas išnagrinėtų narės prašymą suteikti daugiau laiko nuostatai įgyvendinti ir prireikus pagalbai ir paramai gebėjimams stiprinti suteikti, įskaitant ekspertų grupės peržiūros ir rekomendacijos galimybę pagal 18 straipsnį, arba
- c) jeigu tai yra mažiausiai išsivysčiusi šalis narė, bet kokią naują įgyvendinimo datą, vėlesnę nei ketveri metai nuo pradinės datos, kurią pranešta apie B kategorijos nuostatą, turi patvirtinti komitetas. Be to, mažiausiai išsivysčiusi šalis narė toliau gali remtis 17 straipsniu. Suprantama, kad pagalba ir parama gebėjimams stiprinti yra būtina kategoriją keičiančiai mažiausiai išsivysčiusiai šaliai narei.

20 straipsnis

Susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos taikymo lengvatinis laikotarpis

1. Dvejus metus nuo šio susitarimo įsigaliojimo GATT 1994 XXII ir XXIII straipsniai, parengti ir taikomi pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos, netaikomi sprendžiant ginčus su besivystančia šalimi nare dėl jokios nuostatos, kurią narė priskyrė A kategorijai.
2. Šešerius metus nuo šio susitarimo įsigaliojimo GATT 1994 XXII ir XXIII straipsniai, parengti ir taikomi pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos, netaikomi sprendžiant ginčus su mažiausiai išsivysčiusia šalimi nare dėl jokios nuostatos, kurią narė priskyrė A kategorijai.
3. Aštuonerius metus nuo mažiausiai išsivysčiusios šalies narės B arba C kategorijos nuostatos įgyvendinimo GATT 1994 XXII ir XXIII straipsniai, parengti ir taikomi pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos, netaikomi sprendžiant ginčus su mažiausiai išsivysčiusia šalimi nare dėl tos nuostatos.
4. Nepaisant Susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos taikymo lengvatinio laikotarpio, prieš pateikdama prašymą pradėti konsultacijas pagal GATT 1994 XXII arba XXIII straipsnį ir visais ginčų dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies narės priemonės sprendimo procedūrų etapais narė visų pirma atsižvelgia į ypatingą mažiausiai išsivysčiusių šalių narių padėtį. Šiuo atžvilgiu narė deramai susilaiko nuo klausimų iškėlimo pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos, jeigu jie susiję su mažiausiai išsivysčiusiomis šalimis narėmis.
5. Kiekviena narė paprašyta per lengvatinį laikotarpį, kuris yra leidžiamas pagal šį straipsnį, suteikia kitoms narėms tinkamą galimybę aptarti bet kokį klausimą, susijusį su šio susitarimo įgyvendinimu.

21 straipsnis

Pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti teikimas

1. Paramą teikiančios narės sutinka supaprastinti pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti skyrimą besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms dvišaliu pagrindu arba per atitinkamas tarptautines organizacijas tarpusavyje sutartomis sąlygomis. Tikslas – padėti besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms įgyvendinti šio susitarimo I skirsnio nuostatas.
2. Atsižvelgiant į specialiuosius mažiausiai išsivysčiusių šalių narių poreikius, mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms turi būti teikiama tikslinė pagalba ir parama, kad joms būtų padėta stiprinti tvarius gebėjimus savo įsipareigojimams įgyvendinti. Taikydami atitinkamus vystomojo bendradarbiavimo mechanizmus ir laikydamiesi techninės pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti principų, nurodytų 3 dalyje, vystymosi srities partneriai stengiasi teikti pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti šioje srityje taip, kad nebūtų pakenkta esamiems vystymosi prioritetams.

3. Narės stengiasi taikyti toliau nurodytus pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti teikimo principus įgyvendinant šį susitarimą:
 - a) atsižvelgti į bendrą šalių ir regionų pagalbos gavėjų išsivystymo sistemą ir, jei tai taikoma ir tinkama, tebevykdomas reformų ir techninės pagalbos programas;
 - b) jei taikoma ir tinkama, imtis veiksmų regioninėms ir subregioninėms problemoms spręsti, taip pat regionų ir subregionų integracijai skatinti;
 - c) užtikrinti, kad tebevykdoma privačiojo sektoriaus prekybos lengvinimo reformų veikla būtų įtraukta į pagalbos veiklą;
 - d) skatinti narių tarpusavio ir narių bei kitų atitinkamų institucijų koordinavimą, įskaitant regionines ekonomines bendrijas, kad būtų užtikrinamas maksimalus šios pagalbos veiksmingumas ir rezultatai. Šiuo tikslu:
 - i) koordinavimu, visų pirma toje šalyje ar regione, kur teiktina pagalba, tarp šalių partnerių ir šalių paramos teikėjų ir tarp dvišalių ir daugiašalių paramos teikėjų turi būti siekiama išvengti pagalbos programų sutapties ir dubliavimo ir reformų veiklos nenuoseklumo, tuo tikslu glaudžiai koordinuojant techninės pagalbos ir gebėjimų stiprinimo intervencinius veiksmus;
 - ii) jei tai yra mažiausiai išsivysčiusios šalys narės, į šį koordinavimo procesą turėtų būti įtraukta sustiprinta integruota su prekyba susijusios pagalbos mažiausiai išsivysčiusioms šalims sistema ir
 - iii) narės taip pat turėtų, įgyvendindamos šį susitarimą ir teikdamos techninę pagalbą, skatinti savo prekybos ir plėtros pareigūnus sostinėse ir Ženevoje koordinuoti veiksmus tarptautiniu mastu;
 - e) skatinti naudoti esamas šalies ir regionines koordinavimo struktūras, kaip antai apskrituosius stalus ir konsultacines grupes, siekiant koordinuoti ir stebėti įgyvendinimo veiklą ir
 - f) skatinti besivystančias šalis nares užtikrinti kitų besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių narių gebėjimų stiprinimą ir svarstyti galimybę, jeigu įmanoma, remti tokią veiklą.
4. Komitetas per metus surengia bent vieną specialų posėdį, kad:
 - a) aptartų visas problemas, susijusias su šio susitarimo nuostatų ar jų dalių įgyvendinimu;
 - b) apžvelgtų pažangą teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, padedant įgyvendinti šį susitarimą, įskaitant visas besivystančias ar mažiausiai išsivysčiusias šalis nares, negaunančias tinkamos pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti;
 - c) dalytųsi patirtimi ir informacija apie teikiamą pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti ir įgyvendinimo programas, įskaitant problemas ir laimėjimus;
 - d) apžvelgtų 22 straipsnyje nurodytus paramos teikėjų pranešimus ir
 - e) apžvelgtų šio straipsnio 2 dalies veikimą.

22 straipsnis

Komitetui teiktina informacija apie pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti

1. Siekiant užtikrinti skaidrumą besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms teikiant pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kad jos galėtų įgyvendinti I skirsnį, kiekviena paramą teikianti narė, padedanti besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms įgyvendinti šį susitarimą, išgaliojus šiam susitarimui

ir vėliau kasmet pateikia komitetui toliau nurodytą informaciją apie savo pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, kuri buvo suteikta ar išmokėta per pastaruosius 12 mėnesių ir kurią išsipareigojama suteikti per ateinančius 12 mėnesių ⁽¹⁾, jei tokia informacija yra:

- a) pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti apibūdinimas;
- b) būklė ir išsipareigota išmokėti ir (arba) išmokėta suma;
- c) pagalbos suteikimo ir paramos išmokėjimo procedūros;
- d) narė paramos gavėja arba, prireikus, regionas ir
- e) įgyvendinimo agentūra pagalbą ir paramą teikiančioje narėje.

Informacija teikiama 1 priede nurodyta forma. Jeigu tai yra Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (šiuo susitarime – EBPO) narės, pateikta informacija gali būti grindžiama atitinkama EBPO kreditorių duomenų teikimo sistemos informacija. Besivystančios šalys narės, kurios pareiškia, kad gali teikti pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, raginamos pateikti pirmiau nurodytą informaciją.

2. Paramą teikiančios narės, padedančios besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms, komitetui:
 - a) nurodo savo agentūrų, atsakingų už pagalbą ir paramą gebėjimams stiprinti, susijusių su šio susitarimo I skirsnio įgyvendinimu, ryšių centrus, įskaitant, jei įmanoma, informaciją apie tokius ryšių centrus šalyje ar regione, kuriame numatoma teikti pagalbą ir paramą, ir
 - b) pateikia informaciją apie pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti prašymo procesą ir mechanizmus.

Besivystančios šalys narės, kurios pareiškia, kad gali teikti pagalbą ir paramą, raginamos pateikti pirmiau nurodytą informaciją.

3. Besivystančios ir mažiausiai išsivysčiusios šalys narės, ketinančios pasinaudoti su prekybos lengvinimu susijusia pagalba ir parama gebėjimams stiprinti, pateikia komitetui informaciją apie tarnybos (-ų), atsakingos (-ų) už tokios pagalbos ir paramos koordinavimą ir prioritetų nustatymą, ryšių centrą (-us).
4. Narės 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją gali teikti per interneto nuorodas ir prireikus atnaujina informaciją. Sekretoriatas visą šią informaciją paskelbia viešai.
5. Komitetas kviečia atitinkamas tarptautines ir regionines organizacijas (pvz., Tarptautinį valiutos fondą, EBPO, Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferenciją, PMO, Jungtinių Tautų regionines komisijas, Pasaulio banką arba jiems pavaldžias organizacijas ir regioninės plėtros bankus), kitas bendradarbiavimo agentūras pateikti 1, 2 ir 4 dalyse nurodytą informaciją.

III SKIRSNIS

INSTITUCINĖS PROCEDŪROS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

23 straipsnis

Institucinės procedūros

1. Prekybos lengvinimo komitetas
 - 1.1. Šiuo straipsniu įsteigiamas Prekybos lengvinimo komitetas.

⁽¹⁾ Pateikta informacija atspindės pagalbos ir paramos gebėjimams stiprinti teikimo remiantis poreikiu pobūdį.

- 1.2. Komiteje gali dalyvauti visos narės, išrenkamas komiteto pirmininkas. Komitetas posėdžiauja pagal poreikį ir kaip numatyta atitinkamose šio susitarimo nuostatose, tačiau ne rečiau kaip kartą per metus, kad nariams būtų suteikta galimybė pasikonsultuoti visais su šio susitarimo veikimu ar jo tikslų siekimu susijusiais klausimais. Komitetas vykdo tokias pareigas, kokios jam yra priskirtos pagal šį susitarimą arba kokias jam priskyrė narės. Komitetas nustato savo darbo tvarkos taisykles.
- 1.3. Komitetas prireikus gali steigti sau pavaldžias organizacijas. Visos šios organizacijos atsiskaito komitetui.
- 1.4. Komitetas parengia procedūras, pagal kurias narės prireikus dalytūsi atitinkama informacija ir geriausia patirtimi.
- 1.5. Komitetas palaiko glaudžius ryšius su kitomis prekybos lengvinimo srities tarptautinėmis organizacijomis, kaip antai PMO, siekdamas gauti geriausius įmanomus patarimus, kaip įgyvendinti ir administruoti šį susitarimą, ir siekdamas užtikrinti, kad veiksmai nebūtų be reikalo dubliuojami. Šiuo tikslu komitetas gali pakviesti tokių organizacijų ar joms pavaldžių organizacijų atstovus:
 - a) dalyvauti komiteto posėdžiuose ir
 - b) aptarti konkrečius su šio susitarimo įgyvendinimu susijusius klausimus.
- 1.6. Komitetas peržiūri šio susitarimo veikimą ir įgyvendinimą praėjus ketveriems metams nuo jo įsigaliojimo, o vėliau – periodiškai.
- 1.7. Narės raginamos komitete kelti klausimus, susijusius su šio susitarimo įgyvendinimo ir taikymo aspektais.
- 1.8. Komitetas ragina nares rengti *ad hoc* diskusijas konkrečiais klausimais pagal šį susitarimą ir padeda joms vykti, kad būtų greitai priimtas abipusiai tinkamas sprendimas.
2. Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

Kiekviena narė įsteigia ir (arba) išlaiko nacionalinį prekybos lengvinimo komitetą arba paskiria esamą įstaigą, kad būtų lengviau viduje koordinuoti ir įgyvendinti šio susitarimo nuostatas.

24 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šiame susitarime sąvoka „narė“ laikoma apimančia kompetentingą tos narės instituciją.
2. Visos šio susitarimo nuostatos yra privalomos visoms narėms.
3. Narės įgyvendina šį susitarimą nuo jo įsigaliojimo dienos. Besivystančios ir mažiausiai išsivysčiusios šalys narės, kurios pasirenka taikyti II skirsnio nuostatas, įgyvendina šį susitarimą pagal II skirsnį.
4. Narė, pripažįstanti šį susitarimą, kai jis įsigalioja, įgyvendina jo B ir C kategorijų išpareigojimus, nustatydamas atitinkamus terminus nuo šio susitarimo įsigaliojimo dienos.
5. Muitų sąjungos narės ar regioninės ekonominės organizacijos narės gali vadovautis regioniniu požiūriu, kad būtų lengviau įgyvendinti savo išpareigojimus pagal šį susitarimą, taip pat steigdamas ir pasitelkdamas regionines organizacijas.
6. Nepaisant Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties (Marakešo sutarties) 1A priedo bendrosios aiškinimo pastabos, jokia šio susitarimo nuostata neturi būti suprantama kaip menkinanti narių išpareigojimus pagal GATT 1994. Be to, jokia šio susitarimo nuostata neturi būti suprantama kaip menkinanti narių teises ir pareigas pagal Sutartį dėl techninių prekybos kliūčių ir Sutartį dėl sanitarinių ir fitosanitarinių priemonių taikymo.

7. Šio susitarimo nuostatomis taikomos visos išimtys ⁽¹⁾ pagal GATT 1994. Leidimai netaikyti GATT 1994 ar jo dalies, kuriuos nuo šio susitarimo įsigaliojimo dienos leista taikyti pagal Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties (Marakešo sutarties) IX straipsnio 3 ir 4 dalis ir visus jos pakeitimus, taikomi šio susitarimo nuostatomis.
8. GATT 1994 XXII ir XXIII straipsnių nuostatos, papildytos ir taikomos pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo, taikomos konsultacijoms ir ginčų sprendimui pagal šį susitarimą, išskyrus atvejus, kai šiame susitarime aiškiai nustatyta kitaip.
9. Dėl šio susitarimo nuostatų be kitų narių sutikimo negali būti daroma jokių išlygų.
10. Besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių narių A kategorijos įsipareigojimai, pridėti prie šio susitarimo pagal jo 15 straipsnio 1 ir 2 dalis, yra neatskiriama šio susitarimo dalis.
11. Besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių narių B ir C kategorijų įsipareigojimai, į kuriuos atsižvelgė komitetas ir kurie pridėti prie šio susitarimo pagal jo 16 straipsnio 5 dalį, yra neatskiriama šio susitarimo dalis.

⁽¹⁾ Įskaitant GATT 1994 V:7 ir X:1 straipsnius ir GATT 1994 VIII straipsnio pastabą.

1 PRIEDAS

PRANEŠIMO PAGAL 22 STRAIPSNIO 1 DALĮ FORMA

Paramą teikianti narė:

Pranešimo laikotarpis:

	Techninės ir finansinės pagalbos ir gebėjimų stiprinimo išteklių apibūdinimas	Būklė ir įsipareigota skirti/išmokėta suma	Šalis paramos gavėja/regionas paramos gavėjas (jei reikia)	Įgyvendinimo agentūra pagalba teikiančioje narėje	Pagalbos lėšų išmokėjimo procedūros

SUSITARIMO DĖL PREKYBOS LENGVINIMO PRIEDAS

PRANEŠIMAS APIE A KATEGORIJOS ĮSIPAREIGOJIMUS, TEIKIAMAS PAGAL SUSITARIMĄ DĖL PREKYBOS
LENGVINIMO

ALBANIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Albanijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad toliau nurodytas Susitarimo nuostatas, kurios bus įgyvendintos įsigaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnio 1 dalis	Skelbimas
1 straipsnio 2 dalis	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 4 dalis	Pranešimas
2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
4 straipsnio 1 dalis	Apskundimo ar peržiūros teisė
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių nustatymo
7 straipsnio 4 dalis	Rizikos valdymas
7 straipsnio 6 dalis	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės
8 straipsnis	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimas muitinės tarpininkų paslaugomis

10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnio 3 dalis	Tranzito privalomieji mokėjimai, taisyklės ir formalumai
11 straipsnio 4 dalis	Nediskriminavimo stiprinimas tranzito srityje
11 straipsnio 1–5 dalys	Tranzito garantijos
11 straipsnio 12 ir 13 dalys	Tranzito srities bendradarbiavimas ir koordinavimas
12 straipsnis	Muitinių bendradarbiavimas

BOTSVANA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtas Prekybos lengvinimo parengiamasis komitetas (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, gavo narių pranešimus apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Botsvanos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Botsvanos Respublika toliau nurodytas Susitarimo I skirsnio nuostatas priskiria A kategorijos išipareigojimams, kurie bus įgyvendinami įsigaliojus Susitarimui:

2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
5 straipsnio 1 dalis	Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 2 dalis	Elektroninis mokėjimas
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
7 straipsnio 4 dalis	Rizikos valdymas
7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 6 dalis	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti

BRAZILIJĄ

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Brazilijos diplomatinė atstovybė Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui praneša, kad A kategorijos išpareigojimams priskiria visas Susitarimo I skirsnio nuostatas, išskyrus:

- 3 straipsnio 6 dalies b punktą
- 3 straipsnio 9 dalies a punkto ii papunktį
- 7 straipsnio 1 dalį
- 7 straipsnio 7 dalies 7.3 punktą ir
- 11 straipsnio 9 dalį

BRUNĖJAUS DARUSALAMAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiamas narių pranešimas apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą.

Į tai atsižvelgdama Brunėjaus Darusalamo vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Brunėjaus Darusalamas A kategorijos išpareigojimams priskiria visas Susitarimo 1–12 straipsnių nuostatas, išskyrus:

- | | |
|----------------------|---|
| 1 straipsnio 2 dalį | Internetu prieinama informacija, 2.1 punkto a ir b papunkčiai |
| 4 straipsnį | Apskundimo ar peržiūros procedūros |
| 7 straipsnio 6 dalį | Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas, 6.2 punktas |
| 7 straipsnio 7 dalį | Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiems veiklos vykdytojams |
| 10 straipsnio 4 dalį | Vieno langelio principas |

ČILĖ

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Čilė praneša, kad visos Susitarimo I skirsnio nuostatos priskiriamos A kategorijos išpareigojimams ir bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, išskyrus 7 straipsnio 7 dalį dėl įgaliotųjų veiklos vykdytojų.

KINIJĄ

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiamas narių pranešimas apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Kinijos Liaudies Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Kinijos Liaudies Respublika A kategorijos išpareigojimams priskiria visas Susitarimo I skirsnio nuostatas, išskyrus:

- 7 straipsnio 6 dalį Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
- 10 straipsnio 4 dalį Vieno langelio principas
- 10 straipsnio 9 dalį Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti ir
- 12 straipsnį Muitinių bendradarbiavimas

KOLUMBIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Kolumbija praneša, kad visos Susitarimo I skirsnio nuostatos priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams ir bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, išskyrus:

- 5 straipsnio 3 dalį Tyrimų procedūros
- 7 straipsnio 9 dalį Greitai gendančios prekės

KONGAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Kongo Respublikos vyriausybė praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

- 3 straipsnio 1 dalis Išankstiniai sprendimai
- 4 straipsnio 1 dalis Apskundimo ar peržiūros teisė
- 5 straipsnio 1 dalis Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
- 5 straipsnio 2 dalis Sulaikymas
- 5 straipsnio 3 dalis Tyrimų procedūros
- 7 straipsnio 9 dalis Greitai gendančios prekės
- 10 straipsnio 6 dalis Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
- 10 straipsnio 7 dalis Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
- 10 straipsnio 9 dalis Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti

KOSTA RIKA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimo (WT/MIN(13)/36) 2 ir 3 dalis ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Kosta Rika praneša, kad visos Susitarimo I skirsnio nuostatos priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams, išskyrus:

- 10 straipsnio 1.1 punktą Formalumai ir dokumentų reikalavimai
- 10 straipsnio 2.2 punktą Kopijų priėmimas

DRAMBLIO KAULO KRANTAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Dramblio Kaulo Kranto Respublika praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

- 4 straipsnio 1 dalis Apskundimo ar peržiūros teisė
- 5 straipsnio 1 dalis Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
- 5 straipsnio 2 dalis Sulaikymas
- 5 straipsnio 3 dalis Tyrimų procedūros
- 7 straipsnio 4 dalis Rizikos valdymas

7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinas prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė

DOMINIKOS RESPUBLIKA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Dominikos Respublikos vyriausybė praneša Parengiamajam komitetui, kad A kategorijai priskiria šias Susitarimo I skirsnio nuostatas:

1 straipsnio 2 dalis	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 3 dalis	Informacijos centrai
2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
3 straipsnis	Išankstiniai sprendimai
4 straipsnio 1 dalis	Apskundimo ar peržiūros teisė
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 2 dalis	Elektroninis mokėjimas
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio maitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 7 dalis	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiems veiklos vykdytojams
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai

10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė
12 straipsnis	Muitinių bendradarbiavimas
13 straipsnio 2 dalis	Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

EKVADORAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Ekvadoro Respublika praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

Straipsnio numeris/ Straipsnio dalys (*)	Aprašymas
2.1	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
4	Apskundimo ar peržiūros procedūros
7.1	Įforminimas iki atvežimo
7.6	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
9	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10.3	Tarptautinių standartų taikymas
10.5	Patikra iki išsiuntimo
10.6	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10.7	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10.8	Atmestos prekės
10.9	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11.1	Tranzito laisvė
11.2	Tranzito laisvė
11.3	Tranzito laisvė
11.4	Tranzito laisvė
11.5	Tranzito laisvė
11.6	Tranzito laisvė
11.16	Tranzito laisvė
11.17	Tranzito laisvė

(*) Jei nurodomos konkrečios dalys, Ekvadoro Respublika prisiima įsipareigojimus, susijusius tik su tomis konkrečiomis dalimis, o ne su visu straipsniu.

EGIPTAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Egiptas praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

Straipsnis	Aprašymas
4 straipsnis (1, 3, 4 ir 5 dalys)	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis (3.2, 3.4, 3.5 ir 3.6 punktai)	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 3 dalis (3.1, 3.2, 3.3, 3.4 ir 3.5 punktai)	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 5 dalis (5.1 punktas)	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimas muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinas prekių įvežimas ir laikinas įvežimas perdirbti bei laikinas išvežimas perdirbti
11 straipsnis (2, 3, 11, 12, 13, 14, 15 ir 16 dalys)	Tranzito laisvė

SALVADORAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Salvadoras praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

1 straipsnis	Informacijos skelbimas ir prieinamumas
2 straipsnis	Galimybė teikti pastabas, informacija iki įsigaliojimo ir konsultacijos
3 straipsnis	Išankstiniai sprendimai
4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros, 1, 2, 3, 4 ir 5 dalys
5 straipsnis	Kitos nešališkumo, nediskriminavimo ir skaidrumo didinimo priemonės
6 straipsnis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, procedūros ir sankcijų procedūros, 1 ir 3 dalys
7 straipsnis	Prekių išleidimas ir įforminimas, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (7.3, 7.4, 7.5, 7.6 punktai) 8 ir 9 dalys
8 straipsnis	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas, 1 dalis

9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnis	Su importu, eksportu ir tranzitu susiję formalumai, 1, 2 (2.2 ir 2.3 punktai), 3, 5 (5.1 punktas) 6, 7, 8 ir 9 dalys
11 straipsnis	Tranzito laisvė, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 ir 17 dalys
12 straipsnis	Muitinių bendradarbiavimas, 1, 3, 4, 5 (5.1 ir 5.2 punktai) ir 12 dalys

GABONAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Gabono Respublika praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti

GVATEMALA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiama narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Gvatemalos vyriausybė praneša Parengiamajam komitetui, kad pagal PPO 2014 m. liepos 7 d. dokumentą WT/PCTF/W/27 visos Susitarimo I skirsnio nuostatos priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams, išskyrus:

- 1 straipsnio 1.1 punkto d ir f papunkčius
- 1 straipsnio 2.1 punkto a ir b papunkčius
- 1 straipsnio 3.1 punktą
- 1 straipsnio 3.2 punktą
- 1 straipsnio 4 dalies b ir c punktus
- 2 straipsnio 1.1 punktą
- 3 straipsnio 9 dalies b punkto iii papunktį
- 5 straipsnį
- 6 straipsnio 1.4 punktą
- 7 straipsnio 1.2 punktą

7 straipsnio 4.3 punktą
7 straipsnio 6.1 punktą
7 straipsnio 6.2 punktą
7 straipsnio 7.3 punkto a, d, e, f ir g papunkčius
7 straipsnio 8.2 punkto c ir d papunkčius
7 straipsnio 9.3 punktą
8 straipsnio 1 dalį
8 straipsnio 2 dalies d ir e punktus
10 straipsnio 1.1 punktą
10 straipsnio 2.3 punktą
10 straipsnio 4.1 punktą
10 straipsnio 4.2 punktą
11 straipsnio 17 dalį
12 straipsnio 2.1 punktą
12 straipsnio 3 dalį
12 straipsnio 4 dalį
12 straipsnio 5 dalį
12 straipsnio 6 dalį
12 straipsnio 7 dalį
12 straipsnio 8 dalį
12 straipsnio 9 dalį
12 straipsnio 10 dalį
12 straipsnio 11 dalį

HONDŪRAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Hondūras praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

1 straipsnio 1 dalis	Skelbimas
1 straipsnio 2 dalis	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 3 dalis	Informacijos centrai
1 straipsnio 4 dalis	Pranešimas
3 straipsnis	Išankstiniai sprendimai
4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros (išskyrus 6 straipsnio 1.3 ir 1.4 punktus)

6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 2 dalis	Elektroninis mokėjimas
7 straipsnio 4 dalis	Rizikos valdymas
7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos (išskyrus 7 straipsnio 8.2 punkto d papunktį)
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės (išskyrus 7 straipsnio 9.3 punktą)
8 straipsnis	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas (išskyrus 8 straipsnio 2 dalies c, d ir e punktus)
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė
12 straipsnio 12 dalis	Dvišaliai ir regioniniai susitarimai

HONKONGAS, KINIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Honkongo, Kinijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Honkongas, Kinija visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) 1–12 straipsnių nuostatas, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai.

INDONEZIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Indonezijos Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad toliau nurodytas Susitarimo nuostatas, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis

IZRAELIS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui, be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo.

Į tai atsižvelgdama Izraelio Valstybė Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui praneša, kad Izraelio Valstybė A kategorijai priskiria visas I skirsnio nuostatas.

JORDANIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Jordanijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad A kategorijai priskiria visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus visiškai įgyvendintos įsigaliojus Susitarimui, išskyrus:

1 straipsnio 1 dalį	Skelbimas
1 straipsnio 2 dalį	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 3 dalį	Informacijos centrai
3 straipsnio 1 dalį	Išankstiniai sprendimai
6 straipsnio 1 dalį	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
7 straipsnio 1 dalį	Įforminimas iki atvežimo
10 straipsnio 1 dalį	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalį	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 4 dalį	Vieno langelio principas
11 straipsnio 5–10 dalis	Tranzito procedūros ir kontrolės priemonės

KORĖJA

Pranešu, kad pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Be to, Parengiamajam komitetui pranešu, kad Korėjos Respublikos vyriausybė nusprendė visas Susitarimo 1–12 straipsnių nuostatas priskirti A kategorijai.

KUVEITAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

I tai atsižvelgdama Kuveito Valstybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Kuveito Valstybė A kategorijai priskiria visas I priedo nuostatas, išskyrus:

3 straipsnio 1 dalį	Išankstiniai sprendimai
6 straipsnio 2 dalį	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
7 straipsnio 4 dalį	Rizikos valdymas
7 straipsnio 5 dalį	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 7 dalį	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiesiems veiklos vykdytojams
7 straipsnio 9 dalį	Greitai gendančios prekės
8 straipsnį	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas
10 straipsnio 4 dalį	Vieno langelio principas
11 straipsnio 11–15 dalis	Tranzito garantijos
12 straipsnį	Muitinių bendradarbiavimas

KIRGIZIJOS RESPUBLIKA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

I tai atsižvelgdami, Kirgizijos Respublikos Ekonomikos ministerijos vardu Parengiamajam komitetui pranešame, kad Kirgizijos Respublika A kategorijai priskiria toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui:

4 straipsnis	Visos nuostatos (Apskundimo ar peržiūros procedūros)
5 straipsnis	2 dalis (Sulaikymas)
9 straipsnis	(Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas)
10 straipsnis	5 dalis (Patikra iki išsiuntimo)
11 straipsnis	1–4 dalys (Tranzito privalomieji mokėjimai, taisyklės, formalumai ir nediskriminavimas)

MAKAO, KINIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

I tai atsižvelgdama Makao, Kinijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Makao, Kinija visas Susitarimo 1–12 straipsnių nuostatas, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai, išskyrus:

7 straipsnio	4 dalį Rizikos valdymas
7 straipsnio	5 dalį Po įforminimo atliekamas auditas
9 straipsnį	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio	4 dalį Vieno langelio principas

MALAIZIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Malaizijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Malaizija A kategorijos išipareigojimams priskiria visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) 1–12 straipsnių nuostatas, išskyrus:

- 7 straipsnio 8 dalį (Skubios siuntos) ir
- 11 straipsnio 9 dalį (Išankstinis tranzito dokumentų pildymas ir duomenų tvarkymas iki prekių atvežimo)

MAURICIJUS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Mauricijaus Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Mauricijaus Respublika toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

- 1 straipsnio 1 dalis Skelbimas
- 1 straipsnio 2 dalis Internetu prieinama informacija
- 1 straipsnio 4 dalis Pranešimas
- 2 straipsnio 1 dalis Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
- 2 straipsnio 2 dalis Konsultacijos
- 3 straipsnis Išankstiniai sprendimai
- 4 straipsnis Apskundimo ar peržiūros procedūros
- 5 straipsnio 1 dalis Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
- 5 straipsnio 2 dalis Sulaikymas
- 6 straipsnio 1 dalis Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
- 6 straipsnio 2 dalis Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
- 6 straipsnio 3 dalis Sankcijų procedūros
- 7 straipsnio 1 dalis Įforminimas iki atvežimo
- 7 straipsnio 2 dalis Elektroninis mokėjimas
- 7 straipsnio 3 dalis Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
- 7 straipsnio 5 dalis Po įforminimo atliekamas auditas
- 7 straipsnio 9 dalis Greitai gendančios prekės

9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimas maitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9.1 punktas	Laikinas prekių įvežimas
11 straipsnis	Tranzito laisvė
23 straipsnio 2 dalis	Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

MEKSIKA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Meksikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad A kategorijai priskiria visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus visiškai įgyvendintos įsigaliojus Susitarimui.

MOLDOVA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Moldovos Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Moldovos Respublika toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas priskiria A kategorijos įsipareigojimams, kurie bus įgyvendinami įsigaliojus Susitarimui:

1 straipsnis	1 ir 4 dalys (Skelbimas, Pranešimas)
3 straipsnis	(IŠANKSTINIAI SPRENDIMAI)
4 straipsnis	(APSKUNDIMO AR PERŽIŪROS PROCEDŪROS)
5 straipsnis	2 dalis (Sulaikymas)
6 straipsnis	2 dalis (Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros)
7 straipsnis	2, 4 ir 5 dalys (Elektroninis mokėjimas, Rizikos valdymas, Po įforminimo atliekamas auditas)
8 straipsnis	(PASINIENIO TARNYBŲ BENDRADARBIAVIMAS)
9 straipsnis	(MUITINĖS PRIŽIŪRIMAS IMPORTUI SKIRTŲ PREKIŲ JUDĖJIMAS)

10 straipsnis	3, 5–9 dalys (Tarptautinių standartų taikymas, Patikra iki išsiuntimo, Naudojimas muitinės tarpininkų paslaugomis, Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai, Atmestos prekės, Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti)
12 straipsnis	Visos nuostatos

MONGOLIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Mongolijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Mongolija toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnio 4 dalis	Pranešimas
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, specialiosios procedūros
10 straipsnio 1 dalis	Formalumai ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
11 straipsnis	Tranzito laisvė

JUODKALNIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (wt/min(13)/36, wt/l/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Juodkalnijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Juodkalnija toliau nurodytas Susitarimo I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnio 1 dalis	Skelbimas
2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki išgaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
3 straipsnio 1 dalis	Išankstiniai sprendimai

4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
5 straipsnio 3 dalis	Tyrimų procedūros
6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 2 dalis	Elektroninis mokėjimas
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
7 straipsnio 7 dalis	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos igaliojiesiems veiklos vykdytojams
8 straipsnis	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumai ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimas maitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnio 1–3 dalys	Tranzito privalomieji mokėjimai, taisyklės ir formalumai
11 straipsnio 4 dalis	Nediskriminavimo stiprinimas tranzito srityje
11 straipsnio 11–15 dalys	Tranzito garantijos
11 straipsnio 16 ir 17 dalys	Tranzito srities bendradarbiavimas ir koordinavimas
12 straipsnis	Muitinių bendradarbiavimas

MAROKO KARALYSTĖ

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo.

Į tai atsižvelgdama Maroko Karalystė Parengiamajam komitetui praneša, kad A kategorijai priskiria šias nuostatas:

1 straipsnio 1 dalis	Skelbimas
1 straipsnio 2 dalis	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 3 dalis	Informacijos centrai
1 straipsnio 4 dalis	Pranešimas

2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
3 straipsnis	Išankstiniai sprendimai
4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
5 straipsnio 3 dalis	Tyrimų procedūros
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 2 dalis	Elektroninis mokėjimas
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 6 dalis	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
7 straipsnio 7 dalis	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiems veiklos vykdytojams
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
8 straipsnis	Pasienio agentūrų bendradarbiavimas
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinis prekių įvežimas ir laikinis įvežimas perdirbti bei laikinis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė
12 straipsnis	Muitinių bendradarbiavimas
13 straipsnio 2 dalis	Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

NIKARAGVA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsivėlgdama Nikaragvos vyriausybė praneša Parengiamajam komitetui, kad A kategorijai priskiria šias Susitarimo I skirsnio nuostatas:

1 straipsnio 2 dalis	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 4 dalis	Pranešimas
2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
3 straipsnis	Išankstiniai sprendimai
4 straipsnio 1 dalis	Apskundimo ar peržiūros teisė
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių nustatymo
7 straipsnio 4 dalis	Rizikos valdymas
7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimas muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė
12 straipsnio 1 dalis	Priemonės, skatinančios laikytis reikalavimų ir bendradarbiauti
12 straipsnio 2 dalis	Informacijos mainai
12 straipsnio 3 dalis	Patikros
12 straipsnio 4 dalis	Prašymai
12 straipsnio 5 dalis	Apsauga ir konfidencialumas
12 straipsnio 6 dalis	Informacijos teikimas
12 straipsnio 7 dalis	Prašymo atidėjimas ar atmetimas
12 straipsnio 8 dalis	Abipusiškumas
12 straipsnio 9 dalis	Administracinė našta

12 straipsnio 10 dalis	Apribojimai
12 straipsnio 11 dalis	Neteisėtas naudojimas ar atskleidimas
12 straipsnio 12 dalis	Dvišaliai ir regioniniai susitarimai
13 straipsnio 2 dalis	Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

NIGERIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Nigerijos Federacinės Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Nigerija toliau nurodytas Susitarimo I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalis	Dokumentų tvarkymas iki prekių atvežimo
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių nustatymo
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 9 dalis	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnio 3 dalis	Savanoriški apribojimai
11 straipsnio 4 dalis	Nediskriminavimas
11 straipsnio 6 dalis	Dokumentų reikalavimai
11 straipsnio 8 dalis	Sutarties dėl techninių prekybos kliūčių netaikymas
11 straipsnio 9 dalis	Išankstinis tranzito dokumentų pildymas ir duomenų tvarkymas
11 straipsnio 10 dalis	Skubus tranzito operacijų užbaigimas ir
11 straipsnio 11 dalis	Tranzito garantijos

OMANAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Omano Sultonato vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Omanas toliau nurodytas Susitarimo nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnis	Skelbimas
1.1	Internetu prieinama informacija

1.4	Pranešimas
2 straipsnis	Galimybė teikti pastabas, informacija iki įsigaliojimo ir konsultacijos
2.2	Konsultacijos
4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros
4.1	Apskundimo ar peržiūros teisė
5 straipsnis	Kitos nešališkumo, nediskriminavimo ir skaidrumo didinimo priemonės
5.1	Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
5.2	Sulaikymas
5.3	Tyrimų procedūros
6 straipsnis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, procedūros
6.1	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6.2	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, specialiosios procedūros
7 straipsnis	Prekių išleidimas ir įforminimas
7.3	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnis	Su importu, eksportu ir tranzitu susiję formalumai
10.3	Tarptautinių standartų taikymas
10.5	Patikra iki išsiuntimo
10.6	Naudojimas muitinės tarpininkų paslaugomis
10.7	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10.8	Atmestos prekės
10.9	Laikinas prekių įvežimas ir laikinas įvežimas perdirbti bei laikinas išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė
11.1.3	Tranzito privalomieji mokėjimai, taisyklės ir formalumai
11.4	Nediskriminavimo stiprinimas tranzito srityje
11.11.1	Tranzito garantijos
13 straipsnis	Institucinės procedūros
13.2	Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

PANAMA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimo (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) 2 ir 3 dalis ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Panama praneša, kad toliau nurodytos Susitarimo I skirsnio nuostatos, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, priskiriamos A kategorijos išipareigojimams:

1 straipsnio 3 dalis	Informacijos centrai
4 straipsnis	Apskundimo ar peržiūros procedūros

5 straipsnio 1 dalis	Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
5 straipsnio 2 dalis	Sulaikymas
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalis	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 3 dalis	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių nustatymo
7 straipsnio 4 dalis	Rizikos valdymas
7 straipsnio 5 dalis	Po įforminimo atliekamas auditas
7 straipsnio 6 dalis	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
7 straipsnio 7 dalis	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiems veiklos vykdytojams
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumas ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 3 dalis	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimas maitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės
10 straipsnio 9 dalis	Laikinas prekių įvežimas ir laikinas įvežimas perdirbti bei laikinas išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė
12 straipsnio 1 dalis	Priemonės, skatinančios laikyti reikalavimų ir bendradarbiauti
12 straipsnio 2 dalis	Informacijos mainai
12 straipsnio 3 dalis	Patikros
12 straipsnio 4 dalis	Prašymai
12 straipsnio 5 dalis	Apsauga ir konfidencialumas
12 straipsnio 6 dalis	Informacijos teikimas
12 straipsnio 7 dalis	Prašymo atidėjimas ar atmetimas
12 straipsnio 8 dalis	Abipusiškumas
12 straipsnio 9 dalis	Administracinė našta
12 straipsnio 10 dalis	Apribojimai
12 straipsnio 11 dalis	Neteisėtas naudojimas ar atskleidimas
12 straipsnio 12 dalis	Dvišaliai ir regioniniai susitarimai

PARAGVAJUS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Paragvajaus Respublika praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

Straipsnio numeris/ Straipsnio dalys (*)	Aprašymas
3	Išankstiniai sprendimai
4	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5.2	Sulaikymas
7.2	Elektroninis mokėjimas
7.4	Rizikos valdymas
9	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10.2	Kopijų priėmimas
10.3	Tarptautinių standartų taikymas
10.4	Vieno langelio principas
10.5	Patikra iki išsiuntimo
10.6	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10.8	Atmestos prekės
10.9	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11	Tranzito laisvė
12	Muitinių bendradarbiavimas

(*) Jei nurodomos konkrečios dalys, Paragvajaus Respublika prisiima įsipareigojimus, susijusius tik su tomis konkrečiomis dalimis, o ne su visu straipsniu.

PERU

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Peru praneša, kad visos Susitarimo I skirsnio nuostatos, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams, išskyrus:

— 3 straipsnį	Išankstiniai sprendimai
— 5 straipsnio 1 dalį	Pranešimai apie sustiprintas kontrolės priemones ar patikras
— 5 straipsnio 3 dalį	Tyrimų procedūros
— 6 straipsnio 3 dalį	Sankcijų procedūros
— 8 straipsnį	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas
— 10 straipsnio 4 dalį	Vieno langelio principas
— 12 straipsnį	Muitinių bendradarbiavimas

FILIPINAI

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Filipinų vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad A kategorijos išpareigojimams priskiria toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, išskyrus:

1 straipsnio 1 dalį	Skelbimas
1 straipsnio 2 dalį	Internetu prieinama informacija
1 straipsnio 3 dalį	Informacijos centrai
1 straipsnio 4 dalį	Pranešimas
2 straipsnio 1 dalį	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
3 straipsnį	Išankstiniai sprendimai
4 straipsnį	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5 straipsnio 2 dalį	Sulaikymas
5 straipsnio 3 dalį	Tyrimų procedūros
6 straipsnio 1 dalį	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros
6 straipsnio 2 dalį	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių už muitinį įforminimą, taikomų importui ar eksportui arba susijusių su importu ar eksportu, specialiosios procedūros
6 straipsnio 3 dalį	Sankcijų procedūros
7 straipsnio 1 dalį	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 3 dalį	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokesčių nustatymo
7 straipsnio 4 dalį	Rizikos valdymas
7 straipsnio 6 dalį	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
7 straipsnio 7 dalį	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiems veiklos vykdytojams
7 straipsnio 8 dalį	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalį	Greitai gendančios prekės
9 straipsnį	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 2 dalį	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 3 dalį	Tarptautinių standartų taikymas
10 straipsnio 5 dalį	Patikra iki išsiuntimo
10 straipsnio 6 dalį	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 9 dalį	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnį	Tranzito laisvė
12 straipsnį	Muitinių bendradarbiavimas

KATARAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiamas narių pranešimas apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Kataro Valstybės vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Kataro Valstybė A kategorijos išipareigojimams priskiria visus Susitarimo I skirsnio nuostatas, išskyrus:

- 7 straipsnio 7 dalį Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiesiems veiklos vykdytojams

SAUDO ARABIJOS KARALYSTĖ

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Saudo Arabijos Karalystės vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad visus Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus visiškai įgyvendintos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai, išskyrus:

- 2 straipsnio 1 dalį Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
- 10 straipsnio 4 dalį Vieno langelio principas

SENEGALAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) dėl Susitarimo dėl prekybos lengvinimo Senegalas praneša apie toliau išvardytas nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos išipareigojimams:

	STRAIPSNIS/STRAIPSNIO DALIS	APRAŠYMAS
1	2.1	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo
2	2.2	Konsultacijos
3	4	Apskundimo ar peržiūros procedūros
4	5.2	Sulaikymas
5	5.3	Tyrimų procedūros
6	7.1	Įforminimas iki atvežimo
7	7.2	Elektroninis mokėjimas
8	7.3	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
9	7.4	Rizikos valdymas
10	7.6	Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas
11	9	Muitinės prižiūra importui skirtų prekių judėjimas

	STRAIPSNIS/STRAIPSNIO DALIS	APRAŠYMAS
12	10.2	Kopijų priėmimas
13	10.3	Tarptautinių standartų taikymas
14	10.4	Vieno langelio principas
15	10.6	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
16	10.7	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
17	10.8	Atmestos prekės
18	10.9	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
19	12	Muitinių bendradarbiavimas

SINGAPŪRAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Singapūro Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Singapūro Respublika visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) 1–12 straipsnių nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai.

ŠRI LANKA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išpareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Šri Lankos Demokratinės Socialinės Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Šri Lanka toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

Nuostatos	Pavadinimas
4.1	Apskundimo ar peržiūros teisė
5.2	Sulaikymas
6.3	Sankcijų procedūros
7.2	Elektroninis mokėjimas
7.8	Skubios siuntos
9	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10.6	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10.7	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10.8	Atmestos prekės
10.9	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11	Tranzito laisvė

TAIVANO, PENGHU, KINMENO IR MACU ATSKIROJI MUITŲ TERITORIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Taivano, Penghu, Kinmeno ir Macu atskiroji muitų teritorija Parengiamajam komitetui praneša, kad visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) 1–12 straipsnių nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai.

TADŽIKISTANAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtas Prekybos lengvinimo parengiamasis komitetas įgaliojamas, be kita ko, gauti narių pranešimus apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Tadžikistano vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad toliau nurodytas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus visiškai įgyvendintos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnis

1 dalis Skelbimas

2 dalis Internetu prieinama informacija

4 straipsnis Visos nuostatos

5 straipsnis

2 dalis Sulaikymas

3 dalis Tyrimų procedūros

6 straipsnis Visos nuostatos

7 straipsnis

1 dalis Įforminimas iki atvežimo

3 dalis Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo

4 dalis Rizikos valdymas

5 dalis Po įforminimo atliekamas auditas

6 dalis Vidutinių išleidimo terminų nustatymas ir skelbimas

8 dalis Skubios siuntos

9 dalis Greitai gendančios prekės

8 straipsnis 1 dalis

9 straipsnis Visos nuostatos

10 straipsnis

1 dalis Formalumai ir dokumentų reikalavimai

2 dalis Kopijų priėmimas

3 dalis Tarptautinių standartų taikymas

5 dalis	Patikra iki išsiuntimo
6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
8 dalis	Atmestos prekės
9 dalis	Laikinis prekių įvežimas ir laikinis įvežimas perdirbti bei laikinis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Visos nuostatos

TAILANDAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Karališkoji Tailando vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Tailandas visas Susitarimo I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos įsigaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai, išskyrus:

3 straipsnį	Išankstiniai sprendimai, 5 ir 6 dalys
4 straipsnį	Apskundimo ar peržiūros procedūros, 4 dalis
5 straipsnį	Kitos priemonės, 1 dalis (Pranešimai) ir 3 dalis (Tyrimų procedūros)
6 straipsnį	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų procedūros, 3.4 ir 3.7 punktai (Sankcijų procedūros)
7 straipsnį	Prekių išleidimas ir įforminimas, 1.1 punktas (Įforminimas iki atvežimo)
10 straipsnį	Formalumai, 8 dalis (Atmestos prekės) ir 9 dalis (Laikinis įvežimas)
11 straipsnį	Tranzito laisvė, 1, 8 ir 9 dalys
12 straipsnį	Muitinių bendradarbiavimas, 2 dalis (Informacijos mainai), 5.1 punkto c–f papunkčiai ir 6.1 punktas (Informacijos teikimas)

TUNISAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo II skirsnio 15 straipsnį Tuniso Respublikos vyriausybė praneša apie nuostatas, kurios priskiriamos A kategorijos įsipareigojimams:

Straipsnis ar straipsnio dalis (*)	Aprašymas
1.1	Skelbimas
1.2	Internetu prieinama informacija
1.3	Informacijos centrai
1.4	Pranešimas
2.1	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo

Straipsnis ar straipsnio dalis (*)	Aprašymas
4	Apskundimo ar peržiūros procedūros
5.2	Sulaikymas
6.3	Sankcijų procedūros
7.1	Įforminimas iki atvežimo
7.3	Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo
9	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10.2	Kopijų priėmimas
10.5	Patikra iki išsiuntimo
10.6	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10.7	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
10.8	Atmestos prekės
10.9	Laikinasis prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11, išskyrus 11.5 punktą	Tranzito laisvė, išskyrus galimybės naudotis fiziškai atskira infrastruktūra vežimui tranzitu sudarymą
12	Muitinių bendradarbiavimas
23.2	Nacionalinis prekybos lengvinimo komitetas

(*) Jei nurodoma konkreti straipsnio dalis, Tunisas prisiima įsipareigojimus, susijusius tik su ta konkrečia dalimi, o ne su visomis straipsnio nuostatomis.

TURKIJA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsivėlgdama Turkijos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad visas Susitarimo (pridedamo prie pirmiau nurodyto Ministrų sprendimo) I skirsnio nuostatas, kurios bus visiškai įgyvendintos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai, išskyrus:

7 straipsnio 9 dalį Greitai gendančios prekės

UKRAINA

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos įsipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Ukrainos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Ukraina toliau nurodytas Susitarimo I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnio 1 dalis	Skelbimas
1 straipsnio 2 dalis	Internetu prieinama informacija
7 straipsnio 1 dalis	Įforminimas iki atvežimo
7 straipsnio 4 dalis	Rizikos valdymas (išskyrus 7 straipsnio 4.1, 4.2 ir 4.3 punktus)
7 straipsnio 7 dalis	Prekybos lengvinimo priemonės, taikomos įgaliotiems veiklos vykdytojams
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
7 straipsnio 9 dalis	Greitai gendančios prekės (išskyrus 7 straipsnio 9.1 ir 9.2 punktus)
8 straipsnis	Pasienio tarnybų bendradarbiavimas
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 8 dalis	Atmestos prekės (išskyrus 10 straipsnio 8.2 punktą)
10 straipsnio 9 dalis	Laikinas prekių įvežimas ir laikinasis įvežimas perdirbti bei laikinasis išvežimas perdirbti
11 straipsnis	Tranzito laisvė (išskyrus 11 straipsnio 3, 4, 5, 6, 7, 8 ir 10 dalis)

URUGVAJUS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36) ir pagal Susitarimo dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas) II skirsnio 15 straipsnį Urugvajaus Rytų Respublika visas Susitarimo I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijos išipareigojimams, išskyrus 7 straipsnio 3 dalį „Prekių išleidimo atskyrimas nuo galutinio muitų, mokesčių, rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų nustatymo“, kuri priskiriama B kategorijos išipareigojimams.

VIETNAMAS

Pagal 2013 m. gruodžio 7 d. Ministrų sprendimą (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) prie Generalinės tarybos įsteigtam Prekybos lengvinimo parengiamajam komitetui (toliau – Parengiamasis komitetas), be kita ko, teikiami narių pranešimai apie A kategorijos išipareigojimus pagal Susitarimą dėl prekybos lengvinimo (toliau – Susitarimas).

Į tai atsižvelgdama Vietnamo Socialistinės Respublikos vyriausybė Parengiamajam komitetui praneša, kad Vietnamas toliau nurodytas Susitarimo I skirsnio nuostatas, kurios bus įgyvendinamos išgaliojus Susitarimui, priskiria A kategorijai:

1 straipsnio 3 dalis	Informacijos centrai
1 straipsnio 4 dalis	Pranešimas
2 straipsnio 1 dalis	Galimybė teikti pastabas ir informacija iki išgaliojimo
2 straipsnio 2 dalis	Konsultacijos
4 straipsnio 1 dalis	Apskundimo ar peržiūros teisė
6 straipsnio 1 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, bendrosios procedūros

6 straipsnio 2 dalis	Rinkliavų ir kitų privalomųjų mokėjimų, taikomų importui ir eksportui ar susijusių su importu ir eksportu, specialiosios procedūros
7 straipsnio 8 dalis	Skubios siuntos
9 straipsnis	Muitinės prižiūrimas importui skirtų prekių judėjimas
10 straipsnio 1 dalis	Formalumi ir dokumentų reikalavimai
10 straipsnio 2 dalis	Kopijų priėmimas
10 straipsnio 6 dalis	Naudojimasis muitinės tarpininkų paslaugomis
10 straipsnio 7 dalis	Bendros pasienio procedūros ir vienodi dokumentų reikalavimai
11 straipsnio 1–3 dalys	Tranzito privalomieji mokėjimai, taisyklės ir formalumi
11 straipsnio 4 dalis	Nediskriminavimo stiprinimas tranzito srityje

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1948

2015 m. spalio 29 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimą 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 765/2006 ⁽²⁾ įgyvendinamos Sprendime 2012/642/BUSP nustatytos priemonės;
- (2) 2015 m. spalio 29 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2015/1957 ⁽³⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP ir laikinai sustabdomas ribojamųjų priemonių taikymas tam tikriems asmenims ir subjektams, įtrauktiems į sąrašus pagal tą sprendimą;
- (3) ribojamųjų priemonių sustabdymui įgyvendinti – visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse tą priemonę taikytų vienodai – būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (4) įgaliojimais iš dalies keisti Reglamento (EB) Nr. 765/2006 IV priedą turėtų naudotis Taryba, atsižvelgdama į politinę padėtį Baltarusijoje ir siekdama užtikrinti suderinamumą su Sprendimo 2012/642/BUSP II priedo keitimo procesu;
- (5) todėl Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnis papildomas šia dalimi:

„6. 1 ir 2 dalyse nurodytų draudimo priemonių taikymas IV priede išvardytiems asmenims ir subjektams sustabdomas.“;

2) įterpiamas šis straipsnis:

„8b straipsnis

Taryba iš dalies pakeičia IV priedą remdamasi dėl Tarybos sprendimo 2012/642/BUSP II priedo priimtais sprendimais.“;

3) šio reglamento priede pateiktas tekstas pridedamas kaip Reglamento (EB) Nr. 765/2006 IV priedas.

⁽¹⁾ OL L 285, 2012 10 17, p. 1.

⁽²⁾ 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių (OL L 134, 2006 5 20, p. 1).

⁽³⁾ 2015 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1957, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 149).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. ASSELBORN

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 765/2006 IV priedo tekstas

„IV PRIEDAS

2 straipsnio 6 dalyje nurodyti asmenys ir subjektai

A. Asmenys

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Chyzh, Iury Aliaksandravich
25.	Davydzka, Henadz Branislavavich

26.	Dysko, Henadz Iosifavich
27.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
28.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich
29.	Esman, Valery Aliksandravich
30.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
31.	Haidukevich Valery Uladimiravich
32.	Halavanau, Viktor Ryhoravich
33.	Harbatouski, Yury Aliksandravich
34.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
35.	Herasimovich, Volha Ivanauna
36.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
37.	Hihin, Vadzim Frantsavich
38.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
39.	Hureeu Siarhei Viktoravich
40.	Iakubovich, Pavel Izotavich
41.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
42.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
43.	Iaruta, Viktor Heorhevich
44.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
45.	Iauseev, Ihar Uladimiravich
46.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
47.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
48.	Ivanou, Siarhei
49.	Kachanau Uladimir Uladimiravich
50.	Kadzin, Raman Viktoravich
51.	Kakunin, Aliksandr Aliksandravich
52.	Kalach, Uladimir Viktoravich
53.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
54.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
55.	Kanapliou, Uladimir Mikalaevich

56.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
57.	Karpenka, Ihar Vasilievich
58.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna
59.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
60.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
61.	Kazheunikau Andrey
62.	Kaziatka, Iury Vasilievich
63.	Kharyton, Aliaksandr
64.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
65.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
66.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
67.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
68.	Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna
69.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
70.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
71.	Kolas, Alena Piatrovna
72.	Konan, Viktor Aliaksandravich
73.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
74.	Korzh, Ivan Aliakseevich
75.	Krasheuski, Viktor
76.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
77.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
78.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
79.	Kuliashou, Anatol Nilavich
80.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
81.	Lapko, Maksim Fiodaravich
82.	Lapo, Liudmila Ivanauna
83.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich
84.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
85.	Lazavik, Mikalai Ivanavich

86.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
87.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
88.	Liaskouski, Ivan Anatolievich
89.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich
90.	Lomats, Zianon Kuzmich
91.	Lapatka, Aliaksandr Aliksandravich
92.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
93.	Lukashenka, Dzmitry Aliksandravich
94.	Lukashenka, Viktor Aliksandravich
95.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
96.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
97.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
98.	Maladtsova, Tatsiana
99.	Maslakou, Valery Anatolievich
100.	Mazouka Anzhalika Mikhailauna
101.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
102.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
103.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
104.	Morozau, Viktor Mikalavich
105.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
106.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
107.	Niakrasava, Alena Tsimafeuna
108.	Padabed, Iury Mikalavich
109.	Piakarski, Aleh Anatolievich
110.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
111.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
112.	Putsyła, Uladzimir Ryhoravich
113.	Pykina, Natallia Mikhailauna
114.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
115.	Rakhmanava, Maryna Iurievna

116.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
117.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
118.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich
119.	Saikouski Valeri Yosifavich
120.	Sanko Ivan Ivanavich
121.	Sauko, Valery Iosifavich
122.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
123.	Shahrai, Ryta Piatrouna
124.	Shamionau Vadzim Iharavich
125.	Shastakou Maksim Aliksandravich
126.	Shchurok, Ivan Antonavich
127.	Shastakou, Iury Valerievich
128.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
129.	Shved, Andrei Ivanavich
130.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
131.	Shylko, Alena Mikalaeuna
132.	Siankevich, Eduard Aliksandravich
133.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
134.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
135.	Simanau Aliksandr Anatolievich
136.	Simanouski Dmitri Valerevich
137.	Sirenka, Viktor Ivanavich
138.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
139.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
140.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
141.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
142.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
143.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
144.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
145.	Talstashou, Aliksandr Alehavich

146.	Traulka Pavel
147.	Trutka, Iury Igorevich
148.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich
149.	Tupik, Vera Mikhailauna
150.	Tushynski Ihar Heraninavich
151.	Unukevich, Tamara Vasileuna
152.	Utsiurn, Andrei Aliksandravich
153.	Vakulchyk, Valery Paulavich
154.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
155.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
156.	Vehera, Viktor Paulavich
157.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
158.	Yakunchykhin, Aliksandr Anatolyevich
159.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
160.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
161.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
162.	Zaitsava, Viktoriya Henadzeuna
163.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
164.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
165.	Zhadobin, Iury Viktoravich
166.	Zhuk, Alena Siamionauna
167.	Zhuk, Dzmitry Aliksandravich
168.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
169.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
170.	Zimouski Aliksandr Leanidavich
171.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

B. Subjektai

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding

3.	Spetspriborservice
4.	LLC Triple
5.	JSC Berezovsky KSI
6.	JCJSC QuartzMelProm
7.	CJSC Prostor-Trade
8.	JLLC AquaTriple
9.	LLC Rakowski browar
10.	CJSC Dinamo-Minsk“.

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1949**2015 m. spalio 29 d.****kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių
8a straipsnio 1 dalis**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių ⁽¹⁾, ypač į jo 8a straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. gegužės 18 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 765/2006;
- (2) atsižvelgiant į 2015 m. spalio 6 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-276/12 Y. Chyzh ir kiti prieš Tarybą ⁽²⁾, nebėra priežasčių palikti keturis subjektus Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priede išdėstyame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašę;
- (3) informacija, susijusi su tam tikrais asmenimis ir subjektais, įtrauktas į Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priede išdėstytą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą, turėtų būti atnaujinta;
- (4) todėl Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ O L L 134, 2006 5 20, p. 1.

⁽²⁾ 2015 m. spalio 6 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas. Yury Aleksandrovich Chyzh prieš Tarybą, T-276/12, Rink., ES:T:2015:748 (dar nepaskelbtas Teismų praktikos rinkinyje).

PRIEDAS

I. Šie subjektai išbraukiami iš Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedo B dalyje (Subjektai) pateikto sąrašo:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoysk
19.	Triple-Agro ACC

II. Su šiais į Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedo A dalį įtrauktais asmenimis susiję įrašai pakeičiami toliau nurodytais įrašais:

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравіч	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Adresas: Исправительное учреждение „Исправи- тельная колония № 17“ управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Majoras, griežtojo režimo kolonijos IK-17 Šklovo mieste operatyvinio padalinio vadovas. Darė didžiulį spaudimą politiniams kaliniams, ne- užtikrindamas jiems teisės į susiraši- nėjimą ir susitikimus, leido įsaky- mus dėl jų kalinimo režimo sugriež- tinimo, kratų ir grasino siekdamas išgauti prisipažinimus. 2011–2012 m. jis buvo tiesiogiai at- sakingas už politinių kalinių ir opo- zicijos aktyvistų žmogaus teisių pa- žeidimus, kadangi prieš juos nau- dojo pernelyg didelę jėgą. Jo veiks- mais buvo tiesiogiai pažeisti Baltaru- sijos tarptautiniai įsipareigojimai žmogaus teisių srityje.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНИЧ, Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	Gim. data: 1960 Gim. vieta: Leonovo, dis- trict of Borisov (Barysavo rajonas), region of Minsk (Minsko sritis) Identifikavimo Nr.: 4020160A013PB7 Adresas: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Минис- терство информации Bela- rus	Nuo 2014 m. birželio 30 d. Infor- macijos ministrė, buvusi Informaci- jos ministro pirmoji pavaduotoja. Nuo 2003 m. jai teko svarbus vaid- muo skatinant valstybinę propa- gandą, kuria provokuojamos, remia- mos ir pateisinamos represijos prieš demokratinę opoziciją bei pilietinę visuomenę, ir varžant žiniasklaidos laisvę. Apie demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę sistemingai su- daroma neigiama ir menkinanti nuomonė, panaudojant suklastotą informaciją.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekovich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бакхібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович)	Adresas: Главное Управление Ко- мандующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Pulkininkas, Vidaus ministerijos pa- jėgų kovinio parengimo departa- mento vadovo pavaduotojas, buvęs Minsko Uruchie priemiesčio vidaus kariuomenės specialaus būrio vadas. Jis vadovavo savo daliniui per susi- dorojimą su 2010 m. gruodžio 19 d. Minske vykusios porinkiminės pro- testo demonstracijos dalyviais, per kurį buvo panaudota pernelyg di- delė jėga. Savo veiksmais tiesiogiai pažeidė Baltarusijos tarptautinius įsi- pareigojimus žmogaus teisių srityje.
11.	Badak Ala Mikalaeuna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	Gim. data: 1967 8 30 Paso Nr.: SP0013023 Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Коллекторная г. 10) Baltarusija	Teisingumo ministro pavaduotoja, atsakinga už advokatūros priežiūrą ir kontrolę, anksčiau buvo atsakinga už teisinę pagalbą institucijoms, ren- giančioms teisėkūros ir reguliavimo aktus. Atsakinga už Baltarusijos teisin- gumo ministerijos ir teisminių insti- tucijų vaidmenį ir veiklą; šios insti- tucijos yra pagrindinės gyventojų re- presijų priemonės – rengia įstaty- mus, kurie yra represiniai pilietinės visuomenės ir demokratinės opozici- cijos atžvilgiu.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэвіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Anksčiau ėjęs KGB vadovo pavaduo- tojo, atsakingo už personalą ir jų užduočių organizavimą, pareigas, jis buvo atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuo- menę ir demokratinę opoziciją. 2012 m. gegužės mėn. vėl paskirtas į rezervo ginkluotąsias pajėgas.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКИ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Adresas: Прокуратура Октябрьс- кого района 220039 г. Минск, ул.Авакяна, 32	Minsko Oktiabrski (Kastrichnitski) rajono prokuroro pavaduotojas. Jis nagrinėjo Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich ir Vladimir Homichenko bylą. Jo pateiktas kalti- nimas akivaizdžiai paremtas politi- niais motyvais ir tuo aiškiai pažeid- džiamas Baudžiamojo proceso ko- deksas. Kaltinimas paremtas netei- singa 2010 m. gruodžio 19 d. įvy- kių klasifikavimu, nepagrįstas įkal- čiais, įrodymais ar liudytojų parody- mais.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	Gim. data: 1965 4 29 Adresas: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок До- бромысленский, 5 ГУВД Минского Гориспол- кома	Generolas, Minsko policijos vadovas. Nuo 2011 m. spalio 21 d., kai buvo paskirtas Minsko policijos vadu, jis kaip vadas atsakingas už represijas prieš maždaug dvylika taikių protes-tuotojų Minske; jie vėliau buvo nu-teisti už tai, kad pažeidė masinių renginių įstatymą. Kelerius metus jis vadovavo policijos veiksams prieš opozicijos gatvių protestus.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БІЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	Gim. data: 1964	Buvęs Teisingumo ministro pirmasis pavaduotojas (iki 2014 m. gruodžio mėn.), atsakingas už teismines institucijas, civilinę metrikaciją ir notariatą. Jo funkcijos apima advokatūros priežiūrą ir kontrolę. Jis atliko vieną svarbiausių vaidmenų beveik sistemingai atimant teisę verstis praktika teisininkams, gynusiems politinius kalinius.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Alla Biukbalovna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Buvusi Minsko Kastrichnitski rajono teismo pirmininko pavaduotoja, atsakinga už baudžiamąsias bylas, ir buvusi Minsko Oktiabrski (Kastrichnitski) rajono teismo teisėja. Ji nagrinėjo Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Andrei Protasenia ir Vladimir Homichenko bylą. Nagrinėdama bylą ji akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	KGB vadovo pavaduotojas, buvęs Bresto srities KGB pirmininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Bresto srityje ir Baltarusijoje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Adresas: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Се- машко, 33	Minsko Frunzenski rajono teismo pirmininkė, buvusi Minsko Frunzenski rajono teismo pirmininko pavaduotoja, buvusi Minsko Frunzenski rajono teismo teisėja, nagrinėjusi protestuotojų Aleksandr Otroshchenkov (nuteistas 4 metų laisvės atėmimo bausme sustiprinto režimo kalėjime), Aleksandr Molchanov (nuteistas 3 metų laisvės atėmimo bausme) ir Dmitri Novik (nuteistas 3,5 metų laisvės atėmimo bausme sustiprinto režimo kalėjime) bylas. Atsakinga už politiškai motyvuotų administracinių ir baudžiamųjų sankcijų, nukreiptų prieš pilietinės visuomenės atstovus, įgyvendinimą.
38.	Davydzka, Henadz Branislavovich Davydka, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗЬКА, Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	Gim. data: 1955 9 29, Senno (Siano), Vitebsk re- gion (Vitebsko sritis) Adresas: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Nuo 2010 m. gruodžio 28 d. Vals-tybinės radijo ir televizijos įmonės prezidentas. Save laiko autoritariniu demokratu; buvo atsakingas už vals-tybinės propagandos, kuria buvo remiamos ir pateisinamos represijos prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. rinkimų, skatinimą per televiziją. Apie demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę sistemingai sudaroma neigiama ir menkinanti nuomonė, panaudojant suklastotą informaciją.
40.	Dysko, Henadz Iosifovich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Gim. data: 1964 3 22 Gim. vieta: Oshmiany (Oshmianai), Hrodna re- gion (Gardino sritis) Adresas: 210601 г.Витебск, ул. Жесткова, 14а (Zhestkova g. 14a, Vi- tebsk)	Nuo 2006 m. spalio mėn. Vitebsko srities vyriausiasis prokuroras. Atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų. Atsakingas už bylas Siarhei Kavalenka ir Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanovich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Gim. data: 1954 9 20 Gim. vieta: Chashniki dis- trict (Čašnikų rajonas), Vi- tebsk region (Vitebsko sri- tis) Identifikavimo Nr.: 3200954E045PB4 Adresas: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Gardino regioninio muitinės komi- teto vadovas (nuo 2011 m. balandžio 22 d.), buvęs KGB vadovo pirmasis pavaduotojas (2005–2007 m.), buvęs Valstybinio muitinės komiteto vadovo pavaduo- tojas (2007–2011 m.). Atsakingas už KGB vykdomą repre- sinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, visų pirma 2006–2007 m.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Gim. data: 1964 10 Identifikavimo Nr.: 3271064M000PB3	Buvęs KGB vadovo pavaduotojas, atsakingas už užsienio žvalgybą (2010 m.–2013 m. liepos mėn.). Tai pat buvo atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	Gim. data: 1952 12 15, Borisov Adresas: Oktyabrskaya g. 5 Minsk (Minskas)	Privataus „Baltarusijos teisės instituto“ rektorius. Kai jis ėjo teisingumo ministro pareigas, jo tarnybos parengė įstatymus, pasižyminčius represiniu pobūdžiu pilietinės visuomenės ir demokratinės opozicijos atžvilgiu. Jis taip pat atsisakydavo registruoti arba išregistruodavo NVO ir politines partijas ir ignoravo neteisėtus saugos tarnybų veiksmus gyventojų atžvilgiu.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич	Adresas: „Институт национальной безопасности Республики Беларусь“ 220034, г.Минск, ул.3. Бядули, 2	Nacionalinio saugumo instituto (KGB mokyklos) vadovo pavaduotojas ir buvęs Vitebsko srities KGB vadovas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Vitebsko srityje.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Adresas: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Buvusi Minsko Leninski rajono teismo teisėja ir pirmininko pavaduotoja. Ji nagrinėjo buvusių kandidatų į prezidentus Nikolai Statkevich ir Dmitri Uss, taip pat politinių ir pilietinės visuomenės aktyvistų Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov ir Dmitri Bulanov bylą. Nagrinėdama bylą ji akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЭЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Kaip buvęs vidaus reikalų ministro pavaduotojas ir Ikitiesminio tyrimo skyriaus viršininkas jis buvo atsakingas už tai, kad buvo jėga numalšinti protestai, taip pat atsakingas už žmogaus teisių pažeidimus, įvykdytus tyrimo, susijusio su 2010 m. gruodžio mėn. vykusiais rinkimais, proceso metu. 2012 m. vasario mėn. įstojo į rezervą ginkluotąsias pajėgas. Šiuo metu yra vienas iš rezervu ginkluotųjų pajėgų generolų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
60.	Iaruta, Viktor Heorhevich (Yaruta, Viktor Heorhevich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		KGB Valstybės komunikacijų valdybos viršininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
61.	Iasianovich, Leanid Stanislavovich (Yasianovich, Leanid Stanislavovich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, ЛЕОНИД Станіславовіч	Gim. data: 1961 11 26 Gim. vieta: Buchani, Vitebsk district (Vitebsko rajonas) Adresas: Glavnoye Upravlenie Yustitsy Mingorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Paso Nr.: MP0515811	Minsko miesto administracijos Vyriausiojo Teisingumo departamento vadovo pirmasis pavaduotojas. Buvęs Minsko centrinio rajono teismo pirmininko pavaduotojas, buvęs Minsko centrinio rajono teismo teisėjas. 2006 m. rugpjūčio 6 d. už prezidento rinkimų stebėjamą Pilietinės iniciatyvos „Partnerystė“ (angl. <i>Partnership</i>) pilietinės visuomenės aktyvistams jis skyrė laisvės atėmimo bausmes. Nikolai Astreiko buvo paskirta 2 metų, Timofei Dranchuk – 1 metų, Aleksandr Shalaiko ir Enira Bronitskaya – 6 mėnesių laisvės atėmimo bausmė. 2007 m., 2010 m., 2011 m. ir 2012 m. jis paskyrė kelių dienų laisvės atėmimo bausmes keletui aktyvistų; visų pirma 2010 m. gruodžio 20 d. jis paskyrė Andrei Luhn, Serhey Krauchanka ir Stanislau Fedorau 10 dienų laisvės atėmimo bausmę ir Volha Chernykh – 12 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2010 m. gruodžio 21 d. jis paskyrė Mykalai Dzemidenka 15 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2011 m. gruodžio 20 d. jis paskyrė dviems aktyvistams, Vassil Parfenkau ir Siarhey Pavel, dalyvavusiems 2010 m. gruodžio 19 d. įvykių minėjimo akcijoje, atitinkamai 15 ir 12 dienų laisvės atėmimo bausmes. 2012 m. rugsėjo 6 d. jis paskyrė Aliaksey Tseply 5 dienų laisvės atėmimo bausmę už tariamą pasipriešinimą policijos pareigūnui, nors jis Minsko centre platino opozicijos laikraštį. Nagrinedamas bylas jis akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Gim. data: 1968 Adresas: Kalvariiskaya g. 29, 220073 Minsk (Minskas)	Minsko srities policijos vadovas (nuo 2015 m. kovo ar balandžio mėn.), buvęs Vitebsko srities policijos vadovas, policijos generolas (nuo 2013 m.) Buvęs Minsko policijos vadovo pavaduotojas ir Minsko kovos su riaušėmis (OMON) operacijų dalinio vadovas. Jis vadovavo pajėgoms, kurios 2010 m. gruodžio 19 d. nuslopino taikią demonstraciją, ir asmeniškai dalyvavo susirėmimuose – už tai 2011 m. vasario mėn. Prezidentas A. Lukašenka (Lukashenka) jam įteikė apdovanojimą ir padėkos raštą. 2011 m. jis taip pat vadovavo pajėgoms, kurios numalšino kelis kitus politinių aktyvistų ir taikių piliečių protestus Minske.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Minsko prokurorė, dalyvavusi 2011 m. atmetant apeliacinį skundą dėl „Molodoi Front“ (Jaunasis frontas, angl. <i>Young Front</i>) aktyvistų Dmitri Dashkevich ir Eduard Lobov nuteisimo. Šiuo teismo procesu buvo akivaizdžiai pažeistas Baudžiamojo proceso kodeksas.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (Kollektornaya g. 10) Baltarusija	Teisingumo ministro padėjėjas/pata- rėjas. Kaip Teisingumo ministro pa- dėjėjas jis buvo atsakingas už Balta- rusijos teisingumo ministerijos bei teisminių institucijų vaidmenį ir veiklą – rengia įstatymus, kurie yra represiniai pilietinės visuomenės ir demokratinės opozicijos atžvilgiu, prižiūri teisėjų ir prokurorų darbą, atsisako registruoti NVO ir politines partijas arba išregistruoja jas, priima sprendimus prieš advokatus, kurie gina politinius kalinius, ir tyčia ig- noruoja neteisėtus saugumo tarnybų veiksnius gyventojų atžvilgiu.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	Gim. data: 1977 7 17 Dabartinio paso Nr.: MP3260350	Motorizuotos patrulių tarnybos ka- rinio ir techninio aprūpinimo dali- nio vadas. 2011 m. vasario mėn. Prezidentas Lukashenka (Lukašenka) jam įteikė apdovanojimą ir padėkos raštą už jo aktyvų dalyvavimą ir įsakymų vyk- dymą numalšinant 2010 m. gruod- žio 19 d. demonstracijas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр, Аляксандровіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН Аляксандр, Аляксандровіч	Adresas: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Bobruisk (Babruisko) griežtojo režimo kolonijos IK-2 vadovas, atsakingas už nežmonišką elgesį su politiniais kaliniais A. Sannikau ir A. Beliatski Babruisko griežtojo režimo kolonijoje IK-2. Jam prižiūrint, griežtojo režimo kolonijoje opozicijos aktyvistai buvo kankinami, atsakyta leisti jiems pasinaudoti teisininkų paslaugomis, jie buvo kalinami vienutėse. A. Kakunin darė spaudimą A. Beliatski ir A. Sannikau, kad priverstų juos pasirašyti malonės prašymą.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Minsko srities ir miesto KGB vadovas ir buvęs Minsko KGB vadovo pavaduotojas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Minske.
73.	Капаплю, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Gim. data: 1954 1 3 Gim. vieta: Akulintsi, Mohilev region (Mogiljavo sritis) Identifikavimo Nr.: 3030154A124PB9 Adresas: Filimonova g. 55/2, 220114 Minsk (Minskas), Baltarusija	Palaiko glaudžius ryšius su Prezidentu A. Lukashenka (Lukašenka), su kuriuo jis glaudžiai bendradarbiavo 9-ame dešimtmetyje ir daugiausia 10-ame dešimtmetyje. Nacionalinio olimpinio komiteto pirmininko (jo pirmininkas yra Alexander Lukashenka (Aleksandras Lukašenka)) pavaduotojas. Rankinio federacijos pirmininkas, perrinktas 2014 m. Buvęs Parlamento žemųjų rūmų pirmininkas. Jis buvo vienas pagrindinių veikėjų 2006 m. nesąžininguose prezidento rinkimuose.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэй	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Minsko Oktiabrski rajono tyrimų komiteto vadovas, buvęs bylos prieš buvusius kandidatus į prezidentus Vladimir Neklyaev, Vitaly Rimashevsky, Neklyaev kampanijos komandos narius Andrei Dmitriev, Aleksandr Feduta ir Sergei Vozniak, taip pat „Jaunojo fronto“ (angl. <i>Young Front</i>) pirmininko pavaduotoją Anastasia Polozhanka prokuroras. Jo pateiktas kaltinimas akivaizdžiai paremtas politiniais motyvais ir tuo aiškiai pažeidžiamas Baudžiamojo proceso kodeksas. Kaltinimas paremtas neteisingu 2010 m. gruodžio 19 d. įvykių klasifikavimu ir nepagrįstas įkalčiais, įrodymais ar liudytojų parodymais.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (Kollektornaya g. 10) Baltarusija	Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus vyresnysis konsultantas. Nuo 2001 m. aktyviai dalyvavo vykdamt represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, asmeniškai dalyvaudamas atsisakant registruoti NVO ir politines partijas, todėl daugeliu atveju jas teko panaikinti.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Adresas: Брестский областной ко- митет профсоюза работни- ков государственных учреждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Buvęs Bresto srities 2010 m. įvykusių prezidento rinkimų regioninės rinkimų komisijos vadovas. Bresto srities 2014 m. kovo mėn. įvykusių vietos valdžios rinkimų regioninės rinkimų komisijos vadovas. Režimą remiančios regioninės profesinių sąjungų organizacijos vadovas. Būdamas regioninės rinkimų komisijos pirmininku, jis buvo atsakingas už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus 2010 m. gruodžio 19 d. įvykusiųose prezidento rinkimuose ir už rezultatų klastojimą 2014 m. kovo mėn. įvykusiųose vietos valdžios rinkimuose Bresto srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresas: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Ло- гойский тракт, 3	Minsko Sovetski (Sovietsko) rajono teismo pirmininkas, buvęs Minsko miesto teismo teisėjas, kuris leido atmesti A. Byalyatski apeliacinį skundą. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratine opozicija.
95.	Korzhan, Ivan Aliakseevich Korzhan, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Иван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Adresas: KGB Training Centre Бядулі 2, 220034, Мінск	Generolas majoras, paskirtas KGB mokymo centro vadovu, buvęs Gardino srities KGB vadovas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Gardino srityje.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстаф’евіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Gim. data: 1949 Gim. vieta: Pekalin, Smolevichi district (Smolevichi rajonas), Minsk region (Minsko sritis) Adresas: Научно-исследовательский отдел Белорусского государственного университета культуры Minsk (Minskas)	Valstybinio kultūros ir menų universiteto mokslinių tyrimų departamento vadovas (nuo 2014 m. rugsėjo mėn.). Buvęs Prezidento administracijos Informacijos ir analizės centro, kuris yra vienas iš pagrindinių valstybinės propagandos šaltinių, remiančių ir pateisinančių represijas prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę, direktoriaus pavaduotojas.
104.	Kuliashov, Anatol Nilovich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	Gim. data: 1959 7 25 Gim. vieta: Ali-Bairamly, Azerbaidžanas Identifikavimo Nr.: 3250759A066PB3 Adresas: K. Markso g. 3, 220030 Minsk (Minskas)	NVS Vykdomojo komiteto Kovos su organizuotu nusikalstamumu, terorizmu ir narkotikais, bendradarbiavimo saugumo ir naujų uždavinių ir grėsmių srityje departamento patarėjas. Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Anksčiau eidamas vidaus reikalų ministro pareigas, jis vadovavo Vidaus reikalų ministerijos pajėgoms, kurios 2010 m. gruodžio 19 d. brutaliai numalšino taikias demonstracijas, ir tuo didžiuosi. 2012 m. sausio mėn. paskirtas į kariuomenės rezervą pajėgas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавiч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Generolas majoras, buvęs KGB mokymo centro viršininkas, buvęs Minsko srities ir Minsko miesto KGB vadovas, paskirtas į rezervo pajėgas. Kaip asmuo, atsakingas už KGB darbuotojų rengimą ir mokymą, jis buvo atsakingas už KGB represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją. Eidamas ankstesnes pareigas, buvo atsakingas už tokio pat pobūdžio KGB represinę veiklą Minsko mieste ir Minsko srityje.
110.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевiч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	Gim. data: 1947 8 31, Gim. vieta: Minsk (Minskas) Adresas: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Režimui palankios Rašytojų sąjungos tarybos narys. Atsakingas už suklastotos informacijos sklaidimo per valstybės kontroliuojamas žiniasklaidos priemones organizavimą ir įgyvendinimą. Būdamas Informacijos ministro pavaduotoju, jis atliko svarbų vaidmenį skatinant valstybinę propagandą, kuria remiamos ir pateisinamos represijos prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę. Apie demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę buvo sistemingai sudaroma neigiama ir menkinanti nuomonė, panaudojant suklastotą ir melagingą informaciją.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавiч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	Gim. data: 1951 1 18 Nevinyany, Minsk region (Minsko sritis) (Невиняны Вилейского р-на Минской обл) Identifikavimo Nr.: 3180151H004PB2 Adresas: 220010, г. Минск, ул.Со- ветская, 11	Baltarusijos Centrinės rinkimų komisijos sekretorius. Nuo 2000 m. jis buvo vienas pagrindinių asmenų, dalyvavusių vykdančių klastotes nesąžininguose rinkimuose ir referendumuose, visų pirma 2004, 2006, 2008, 2010, 2012 m. ir 2014 m.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавiч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолій Іванович	Gim. data: 1947 5 14 Adresas: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Režimui palankios Baltarusijos žurnalistų sąjungos pirmininkas. Ministrų Tarybos laikraščio „Respublika“ vyriausiasis redaktorius. Eidamas šias pareigas jis yra vienas iš iškalbingiausių ir įtakingiausių valstybinės propagandos aparato spaudoje narių. Jis rėmė ir pateisino represijas prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę, apie kurias sistemingai sudaroma neigiama ir menkinanti nuomonė, panaudojant suklastotą informaciją, visų pirma po 2010 m. įvykusių prezidento rinkimų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
116.	<p>Liushchyk, Siarhei Anatolievich (Lyushchyk, Siarhey Anatolyevich)</p> <p>Liushchyk, Sergei Anatolievich (Lyushchyk, Sergey Anatolyevich)</p>	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	<p>Adresas: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9</p>	<p>Minsko Pervomaiski rajono teismo teisėjas. 2010–2011 m. jis skyrė baudas ar priėmė nuosprendžius šiems pilietinės visuomenės atstovams už jų taikius protestus: a) 2011 7 14, Struy Vitali, 10 dienos bazinių vienetų (35 000 BLR); b) 2011 7 4, Shalamitski Pavel, 10 dienų kalėjimo; c) 2010 12 20, Siki-rytskaya Tatsyana, 10 dienų kalėjimo; d) 2010 12 20, Dranchuk Yuliya, 13 dienų kalėjimo; e) 2010 12 20, Lapko Mikalay, 12 dienų kalėjimo; f) 2010 12 20, Pramatoraw Vadzim, 12 dienų kalėjimo.</p> <p>Ne kartą skyrė laisvės atėmimo bausmes ir dideles baudas taikiuose protestuose dalyvavusiems asmenims, todėl buvo atsakinga už represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Baltarusijoje. 2012 m. liepos 24 d. po to, kai buvo įtrauktas į sankcijų sąrašą, jis skyrė baudą už piktybinį chuliganizmą opozicijos aktyvistui Andrej Molchan, kurį stipriai sumušė du policininkai.</p>
117.	<p>Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich</p>	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	<p>Gim. data: 1944 1 27, Karabani, Minsk region (Minsko sritis)</p>	<p>Aktyviai kenkė demokratijai Baltarusijoje. Eidamas Valstybės kontrolės komiteto pirmininko pareigas (iki 2010 m. gruodžio 28 d.), jis buvo vienas iš pagrindinių asmenų, susijusių su Ales Byaliatski, vieno iš geriausiai žinomų žmogaus teisių gynėjų, Baltarusijos žmogaus teisių centro „Vyasna“ vadovo ir Tarptautinės žmogaus teisių federacijos (angl. FIDH) pirmininko pavaduotojo, byla. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratine opozicija.</p>

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Александр Александрович	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандровіч	Adresas: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. До- бролюбова, 16	Horki griežtojo režimo kolonijos IK-9 vadovas, atsakingas už nežmo- nišką elgesį su D. Dashkevich, įskai- tant kankinimą ir atsisakymą leisti pasinaudoti teisinio atstovavimo ga- limybe. Lopatko užėmė vieną iš svarbiausių pareigų griežtojo režimo kolonijoje, kurioje buvo kalina- mas D. Dashekevich ir kurioje poli- tiniam kaliniams, įskaitant D. Das- hekevich, buvo naudojamas psicho- loginis spaudimas, įskaitant nelei- dimą miegoti ir izoliavimą.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	ЛУКАШЭНКА, Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО, Александр Григорьевич	Gim. data: 1954 8 30 Gim. vieta: Kopyś, Vitebsk district (Kopyśė, Vitebsko sritis) Adresas: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул.Кирова, д. 43	Baltarusijos Respublikos Prezidentas.
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Віктар Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Виктор Александрович	Gim. data: 1975 11 28 Adresas: Администрация прези- дента Республики Беларусь 220016, Минск, Маркса 38	Prezidento asistentas/padėjėjas na- cionalinio saugumo klausimais. 2013 m. gegužės mėn. tėvo paskir- tas Baltarusijos ir Rusijos komisijos potašo eksporto klausimais vienu iš prižiūrėtojų. Būdamas vienu iš arti- miausių tėvo bendražygių, jis atliko svarbų vaidmenį vykdant represines priemones prieš demokratinę opozi- ciją ir pilietinę visuomenę. Būdamas vienu iš pagrindinių Valstybės sau- gumo tarybos narių, jis yra atsakin- gas už represinių priemonių prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę vi- suomenę, visų pirma numalšinant 2010 m. gruodžio 19 d. demonstra- ciją, koordinavimą.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ, Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	Gim. data: 1971 8 12 Identifikavimo Nr.: 3120871A074PB7	Vidaus reikalų ministerijos Minsko miesto specialiosios paskirties būrio vadas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
					Jis vadovavo pajėgoms, kurios 2010 m. gruodžio 19 d. nuslopino taikią demonstraciją, – už tai 2011 m. vasario mėn. Prezidentas Lukashenka (Lukašenka) jam įteikė apdovanojimą ir padėkos raštą. 2011 m. birželio mėn. jis taip pat vadovavo pajėgoms, kurios vykdė represijas prieš taikius piliečius Minske. 2014 m. gegužės 7 d. jo vadovaujamas būrys nuo Vidaus reikalų ministerijos gavo specialią pripažinimo vėliavą.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ, Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Gim. data: 1958 8 5 Hrodna region (Gardino sritis) Identifikavimo Nr.: 3050858A060PB5 Adresas: Užsienio reikalų ministe- rija ул.Ленина, 19, Минск 220030	Užsienio reikalų ministras, buvęs Prezidento administracijos vadovas. Būdamas Prezidento administracijos vadovu, jis buvo laikomas antru įta- kingiausiu režimo asmeniu ir todėl buvo atsakingas už nesąžiningų rin- kimų organizavimą 2008 ir 2010 m. ir už po to vykdytas repre- sijas prieš taikius demonstrantus.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ, Валеры Анатольевіч	МАСЛАКОВ, Валерий Анатольевич	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	KGB Karinės kontržvalgybos valdy- bos viršininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilie- tinę visuomenę ir demokratinę opo- ziciją.
133.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ, Петр Петрович	Gim. data: 1954 10 18 Gim. vieta: Kosuta, Minsk region (Minsko sritis) Adresas: Gvardeiskaya g. 16-17	Konstitucinio teismo pirmininkas ir buvęs generalinis prokuroras, akty- viai dalyvavęs vykdant represijas prieš pilietinę visuomenę ir demo- kratinę opoziciją. Ankstesnėse parei- gose jis buvo vienas iš pagrindinių asmenų, dalyvavusių 2004–2008 m. vykdant represijas prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę. Nuo paskyrimo 2008 m. į Konstitu- cinį teismą jis ištikimai įgyvendin- davo režimo represinę politiką ir pa- tvirtindavo represinius įstatymus net ir tais atvejais, kai jų turinys pažeis- davo konstituciją.
135.	Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Adresas: Прокуратура Гродненской области г.Гродно, 230012, ул.До- ватора, 2а	Gardino srities prokuroras. Atsakin- gas už represijas prieš pilietinę vi- suomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
136.	<p>Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna)</p> <p>Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)</p>	<p>МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна</p>	<p>МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна</p>	<p>Adresas: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Проспект газеты „Правда“, 27</p>	<p>Minsko miesto Moskovski rajono teismo teisėja.</p> <p>Ji tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš taikius demonstrantus 2010 m. gruodžio 19 d. 2011 m. sausio 10 d. ji paskyrė Jaunojo fronto (angl. <i>Young Front</i>) aktyvistui Yulian Misiukevich 12 dienų laisvės atėmimo bausmę, o 2011 m. sausio 21 d. ir sausio 31 d. atitinkamai politiniam aktyvistui Usevalad Shasharin ir pilietinės visuomenės aktyvistui Tsimafei Atranschankau kiekvienam 9 dienų laisvės atėmimo bausmes.</p> <p>Ji taip pat 2010 m. gruodžio 27 d. paskyrė žmogaus teisių gynėjui Mikhail Matskevich 10 dienų laisvės atėmimo bausmę, o 2011 m. sausio 20 d. pilietinės visuomenės aktyvistui Valer Siadou 12 dienų laisvės atėmimo bausmę už jų dalyvavimą politinių kalinių palaikymo akcijoje. Ji taip pat tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš pilietinės visuomenės aktyvistus 2011 m. 2011 m. liepos 4 ir 7 d. ji paskyrė Anton Glinisty ir Andrei Ignatchyk 10 dienų laisvės atėmimo bausmes. Ji taip pat tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš politinius aktyvistus 2012 m.</p> <p>2012 m. vasario 22 d. ji paskyrė žymiam politiniam aktyvistui Pavel Vinagradau 10 dienų laisvės atėmimo bausmę; 2012 m. balandžio 10 d. ji jam taip pat skyrė dvejų metų prevencinę policijos priežiūrą. 2012 m. kovo 23 d. ji paskyrė judėjimo „Revoliucija per socialinius tinklus“ (angl. <i>Revolution through social networks</i>) politiniams aktyvistams Mikhas Kostka ir Anastasia Shuleika 5 dienų laisvės atėmimo bausmes.</p> <p>2012 m. balandžio 21 d. ji pastarajai aktyvistei vėl paskyrė 10 dienų laisvės atėmimo bausmę.</p> <p>2012 m. gegužės 24, 25 ir 26 d. ji paskyrė Jaunojo fronto (angl. <i>Young Front</i>) aktyvistams Uladzimir Yaromenak, Zmitser Kremenetski ir Roman Vasiliev atitinkamai 10, 10 ir 12 dienų laisvės atėmimo bausmes.</p>

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
					2012 m. birželio 22 d. ji paskyrė „Euroradio“ žurnalistui Pavel Sverdlov 15 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2012 m. liepos 18 d. ji paskyrė aktyvistei Katsiarina Halitskaya 10 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2012 m. lapkričio 8 ir 9 d. ji paskyrė Jaunojo fronto (angl. <i>Young Front</i>) aktyvistams Uladzimir Yaromenak ir Raman Vasiliev 15 dienų laisvės atėmimo bausmes. 2013 m. gegužės 7 d. ji paskyrė aktyvistui Aliaksandr Yarashevich 12 dienų laisvės atėmimo bausmę. Nagrinėdama bylas ji akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai. 2014 m. rugpjūčio 6 d. ji skyrė aktyvistui Oleg Korol 10 dienų administracinio arešto nedavusi jam galimybės kalbėti teisme; užuot leidusi, ji pareiškė: „Žinau, kad pripažįstate savo kaltę“.
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Gim. data: 1956 2 7 Gim. vieta: Smolensk (Smolenskas) (Rusija)	Nesiėmė veiksmų, kad būtų atliktas neišaiškinto Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski ir Dmitri Zavadski dingimo Baltarusijoje 1999–2000 m. bylos tyrimas. Buvęs vidaus reikalų ministras ir buvęs Prezidento saugumo tarnybos vadovas. Būdamas vidaus reikalų ministru buvo atsakingas už taikių demonstracijų malšinimą, kol 2009 m. balandžio 6 d. dėl su sveikata susijusių priežasčių pasitraukė iš pareigų. Prezidento administracija jam suteikė rezidenciją Drozdy nomenklatūros rajone Minske. 2014 m. spalio mėn. Prezidentas A. Lukashenka (Lukašenka) apdovanojo jį 3-ojo laipsnio ordinu „Už nuopelnus“.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД, Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	Gim. data: 1962 3 5 Gim. vieta: Slutsk (Sluc- kas) (Minsk Region (Minsko sritis)) Adresas: ул. Beruta, 15-62 (2 korp) Identifikavimo Nr.: 3050362A050PB2 Pasas: MP2272582	Yuri Chizh priklausančios patronuojančiosios bendrovės „Triple“ saugos tarnybos vadovas, buvęs Vidaus reikalų ministerijos Specialiosios paskirties būrio vadas. Kaip vidaus kovos su riaušinkais pulko vadas jis yra tiesiogiai atsakingas ir tiesiogiai susijęs su taikių demonstracijų malšinimu jėga, visų pirma 2004 m. ir 2008 m.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Identifikavimo Nr.: 3130564A041PB9	Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Būdamas vidaus reikalų ministru (iki 2012 m. gruodžio mėn.) buvo atsaka- kingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų. Rezervo gin- kluotųjų pajėgų pulkininkas.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛЯСКОЎСКИ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	Gim. data: 1963 10 1 Gim. vieta: Zagorsk (Za- gorskas) (Sergijev Posad (Sergijev Posadas), Rusija)	Buvęs Informacijos ministras (postą paliko 2014 m. birželio mėn.), bu- vęs Prezidento administracijos va- dovo pavaduotojas, buvęs Prezi- dento administracijos Ideologijos ge- neralinio direktorato vadovas, buvęs Prezidento administracijos Analizės ir informacijos centro direktorius. Jis buvo vienas iš valstybinės propa- gandos šaltinių bei balsų ir ideologi- nis režimo rėmėjas. Jis buvo paskir- tas į ministrus ir nuo to laiko buvo iškalbingas propagandos skleidėjas ir prieš demokratinę opoziciją bei pilietinę visuomenę nukreiptų re- žimo veiksmų rėmėjas.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ, Александр Михайлович	Gim. data: 1951 7 1 Gim. vieta: Votnia, Mohi- lev region (Mogiliavo sri- tis) Identifikavimo Nr.: 3010751M102PB0	Buvęs Prezidento Lukashenka (Luka- šenka) patarėjas (nuo 2015 m. gegu- žės 18 d.), buvęs Prezidento admi- nistracijos vadovo pirmasis pava- duotojas, buvęs švietimo ministras. Jis uždarė Europos žmoniškumo universitetą, davė įsakymą imtis re- presijų prieš studentus iš opozicijos ir telkė studentus, kad galėtų juos priversti balsuoti už režimą. Jis vai- dino aktyvų vaidmenį organizuojant nesąžiningus rinkimus 2008, 2010 ir 2012 m. ir po jų vykdytose represijose prieš taikius demonstran- tus 2008 ir 2010 m. Jis yra labai ar- timas Prezidentui Lukashenka (Luka- šenkai). Jis yra pagrindinės režimo ideologinės ir politinės organizacijos „Belaya Rus“ vadovas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Gim. data: 1955 5 4 Gim. vieta: Minsk (Minskas) Adresas: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Parlamento Žemųjų rūmų narys, Nacionalinio saugumo komiteto nuolatinio komiteto pirmininko pavaduotojas, Nacionalinio saugumo komiteto pirmininko pavaduotojas. Buvęs KGB Ekonominio saugumo valdybos viršininkas. Tai pat buvo atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ, Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ, Валерий Иосифович	Gim. data: 1977 Adresas: Saperov g. 7, 220035 Minsk (Minskas)	2012 m. sausio mėn. paskirtas eiti Tyrimų komiteto Minsko padalinio vadovo pavaduotojo pareigas. Užimdamas Minsko Pervomaiski rajono prokuroro pareigas dalyvavo Ales Byalyatski – vieno iš žymiausių žmogaus teisių gynėjo, Baltarusijos žmogaus teisių centro „Vyasna“ (angl. Belarusian Human Rights Centre „Vyasna“) vadovo, Tarptautinės žmogaus teisių federacijos (angl. FIDH) pirmininko pavaduotojo – teismo procese. Prokuroro teismo procese pateiktas kaltinimas akivaizdžiai paremtas politiniais motyvais ir tuo aiškiai pažeidžiamas Baudžiamojo proceso kodeksas. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratine opozicija.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Adresas: Ozheshko g. 1 230023 Hrodna (Gardinas)	Režimui palankios profesinės sąjungos Gardino skyriaus vadovas. Buvęs Gardino srities regioninės rinkimų komisijos (RRK) vadovas 2010 m. prezidento rinkimų ir 2014 m. kovo mėn. vietos valdžios rinkimų metu. Būdamas regioninės rinkimų komisijos pirmininku, jis buvo atsakingas už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus 2010 m. gruodžio 19 d. vykusiuose prezidento rinkimuose ir už rezultatų klaidingumą 2014 m. kovo mėn. įvykusiuose vietos valdžios rinkimuose Gardino srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Adresas: Frunze g. 19, 220034 Minsk (Minskas)	Saugumo tarybos narys, Tyrimų komiteto vadovas, buvęs Tyrimų komiteto vadovo pavaduotojas, buvęs Gomelio srities prokuroras. Atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ, Ріта Пятроўна	ШАГРАЙ, Рита Петровна	Adresas: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Minsko miesto Zavodskoi rajono teismo pirmininkė (nuo 2014 m.), buvusi Minsko Partizanski rajono teismo pirmininko pavaduotoja, buvusi Minsko miesto Oktiabrski rajono teismo teisėja. Ji tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš taikius demonstrantus 2010 m. gruodžio 19 d. 2010 m. gruodžio 20 d. ji paskyrė pilietinės visuomenės aktyvistams Ales Sobal, Maksim Hrishel ir Kastantsin Chufistau 10 dienų laisvės atėmimo bausmės, o Siarhei Kardymon – 15 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2011 m. liepos 7 d. ji paskyrė aktyvistui Artur Zauharodny 13 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2012 m. spalio 12 d. ji paskyrė aktyvistams Aleh Korban ir Uladzimir Siarheeu 5 dienų laisvės atėmimo bausmę. Nagrinėdama bylas ji aki-vaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ, Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ, Вадим Игоревич	Adresas: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Kapitonas, griežtojo režimo kolonijos IK-17 Šklovo mieste operatyvinių padalinio vadovas. Jis darė didžiulį spaudimą politiniams kaliniams, neužtikrindamas jiems teisės į susirašinėjimą, ir grasino siekdamas išgauti prisipažinimus. Tiesiogiai atsakingas už politinių kalinių ir opozicijos aktyvistų žmogaus teisių pažeidimus, nes žiauriai, nežmoniška ir žeminančiai elgėsi ir baudė. Jo veiksmais buvo tiesiogiai pažeisti Baltarusijos tarptautiniai įsipareigojimai žmogaus teisių srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
173.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Gim. data: 1958 5 26 Gim. vieta: Hrodna region (Gardino sritis) Adresas: Управление Делами Пре- зидента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Prezidento administracijos valdymo skyriaus vadovas. Atsakingas už ne- atskleistus Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski ir Dmi- tri Zavadski dingimus Baltarusijoje 1999-2000 m. Buvęs Saugumo ta- rybos sekretorius. Sheiman tebėra prezidento specialusis asistentas/pa- dėjėjas.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ, Юрый Валер’евіч	ШЕСТАКОВ, Юрий Валерьевич	Adresas: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	Minsko miesto Moskovski rajono teismo teisėjas ir teismo pirmininko pavaduotojas. Jis tiesiogiai dalyvavo teisminėse re- presijose prieš taikius demonstran- tus 2010 m. gruodžio 19 d. 2010 m. gruodžio 20 ir 27 d. jis paskyrė pilietinės visuomenės akty- vistams Illya Vasilevich, Nadzeya Chayukhova, Tatsiana Radzetskaya, Siarhei Kanapatski ir Volha Dama- rad 10 dienų laisvės atėmimo baus- mes. 2011 m. gruodžio 20 d. jis nu- teisė aktyvistą Siarhei Kanapatski už represijų paminėjimą 2010 m. gru- odžio 19 d. Nagrinėdamas bylas jis akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Jis pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamai- siais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУГАЕЎ, Сяргей Михайлавіч	ШУГАЕВ, Сергей Михайлович	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независи- мости, 17	KGB kontržvalgybos padalinio vado- vas ir buvęs KGB kontržvalgybos valdybos viršininko pavaduotojas. Atsakingas už KGB vykdomą repre- sinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ, Уладзілаў Александравіч	ШИКАРОВ, Владислав Александрович	Adresas: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова,16	Vitebsko Zheleznodorozhny rajono teismo teisėjas. Jis nuteisė kelis protestuotojus apeliaciniame teismo procese nepaisant to, kad Pirmosios instancijos teismas nenustatė jų kaltės. Atsakingas už politiškai motyvuotų administracinių ir baudžiamųjų sankcijų, nukreiptų prieš pilietinės visuomenės atstovus, įskaitant politinį aktyvistą Siarhei Kavalenka, įgyvendinimą.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ, Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	Gim. data: 1952 4 15 Gim. vieta: Slonim (Slanimas), Hrodna region (Gardino sritis) Adresas: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Žemesniųjų parlamento rūmų narys, Teisės nuolatinio komiteto vadovo pavaduotojas, buvęs Mogiliavo srities prokuroras. Atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА, Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО, Игорь Петрович	Gim. data: 1963 1 14 Gim. vieta: Stolitsa, Vitebsk region (Vitebsko sritis) Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovo pirmasis pavaduotojas, buvęs Mogiliavo srities KGB pirmininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Mogiliavo srityje ir Baltarusijoje.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Gim. data: 1962 3 4 Gim. vieta: Borisov, Minsk region (Minsko sritis) Identifikavimo Nr.: 3040362B062PB7 Paso Nr.: MP2249974 (išduotas 2007 3 30) Adresas: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Minsko srities pirmininko pavaduotojas (nuo 2015 m. sausio mėn.), buvęs Minsko miesto sveikatos priežiūros komiteto vadovas ir buvęs Minsko greitosios pagalbos ligoninės vyriausiasis chirurgas. Jis neprieštaravo kandidato į prezidentus Nekliayev, kuris buvo atgabentas į jo ligoninę po to, kai 2010 m. gruodžio 19 d. buvo smarkiai sumuštas, pagrobimui ir dėl to, kad apie tai nepranešė policijai, tapo nežinomų nusikaltėlių bendrininku. Dėl tokio neveikimo jis buvo paaukštintas. Būdamas Minsko miesto sveikatos priežiūros komiteto vadovu jis buvo atsakingas už darbo ir sveikatos institucijų naudojimo žmogus teisių pažeidimui priežiūrą.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СПІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ, Олег Леонидович	Gim. data: 1972 8 16 Gim. vieta: Hrodna (Gardinas) Adresas: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Kollektornaya g. 10) 220004 Minsk (Minskas)) Baltarusija	Teisingumo ministras, Centrinės rinkimų komisijos narys, buvęs Teisingumo ministerijos Visuomeninių organizacijų ir politinių partijų skyriaus vadovas. Kaip Centrinės rinkimų komisijos narys buvo atsakingas už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus nuo 2007 m. vykdomuose rinkimuose. Eidamas pareigas Teisingumo ministerijoje ir vykdydamas teisminių institucijų kontrolę, jis aktyviai dalyvavo vykdančią represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, atsisakydamas registruoti NVO ir politines partijas; dėl to daugeliu atveju jas teko panaikinti.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ, Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		NVS kovos su terorizmu centro vadovo pavaduotojas ir buvęs KGB pirmininko pavaduotojas, atsakingas už personalą ir jo užduočių organizavimą. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehovich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ, Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ, Александр Олегович	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB Konstitucinės santvarkos gynimo ir kovos su terorizmu valdybos viršininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Adresas: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Pulkininkas leitenantas, buvęs KGB karinės kontržvalgybos operatyvinis darbuotojas (šiuo metu jis yra naujai sukurto Baltarusijos tyrimų komiteto spaudos tarnybos vadovas). KGB kalėjime Minske po susidorojimo su 2010 m. gruodžio 19 d. Minske vykusios porinkiminės protesto demonstracijos dalyviais jis klastojo įrodymus ir naudojo grasi-nimus, kad išgautų opozicijos aktyvistų prisipažinimus. Buvo tiesiogiai atsakingas už žiaurų, nežmonišką ir žeminantį elgesį ar baudimą ir neuztikrino teisės į teisingą bylos nagrinėjimą. Jo veiksmais buvo tiesiogiai pažeisti Baltarusijos tarptautiniai įsipareigojimai žmogaus teisių srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
202.	Trutka, Iury Igorovich (Trutka, Yury Igorovich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorovich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Adresas: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Сикорского г. 1 213800 Bobruisk (Bab- ruiskas)	Bobruisk (Babruisko) griežtojo re- žimo kolonijos IK-2 vadovo pava- duotojas, atsakingas už nežmonišką ir žiaurų elgesį su politiniais kalin- niais A. Sannikau ir A. Beliatski Babruisko griežtojo režimo koloni- joje IK-2. Jam prižiūrint, griežtojo režimo kolonijoje opozicijos akty- vistai buvo kankinami, atsisakyta leisti jiems pasinaudoti teisinio at- stovavimo galimybe ir jie buvo kalin- dami vienutėse. Trutko darė spau- dimą A. Beliatski ir A. Sannikau, kad priverstų juos pasirašyti malo- nės prašymą.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavovich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіславіч	ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovo pavaduotojas, atsakin- gas už ekonominių nusikaltimų ty- rimą ir kovą su korupcija. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
207.	Tushynski Ihar Heraninovich Tushynski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ, Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ, Игорь Геронинович	Adresas: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Kollektornaya g. 10, 220004 Minsk (Minskas)) Baltarusija	Teisingumo ministro pavaduotojas, atsakingas už teisinę paramą institu- cijoms, rengiančioms teisėkūros ir reguliavimo aktus ekonomikos klau- simais, taip pat atsakingas už juridi- nių subjektų registraciją. Atsakingas už Baltarusijos teisin- gumo ministerijos ir teisminių insti- tucijų vaidmenį ir veiklą; šios insti- tucijos yra pagrindinės represijų prieš gyventojus priemonės; jos nus- tato valstybinę propagandą teismi- nėse instiucijose, kurios provokuoja ir pateisina represijas prieš demo- kratinę opoziciją ir pilietinę visuo- menę atsisakydamos registruoti arba išregistruodamos NVO ir politines partijas.
209.	Utsiurn, Andrei Aliksandravich (Utsiurn, Andrey Aliksandravich; Utsyurn, Andrei Aliksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН, Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	Gim. data: 1971 Penza (Rusija)	Baltarusijos Respublikos Saugumo tarybos vadovo pavaduotojas (nuo 2014 m.). Buvęs Prezidento apsaugos tarnybos vadovas. Jam vadovaujant keli jo tarnybos na- riai dalyvavo apklausiant politinius aktyvistus po 2010 m. gruodžio 19 d. demonstracijų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович	Gim. data: 1964 6 19, Brest region (Bresto sritis) Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovas, buvęs Tyrimų komiteto vadovas, buvęs Prezidento administracijos Operacijų ir analizės centro vadovas, atsakingas už telekomunikacijas, įskaitant įvairių ryšių kanalų, pavyzdžiui, interneto, stebėseną, filtravimą, kontrolę ir kišimąsi į jų veikimą. Kaip KGB vadovas jis yra atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Buvęs KGB vadovo pirmasis pavaduotojas, atsakingas už kontržvalgybą. Nuo 2013 m. balandžio 1 d. išėjęs į pensiją ir paskirtas į rezervo pajėgas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją. Jis ėmėsi veiksmų, kad būtų iškelta byla politiniam kaliniui Ales Byaliatski, vienam iš geriausiai žinomų žmogaus teisių gynėjų, Baltarusijos žmogaus teisių centro „Vyasna“ (angl. Belarusian Human Rights Centre „Vyasna“) vadovui ir Tarptautinės žmogaus teisių federacijos (angl. FIDH) viceprezidentui. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratinę opozicija.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1950**2015 m. spalio 26 d.****kuriuo uždraudžiama su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius merlangus VI zonoje, Vb zonos ES ir tarptautiniuose vandenyse bei XII ir XIV zonų tarptautiniuose vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2015/104 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2015 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2015 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2015 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimai**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ O L L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2015 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/104, kuriuo 2015 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 43/2014 ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 779/2014 (O L L 22, 2015 1 28, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 26 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
João AGUIAR MACHADO
Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktorius

PRIEDAS

Nr.	52/TQ104
Valstybė narė	Airija
Ištekliai	WHG/56-14.
Rūšys	Paprastasis merlangas (<i>Merlangius merlangus</i>)
Zona	VI zona, Vb zonos ES ir tarptautiniai vandenys bei XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys
Draudimo data	2015 10 1

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1951**2015 m. spalio 28 d.****kuriuo dėl tipinių kainų nustatymo paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuose iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 183 straipsnio b punktą,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 510/2014, kuriuo nustatoma prekybos tvarka, taikoma tam tikroms prekėms, gaunamoms perdirbant žemės ūkio produktus, ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1216/2009 ir (EB) Nr. 614/2009 ⁽²⁾, ypač į jo 5 straipsnio 6 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1484/95 ⁽³⁾ nustatytos išsamios papildomų importo muitų sistemos taikymo taisyklės ir paukštienos bei kiaušinių sektorių ir kiaušinių albumino tipinės kainos;
- (2) iš reguliarios duomenų, pagal kuriuos nustatomos paukštienos bei kiaušinių sektorių produktų ir kiaušinių albumino tipinės kainos, kontrolės matyti, kad reikia pakeisti kai kurių produktų importo tipines kainas, atsižvelgiant į kainų svyravimą pagal produktų kilmę;
- (3) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau po atnaujintų duomenų pateikimo, šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1484/95 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 150, 2014 5 20, p. 1.⁽³⁾ 1995 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1484/95, nustatantis išsamias papildomų importo muitų sistemos taikymo taisykles ir papildomus importo muitus paukštienos bei kiaušinių sektoriams bei kiaušinių albuminui ir panaikinantį Reglamentą Nr. 163/67/EEB (O L L 145, 1995 6 29, p. 47).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA
Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

PRIEDAS

„I PRIEDAS

KN kodas	Prekių aprašymas	Tipinė kaina (EUR/100 kg)	3 straipsnyje nurodytas užstatas (EUR/100 kg)	Kilmės šalis ⁽¹⁾
0207 12 10	Užšaldytos viščiukų skerdenėlės, pateiktos kaip „70 % viščiukai“	126,2	0	AR
0207 12 90	Užšaldytos viščiukų skerdenėlės, pateiktos kaip „65 % viščiukai“	143,7	0	AR
		155,8	0	BR
0207 14 10	Užšaldytos vištų ar gaidžių skerdenėlių dalys be kaulų	283,7	5	AR
		208,1	28	BR
		358,9	0	CL
		274,3	8	TH
0207 14 60	Užšaldytos viščiukų kulšėlės	133,9	3	BR
0207 27 10	Užšaldytos kalakutų skerdenėlių dalys be kaulų	344,3	0	BR
		295,5	0	CL
0408 91 80	Kiaušiniai be lukštų, džiovinti	422,6	0	AR
1602 32 11	Nevirti ir nekepti gaminiai iš vištų ar gaidžių	229,9	17	BR

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1952**2015 m. spalio 29 d.**

kuriuo Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatyto antidempingo maito importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, taikymo sritis išplečiama taip, kad apimtų importuojamą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 ⁽¹⁾ dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Bendrijos narėmis nesančių valstybių, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Galiojančios priemonės**

- (1) 2010 m. birželio mėn. pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį Taryba Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 ⁽²⁾ nustatė galutinį 64,3 % antidempingo maitą importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm (toliau – galiojančios priemonės; pradinis tyrimas).
- (2) 2012 m. sausio mėn., atlikus antidempingo priemonių vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, Taryba Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 14/2012 ⁽³⁾ galiojančių priemonių taikymą išplėtė iš Malaizijos siunčiamam importuojamam tam pačiam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Malaizijos kilmės (pirmasis priemonių vengimo tyrimas).
- (3) 2013 m. rugsėjo mėn., atlikus antrąjį priemonių vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, Taryba Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 871/2013 ⁽⁴⁾ galiojančių priemonių taikymą išplėtė importuojamai KLR kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 %, bet mažiau kaip 99,95 % masės, ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm (toliau – antrasis priemonių vengimo tyrimas).

1.2. Prašymas

- (4) 2015 m. sausio 26 d. Komisija gavo prašymą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį atlikti tyrimą dėl galimo galiojančių priemonių vengimo ir nustatyti reikalavimą registruoti importuojamą KLR kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51

⁽²⁾ 2010 m. birželio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 511/2010, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo maitas ir laikinojo maito, nustatyto tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, galutinis surinkimas (OL L 150, 2010 6 16, p. 17).

⁽³⁾ 2012 m. sausio 9 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 14/2012, kuriuo galutinis antidempingo maitas, nustatytas Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, nustatomas taip pat tam tikrai iš Malaizijos siunčiamai importuojamai molibdeno vielai, deklaruojamai arba nedeklaruojamai kaip Malaizijos kilmės, ir baigiamas tyrimas dėl importuojamos iš Šveicarijos siunčiamos molibdeno vielos (OL L 8, 2012 1 12, p. 22).

⁽⁴⁾ 2013 m. rugsėjo 2 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 871/2013, kuriuo įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatyto antidempingo maito importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, taikymo sritis išplečiama taip, kad apimtų importuojamą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm (OL L 243, 2013 9 12, p. 2).

- (5) Prašymą pateikė *Plansee SE*, tam tikros molibdeno vielos Sąjungos gamintojas (toliau – pareiškėjas).

1.3. Inicijavimas

- (6) Pranešusi valstybėms narėms ir nustačiusi, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, Komisija nusprendė atlikti tyrimą dėl galimo galiojančių priemonių vengimo ir nustatyti reikalavimą registruoti importuojamą KLR kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm.
- (7) Tyrimas inicijuotas 2015 m. kovo 10 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/395 ⁽¹⁾ (toliau – inicijavimo reglamentas).

1.4. Tyrimas

- (8) Apie tyrimo inicijavimą Komisija oficialiai pranešė KLR valdžios institucijoms, šios šalies eksportuojantiems gamintojams, žinomiems susijusiems Sąjungos importuotojams ir Sąjungos pramonei.
- (9) Eksportuojantiems KLR gamintojams ir žinomiems Sąjungos importuotojams išsiųstos prašymo netaikyti priemonių formos.
- (10) Suinteresuotosioms šalims suteikta galimybė per inicijavimo reglamente nustatytą terminą raštu pareikšti nuomonę ir prašyti būti išklaustoms. Visos šalys buvo informuotos, kad joms nebendradarbiaujant gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis ir išvados daromos remiantis turimais faktais.
- (11) Vienas eksportuojantis KLR gamintojas ir su juo susijęs Sąjungos importuotojas pateikė užpildytą prašymo netaikyti priemonių formą Komisijai ir buvo išklaustyti.
- (12) Du importuotojai pateikė užpildytą prašymo netaikyti priemonių formą Komisijai. Tiriamuoju laikotarpiu tik vienas jų importavo nedidelį kiekį molibdeno vielos (žr. 15 konstatuojamąją dalį).
- (13) Vienas prekiautojas pateikė pareiškimą ir buvo išklaustas.
- (14) Komisija surengė tikrinamuosius vizitus šių bendrovių patalpose:
- a) eksportuojančio KLR gamintojo:
— *Luoyang Hi-tech Metals Co., Ltd*, West Lichun Road, Jianxi District, Luoyang, P.R.C;
- b) susijusio Sąjungos importuotojo:
— *CM Chemiemetall GmbH*, Niels-Bohr-Str. 5, 06749 Bitterfeld, Germany;
- c) Sąjungos gamintojo:
— *Plansee SE*, Metallwerk Plansee Strasse 71, 6600 Reutte, Austria.

1.5. Tiriamasis laikotarpis ir ataskaitinis laikotarpis

- (15) Tiriamasis laikotarpis apėmė 2010 m. sausio 1 d.–2014 m. gruodžio 31 d. laikotarpį. Buvo renkami tiriamojo laikotarpio duomenys siekiant išnagrinėti, *inter alia*, įtariamą prekybos pobūdžio pasikeitimą, pradėjus taikyti priemones ir išplėtus jų taikymą, pirma, 2012 m. Malaizijai (žr. 2 konstatuojamąją dalį) ir, antra, 2013 m. – siek tiek pakeisto produkto importui (žr. 3 konstatuojamąją dalį), taip pat praktiką, procesus ar veiklą, kurių negalima paaiškinti jokia kita pakankamai pagrįsta priežastimi arba pateisinančiomis ekonominėmis aplinkybėmis, išskyrus maito nustatymu.

⁽¹⁾ 2015 m. kovo 10 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/395, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, vengimo importuojant tam tikrą nežymiai pakeistą molibdeno vielą, ir nustatomas reikalavimas registruoti toki importą (OL L 66, 2015 3 11, p. 4).

- (16) Siekiant išnagrinėti, ar importuojant galiojančių priemonių taisomasis poveikis sumažėjo dėl tiriamojo produkto kainų ir (arba) kiekio ir ar būta dempingo, surinkta išsamesnių duomenų apie ataskaitinį laikotarpį (2014 m. sausio 1 d.–2014 m. gruodžio 31 d.).

2. TYRIMO REZULTATAI

2.1. Bendrosios aplinkybės

- (17) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, galimas priemonių vengimas vertintas paeiliui tiriant:
- ar pasikeitė KLR, Malaizijos ir Sąjungos tarpusavio prekybos pobūdis;
 - ar šis pokytis įvyko dėl praktikos, procesų ar veiklos, kurių negalima paaiškinti jokia kita pagrįsta priežastimi arba pateisinančiomis ekonominėmis aplinkybėmis, išskyrus muito nustatymu;
 - ar rasta žalos įrodymų ar įrodymų, kad muito taisomasis poveikis sumažėjo dėl tiriamojo produkto kainų ir (arba) kiekio,
 - ir ar rasta dempingo įrodymų atsižvelgiant į pirmiau nustatytą normaliąją vertę, prireikus vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio nuostatomis.

2.2. Nagrinėjamas produktas ir tiriamasis produktas

- (18) Produktas, su kuriuo susijęs galimas vengimas, yra produktas, kuriam taikomos galiojančios priemonės, kaip nurodyta 1 konstatuojamojoje dalyje. Jo KN kodas – ex 8102 96 00. Kaip nustatyta atliekant pradinį tyrimą, nagrinėjamas produktas daugiausia naudojamas automobilių pramonės sektoriuje labai besidėvinčioms variklio dalims (kaip antai stūmoklių žiedams, sinchronizatorių žiedams arba transmisijos detalėms) padengti metalu (karštojo užpurškimo būdu), siekiant padidinti jų atsparumą dilimui.
- (19) Tiriamasis produktas yra inicijavimo reglamento 1 straipsnyje apibrėžtas produktas: i) molibdeno viela, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodas 8102 96 00 20), ir ii) molibdeno viela, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 %, bet mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodas 8102 96 00 40). Tiriamasis produktas yra KLR kilmės ir yra taip pat vadinamas molibdeno viela, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm.

2.3. Bendradarbiavimo laipsnis

- (20) Tik vienas eksportuojantis Kinijos gamintojas – bendrovė *Luoyang Hi-tech Metals Co. Ltd* (toliau – LHTM) ir su juo susijęs Sąjungos importuotojas *Chemimetall* (toliau – CM) pranešė apie save ir paprašė netaikyti galiojančių priemonių, kurių taikymas gali būti išplėstas. Tiek LHTM, tiek CM visapusiškai bendradarbiavo atliekant tyrimą. Ataskaitiniu laikotarpiu jų importas sudarė maždaug 55 % viso importo iš Kinijos į Sąjungą.
- (21) Apie 40 % viso Kinijos importo į Sąjungą sudarė nebendradarbiaujančių gamintojų importas. Visų pirma nebendradarbiavo eksportuojantys Kinijos gamintojai, kurie bendradarbiavo atliekant antrąjį priemonių vengimo tyrimą, bet kurie nebuvo atleisti nuo galiojančių priemonių.

2.4. Prekybos pobūdžio pokytis

- (22) Tolesnėje lentelėje pateikiami apibendrinti per antrąjį priemonių vengimo tyrimą surinkti duomenys, prašyme pateikti duomenys, „Comext“ duomenys, taip pat pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį sudarytos duomenų bazės duomenys bei informacija, surinkta iš LHTM.

- (23) Kadangi atliekant tyrimą bendradarbiavo tik vienas eksportuojantis gamintojas, siekiant užtikrinti konfidencialumą, visi su neskelbtiniais duomenimis susiję skaičiai turėjo būti suindeksuoti arba pateikti nurodant ribinius dydžius.
- (24) Bendras purškiamojo dengimo molibdeno vielos kiekis, apie kurį pranešta, apima:
- nagrinėjamojo produkto importą,
 - vengiant priemonių vykdytą importą, nustatytą atliekant antrąjį priemonių vengimo tyrimą,
 - tiriamojo produkto importą.

Sąjungos importo apimtis (tonomis)	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Ataskaitinis laikotarpis – 2014 m.
Visas purškiamojo dengimo molibdeno vielos importas (tonomis, indeksuotas)	100	463	365	273	362
Visas purškiamojo dengimo molibdeno vielos importas (%)	100	100	100	100	100
Nagrinėjamas produktas, kuriam taikomos galiojančios priemonės	8	0	0	1	5
Vengiant priemonių vykdytas importas, nustatytas atliekant antrąjį priemonių vengimo tyrimą	92	100	99	1	0
Tiriamasis produktas	0	0	1	99	95
iš jo LHTM tiriamasis produktas	0	0	1	36	55
iš jo nebendradarbiaujančių eksportuojančių KLR gamintojų tiriamasis produktas	0	0	0	63	40

- (25) Atsižvelgiant į antrojo priemonių vengimo tyrimo išvadas, per pradinį tyrimą įvedus laikinąsias priemones ⁽¹⁾, nuo 2010 m. nagrinėjamojo produkto importas buvo beveik nutrauktas. 2011 m., 2012 m. ir 2013 m. importo beveik neliko, o ataskaitiniu laikotarpiu, 2014 m., jis sudarė tik 5 % viso importo. Minėtas importas pakeistas importu, vykdytu vengiant priemonių, nustatytu per antrąjį priemonių vengimo tyrimą 2010–2012 m. Pradėjus antrąjį priemonių vengimo tyrimą ir nustatius atitinkamą reikalavimą registruoti importą nuo 2012 m. gruodžio mėn. ⁽²⁾, 2013 m. ir ataskaitiniu laikotarpiu vengiant priemonių vykdytas importas beveik nutrauktas.
- (26) Tiriamojo produkto importas, kurio ankstesniais metais nebuvo visai arba kuris buvo nedidelis, 2013 m. ir ataskaitiniu laikotarpiu gerokai padidėjo. 2013 m. spalio mėn., tiriamuoju laikotarpiu, Italijos muitinė išdavė privalomąją tarifinę informaciją (PTI) dėl molibdeno vielos, kurios skersmuo 4,1 mm ir 4,2 mm, kurios sudėtyje yra šiek tiek lantano (0,22–0,28 %) ir daugiau kaip 97 %, bet mažiau kaip 99,95 % molibdeno, klasifikavimo. Vėliau, 2014 m. sausio mėn., Vokietijos muitinė išdavė PTI dėl molibdeno vielos, kurios sudėtyje molibdenas sudaro daugiau kaip 99,95 % ir kurios skersmuo – apie 4,1 mm, klasifikavimo. Ši PTI patvirtina, kad atsirado tiriamasis produktas – įvairi didesnio ar mažesnio grynumo molibdeno viela, kurios skersmuo nuo 4,0 mm iki 11,0 mm. Tiriamojo produkto importas sudarė beveik visą purškiamojo dengimo molibdeno vielos importą iš KLR 2013 m. (maždaug 99 %) ir ataskaitiniu laikotarpiu (maždaug 95 %).

⁽¹⁾ 2009 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1247/2009, kuriuo tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 336, 2009 12 18, p. 16).

⁽²⁾ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1236/2012, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, vengimo importuojant tam tikrą neįžymiai pakeistą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro 97 % ar daugiau, bet ne daugiau kaip 99,95 % masės, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus (OL L 350, 2012 12 20, p. 51).

- (27) Nuo 2013 m. gerokai padidėjęs tiriamojo produkto importas (kuris anksčiau neegzistavo arba buvo labai nedidelio masto), akivaizdžiai pakeitęs importą, vykdytą vengiant priemonių, nustatytą per antrąją priemonių vengimo tyrimą, taip pat tuo pačiu metu išnykęs nagrinėjamojo produkto importas nagrinėjamoju laikotarpiu, yra didelis prekybos pobūdžio pokytis, kuris reikalingas pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalį.

2.5. Priemonių vengimo praktika

- (28) Išnagrinėta bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo ir su juo susijusio importuotojo veikla. Bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas eksportuoja ne nagrinėjamąjį produktą, bet molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios skerspjūvio matmuo (skersmuo) didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm. Šis eksportas siunčiamas jo susijusiam importuotojui Vokietijoje. Šiam eksportui šiuo metu netaikomi galiojantys antidempingo muitai.
- (29) Vėliau susijęs importuotojas pakartotinai tempia importuotą molibdeno vielą iki mažesnio nei 4,0 mm skersmens, o atlikus šį veiksmą viela būtent paverčiama nagrinėjamoju produktu, kuriam taikomos galiojančios priemonės. Susijęs importuotojas parduoda produktą galutiniams Sąjungos naudotojams, daugiausiai automobilių pramonės srityje. Susijęs importuotojas vielą pakartotinai tempia naudodamas įrangą, įsigytą iš bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo. Iš tiesų atlikus tyrimą nustatyta, kad pakartotinio tempimo etapas tiesiog perkeltas iš KLR į Vokietiją.
- (30) Susijęs importuotojas pradėjo pakartotinį tempimą 2012 m. pabaigoje – 2013 m. pradžioje – tuo metu, kai pradėtas tiriamojo produkto importas (žr. 24 ir 26 konstatuojamąsias dalis). 2010 m. – po pradinio tyrimo nustatčius laikinąsias priemones – grupės, kuriai priklauso bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas ir jo susijęs importuotojas, savininko prašymu atliktas rinkos tyrimas, po kurio buvo investuota į minėtą veiksmą.
- (31) Atlikus tyrimą nenustatyta jokių tiriamojo produkto ir nagrinėjamojo produkto gamybos proceso skirtumų, išskyrus tai, kad paskutinis nagrinėjamojo produkto gamybos etapas – pakartotinis vielos tempimas iki mažesnio nei 4,0 mm skersmens – vykdomas KLR, o tiriamojo produkto – Vokietijoje.
- (32) Tyrimas taip pat parodė, kad Sąjungos naudotojai tiriamojo produkto negali naudoti purškiamajai dangai, nes jo skersmuo per didelis ir netinka purškimo įrangai. Jis gali būti naudojamas tik pakartotinai ištemptas, t. y. paverstas nagrinėjamoju produktu, – tik tada jis tinka purškimo įrangai ir gali būti naudojamas pagal paskirtį – užpurškimo reikmėms, siekiant padengti metalu (žr. 18 konstatuojamąją dalį).
- (33) Be to, nagrinėjamojo produkto ir tiriamojo produkto gamybos sąnaudos gana panašios. Tačiau Vokietijoje pakartotinis tempimas brangesnis (daugiau nei dvigubai) nei KLR. Kita vertus, pakartotinio tempimo sąnaudos Vokietijoje sudaro apytikriai 15–20 % galiojančių priemonių. Todėl ekonomiškiau vielą pakartotinai ištempti Vokietijoje, nei mokėti muitą. Atsižvelgiant į tai, kad galutinis produktas yra tas pats, laikoma, kad tokia praktika yra muito vengimas.
- (34) Per bendrą LHTM ir CM klausimą, bendrovės iš esmės teigė, kad dabartinė nagrinėjamojo produkto importo veikla yra vienas esminių jų verslo modelio etapų, išplėtotas, kad molibdeno vielą jos galėtų tiekti konkurencinga kaina. Taip pat buvo paminėta, kad investicijų planas, kurio tikslas – padidinti gamybos pajėgumus, buvo sustabdytas, nes buvo laukiama šio tyrimo rezultatų, kurie esą galėtų turėti didelės įtakos bendrovių verslo modeliui.
- (35) Dėl pateisinančių ekonominių aplinkybių importuoti tiriamąjį produktą ir vėliau pakartotinai jį ištempti – paversti nagrinėjamoju produktu ir taip išvengti galiojančių priemonių eksportuojantis gamintojas ir susijęs importuotojas teigė, kad pakartotinio tempimo etapas padėjo sukurti naujų darbo vietų Europos Sąjungoje; kad produktai, kurių gamybos sąnaudos nedidelės, padės naudotojų grandies pramonei padidinti veiksmingumą ir išsaugoti veiklą Sąjungoje; kad Sąjungos gamintojas *Plansee* esą yra per daug galingas Sąjungos rinkoje ir užima didžiulę rinkos dalį, o pakartotinis tempimas gali sumažinti *Plansee* dominuojančią padėtį.

- (36) Nė vienas iš šių argumentų nepateisina tiriamojo produkto importo ir vėlesnio jo pakartotinio tempimo ir pavertimo nagrinėjamoju produktu – taip tebuvo siekiama išvengti galiojančių antidempingo muitų.
- (37) Kalbant apie užimtumą, nustatyta, kad pakartotinio tempimo etapas yra iš esmės automatizuotas paskutinis gamybos proceso etapas. Darbuotojai privalo pakeisti vielos ritinius, prižiūrėti pakartotinio tempimo procesą ir vielos suvyniojimą. Taigi darbo krūvis labai ribotas. Bet kuriuo atveju pakartotinio tempimo reikmės Sąjungoje sukurtų darbo vietų per mažai, kad būtų tinkamai išspręsta darbo vietų trūkumo Sąjungos rinkoje problema. Kita vertus, net jei darbo vietų kūrimą ir būtų galima pripažinti planuoto pakartotinio tempimo perkėlimo į Sąjungą padariniu, toks ekonominis pagrindas nėra tvarus, nes kartu vengiama galiojančių priemonių. Todėl šis argumentas atmetamas.
- (38) Kalbant apie argumentus dėl naudotojų suinteresuotumo naudoti pigesnę vielą, pakartotinai ištemptą Sąjungoje, ir dėl konkurencijos Sąjungos rinkoje, reikėtų priminti, kad dabartinis tyrimas atliekamas pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį. Priemonių vengimo tyrimo tikslas – tinkamai apsaugoti galiojančias priemones, nustatytas tinkamai atsižvelgus į per pradinį tyrimą nustatytus įvairius interesus, įskaitant importuotojų ir naudotojų interesus. Todėl dabartiniu priemonių vengimo tyrimu šie aspektai iš naujo nenagrinėjami. Kita vertus, šie argumentai nėra minėtos praktikos pagrįsta priežastis arba pateisinančios ekonominės aplinkybės. Iš tiesų, jei naudotojams parduodama molibdeno viela yra pigesnė, po to, kai ji pakartotinai ištempama Vokietijoje, taip yra dėl to, kad importuojamam tiriamajam produktui netaikomas antidempingo muitytas (žr. 36 konstatuojamąją dalį). Todėl minėti argumentai atmetami.
- (39) Taigi daroma išvada, kad nėra pakankamai pagrįstos priežasties ar pateisinančių ekonominių aplinkybių importuoti tiriamąjį produktą ir vėliau jį pakartotinai ištempti Sąjungoje, išskyrus nustatytas galiojančias priemones. Susijusio importuotojo vykdytas pakartotinio tempimo veiksmas buvo specialiai sukurtas ir praktiškai vykdomas dėl nustatyto antidempingo muityto.
- (40) Be to, antrasis priemonių vengimo tyrimas parodė, kad molibdeno viela, kurios sudėtyje yra daugiau kaip 97 %, bet mažiau kaip 99,95 % molibdeno, su lantano ir kitais cheminių elementų priedais (legiruota molibdeno viela), kurios skersmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, gali būti pakeista grynesne molibdeno viela, kurios sudėtyje yra daugiau kaip 99,95 % molibdeno ir kurios skersmuo yra toks pats, nes fiziškai šios vielos iš esmės nesiskiria, o jų paskirtis ir taikymo būdas yra tas pats – purškiamajai dangai ⁽¹⁾.
- (41) Kaip paaiškinta 26 konstatuojamojoje dalyje, tyrimas taip pat parodė, kad 2013 m. spalio mėn., tiriamuoju laikotarpiu, Italijos muitinė išdavė privalomąją tarifinę informaciją (PTI) dėl molibdeno vielos, kurios skersmuo 4,1 mm ir 4,2 mm, kurios sudėtyje yra šiek tiek lantano (0,22–0,28 %) ir daugiau kaip 97 %, bet mažiau kaip 99,95 % molibdeno, klasifikavimo. PTI patvirtina, kad atsirado legiruota molibdeno viela, kurios skersmuo nuo 4,0 mm iki 11,0 mm.
- (42) Kaip paaiškinta 32 konstatuojamojoje dalyje, purškimo įranga gali veikti tik su molibdeno viela (ir legiruota, ir grynesne), kurios skersmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm. Taigi darytina išvada, kad kaip ir molibdeno viela, kurios sudėtyje yra daugiau kaip 99,95 % molibdeno ir kurios skersmuo nuo 4,0 mm iki 11,0 mm, molibdeno viela iš legiruoto molibdeno, kurios skersmuo nuo 4,0 mm iki 11,0 mm, gali būti naudojama tik papildomai ištempta iki didesnio kaip 1,35 mm, bet ne didesnio kaip 4,0 mm skersmens.
- (43) Nė vienas iš kitų eksportuojančių gamintojų, kurie 2014 m. importavo daugiau nei 40 % viso importuojamo tiriamojo produkto, apie save nepranešė ir nebendradarbiavo. Taigi pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį išvados dėl kitų eksportuojančių gamintojų veiklos yra grindžiamos turimais faktais. Šiuo atžvilgiu turimi faktai yra šie: i) nebuvo įrodymų, kad atsiradusios legiruotos molibdeno vielos, kurios skersmuo nuo 4,0 mm iki 11,0 mm, tikslas, paskirtis ir taikymo būdas skirtųsi nuo molibdeno vielos, kurios skerspjūvio matmuo (skersmuo) didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm ir kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės; ii) priešingai, remiantis antrojo priemonių vengimo tyrimo išvadomis (žr. 40 konstatuojamąją dalį) ir dabartinio tyrimo išvadomis (žr. 42 konstatuojamąją dalį), manoma, kad legiruota molibdeno viela, kurios

⁽¹⁾ 2013 m. rugsėjo 2 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 871/2013, kuriuo įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatyto antidempingo muityto importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, taikymo sritis išplečiama taip, kad apimtų importuojamą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm (OL L 243, 2013 9 12, p. 2), 36 konstatuojamoji dalis.

skersmuo nuo 4,0 mm iki 11,0 mm, purškiamajai dangai gali būti naudojama tik pakartotinai ištempta iki didesnio kaip 1,35 mm, bet ne didesnio kaip 4,0 mm skersmens; iii) bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo ir su juo susijusio importuotojo tyrimas patvirtina, kad siekiant iš tiriamojo produkto pagaminti nagrinėjamąjį produktą, tiriamąjį produktą būtina pakartotinai ištempti; iv) bendradarbiaujančio importuotojo vykdytą pakartotinį tempimą, kurio sąnaudos sudaro apie 15–20 % galiojančių priemonių (žr. 33 konstatuojamąją dalį), gali vykdyti bet kuris Sąjungos ekonominės veiklos vykdytojas, turintis būtiną įrangą.

- (44) Todėl remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma išvada, kad KLR kilmės molibdeno vielos, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm, kuria neprekiaujama, importas ir vėlesnis pakartotinis tempimas Sąjungoje neturi pagrįstos priežasties ar pateisinančių ekonominių aplinkybių, išskyrus galiojančių priemonių vengimą.
- (45) Remiantis nustatytais faktais dėl bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo ir faktais, žinomais apie nebendradarbiaujančius eksportuojančius gamintojus, šalies mastu nustatyta, kad vykdant visą tiriamojo produkto importą iš KLR buvo vykdoma priemonių vengimo praktika, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Ši priemonių vengimo praktika tai nedidelis nagrinėjamojo produkto pakeitimas, kad jam būtų priskirti muitinės kodai, kuriems paprastai netaikomos priemonės, t. y. tiriamojo produkto kodai, su sąlyga, kad modifikuojant nepakeičiamos esminės produkto savybės, kaip numatyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, ir poreikis Sąjungoje tiriamąjį produktą pakartotinai ištempti, kad jis taptų nagrinėjamoju produktu.

2.6. Taisomojo muto poveikio mažinimas panašaus produkto kainų ir (arba) kiekio atžvilgiu

- (46) Kaip paaiškinta 26 konstatuojamojoje dalyje, 2013 m. ir tiriamuoju laikotarpiu gerokai padidėjo tiriamojo produkto importas – jis sudarė beveik visą purškiamąjį dengimo molibdeno vielos importą iš KLR.
- (47) Tiriamojo produkto eksporto kaina, deramai patikslinta, atsižvelgiant į papildomas pakartotinio tempimo sąnaudas, palyginta su žalos panaikinimo lygiu, kuris buvo nustatytas per pradinį tyrimą.
- (48) Bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo atveju eksporto kaina buvo nustatyta remiantis informacija, patikrinta atliekant tyrimą. Nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų atveju eksporto kaina buvo nustatyta remiantis Eurostato duomenimis, atėmus bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo eksportą. Marža, apimanti su pakartotiniu tempimu susijusias gamybos sąnaudas, buvo grindžiama iš bendradarbiaujančio susijusio importuotojo gauta ir patikrinta informacija.
- (49) Minėtas žalos pašalinimo lygio ir bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo bei nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto kainos palyginimas rodo, kad buvo parduodama gerokai mažesnėmis kainomis.
- (50) Todėl laikoma, kad galiojančių priemonių taisomasis poveikis kiekiui ir kainoms buvo sumažintas.

2.7. Dempingo įrodymai atsižvelgiant į panašiam produktui anksčiau nustatytą normaliąją vertę

- (51) Laikantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies ir siekiant nustatyti, ar tiriamojo produkto eksporto kainos buvo dempingo lygio, nustatytos bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo ir bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto kainos, kaip aprašyta 47 ir 48 konstatuojamosiose dalyse, ir jos palygintos su pradinio tyrimo metu nustatyta normaliąja verte.
- (52) Palyginus normaliąją vertę ir eksporto kainą, matyti, kad ataskaitiniu laikotarpiu tiek bendradarbiaujantis, tiek nebendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojai tiriamąjį produktą į Sąjungą importavo dempingo kainomis.

3. PRIEMONĖS

- (53) Atsižvelgiant į minėtas išvadas, padaryta išvada, kad importuojant KLR kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm, buvo vengiama importuojamai KLR kilmės molibdeno vielai nustatyto galutinio antidempingo maito.
- (54) Todėl pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies pirmą sakinį importuojamam KLR kilmės nagrinėjamajam produktui taikomos galiojančios antidempingo priemonės turėtų būti taip pat taikomos importuojamai KLR kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm.
- (55) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, kuriose numatoma, kad bet koks priemonės taikymo išplėtimas turėtų būti taikomas į Sąjungą įvežtiems ir pagal inicijavimo reglamentą registruotiems importuojamiems produktams, už į Sąjungą importuojamą KLR kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm, turėtų būti renkamas antidempingo maitas.

4. PRAŠYMAI NETAIKYTI PRIEMONIŲ

- (56) Bendradarbiaujantis eksportuojantis KLR gamintojas ir jo susijęs importuotojas prašė netaikyti galimai išplėstų priemonių pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį ir pateikė prašymo netaikyti priemonių formą.
- (57) Kaip nurodyta 39 konstatuojamojoje dalyje, nustatyta, kad minėtas eksportuojantis gamintojas ir jo susijęs importuotojas dalyvavo vengimo veikloje. Todėl pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį atleidimas šioms bendrovėms negali būti suteiktas.

5. ATSKLEIDIMAS

- (58) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis padarytos minėtos išvados, ir jos buvo paragintos pateikti pastabas. Jokių pastabų nebuvo pateikta.
- (59) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

- Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatyto antidempingo maito importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, taikymo sritis išplečiama taip, kad apimtų importuojamą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje molibdenas sudaro ne mažiau kaip 97 % masės ir kurios didžiausias skerspjūvio matmuo yra didesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 11,0 mm, ir kurios KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodai 8102 96 00 20 ir 8102 96 00 40).
- Maitas, kurio taikymas išplėstas šio straipsnio 1 dalimi, turi būti renkamas už į Sąjungą importuojamą molibdeno vielą, užregistruotą pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/395 2 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį bei 14 straipsnio 5 dalį.
- Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Prašymai atleisti nuo maito, kurio taikymas išplėstas 1 straipsniu, pateikiami raštu viena iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų ir turi būti pasirašyti asmens, įgalioto atstovauti netaikyti priemonių prašančiam subjektui. Prašymą reikia siųsti šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
Belgium (Belgija)

2. Vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 4 dalimi Komisija gali priimti sprendimą, kuriuo leidžiama bendrovių, neengiančių įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatytų antidempingo priemonių, importuojamiems produktams netaikyti maito, kurio taikymas išplėstas šio reglamento 1 straipsniu.

3 straipsnis

Šiuo reglamentu muitinės įstaigoms nurodoma nutraukti importuojamų produktų registraciją, nustatytą pagal Reglamento (EB) 2015/395 2 straipsnį.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1953**2015 m. spalio 29 d.****kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos, Japonijos, Korėjos Respublikos, Rusijos Federacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės orientuoto grūdėtumo plokšties valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

A. PROCEDŪRA**1. Laikinosios priemonės**

- (1) 2015 m. gegužės 13 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) Reglamentu (ES) 2015/763 (toliau – laikinasis reglamentas) ⁽²⁾ nustatė laikinąjį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR), Japonijos, Korėjos Respublikos (toliau – Korėja), Rusijos Federacijos (toliau – Rusija) ir Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – JAV) (toliau kartu – nagrinėjamosios šalys) kilmės orientuoto grūdėtumo plokšties valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno (toliau – OGEF).
- (2) Tyrimas inicijuotas 2014 m. rugpjūčio 14 d. gavus gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 proc. visų OGEF Sąjungoje vardu Europos plieno asociacijos (toliau – EUROFER arba skundo pateikėjas) pateiktą skundą.
- (3) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 15 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą buvo nagrinėjamas 2013 m. liepos 1 d. – 2014 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2011 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

2. Tolesnė procedūra

- (4) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nustatytas laikinasis antidempingo muitas (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys raštu pateikė pastabų dėl preliminarių išvadų. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklaustyti. Nagrinėjant bylą dalyvavo prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas ir eksportuojantys Japonijos gamintojai „JFE Steel Corporation“ ir „Nippon Steel & Sumitoma Metal Corporation“.
- (5) Kaip nustatyta laikinojo reglamento 27, 224 ir 239 konstatuojamosiose dalyse, Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas. Nustačius laikinąsias priemones šių Europos Sąjungos naudotojų patalpose surengti penki papildomi tikrinamieji vizitai:

— „Siemens Aktiengesellschaft“, Miunchenas, Vokietija;

— ABB AB, Briuselis, Belgija;

— „SGB-Smit Group“, Regensburgas, Vokietija;

— „Končar – Distribution and Special Transformers, Inc.“, Zagrebas, Kroatija;

— „Schneider Electric SA“, Mecas, Prancūzija.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ 2015 m. gegužės 12 d. Komisijos reglamentas (ES) 2015/763, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos, Japonijos, Korėjos Respublikos, Rusijos Federacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės orientuoto grūdėtumo plokšties valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 120, 2015 5 13, p. 10).

- (6) Dar trys tikrinamieji vizitai surengti šių Sąjungos gamintojų patalpose:
- „ThyssenKrupp Electrical Steel UGO SAS“, Isbergas, Prancūzija;
 - „ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH“, Gelzenkirchenas, Vokietija;
 - „Tata Steel UK Limited (Orb Electrical Steels)“, Niuportas, Jungtinė Karalystė.
- (7) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi Komisija ketino nustatyti galutines antidempingo priemones. Buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Nagrinėjant bylą dalyvavo prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas ir naudotojų asociacija.
- (8) Komisija išnagrino suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktas pastabas ir prireikus atitinkamai pakeitė išvadas.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (9) Kaip nustatyta laikinojo reglamento 16 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamas produktas – KLR, Japonijos, Korėjos, Rusijos ir JAV kilmės orientuoto grūdėtumo plokšti valcavimo produktai iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių storis didesnis kaip 0,16 mm ir kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7225 11 00 ir ex 7226 11 00 (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (10) Kelios suinteresuotosios šalys teigė, kad nagrinėjamas produktas, kaip nustatyta laikinojo reglamento 16 konstatuojamojoje dalyje, ir panašus produktas nėra panašūs, kaip nurodyta laikinojo reglamento 22 konstatuojamojoje dalyje, kadangi jie nepasižymi tomis pačiomis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis ir nėra naudojami toms pačioms reikmėms. Trys eksportuojantys gamintojai, viena naudotojų asociacija ir du atskiri naudotojai tvirtino, kad į tyrimo aprėptį neturėtų būti įtrauktas didelio laidžio ir (arba) orientuotų domenų tipų nagrinėjamas produktas, nes šių tipų produktų gaminama nepakankamai arba jų Sąjungoje iš viso negaminama. Vienas iš minėtų eksportuojančių gamintojų nurodė, kad tai turėtų būti nagrinėjamojo produkto, kurio didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg, o magnetinė poliarizacija didesnė nei 1,88 T, tipai. Kitas eksportuojantis gamintojas prašė neįtraukti produkto, kurio didžiausi šerdies nuostoliai ne didesni kaip 0,95 W/kg, tipų, kadangi šiais produktais ir Sąjungos pramonės siūlomais produktais prekiaujama kone be konkurencijos. Kitas eksportuojantis gamintojas teigė, kad neturėtų būti įtraukti nagrinėjamojo produkto, kurio didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg, išmatuoti esant 1,7 T/50 Hz, o laidis (indukcija) – ne mažesnis kaip 1,88 T, ir kurio didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 1,05 W/kg, išmatuoti esant 1,7 T/50 Hz, o laidis (indukcija) – ne mažesnis kaip 1,91 T, tipai. Be to, vienas naudotojas teigė, kad neturėtų būti įtraukti nagrinėjamojo produkto, kurio didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,80 W/kg, išmatuoti esant 1,7 T/50 Hz, tipai, taip pat mažo triukšmingumo tipai, kurių B800 koeficientas yra ne mažesnis kaip 1,9 T. Kai kurie iš jų tvirtino, kad tam tikrų tipų produktai, kurių šerdies nuostoliai yra mažiausi, pasižymi kitokiomis savybėmis ir naudojami kitai galutinei paskirčiai, todėl juos perka kiti pirkėjai ir jie nekonkuruoja su kitų rūšių nagrinėjamoju produktu. Be to, kitas naudotojas tvirtino, kad turėtų būti atliktos dvi atskiros žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų analizės. Galiausiai, dar vienas naudotojas prašė panaikinti laikinasias priemones, o jei tai neįmanoma, į produkto aprėptį neįtraukti bent jau didelio laidžio tipų, t. y. produkto, kurio didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg, tipų).
- (11) Po galutinio faktų atskleidimo kelios suinteresuotosios šalys pakartojo tą patį prašymą. Vienas naudotojas teigė, jog tai, kad Komisija nustatė atskiras minimalias trijų skirtingų kategorijų OGEPI importo kainas, rodo, jog skirtingas kategorijas reikėtų vertinti atskirai, tad neįtraukimas taip pat būtų pagrįstas.
- (12) Komisija nusprendė, kad nagrinėjamas produktas yra plokšti valcavimo produktai, kurių orientuoto grūdėtumo struktūra leidžia sukurti magnetinį lauką, nesvarbu, kokie būtų šerdies nuostoliai ar triukšmingumo lygis ir ar tai įprastiniai, ar didelio laidžio produktai. Dėl orientuoto grūdėtumo struktūros techninės ir fizinės plieno savybės pakinta, todėl jis tampa unikaliu produktu, turinčiu didžiulio grūdėtumo struktūrą. Todėl į apibrėžties sritį įtrauktas aiškiai apibrėžtas produktas. Be to, nustatyta, kad visų tipų nagrinėjamas produktas turi bendras chemines savybes ir yra skirtas vienai pagrindinei paskirčiai, t. y. transformatorių gamybai. Skirtingi nagrinėjamojo produkto tipai tam tikrais atvejais taip pat gali būti pakeičiami vienas kitu.

- (13) Kalbant apie argumentą, kad būtų pagrįsta neįtraukti tam tikrų nagrinėjamojo produkto tipų, kurių Sąjungos gamintojai gamina nepakankamai, visų pirma reikėtų priminti, kad pagrindiniame reglamente nėra nuostatos, reikalaujančios, kad visų tipų nagrinėjamąjį produktą Sąjungos pramonė gamintų komerciniu mastu. Be to, tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė gamino keletą didelio laidžio produkto tipų. Kaip nurodyta 131 konstatuojamojoje dalyje, po tikrinimo taip pat paaiškėjo, kad Sąjungos gamintojai investavo į didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipų gamybą, o tai jiems leis padidinti didelio laidžio OGEP gamybą. Be to, kaip nurodyta 12 konstatuojamojoje dalyje, tiriamojo produkto aprėpties apibrėžtis priklauso nuo OGEP techninių charakteristikų. Patenkinus prašymą neįtraukti tų tipų galėtų sumažėti tam tikrų didelio laidžio tipų apsaugos nuo tolesnio žalingo dempingo lygis, tad nukentėtų ir dabartinis Sąjungos pramonės gamybos mastas. Šiomis aplinkybėmis tam tikrų didelio laidžio OGEP tipų neįtraukimas į produkto aprėptį remiantis vien tik faktu, kad Sąjungos pramonė jų negamina, yra nepagrįstas.
- (14) Kalbant apie teiginį, kad OGEP suskirsčius į tris skirtingas kategorijas (žr. 11 konstatuojamąją dalį) minėtų tipų galima pagrįstai neįtraukti į aprėptį, primenama, kad tiriamas 9 konstatuojamojoje dalyje apibrėžtas nagrinėjamas produktas, todėl buvo atlikta viena išsami žalos analizė, priežastinio ryšio analizė ir Sąjungos interesų analizė. Komisijos sprendimas pripažinti, kad skirtingų tipų produktų kokybė yra skirtinga ir kad, atliekant Sąjungos interesų tyrimą, kaip paaiškinta 172 konstatuojamojoje dalyje, į šiuos kokybės skirtumus buvo atsižvelgta priimant sprendimą dėl priemonių formos, negali būti pretekstu pakeisti priemonių taikymo sritį.
- (15) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija atmetė prašymus neįtraukti šių produkto tipų į produkto aprėptį. Tačiau, svarstydamą priemonės formą, Komisija atsižvelgė į kokybės skirtumus (žr. 172 konstatuojamąją dalį).
- (16) Vienas eksportuojantis Rusijos gamintojas tvirtino, kad Rusijos pramonėje įsigalėjusi praktika, kai pirmo pasirinkimo eksportuojamo nagrinėjamojo produkto tipų (plokštesnių ir turinčių mažiau suvirinimo siūlių) jokiais būdais negalima pakeisti antro ir trečio pasirinkimo eksportuojamo produkto tipais (turinčiais daug defektų, siūlių ir nepakankamai plokščių) ir atvirkščiai, ir kad tai yra skirtingi produktai. Todėl jis tvirtino, kad antro ir trečio pasirinkimo medžiagos neturėtų būti įtrauktos į produkto aprėptį.
- (17) Po galutinio faktų atskleidimo eksportuojantis Rusijos gamintojas pakartojo savo teiginį, kad eksportuojami antro ir trečio pasirinkimo tipai, jei jie papildomai apdorojami plieno gaminių centruose, gali būti naudojami transformatorių pramonėje tik tam tikrais atvejais, todėl neturėtų būti įtraukti.
- (18) Kokybės požiūriu dabartinis nagrinėjamojo produkto aprašymas ir KN kodas gali būti priskirtas labai įvairiems produkto tipams. Tačiau pats gamybos procesas lemia, kad žemesnės kokybės produktą gamina tiek Sąjungos pramonė, tiek eksportuojantys gamintojai, o tam tikrų tipų žemesnės kokybės produktai gaminami iš tų pačių pagrindinių žaliavų, naudojant tą pačią gamybos įrangą. Vadinamieji eksportuojami antrojo ir trečiojo pasirinkimo tipai taip pat parduodami ir naudojami transformatoriams gaminti, tad visiškai atitinka nagrinėjamojo produkto apibrėžtį. Tai, kad yra reikalingas papildomas apdorojimas, nėra neįprasta, ir tai negali būti priežastis neįtraukti tam tikro produkto tipo. Todėl Komisija atmetė šį teiginį.
- (19) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija padarė išvadą, kad nagrinėjamųjų šalių gaminamas ir parduodamas nagrinėjamas produktas ir Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas nagrinėjamas produktas yra panašūs, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje. Todėl laikinojo reglamento 16–21 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

C. DEMPINGAS

3. Bendrieji metodai

- (20) Kadangi kitų pastabų dėl Komisijos bendrųjų dempingo apskaičiavimo metodų negauta, laikinojo reglamento 33–45 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4. Korėjos Respublika

4.1. Normalioji vertė

- (21) Po pirminio faktų atskleidimo vienintelis eksportuojantis gamintojas nurodė, kad iš normaliosios vertės turėjo būti išskaičiuotos bendrovės vidaus krovinių vežimo ir tvarkymo išlaidos. Be to, turėjo būti nežymiai pakoreguotos išlaidos, susijusios su perėjimu nuo vientisų ritinių prie išilgai supjaustytų ritinių. Laikantis laikinojo reglamento 56 konstatuojamojoje dalyje nurodytų bendrųjų metodų, šiam teiginiui buvo pritarta, o apskaičiavimai buvo atitinkamai pakoreguoti. Todėl laikinojo reglamento 46 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados dėl eksportuojančio gamintojo atitinkamai iš dalies pakeičiamos.

4.2. Eksporto kaina

- (22) Eksportuojantis gamintojas dar kartą pareiškė, kad jis ir jo prekybos bendrovės bei susijusios bendrovės Sąjungoje yra vienas ūkio subjektas, todėl eksporto kaina neturėjo būti koreguojama pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį.
- (23) Nesiginčijama dėl to, kad eksportuojantis gamintojas ir susiję importuotojai priklauso tai pačiai bendrovių grupei. Taigi, laikoma, kad jos yra susijusios. Tokiomis aplinkybėmis Komisija turi nustatyti eksporto kainą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Todėl teiginys atmetamas ir laikinojo reglamento 50–54 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4.3. Palyginimas

- (24) Eksportuojantis gamintojas taip pat prašė koregavimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį, atsižvelgiant į prekybos lygį, tvirtindamas, kad susiję prekyautojai vidaus rinkoje produktą parduodavo galutiniams naudotojams, o eksporto pardavimai *de facto* nustatyti pagal platintojams taikomą kainą, nes Komisija išskaičiavo susijusių prekyautojų Sąjungoje PBA išlaidas ir pelno dydį pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį.
- (25) Tai, kad eksporto kaina buvo nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, nereiškia, kad pasikeitė prekybos lygis, pagal kurį nustatyta eksporto kaina. Nustatytos eksporto kainos pagrindu lieka kaina, nustatyta galutiniams naudotojams. Šiuo atveju koregavimas, atsižvelgiant į prekybos lygį, būtų nepagrįstas, nes eksportuojančio gamintojo prekybos lygis tiek vidaus rinkoje, tiek Sąjungos rinkoje buvo toks pat. Bet kokiu atveju eksportuojantis gamintojas nepateikė įrodymų, kad tariamas prekybos lygių skirtumas turėjo įtakos kainų palyginamumui, atsižvelgiant į nuoseklius ir akivaizdžius funkcijų ir pardavėjo kainų skirtumus skirtingais prekybos lygiais eksportuojančios šalies vidaus rinkoje. Atvirkščiai, jis tik teigė, kad koregavimas turėtų atitikti koregavimą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, kai nustatoma eksporto kaina. Todėl šis teiginys atmetamas.

4.4. Dėmpingo skirtumai

- (26) Atlikus normaliosios vertės pakeitimus pagal 21 konstatuojamąją dalį, Korėjai taikomi galutiniai dėmpingo skirtumai iš dalies keičiami taip:

Šalis	Bendrovė	Galutinis dėmpingo skirtumas
Korėjos Respublika	POSCO, Seulas	22,5 %
	Visos kitos bendrovės	22,5 %

5. Kinijos Liaudies Respublika

5.1. Panaši šalis

- (27) Komisija negavo kitų pastabų dėl to, kad Korėjos Respublika naudojama kaip panaši šalis. Komisija patvirtina laikinojo reglamento 65–71 konstatuojamosiose dalyse pateiktas išvadas.

5.2. Normalioji vertė

- (28) Dviejų eksportuojančių KLR gamintojų normalioji vertė nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą remiantis kaina arba apskaičiuota normaliaja verte panašioje šalyje – šiuo atveju Korėjoje.
- (29) Kinijos bendrovių normalioji vertė buvo iš dalies pakeista, atsižvelgiant į Korėjai nustatytą ir pakeistą normaliają vertę, kaip paaiškinta 21 konstatuojamojoje dalyje.

5.3. Eksporto kaina

- (30) Kadangi kitų pastabų dėl eksporto kainos negauta, laikinojo reglamento 73 ir 74 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5.4. Palyginimas

- (31) Kadangi jokių pastabų dėl normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimo negauta, laikinojo reglamento 75–78 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5.5. Dempingo skirtumai

- (32) Remdamasi dviejų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų klausimyno atsakymais, laikinojo reglamento 80 konstatuojamojoje dalyje Komisija nustatė, kad juos abu siejo bendrosios nuosavybės teisės. Todėl abiem bendrovėms laikinai nustatytas vienas dempingo skirtumas remiantis jų individualių dempingo skirtumų svertiniu vidurkiu.
- (33) Abu bendradarbiaujantys eksportuojantys Kinijos gamintojai („Baosteel“ ir „Wisco“) užginčijo Komisijos sprendimą jas laikyti susijusiomis įmonėmis, kurioms taikomas vienas svertinis vidutinis dempingo muitas. Jie teigė, kad konkuruoja tiek vidaus rinkoje, tiek eksporto rinkose.
- (34) Komisija primena, kad abu bendradarbiaujančius eksportuojančius gamintojus sieja bendroji valstybinė nuosavybė. Tačiau šiuo atveju, pradėjus taikyti priemones, kažin ar šios bendrovės būtų suinteresuotos koordinuoti eksporto veiklą, atsižvelgiant į tai, kad, kaip nurodyta 175 ir 176 konstatuojamosiose dalyse, šios priemonės – tai kintamas muitas, pagrįstas ta pačia minimalia importo kaina, nustatyta visiems eksportuojantiems gamintojams. Todėl galutiniame etape Komisija nutarė, kad nebūtina nuspręsti, ar šios dvi bendrovės turėtų būti laikomos vienu subjektu pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį. Taigi, atliekant šį tyrimą nustatyti du skirtingi dempingo skirtumai.
- (35) Po galutinio faktų atskleidimo skundo pateikėjas teigė, kad dvi individualios muto normos dviems eksportuojantiems Kinijos gamintojams gali paskatinti juos koordinuoti eksporto veiklą, kai kainos nukris žemiau minimalios importo kainos (toliau – MIK) lygio. Jis teigė, kad abiem įmonėms reikėtų nustatyti vieną bendrą muto normą. Vis dėlto, kaip minėta pirmiau, atsižvelgdama į ypatingas šio atvejo aplinkybes, Komisija turi pagrindo manyti, kad vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiu tarptautinės kainos ir toliau viršys MIK. Todėl ji mano, kad rizika, jog abiejų eksportuojančių gamintojų veikla bus koordinuojama, yra nedidelė ir kad, pasikeitus aplinkybėms, galimybė atlikti tarpinę peržiūrą yra tinkamesnis šios rizikos šalinimo būdas. Todėl šis teiginys atmetas.
- (36) Bendradarbiavimo lygis buvo didelis, nes abiejų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importas atitiko 100 proc. viso eksporto iš KLR į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu. Remdamasi šiuo faktu, Komisija nutarė nustatyti bendradarbiaujančiai bendrovei nustatyto didžiausio dempingo skirtumo dydžio dempingo skirtumą visos šalies mastu.
- (37) Atsižvelgiant į tai, Kinijos Liaudies Respublikos galutiniai dempingo skirtumai iš dalies keičiami taip:

Šalis	Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
Kinijos Liaudies Respublika	„Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.“, Šanchajus	21,5 %
	„Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.“, Uhanas	54,9 %
	Visos kitos bendrovės	54,9 %

6. Japonija

6.1. Normalioji vertė

- (38) Kadangi jokių pastabų negauta, pagal laikinojo reglamento 84 ir 85 konstatuojamąsias dalis nustatyta normalioji vertė patvirtinama.

6.2. Eksporto kaina

- (39) Kadangi jokių pastabų negauta, pagal laikinojo reglamento 86–88 konstatuojamąsias dalis nustatyta eksporto kaina patvirtinama.

6.3. Palyginimas

- (40) Kadangi jokių pastabų dėl normaliosios vertės ir eksporto kainų palyginimo negauta, laikinojo reglamento 89–92 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

6.4. Dempingo skirtumai

- (41) Kadangi jokių papildomų pastabų dėl dempingo skirtumų negauta, laikinojo reglamento 93–95 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

7. Rusijos Federacija

7.1. Normalioji vertė

- (42) Rusijoje visi tiek aukščiausios, tiek ne aukščiausios kokybės įprastinio OGEP gaminiai iš nagrinėjamojo produkto buvo parduoti Sąjungos rinkoje. Eksportuojantis Rusijos gamintojas teigė, kad normalioji vertė turėjo būti koreguojama atsižvelgiant į tai, kad ne aukščiausios kategorijos gaminiai į Sąjungos rinką buvo eksportuojami mažesnėmis kainomis nei aukščiausios kategorijos.
- (43) Komisija apsvarstė galimybę pakoreguoti ne aukščiausios kategorijos gaminių normaliąją vertę. Reikėtų pažymėti, kad eksportuojančiojo gamintojo prašymu, siekiant teisingo palyginimo, pradiniam etape buvo atskirti aukščiausios ir ne aukščiausios kategorijos gaminiai ir su kiekviena kategorija susijusios kainos ir išlaidos. Kas buvo taip atskirta siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, turi taip ir likti.
- (44) Tačiau pačios normaliosios vertės koregavimas, sumažinant su ne aukščiausios kategorijos gaminiams susijusias išlaidas, nėra pagrįstas. Toks koregavimas reikštų, kad nagrinėjamajam produktui nebūtų priskirta didelė dalis išlaidų, nors gaminant tą produktą jos ir buvo patirtos. Visų tipų produkto normalioji vertė apskaičiuota remiantis eksportuojančio gamintojo pateiktais ir vietoje patikrintais faktiniais duomenimis. Komisija patikrino išlaidų paskirstymą ir nustatė, kad nėra jokio pagrindo dirbtinai paskirstyti tokias išlaidas ar atlikti kitus koregavimus. Nustatant normaliąją vertę pagal produkto tipą, tinkamai atsižvelgta į visus įvairių tipų produktų kainų skirtumus. Todėl šis teiginys turėtų būti atmestas.
- (45) Bendrovė teigė, kad šį teiginį pagrindžia skirtingi aukščiausios kategorijos ir ne aukščiausios kategorijos dempingo skirtumai. Tačiau visiškai įprasta, kad skirtingų produkto tipų grupių dempingo skirtumai taip pat yra skirtingi. Normaliosios vertės koregavimo negalima pagrįsti skirtingais dempingo skirtumais. Todėl ir šis teiginys turėtų būti atmestas.
- (46) Sąjungos pramonė teigė, kad Komisija klydo niekaip nekoreguodama su Rusijos gamintojų gamyba susijusių išlaidų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį. Ji taip pat teigė, kad net jei Komisija padarė išvadą, kad Rusijos gamintojų grupės viduje taikomos kainos, panašios į išorės pardavimų kainas, kyla klausimas, ar grupės vidaus sandorių kainos pagrįstai atitinka visas su nagrinėjamuoju produktu susijusias išlaidas. Komisija palygino šias kainas su trečiosioms šalims nustatytomis kainomis ir, atsižvelgdama į tai, nustatė, kad dviejų susijusių Rusijos gamintojų žaliavų įsigijimo kainos atitiko rinkos kainas tiriamuoju laikotarpiu, tad atitiko ir įprastines įsigijimo išlaidas. Be to, atlikus tyrimą nerasta jokių įrodymų, kad į kainodarą nebuvo įtrauktos visos išlaidos. Todėl nuspręsta, kad koregavimas nereikalingas.

- (47) Kadangi jokių papildomų pastabų dėl normaliosios vertės negauta, laikinojo reglamento 98 ir 99 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

7.2. Eksporto kaina

- (48) Eksportuojantis Rusijos gamintojas tvirtino, kad apskaičiuojant dempingą neturėtų būti įtrauktos eksportuojamos trečios kategorijos medžiagos. Vis dėlto, kadangi trečios kategorijos medžiaga taip pat yra nagrinėjamas produktas, nėra pagrindo neįtraukti šių produktų. Todėl šis teiginys turėtų būti atmestas.
- (49) Rusijos gamintojas teigė, kad nepagrįsta koreguoti susijusio importuotojo („Novex“) pelną ir PBA, ir pareiškė nesutinkąs su tuo, kaip šiuo atveju Komisija aiškina pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 ir 9 dalis.
- (50) Eksportuojantis Rusijos gamintojas tvirtino, kad pagal 2 straipsnio 9 dalį PBA ir pelną pagrįsta koreguoti tik jeigu pagal pardavimo sąlygas reikalaujama pristatyti produktą sumokėjus muitus. Kita vertus, kai produktai parduodami prieš sumokant muitą, taikoma 2 straipsnio 8 dalis, t. y. nėra pagrįsta atskaityti PBA ar pelną. Eksportuojantis gamintojas taip pat teigė, kad „Novex“ veikė kaip NLMK grupės eksporto padalinys, nevykdė jokių importo operacijų ir nepatyrė jokių importuotojams įprastų išlaidų.
- (51) Tačiau, kaip paaiškinta laikinajame reglamente, priešingai nei tvirtinta, atlikus tyrimą vis dėlto nustatyta, kad tiriamuoju laikotarpiu „Novex“ vykdė tas pačias su parduodamu nagrinėjamoju produktu susijusias importo operacijas. Iš tiesų šios „Novex“ operacijos buvo susijusios su daug įvairesniais plieno gaminiiais, o ne tik su nagrinėjamoju produktu. „Incoterms“ sąlygų (DDP, DAP arba CIF) įvairovė neturi reikšmės tam, kad visų sandorių metu „Novex“ veikė kaip susijęs importuotojas, importuojantis į Sąjungos rinką. Nebuvo jokių įrodymų, kurie paneigtų šią išvadą. Todėl patvirtinama, kad PBA ir pelnas turėtų būti koreguojami pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį.
- (52) Po galutinio faktų atskleidimo eksportuojantis Rusijos gamintojas pakartotinai tvirtino, kad gaminių pardavimo pagal DDU/DAP sąlygas koregavimas pagal 2 straipsnio 9 dalį yra nepagrįstas. Tačiau šis teiginys nebuvo pagrįstas jokia nauja informacija. Komisija tebesilaiko nuomonės, kad visi pardavimai turėtų būti pakoreguoti pagal 2 straipsnio 9 dalį, nes, kaip paaiškinta laikinajame reglamente, atliekant visus sandorius „Novex“ veikė kaip importuotojas, o eksportuojančių Rusijos gamintojų kainos, taikomos „Novex“, dėl jų ryšio buvo nepatikimos.
- (53) Kadangi jokių papildomų pastabų dėl eksporto kainos negauta, laikinojo reglamento 100 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

7.3. Palyginimas

- (54) Kadangi jokių papildomų pastabų dėl palyginimo negauta, laikinojo reglamento 101 ir 102 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

7.4. Dempingo skirtumai

- (55) Kadangi jokių papildomų pastabų dėl dempingo skirtumų negauta, laikinojo reglamento 103–105 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

8. Jungtinės Amerikos Valstijos

8.1. Normalioji vertė

- (56) Kadangi pastabų dėl normaliosios vertės Jungtinėse Amerikos Valstijose negauta, laikinojo reglamento 107 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados patvirtinamos.

8.2. Eksporto kaina

- (57) Kadangi jokių pastabų negauta, eksporto kaina, nustatyta pagal laikinojo reglamento 108–111 konstatuojamąsias dalis, patvirtinama.

8.3. Palyginimas

- (58) Kadangi jokių pastabų dėl normaliosios vertės ir eksporto kainų palyginimo negauta, laikinojo reglamento 112 ir 113 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

8.4. Dempingo skirtumai

- (59) Negauta jokių pastabų dėl Komisijos laikinųjų išvadų dėl bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo. Todėl laikinojo reglamento 114–116 konstatuojamosiose dalyse nurodyti dempingo skirtumai patvirtinami.

9. Nagrinėjamųjų šalių dempingo skirtumai

- (60) Galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Šalis	Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
Kinijos Liaudies Respublika	„Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.“, Šanchajus	21,5 %
	„Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.“, Uhanas	54,9 %
	Visos kitos bendrovės	54,9 %
Japonija	„JFE Steel Corporation“, Tokijas	47,1 %
	„Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation“, Tokijas	52,2 %
	Visos kitos bendrovės	52,2 %
Korėjos Respublika	POSCO, Seulas	22,5 %
	Visos kitos bendrovės	22,5 %
Rusijos Federacija	„OJSC Novolipetsk Steel“, Lipeckas; „VIZ Steel“, Jekaterinburgas	29,0 %
	Visos kitos bendrovės	29,0 %
Jungtinės Amerikos Valstijos	„AK Steel Corporation“, Ohajas	60,1 %
	Visos kitos bendrovės	60,1 %

D. ŽALA

10. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (61) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos pramonės ir Sąjungos gamybos apibrėžties negauta, laikinojo reglamento 117 ir 118 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

11. Sąjungos suvartojimas

- (62) Eksportuojantis Japonijos gamintojas teigė, kad nederėtų duomenų apie Sąjungos suvartojimą nurodyti intervalais, nes tokie duomenys iš esmės neturėtų būti laikomi konfidencialiais.

- (63) Kaip minėta laikinojo reglamento 134 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamojo produkto importas iš Japonijos į Nyderlandus nagrinėjamoju laikotarpiu buvo žymimas konfidencialiu KN kodu. Siekiant užtikrinti suinteresuotųjų šalių pateiktų duomenų konfidencialumą, buvo nurodyti intervalai. Jeigu būtų buvę pateikti tikslūs Sąjungos suvartojimo duomenys, o ne intervalai, vienas eksportuojantis Japonijos gamintojas būtų galėjęs tiksliai apskaičiuoti kito eksportuojančio Japonijos gamintojo importą. Be to, laikinajame reglamente pateikti intervalai suteikė šalims reikšmingos informacijos. Sąjungos suvartojimo intervalų indeksai taip pat leidžia tinkamai perprasti Sąjungos suvartojimo tendencijas.
- (64) Kadangi kitų pastabų dėl Sąjungos suvartojimo negauta, laikinojo reglamento 119–124 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

12. Importas iš nagrinėjamųjų šalių

12.1. Bendras importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikio vertinimas

- (65) Du eksportuojantys gamintojai tvirtino, kad bendras importo iš jų šalių vertinimas, palyginti su importu iš kitų šalių, yra nepagrįstas: vienas iš eksportuojančių Japonijos gamintojų teigė, kad jie eksportuoja tik aukštos kokybės nagrinėjamąjį produktą ir kadangi eksportas mažėja, jie Sąjungos rinkai jokio kainų spaudimo nedaro. Eksportuojantis Amerikos gamintojas tvirtino, kad nagrinėjamoju laikotarpiu importas iš JAV sumažėjo 400 proc. ir kad jis visada nustato daug didesnes kainas nei kiti gamintojai. Be to, vienas naudotojas teigė, kad dėl sumažėjusio importo ir kainodaros politikos toks bendras vertinimas yra nepriimtinas, be kita ko, konkretus eksportuojantis gamintojas parduoda tokių tipų nagrinėjamąjį produktą, kokių neparduoda Sąjungos gamintojai ir kiti nagrinėjamųjų šalių gamintojai.
- (66) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 132 konstatuojamojoje dalyje, buvo pripažinta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu buvo mažiau importuojama iš Japonijos ir JAV. Vis dėlto šis importas taip pat buvo susijęs su nagrinėjamojo produkto kainoms Sąjungos rinkoje daromu spaudimu. Importas iš Japonijos ir JAV išties buvo vykdomas dempingo kaina ir jų gaminiai akivaizdžiai tiesiogiai konkuruoja su Sąjungos ir kitų eksportuojančių gamintojų gaminiiais. Visų tipų nagrinėjamas produktas, įskaitant eksportuojančių Japonijos ir Amerikos gamintojų parduodamus tipus, yra skirtas transformatorių šerdims gaminti ir jis yra parduodamas tai pačiai palyginti nedidelei pirkėjų grupei. Todėl Komisija atmetė atskiro vertinimo prašymą.
- (67) Po galutinio faktų atskleidimo eksportuojantis Amerikos gamintojas pakartotinai pateikė atskiro vertinimo prašymą ir teigė, kad jo nagrinėjamojo produkto tipai nekonkuruoja su Sąjungos pramonės gaminiiais, nes Sąjungos rinkoje jie parduodami tik dėl to, kad jų kokybė, palyginti su Sąjungos pramonės gaminių tipais, yra aukštesnė.
- (68) Be 66 konstatuojamojoje dalyje pateiktų bendro pobūdžio argumentų dėl importo iš JAV reikėtų paminėti, kad bendras vertinimas atliekamas visos šalies mastu, atsižvelgiant į visą nagrinėjamojo produkto aprėptį, o ne atskiros bendrovės mastu, atsižvelgiant tik į tam tikrų tipų nagrinėjamąjį produktą. Todėl šis teiginys buvo atmestas.
- (69) Komisija padarė išvadą, kad paisoma visų 3 straipsnio 4 dalyje nustatytų kriterijų, tad žalos nustatymo tikslais buvo atliktas bendras importo iš nagrinėjamųjų šalių vertinimas. Todėl laikinojo reglamento 125–132 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

12.2. Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis ir rinkos dalis

- (70) Kadangi kitų pastabų nepateikta, laikinojo reglamento 133–136 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

12.3. Importo iš nagrinėjamųjų šalių kainos ir priverstinis kainų mažinimas

- (71) Kadangi jokių pastabų nepateikta, laikinojo reglamento 137–148 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

13. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

13.1. Bendrosios pastabos

- (72) Eksportuojantis Korėjos gamintojas teigė, kad pagrindiniai žalos rodikliai yra iškreipti, nes nepakankamai atsižvelgiama į kintanti gaminių asortimentą, ir kad nagrinėjamoju laikotarpiu nagrinėjamas produktas ir panašus produktas vis plonėjo. Šis eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad, gavus iš Sąjungos pramonės duomenų apie gaminių ilgį (arba jų faktinį ilgį, arba bent gaminių ilgį pagal jų asortimentą), būtų galima susidaryti teisingą ir pagrįstą vaizdą.
- (73) Komisija nutarė, kad eksportuojantis gamintojas nepateikė duomenų, įrodančių, kad, jei būtų remtasi gaminių ilgiu, žalos veiksniai būtų pakitę. Be to, standartinis gaminamo, perkamo ir parduodamo nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto kiekio apskaičiavimo vienetas yra tonažas. Eurostato duomenys apie nagrinėjamąjį produktą ir panašų produktą taip pat pateikiami tonomis. Todėl tonažu pagrįstas analizės metodas pripažintas tinkamu, o šios suinteresuotosios šalies argumentas atmetamas.
- (74) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad, remdamasi žalos rodikliais, ji pateikė tinkamą orientacinį aprašymą.

13.2. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (75) Ta pati suinteresuotoji šalis ir naudotojas teigė, kad kai kurios Komisijos išvados laikinajame reglamente yra prieštaringos. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 220 ir 222 konstatuojamosiose dalyse, viena vertus, Komisija paaiškino, kad Sąjungos pramonė pereina nuo įprastinių panašaus produkto tipų gamybos prie didelio laidžio tipų. Kita vertus, kaip nurodyta laikinojo reglamento 150 konstatuojamojoje dalyje pateiktoje lentelėje, nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos pajėgumai padidėjo nuo 486 600 iki 492 650 tonų. Kaip tvirtino šios suinteresuotosios šalys, visiems žinoma, kad daugiau dėmesio skiriant plonesniems (didelio laidžio) gaminiams savaime mažėja gamybos pajėgumai.
- (76) Komisija atmetė šiuos argumentus. Visų pirma, pajėgumai padidėjo iš esmės dėl to, kad nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo vieno iš Sąjungos gamintojų pajėgumas. Šis Sąjungos gamintojas šiuo metu gamina tik įprastinių tipų nagrinėjamąjį produktą. Be to, laikinojo reglamento 222 konstatuojamojoje dalyje iš esmės aprašomas ne konkrečiai nagrinėjamas laikotarpis, o būsimasis laikotarpis. Šį teiginį taip pat patvirtina laikinojo reglamento 196 konstatuojamoji dalis, kur teigiama, kad Sąjungos gamintojai pereis prie mažesnių šerdies nuostolių produktų asortimento.
- (77) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, laikinojo reglamento 150–154 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

13.3. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (78) Kadangi kitų pastabų nepateikta, laikinojo reglamento 155–158 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

13.4. Kiti žalos rodikliai

- (79) Kadangi pastabų dėl kitų žalos rodiklių pokyčių negauta, laikinojo reglamento 159–174 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

13.5. Išvada dėl žalos

- (80) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalimi, išvada dėl žalos buvo padaryta remiantis patikrintais TL duomenimis. Kita vertus, pasibaigus TL duomenys buvo renkami ir tikrinami atliekant Sąjungos interesų analizę (t. p. žr. 110 ir 111 konstatuojamąsias dalis). Remiantis laikinojo reglamento 170 konstatuojamojoje dalyje pateikta lentele, nuo 2012 m. nuostoliai ir neigiami pinigų srantai tampa rekordiškai dideli. Todėl patvirtinama išvada, kad TL Sąjungos pramonei buvo daroma žala.

- (81) Net jeigu vertinant tam tikrus žalos veiksnius ir būtų atsižvelgta į duomenis, gautus pasibaigus TL, visų pirma į mažą pelną 2015 m. sausio–gegužės mėn., tai neturėtų įtakos išvadai, kad Sąjungos pramonei daroma žala.
- (82) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, ir negavus kitų pastabų, laikinojo reglamento 175–179 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados, kad nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė patyrė materialinės žalos pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį, patvirtinamos.

E. PRIEŽASTINIS RYŠYS

14. Importo dempingo kaina poveikis

- (83) Kai kurios šalys tvirtino, kad importas iš nagrinėjamųjų šalių negalėjo padaryti tiek žalos Sąjungos pramonei, visų pirma dėl to, kad nebūta priverstinio kainų mažinimo. Be to, buvo teigiama, kad dažnai patys Sąjungos gamintojai inicijuodavo ir kontroliuodavo kainų mažinimą tiek Sąjungoje, tiek kitose didelėse rinkose. Vienas eksportuojantis Japonijos gamintojas pridūrė, kad importo dempingo kaina lygis nėra pastebimai išaugęs ir kad dėl importo kainos pastebimai nemažėja arba joms neleidžiama augti. Todėl šis importas negalėjo padaryti tokios žalos Sąjungos pramonei, nes negalėjo lemti jokio kainų spaudimo Sąjungos rinkoje. Po galutinio faktų atskleidimo vienas eksportuojantis Japonijos gamintojas tvirtino, kad siekiant įrodyti, kad kainų nuosmukis įvyko dėl importo, nepakanka vien Komisijos teiginio, kad dėl šio importo pastebimai sumažėjo kainos Sąjungos rinkoje. Išvada, kad kainos sumažėjo, tiesiog rodo visuotinę tendenciją, tačiau tai nereiškia, kad kainų nuosmukis Sąjungos rinkoje įvyko dėl importo.
- (84) Taip pat teigta, kad Komisija privalo kiekybiškai įvertinti faktinę importo dempingo kaina padarytą žalą ir su kitais žinomais veiksniais susijusią žalą, ir kad maito dydis negali viršyti to, kas būtina importo dempingo kaina padarytai žalai pašalinti. Po galutinio faktų atskleidimo šios pastabos buvo pakartotos.
- (85) Teiginiai, kad importas iš nagrinėjamųjų šalių negalėjo padaryti tiek žalos Sąjungos pramonei, nebuvo pagrįsti per tyrimą nustatytais faktais. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 137–164 konstatuojamosiose dalyse, nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinė vieneto kaina importuojant dempingo kaina sumažėjo maždaug 30 proc. Tad dėl šio importo pastebimai sumažėjo kainos Sąjungos rinkoje, o Sąjungos gamintojai, siekdami priderinti pardavimo kainas prie importo iš nagrinėjamųjų šalių kainų lygio, buvo priversti jas sumažinti tiek, kad šios tapo daug mažesnės už savikainą. Be to, nustatyta, kad akivaizdžiai sutampa laikas, kai, viena vertus, produktas importuotas nuolat mažinama dempingo kaina ir kai, antra vertus, sumažėjo Sąjungos pramonės pardavimo apimtis, buvo smukdomos jos kainos ir dėl to pramonė pradėjo veikti nuostolingai, kaip nustatyta laikinojo reglamento 181–183 konstatuojamosiose dalyse.
- (86) Teiginys, kad kainų sumažėjimas tiesiog rodo visuotinę tendenciją, atmetamas dėl toliau nurodytų priežasčių. Pirma, nėra vienos nagrinėjamojo produkto pasaulinės rinkos kainos, kaip būna tam tikrų prekių atveju. Antra, išvadose dėl dempingo nurodyti skirtingi dempingo skirtumai, rodantys, kad kainų lygiai skirtingose rinkose skiriasi. Trečia, atliekant tyrimą nustatyta, kad kainų lygiai ir apytikrio kainų augimo įvairiuose pasaulio regionuose (nuo 2014 m. iki pirmojo 2015 m. ketvirčio) tempas nėra vienodi. Ketvirta, net jei yra požymių, kad tiriamuoju laikotarpiu kainos kai kuriuose pasaulio regionuose sumažėjo, šiuose regionuose jos sumažėjo nevienodai, tuo tarpu, kaip nurodyta 85 konstatuojamojoje dalyje, pačioje Sąjungos rinkoje, kuri veikia kaip atvira rinka, jos sumažėjo dramatiškai.
- (87) Net jei nebuvo priverstinio kainų mažinimo, kaip pripažinta laikinajame reglamente, Sąjungos gamintojai neturėjo galimybės nustatyti didesnės už savikainą kainos, tad tiriamuoju laikotarpiu patyrė didelių nuostolių. Todėl tai, kad nebuvo priverstinio kainų mažinimo, kuris yra tik vienas iš veiksnių, vertintinų atliekant žalos analizę, dar nereiškia, kad importas dempingo kaina negalėjo padaryti žalos. Sąjungos pramonės kainos buvo tokios dėl didelio kainų nuosmukio, kurį lėmė importas mažomis dempingo kainomis. Jeigu nebūtų buvę tokio didelio kainų spaudimo, Sąjungos pramonė nebūtų turėjusi priežasties, dėl kurios būtų siekusi sumažinti savo kainas iki tokio žemo lygio. Sąjungos gamintojai neturėjo kitų galimybių – jie tik galėjo produktą parduoti

mažesne už savikainą kaina, kad, nepaisant didelio spaudimo jų pardavimo kainoms, išsaugotų rinkos dalį ir ekonominių gamybos lygį. Todėl šie tvirtinimai atmetami. Be to, dėl argumento, kad Komisija privalo kiekybiškai įvertinti faktinę importo dempingo kaina žalą ir kitų žinomų veiksmų žalą, Komisija mano, kad, kaip jau nurodyta laikinojo reglamento 201 konstatuojamojoje dalyje, net ir įvertinus galimą bendrą visų kitų veiksmų poveikį, priežastinis žalos ir importo dempingo kaina ryšis neturėjo dėl to nutrūkti.

- (88) Dėl kainų ir kainų nustatymo nagrinėjamoju laikotarpiu eksportuojantis Kinijos gamintojas teigė, kad Sąjungos pramonė pradėjo mažinti kainas nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje. Vienas naudotojas taip pat tvirtino, kad intensyvi kainų konkurencija buvo tiesioginė Sąjungos ir eksportuojančių gamintojų veiksmų, kuriais siekta išlaikyti arba padidinti apimtis mažėjant paklausai, pasekmė.
- (89) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 158 konstatuojamojoje dalyje, šie argumentai atmetami. Pirma, nėra įrodymų, kad šių kainų mažinimą pradėjo Sąjungos pramonė. Antra, Sąjungos pramonė neturėtų jokių ekonominių interesų užsiimti nuostolinga prekyba gaminiiais, jeigu nebūtų priversta to daryti. Galiausiai primenama, kad akivaizdžiai sutampa laikas, kai produktą imta importuoti nuolat mažinama dempingo kaina ir kai sumažėjo Sąjungos pramonės pardavimo apimtis, buvo smukdomos jos kainos ir dėl to Sąjungos gamintojai patyrė didesnių nuostolių.
- (90) Be to, eksportuojantis Kinijos gamintojas teigė, kad sunku įsivaizduoti, kaip eksportuojančių gamintojų nustatomos didesnės kainos gali sukelti kainų nuosmukį. Japonijos gamintojas teigė, kad Komisija neįrodė sąsajos tarp kainų mažėjimo Sąjungoje ir nagrinėjamojo produkto importo iš nagrinėjamųjų šalių. Vienas naudotojas abejojo pagrindinių Komisijos argumentų pagrįstumu, nes ji neatsižvelgė į tai, kad nebuvo priverstinio kainų mažinimo. Vienas naudotojas taip pat pastebėjo, kad gamintojo galimybė vesti ilgalaikį kainų karą priklauso nuo įvairių veiksmų, tokių kaip našumas, sąnaudos ir gaminių kokybė, o ne tik nuo grupės, kuriai priklauso gamintojai, dydžio, stiprumo ir strategijos.
- (91) Suinteresuotųjų šalių argumentai buvo atmesti dėl toliau nurodytų priežasčių. Neskaitant 87 konstatuojamojoje dalyje nurodytų pastabų, ne Sąjungos gamintojai, o eksportuojantys gamintojai gali ilgiau išsilaikyti dėl toliau nurodytų priežasčių, kai taikomos agresyvios kainų strategijos, ypač Sąjungos rinkoje. Eksportuojančių gamintojų rinkos dalis jų vidaus rinkose yra daug didesnė, nei Sąjungos gamintojams tenkanti Sąjungos rinkos dalis. Sąjungos rinka yra atvira, tačiau į nagrinėjamųjų šalių eksportuojančių gamintojų vidaus rinkas konkurentai, įskaitant Sąjungos gamintojus, negali lengvai patekti. Pasaulio rinkoje susidarius pertekliniams pajėgumams dėl verslo klestėjimo 2003–2010 m., nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos ir eksportuojantys gamintojai ėmė taikyti agresyvią kainodarą. Atsižvelgdama į tai, Komisija pažymėjo, kad visi gamintojai, išskyrus vieną, pranešė, kad gamybos pajėgumai buvo didesni nei faktinė gamyba TL. Galiausiai, dėl kainų nuosmukio Sąjungoje ir nagrinėjamojo produkto importo koreliacijos pažymėtina, kad su kainų kritimu susijusi koreliacija yra tiesioginė, tačiau kitokio masto nei kiekių atveju.
- (92) Dėl visų šių priežasčių Komisija mano, kad, kaip jau nurodyta laikinojo reglamento 145 konstatuojamojoje dalyje, žalą visų pirma rodo apribojimai, kurių taikymą pajuto Sąjungos gamintojai dėl didelio kainų spaudimo jų pardavimo kainoms. Šis spaudimas juos vertė gaminius parduoti žemesne už savikainą kaina ir taip ginti savo rinkos dalį Sąjungos rinkoje, tačiau leido išlaikyti tvarų gamybos lygį.
- (93) Kadangi kitų pastabų dėl importo dempingo kaina poveikio negauta, laikinojo reglamento 181–183 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

15. Kitų veiksmų poveikis

15.1. Ekonomikos krizė

- (94) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad, priešingai nei nurodyta laikinojo reglamento 185 konstatuojamojoje dalyje pateiktose išvadose, nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės veiklos efektyvumas buvo menkas, visų pirma dėl mažėjančios iprastinių tipų nagrinėjamojo produkto paklausos Sąjungos rinkoje. Kita suinteresuotoji šalis teigė, kad maždaug 11 proc. sumažėjęs Sąjungos suvartojimas yra svarbiausias veiksnys, dėl kurio eksportuojančių gamintojų importas nepadarė materialinės žalos Sąjungos pramonei. Ši suinteresuotoji šalis teigia, kad Sąjungos pramonės veiklos efektyvumo, kalbant apie pardavimų apimtis, tendencija tiksliai atitinka Sąjungos suvartojimo mažėjimą, todėl tai yra svarbiausias veiksnys, dėl kurio padaryta žalos Sąjungos pramonei.

- (95) Kaip pripažinta laikinojo reglamento 121 ir 156 konstatuojamosiose dalyse, Sąjungos suvartojimo raida ir Sąjungos pramonės pardavimų apimtys raida iš tikrųjų buvo panašios, nors Sąjungos pramonės pardavimo apimtys sumažėjimas šiek tiek viršijo suvartojimo sumažėjimą. Tačiau, kaip jau buvo pirmiau minėta, lemiamas žalos nustatymo veiksnys – tai, kad Sąjungos gamintojai buvo priversti parduoti mažesne už savikainą kainą. Todėl šie suinteresuotosios šalies teiginiai turėtų būti atmesti. Be to, Komisija mano, kad paklausa Sąjungoje, kaip pripažinta laikinojo reglamento 184 konstatuojamojoje dalyje, sumažėjo dėl ekonomikos krizės, tačiau tai nėra esminė žalos priežastis. Šiuo atveju, nors nuo 2011 m. iki 2012 m. suvartojimas Sąjungoje ir mažėjo, jo lygis 2012 m. buvo maždaug toks pat kaip 2010 m. Vis dėlto 2010 m. Sąjungos pramonės pelnas buvo 14 proc., o 2012 m. nuostoliai siekė beveik 10 proc. Taigi, nors žala dėl ekonomikos krizės ir padidėjo, negalima daryti išvados, kad dėl to būtų dingęs priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos.
- (96) Todėl laikinojo reglamento 184 ir 185 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

15.2. *Nepakankamas Sąjungos gamintojų konkurencingumas*

- (97) Eksportuojantis Kinijos gamintojas teigė, kad be importo dempingo kaina dar yra daug kitų veiksnių, kurie paaiškina sunkumus, kilusius Sąjungos gamintojams, pvz., aukštos žaliavų kainos, prekyba apyvartiniais anglies dioksido taršos leidimais ir, bene svarbiausia, ekonominis netikrumas bei staigus suvartojimo nuosmukis, visų pirma Pietų Europoje.
- (98) Sąjungos gamintojams gali būti nepalankus daugelio kitų veiksnių, įskaitant aukštas žaliavų kainas, palyginimas su eksportuojančių gamintojų, pvz., Rusijos, Kinijos ir JAV, padėtimi.
- (99) Tačiau šie argumentai vargu ar paaiškina, kodėl 2010 m. ir ankstesniais metais Sąjungos pramonė visgi sugebėjo gauti 14 proc. pelną, nors sąnaudų požiūriu tokia nepalanki padėtis buvo ir 2010 m., ir ankstesniais metais.
- (100) Todėl šis teiginys atmetamas.

15.3. *Importas iš trečiųjų šalių*

- (101) Kadangi pastabų dėl importo iš trečiųjų šalių negauta, laikinojo reglamento 189 ir 190 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

15.4. *Sąjungos pramonės pardavimas eksportui*

- (102) Du eksportuojantys gamintojai tvirtino, kad Sąjungos gamintojų eksporto duomenys įrodo jų kainų politikos agresyvumą, nes kainos gerokai mažesnės už vidutines svertines Sąjungos pardavimo Sąjungos rinkoje kainas ir netgi už savikainą. Kitas eksportuojantis gamintojas teigė, kad Komisija turėtų tinkamai atsieti ekonomikos krizės žalą nuo prastų Sąjungos pramonės pardavimo eksportui rezultatų ir skirti šiuos du dalykus. Kitas naudotojas teigė Komisijos išvadą, kad eksporto rezultatai išliko aukšti ir neturėjo lemiamos įtakos Sąjungos pramonei padarytai žalai, esant nepagrįstą jokiais duomenimis, nes nagrinėjamoju laikotarpiu pardavimas eksportui sumažėjo 22,7 proc., o pardavimas vidaus rinkoje – 11 proc.
- (103) Šie teiginiai atmetami dėl toliau nurodytų priežasčių. Kai Sąjungos gamintojų nustatyta mažesnė vieneto pardavimo eksportui kaina lyginama su ta pačia kaina Sąjungos rinkoje, reikėtų nepamiršti, kad į kainą įtraukta didelė dalis antrarūšio OGEP, kuris daugiausia eksportuojamas ir parduodamas su nuolaida. Be to, laikinojo reglamento 193 konstatuojamojoje dalyje jau buvo pripažinta, kad žala padidėjo dėl eksporto rezultatų, tačiau dėl to nedingo priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos žalos.

- (104) Kadangi kitų pastabų dėl Sąjungos pramonės eksporto rezultatų poveikio negauta, laikinojo reglamento 191–193 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

15.5. Sąjungos pramonės perteklinis pajėgumas

- (105) Kita suinteresuotoji šalis teigė, kad Sąjungos pramonės bėda – per didelis perteklinis pajėgumas ir kad Sąjungos gamintojų gamybos apimtys mažėjimo pagrindinė priežastis – suvartojimo lygio Sąjungoje mažėjimas ir didelis Sąjungos gamintojų eksporto apimtys nuosmukis, visų pirma 2012 ir 2013 m.
- (106) Šis teiginys buvo atmestas, nes tariamas perteklinis pajėgumas greičiau yra importo dempingo kaina išdava, o ne Sąjungos pramonės patirtos žalos priežastis, kaip nurodyta laikinojo reglamento 194–197 konstatuojamosiose dalyse.
- (107) Kadangi kitų pastabų šiuo klausimu negauta, laikinojo reglamento 194–197 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

15.6. Iš Rusijos importuojamas įprastų kategorijų nagrinėjamas produktas

- (108) Kadangi kitų pastabų šiuo klausimu negauta, laikinojo reglamento 198 ir 199 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

16. Išvada dėl priežastinio ryšio

- (109) Kadangi kitų pastabų dėl priežastinio ryšio negauta, laikinojo reglamento 200–202 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

F. SAJUNGOS INTERESAI

17. Pirminės pastabos

- (110) Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalį į informaciją, susijusią su laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio, paprastai neatsižvelgiama. Tačiau sprendžiant, ar tai atitinka Sąjungos interesus, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 21 straipsnio 1 dalyje, gali būti atsižvelgiama į informaciją, susijusią su laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio ⁽¹⁾.
- (111) Tiek iš naudotojų, tiek iš eksportuojančių gamintojų gauta pastabų dėl būtinybės atsižvelgti į svarbius pokyčius po tiriamojo laikotarpio (toliau – laikotarpis po TL). Dauguma pastabų ir teiginių, gautų nustačius laikinąsias priemones, buvo susijusios su toliau nurodytais pokyčiais po tiriamojo laikotarpio. Didelio laidžio tipų nagrinėjamojo produkto Sąjungos rinkoje vis mažiau, visų pirma dėl 1 lygio Ekologinio projektavimo reglamento įsigaliojimo, kaip jau minėta laikinojo reglamento 233 konstatuojamojoje dalyje, tačiau ir dėl to, kad Sąjungos gamintojai tariamai nesugeba rinkai tiekti reikiamos kokybės didelio laidžio produkto tipų. Be to, po TL nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto kainos gerokai išaugo. Šalys taip pat teigė, kad Komisija per menkai įvertino laikinųjų priemonių poveikį transformatorių pramonei, – visų pirma nurodyta per maža į bendras naudotojų gamybos sąnaudas įtraukta nagrinėjamojo produkto dalis. Galiausiai tvirtinta, kad Sąjungos gamintojai vėl dirba pelningai, tad jų interesų ginti nebereikia.
- (112) Vertinant Sąjungos suinteresuotumą atitinkamų priemonių taikymu ir atsižvelgiant į konkrečias šio atvejo aplinkybes, tikslinga atsižvelgti į šiuos tariamus pokyčius po TL, jei jie pasitvirtintų, visų pirma į teisinės sistemos pasikeitimą, staigų kainų išaugimą ir tam tikrų tipų produktų stygių rinkoje. Todėl Komisija išimties tvarka nusprendė papildomai ištirti šiuos pokyčius po TL – nuo 2014 m. liepos mėn. iki 2015 m. gegužės mėn. Kaip nurodyta 5 konstatuojamojoje dalyje ir atsižvelgiant į laikinojo reglamento 27, 224 ir 239 konstatuojamosiose dalyse pateiktus teiginius, nustačius laikinąsias priemones, buvo surinkta papildomos informacijos apie pokyčius po TL ir vietoje patikrinta daug naudotojų ir Sąjungos gamintojų.

⁽¹⁾ 2011 m. spalio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Nr. T-192/08. Tarptautinė bendrovė „Kazchrome AO“ (221 punktą).

18. Sąjungos pramonės interesai

- (113) Kai kurios suinteresuotosios šalys tvirtino, kad nebuvo būtina nustatyti priemonių, nes po TL, gerokai ūgtelėjus kainoms, Sąjungos pramonės pelningumo lygis išaugo ir rinka susiregulavo. Todėl po TL Sąjungos pramonei žala tariamai nebebuvo daroma.
- (114) Kaip nurodyta 5 konstatuojamojoje dalyje, atlikti aštuoni papildomi patikrinimai vietoje, siekiant patikrinti šių teiginių pagrįstumą. Patikrinus paaiškėjo, kad kiekvieno Sąjungos gamintojo pelningumas skiriasi, bet, bendrai tariant, 2014 m. liepos – gruodžio mėn. Sąjungos gamintojų patirti nuostoliai siekė apie 16,6 proc., o 2015 m. sausio – gegužės mėn. vėl buvo gautas 1,1 proc. dydžio pelnas. Todėl padaryta išvada, kad po TL Sąjungos pramonė menkai atsigavo. Šie procentiniai dydžiai – tai visų Sąjungos gamintojų svertiniai ikimokestiniai pelningumo vidurkiai, nurodyti jų 2015 m. sausio – gegužės mėn. pelno deklaracijose ir išreikšti procentais, atsižvelgiant į jų pardavimą nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje.
- (115) Po galutinio faktų atskleidimo viena naudotojų asociacija tvirtino, kad Sąjungos gamintojams žala nebedaroma, kadangi jie dirba visu pajėgumu ir vos spėja patenkinti paklausą. Panašią pastabą išsakė naudotojas, būtent, kad dėl nuolatinio kainų didėjimo jau 2015 m. pavasarį jie galėtų tikėtis didesnio nei 5 proc. pelno.
- (116) Tačiau, vadovaujantis pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalimi, išvada dėl žalos buvo padaryta remiantis patikrintais TL duomenimis. Kita vertus, pasibaigus TL duomenys buvo renkami ir tikrinami atliekant Sąjungos interesų analizę. Remiantis laikinojo reglamento 170 konstatuojamojoje dalyje pateikta lentele, nuo 2012 m. nuostoliai ir neigiami pinigų srautai tapo rekordiškai dideli.

Net ir atsižvelgus į duomenis po TL, Sąjungos pramonei tebedaroma žala: nedidelis pelnas 2015 m. sausio – gegužės mėn. negali kompensuoti ketvirtus metus iš eilės patirtų nuostolių prekiaujant aukščiausios rūšies gaminiais. Be to, žalos analizė grindžiama keletu veiksmų, tarp kurių pelningumas tėra vienas iš daugelio.

- (117) Todėl patvirtinama išvada, kad TL Sąjungos pramonei buvo daroma žala. Kadangi kitų pastabų dėl Sąjungos pramonės interesų negauta, daroma išvada, kad antidempingo priemonių nustatymas atitiktų Sąjungos pramonės interesus, nes leistų jai atsigauti nuo nustatyto žalingo dempingo.

19. Nesusijusių importuotojų interesai

- (118) Kadangi jokių pastabų dėl nesusijusių importuotojų ir prekiautojų interesų negauta, laikinojo reglamento 208–212 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

20. Naudotojų interesai

4.1. Įvadas

- (119) Kaip išsamiai nustatyta 5 ir 6 konstatuojamosiose dalyse, iš naudotojų buvo gauta papildomos informacijos apie pokyčius po TL su išsamiais duomenimis ir buvo aplankyti penki svarbūs naudotojai, kurie, nustačius laikinąsias priemones, buvo pateikę išsamios informacijos.
- (120) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad jai tenka didelė Sąjungos transformatorių pramonės dalis, kuriai priklauso mažosios, vidutinės ir didelės įmonės daugelyje Sąjungos valstybių narių. Ši suinteresuotoji šalis teigė, kad priemonės labiausiai paveiks daugybę mažųjų ir vidutinių įmonių. Be to, Italijos transformatorius gaminančioms bendrovėms atstovaujanti asociacija tvirtino, kad Italijoje 60 proc. visos apyvartos tenka mažosioms ir vidutinėms Italijos įmonėms, gaminančioms transformatorius.
- (121) Teiginio, kad priemonės labiausiai paveiks daugybę mažųjų ir vidutinių įmonių (toliau – MVI), gaminančių transformatorius, negalima metodiškai įvertinti dėl įrodymų stygiaus. Tačiau teiginys yra įtikinamas, atsižvelgiant į tai, kad iš informaciją pateikusių penkių patikrintų naudotojų vienas yra MVI.

4.2. Pasiūlos trūkumas ir kokybės skirtumai

- (122) Nustačius laikinąsias priemones, keletas naudotojų pareiškė, kad didelio laidžio tipų produkto pasiūla Sąjungoje yra ribota ir kad po TL padėtis pablogėjo. Jie tvirtino, kad ši pasiūla tapo ribota dėl to, kad tiekėjai vis prasčiau sugeba tenkinti augančią tam tikrų tipų nagrinėjamojo produkto paklausą naudotojų tarpe. Atsižvelgdami į tai, jie taip pat teigė, kad Sąjungos pramonė neturi užtekinai pajėgumų, kad galėtų patenkinti didėjančią paklausą Sąjungos rinkoje ir kad nėra jokių kitų šaltinių, išskyrus eksportuojančius gamintojus. Be to, jie tvirtino, kad, nepaisant Sąjungos gamintojų strateginio sprendimo gaminti santykinai daugiau didelio laidžio nagrinėjamojo produkto, o ne įprastinių tipų, toks perėjimas užsitęs, nes būtina sukaupti reikiamų techninių ekspertinių žinių ir jas gilinti. Kai kurie naudotojai taip pat tvirtino, kad, priėmus antidempingo priemones dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių, būtų ir toliau daromas neigiamas poveikis didelio laidžio produkto tipų pasiūlai Sąjungoje, kadangi gamybos pajėgumai neatitinka Sąjungos gamintojų techninių gebėjimų gaminti aukščiausios rūšies produktą. Šiuo klausimu Sąjungos pramonė tvirtino, kad jiems nenustatyta jokia teisinė prievolė patenkinti tam tikrų produkto tipų paklausą visoje Sąjungoje.
- (123) Po TL gauti duomenys rodė, kad Sąjungos gamintojai vis dar negali patenkinti visos visų didelio laidžio OGEP tipų, visų pirma tų, kurių didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg, paklausa. Be to, pažymėta, kad vėluojama gaminti ir pristatyti šių tipų produktus, nepaisant anksčiau sutartų pristatymo sąlygų, ypač po TL. Pasibaigus TL, vienas eksportuojantis Korėjos gamintojas, per TL daugiausia eksportavęs didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipus, nutraukė eksportą į Sąjungą. Šio sprendimo priežastys nėra žinomos. Ketvirta, tikėtina, kad aukščiausios rūšies didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipų paklausa ir toliau augs, kadangi tai susiję su 2015 m. liepos mėn. įsigaliojusio pirmo lygio Ekologinio projektavimo reglamento įgyvendinimu, kaip apibrėžta 140 konstatuojamojoje dalyje ir tolesnėse dalyse.
- (124) Kalbant apie technines žinias ir kokybės klausimus, keletas naudotojų pastebėjo, kad net ir tada, kai Sąjungos pramonės pagaminto OGEP garantuojami didžiausi šerdies nuostoliai buvo maži, kaip ir reikalaujama, iš eksportuojančių gamintojų įsigyjamo produkto, kurio šerdies nuostoliai buvo panašūs, kokybė, įvertinus didžiausius šerdies nuostolius ir triukšmingumą, apskritai buvo geresnė.
- (125) Remiantis po TL naudotojų pateiktais įrodymais, daugiausia kokybės problemų jiems kėlė Sąjungos gamintojai. Šie naudotojai sugebėjo pagrįsti savo teiginius įrodymais, paremtais vidaus statistiniais duomenimis ir techniniais patikrinimais.
- (126) Po galutinio faktų atskleidimo vienas naudotojas tvirtino, kad didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipų trūksta tiesiog dėl to, kad Sąjungos gamintojai per mažai investuoja. Šis naudotojas tvirtino, kad klausimas, ar ES OGEP pramonė investuotų į aukštos rūšies OGEP gamybą, tėra spėliojimas. Kitas naudotojas teigė, kad vargu ar ES gamintojai sugebėtų dabar užtikrinti tokią kokybę ir pajėgumus, kad galėtų patenkinti ES naudotojų poreikius trumpuoju ar vidutinės trukmės laikotarpiu.
- (127) Po galutinio faktų atskleidimo vienas naudotojas teigė, kad, skirtingai nei šiame tyrime, stygiaus problema buvo viena iš įtikinamų priežasčių nenustatyti priemonių, kai, vykdant poliesterių štapelio pluošto tyrimą, buvo atliekamas Sąjungos interesų vertinimas, nes ji neturėjo reikiamų pajėgumų patenkinti Sąjungos paklausai ⁽¹⁾.
- (128) Poliesterių štapelio pluošto tyrimo negalima lyginti su šiuo atveju dėl dviejų priežasčių. Skirtingai nei šiame tyrime, poliesterių štapelio pluošto tyrime skundas buvo atsiimtas. Todėl Sąjungos interesų tyrimas buvo kitoks. Vadovaujantis 9 straipsnio 1 dalimi, atsiėmus skundą, tyrimas gali būti nutrauktas, jei tai neprieštarauja Sąjungos interesams. Šiame tyrime taikoma 21 straipsnio 1 dalis, kurioje nustatyta, kad priemonės [...] negali būti taikomos, jei pagal visą pateiktą informaciją institucijos gali aiškiai nutarti, kad dėl Sąjungos interesų nereikia taikyti tokių priemonių.

⁽¹⁾ OL L 160, 2007 6 19, p. 32, 20 konstatuojamoji dalis.

- (129) Kitas dalykas, neleidžiantis šio tyrimo prilyginti poliesterių štapelio pluošto tyrimui, yra tai, kad poliesterių štapelio pluošto atveju Sąjungos gamintojai nagrinėjamąjį produktą ⁽¹⁾ vertė kitais produktais (ne nagrinėjamoju produktu). Šiuo atveju Sąjungos gamintojai, priešingai, stengiasi patenkinti paklausą vis didindami gamybą ir gamindami vis daugiau didesnio laidžio produkto tipų.
- (130) Komisija negali numatyti, ar ES gamintojai sugebės užtikrinti tokią kokybę ir pajėgumus, kad patenkintų ES naudotojų poreikius artimiausioje ateityje, visų pirma kalbant apie kai kurių didelio laidžio OGEP tipų pasiūlą. Vis dėlto antidempingo tyrimo tikslas nėra pramonės politikos skatinimas; juo siekiama atkurti sąžiningą Sąjungos ir eksportuojančių gamintojų konkurenciją.
- (131) Visgi atlikus patikrinimą nustatyta, kad Sąjungos gamintojai investuodavo į didelio laidžio tipų nagrinėjamojo produkto gamybą, nors tai ir buvo rizikinga dėl sudėtingos ekonominės Sąjungos gamintojų padėties per visą nagrinėjamąjį laikotarpį. Vienas gamintojas pateikė įrodymų apie naują aukščiausios rūšies OGEP gamybos liniją, įrengtą 2015 m. rugpjūtį.
- (132) Atsižvelgiant į tai, daroma išvada, kad TL didelio laidžio tipų nagrinėjamojo produkto pasiūla Sąjungoje buvo ribota ir kad po TL padėtis iš esmės pablogėjo dėl išaugusios paklausos išgaliojus 1 lygio Ekologinio projektavimo reglamentui.

4.3. Kainos didėjimas

- (133) Eksportuojantis gamintojas teigė, kad po TL nagrinėjamojo produkto kainos, palyginti su vidutinėmis nagrinėjamojo produkto pardavimo kainomis nagrinėjamoju laikotarpiu, padidėjo 50–70 proc. Kitas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad, remiantis viešaisiais kainų indeksais, nuo 2014 m. kovo mėn. iki 2015 m. kovo mėn. kainos pakilo maždaug 30 proc. Panašių pastabų gauta iš daugelio naudotojų. Pavyzdžiui, vienas naudotojas tvirtino, kad, palyginęs 2014 m. antrosios ir 2015 m. pirmosios pusių kainas su kainomis nagrinėjamoju laikotarpiu, nustatė, jog jos padidėjo maždaug 8–25 proc. Dar vienas naudotojas teigė, kad, pavyzdžiui, 2015 m. balandžio mėn. didelio laidžio tipų nagrinėjamojo produkto kainos, palyginti su 2014 m. birželio mėn., padidėjo daugiau nei 45 proc., o įprastinių tipų – daugiau nei 25 proc. Šis naudotojas taip pat teigė, kad ši kainų tendencija yra pastovi ir tokia išliks trumpuoju, vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiais. Daugelis naudotojų taip pat teigė, kad visi šie kainų šuoliai galiausiai privers uždaryti gamyklas, mažinti užimtumą Sąjungoje ir perkelti tam tikrą veiklą už Sąjungos ribų.
- (134) Kita vertus, viena suinteresuotoji šalis, nors ir pripažinusi, kad po TL kainos padidėjo, teigė, kad po TL šie kainų šuoliai vis dar neviršijo 2010 ir 2011 m. lygių.
- (135) Tyrimas parodė, kad po TL kainos ne tariamai, o iš tiesų padidėjo. Pirma, remiantis Sąjungos gamintojų duomenimis, 2014 m. liepos – gruodžio mėn. panašaus produkto kaina, palyginti su vidutinėmis faktinėmis kainomis TL, vidutiniškai padidėjo 3 proc., o 2015 m. sausio – gegužės mėn. – 14 proc. Be to, remiantis bendradarbiaujančių naudotojų turimais duomenimis, pastebėta, kad po TL iki 2015 m. gegužės mėn. nagrinėjamojo produkto kainos padidėjo maždaug 30 proc., o kai kurių jo tipų netgi dar labiau.
- (136) Buvo nustatyta, kad kainos pradėjo augti 2014 m. antrąjį pusmetį ir toliau didėjo 2015 m. pirmąjį pusmetį. Didėjo tiek didelio laidžio, tiek įprastinių tipų nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto kainos. Be to, remiantis vietoje patikrintomis tam tikromis naudotojų ir gamintojų sutartimis dėl 2015 m. antrojo pusmečio užsakymų, pastebėta, kad šie užsakymai, palyginti su TL, gali pabrangti 22–53,5 proc.
- (137) Atsižvelgiant į tai, daroma išvada, kad po TL (iki 2015 m. gegužės mėn.) padidėjo tiek didelio laidžio, tiek įprastinių tipų nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto tipų kainos. Be to, kaip paaiškinta 133 konstatuojamojoje dalyje, kainos turėtų didėti ir 2015 m. antrąjį pusmetį.

4.4. Sąjungos naudotojų konkurencingumas

- (138) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 228 konstatuojamojoje dalyje, remiantis TL duomenimis ir kainų lygiais nustatyta, kad OGEP, kaip žaliava, sudaro maždaug 6–13 proc. visų transformatoriams pagaminti reikalingų sąnaudų. Vienas eksportuojantis gamintojas ir keletas naudotojų suabejojo šiomis procentinėmis dalimis,

⁽¹⁾ OL L 160, 2007 6 19, p. 31, 15 konstatuojamoji dalis.

pareikšdami, kad jos gerokai per mažos netgi atsižvelgiant į TL, kai OGEP kainos buvo žymiai mažesnės nei po TL. Be to, visi naudotojai tvirtino, kad pasibaigus tiriamajam laikotarpiui kainos ėmė sparčiai didėti. 6–13 procentinė dalis pagrįsta bendradarbiaujančių naudotojų duomenimis, kurie vėliau buvo patikrinti ir todėl pagrįstai nurodyti laikinajame reglamente. Vis dėlto Komisija pripažįsta, kad nors tiksli procentinė OGEP gamybos sąnaudų dalis priklauso nuo transformatoriaus tipo, logiška, kad dėl OGEP kainos padidėjimo po TL išaugo transformatorių gamybos sąnaudos, o tai turės poveikio Sąjungos transformatorių gamintojų konkurencingumui. Visgi, kaip Sąjungos rinkoje, taip ir tokiose rinkose, kaip KLR, Indija ir Šiaurės Amerika, ta pati nuo 2014 m. antrojo pusmečio didėjančių OGEP kainų tendencija turi įtakos transformatorių gamintojų konkurencingumui už Sąjungos ribų.

4.5. Išvados dėl naudotojų interesų

- (139) Komisija pritaria teiginiams, kad, nustačius priemones, naudotojams taikomos OGEP kainos dar labiau padidėtų. Be to, ji daro išvadą, kad naudotojų pramonės konkurencingumas dar labiau nukentėtų, jeigu priemonės būtų nustatytos kaip muitas *ad valorem*, atsižvelgiant į didelius kainų šuolius po tiriamojo laikotarpio.

20.6. Kiti veiksniai

- (140) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 233 konstatuojamojoje dalyje, 1 lygio reikalavimai pagal Ekologinio projektavimo reglamentą pradėti taikyti nuo 2015 m. liepos 1 d., o į jį įtraukti nauji mažos, vidutinės ir didelės galios transformatorių ekologinio projektavimo reikalavimai, kuriais siekiama padidinti jų energijos vartojimo efektyvumą.
- (141) Po pirminio faktų atskleidimo kai kurie naudotojai pateikė toliau nurodytas pastabas. Pirma, įgyvendinant 1 lygio reikalavimus Sąjungoje prireiks daugiau didelio laidžio tipų OGEP, visų pirma tų tipų, kurių didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg. Antra, didelio laidžio tipų su mažiausiais šerdies nuostoliais įsigijimo tendencija greičiausiai yra negrįžtama, kadangi 2 lygis (nuo 2021 m. reikalavimai taps dar griežtesni) dar labiau padidins didelio laidžio tipų paklausą. Trečia, kitos pasaulio šalys (pvz., KLR, Indija ir kt.) taip pat įgyvendina panašius energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus, dėl kurių pasaulyje didėja didelio laidžio OGEP tipų paklausa. Ketvirta, nors ir žinoma, kad 1 lygio reikalavimus iš dalies gali atitikti ir įprastinių tipų OGEP, dėl to naudotojai patirtų papildomų išlaidų, kadangi tektų projektuoti kitoki, didesnės talpos transformatorių, kuriam prireiktų gerokai daugiau inžinerinių, darbo ir medžiagų sąnaudų. Kai kuriais atvejais tam tikro transformatoriaus specifikacija iš viso neleistų naudoti įprastinių tipų OGEP.
- (142) Komisijos nuomone, ši ne tik Europos Sąjungoje, bet ir visame pasaulyje didėjanti paklausa greičiausiai toliau neigiamai veiks didelio laidžio tipų, ypač tų, kurių didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg, pasiūlą, todėl labai tikėtina, kad kainos dar didės. Todėl, kaip nurodyta teisiškai privalomuose gaminių standartuose, Europos Sąjungos viešojo intereso požiūriu svarbu užtikrinti pakankamą bet kokios kilmės didelio laidžio tipų tiekimą, kad Sąjungoje būtų galima gaminti ir tiekti rinkai transformatorius.
- (143) Atsižvelgiant į tai, daroma išvada, kad, nustačius priemones, importo kainos toliau gerokai išaugs ir viršys po TL jau regėtas kainas.

21. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (144) Daroma išvada, kad galutinės priemonės turėtų leisti Sąjungos gamintojams susigrąžinti pastovų pelno lygį. Nenustačius jokių priemonių, būtų neaišku, ar Sąjungos pramonė sugebėtų skirti reikiamų investicijų tolesnei didelio laidžio panašaus produkto tipų plėtotei, kurios būtinos ne tik naudotojams, bet ir dėl transformatorių ekologinio projektavimo reikalavimų.
- (145) Kalbant apie naudotojų interesus, siūlomo lygio priemonių nustatymas turėtų neigiamo poveikio transformatorių kainoms ir naudotojų pramonės užimtumui, tačiau, kaip buvo pastebėta per TL, rinkos sąlygomis šis poveikis negali būti laikomas neproporcingu.

- (146) Todėl, bendrai įvertinus visus interesus, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importuojamam nagrinėjamam produktui, kurio kilmės šalys yra penkios nagrinėjamosios šalys, nereikėtų nustatyti galutinių antidempingo muitų.
- (147) Po galutinio faktų atskleidimo keletas suinteresuotųjų šalių pažymėjo, jog Komisija nurodė, kad po TL, be kita ko, nuolatos pastebimai didėjo visų tipų kainos ir kad 2015 m. sausio – gegužės mėn. Sąjungos gamintojų pelningumas vėl pasiekė 1,1 proc. Todėl jie teigė, kad muitų nustatymas neatitinka Sąjungos interesų. Kitas naudotojas teigė, kad išaugus kainoms didelė dalis ES transformatorių gamybos, visų pirma MVI, šiuo metu yra nuostolinga, o štai ES OGEP pramonės pelnas ir toliau nemažėja.
- (148) Dėl Sąjungos gamintojų pelningumo daroma nuoroda į 116 konstatuojamąją dalį. Kaip išsamiai aprašyta 149 ir 169 konstatuojamosiose dalyse, gerokai išaugus kainoms, Komisija, be kita ko, buvo priversta pakeisti priemonių formą, kad suderintų visų šalių interesus. Be to, kaip jau minėta, Komisija primena, kad žala vertinama remiantis patikrintais TL duomenimis, o po TL gauti duomenys naudoti tik Sąjungos interesų analizei.
- (149) Atsižvelgdama į pokyčius po TL ir siekdama apriboti bet kokią didesnę poveikį naudotojams, itin priklausomiems nuo nagrinėjamojo produkto, visų pirma aukščiausios rūšies didelio laidžio tipų, pasiūlos, Komisija nutarė, kad Sąjungos interesus atitiktų sprendimas pakeisti priemonių formą ir nustatyti ne muitą *ad valorem*, o kintamus muitus. Jeigu būtų nustatytas po TL padidėjęs kainas viršijantis muitas *ad valorem*, nuo to neproporcingai nukentėtų naudotojai, o jų konkurencingumas, palyginti su konkurentais už Sąjungos ribų, sumažėtų, visų pirma, atsižvelgiant į padidėjusią paklausą ir stygių rinkoje, ypač didelio laidžio tipų. Be to, nustatant, kad priemonė bus kaip muitas *ad valorem*, nukentėtų Ekologinio projektavimo reglamente nustatytas tikslas užtikrinti pakankamą didelio laidžio tipų produkto pasiūlą, atsižvelgiant į padidėjusią paklausą, visų pirma didelio laidžio tipų.

G. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

22. Žalos pašalinimo lygis (žalos skirtumas)

- (150) Po pirminio ir galutinio faktų atskleidimo Sąjungos pramonė užginčijo tikslinį pelną, naudotą nustatant žalos pašalinimo lygį, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 245 konstatuojamojoje dalyje. Ši šalis vėlei teigė, kad pagrįstas būtų 14 proc. ikimokestinio pelno dydis ir su rinka susijęs pelno lygis, pagrįstas 2010 m. Sąjungos pramonės gauto grynojo ikimokestinio pelno dydžiu.
- (151) Kaip paaiškinta laikinojo reglamento 243 konstatuojamojoje dalyje, pelno dydis, naudotas nustatant žalos pašalinimo lygį, atitiko Sąjungos pramonės pelno dydį, kurio ji galėjo pagrįstai tikėtis įprastomis konkurencijos sąlygomis, jei nebūtų buvę importo dempingo kaina. Tai buvo procentinis dydis, naudotas atliekant ankstesnę tyrimą, kai Sąjungos pramonės prekyba buvo pelninga. Kaip minėta laikinojo reglamento 242 konstatuojamojoje dalyje, 2010 m. gautas vidutinis pelnas buvo laikomas itin dideliu, atsižvelgiant į nuostolius, patirtus nuo 2011 m., ir į OGEP kainas, kurios pasaulinėje rinkoje staigiai ėmė augti net 2010 m. Todėl manoma, kad būtų tikslinga nustatyti 5 proc. tikslinio pelno dydį.
- (152) Eksportuojantis Japonijos gamintojas paprašė, kad byloje dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Šalis nesutiko su tuo, kad, apskaičiuodama žalą, Komisija taiko 2 straipsnio 9 dalį, ir teigė, kad 2 straipsnio 9 dalis priklauso pagrindinio reglamento nuostatoms dėl dempingo, tad negali būti analogiškai taikoma apskaičiuojant žalą. Ši suinteresuotoji šalis taip pat teigė, kad neturėjo būti atskaičiuotos perdirbimo išlaidos, kurias Sąjungos rinkoje patyrė susijusi šalis, supjaušęsi išilgai vientisą ritinį, ir kad po importo patirtos sąnaudos, kurioms buvo remiamasi, buvo sumažintos. Ši pastaba buvo pakartota po galutinio faktų atskleidimo. Eksportuojantis Korėjos gamintojas pateikė panašų prašymą, teigdamas, kad laisvos apyvartos kaina turėtų būti pagrįsta importo į Sąjungą kaina, kurią susiję importuotojai faktiškai nustato pirmiems nepriklausomiems pirkejamiems Sąjungoje.

- (153) Žalos skirtumo apskaičiavimo tikslas – nustatyti, ar už dempingo skirtumu grindžiamą muito normą mažesnės muito normos taikymo dempingo kaina importuojamų produktų eksporto kainai pakaktų importo dempingo padarytai žalai pašalinti. Šis vertinimas turėtų būti grindžiamas eksporto kaina Sąjungos pasienyje, kuri laikoma lygiaverte Sąjungos pramonės kainai EXW sąlygomis. Kai pardavimai eksportui vykdomi per susijusius importuotojus, pagal analogiją su apskaičiuojant dempingo skirtumą taikytu metodu, eksporto kaina nustatoma remiantis perpardavimo pirmam nepriklausomam pirkėjui kaina, tinkamai pakoreguota pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Eksporto kaina yra būtina apskaičiuojant žalos skirtumą, o minėtas straipsnis yra vienintelis pagrindinio reglamento straipsnis, išaiškinantis, kaip nustatoma eksporto kaina, todėl šio straipsnio taikymas pagal analogiją yra pagrįstas. 2 straipsnio 9 dalis taip pat taikoma atskaitant perdirbimo sąnaudas, kai koreguojamos visos išlaidos, patirtos nuo importo pradžios iki perpardavimo. Todėl, Komisijos nuomone, buvo taikomas teisingas metodas, o šie teiginiai atmetami.
- (154) Dar vienas eksportuojantis Japonijos gamintojas teigė, kad informacijos, atskleistos per pirminį faktų atskleidimą, nepakanka, kad būtų galima pateikti pastabų dėl Komisijos išvadų dėl žalos tikslumo ir svarbos. Atsižvelgdamas į tai, 2015 m. gegužės 27 d. eksportuojantis Japonijos gamintojas paprašė paaiškinti, kodėl nebuvo atskleista tam tikra informacija, ir ją atskleisti. Jis taip pat teigė, kad 2015 m. birželio 4 d. Komisijos atsakyme nebuvo tinkamai atsižvelgta į prašymą ir bendrovė negalėjo pateikti pastabų dėl išvadų dėl žalos tikslumo ir svarbos. Po galutinio faktų atskleidimo šis eksportuojantis Japonijos gamintojas pakartojo savo argumentus ir teigė, kad bylas nagrinėjantis pareigūnas rekomendavo atskleisti daugiau informacijos. Antra, dėl kai kurių savo produktų, eksportuojamų kaip visas neapipjaustytas ritinys, kurių eksporto kainos atitiko vientiso ritinio su apipjaustytais kraštais vertę, bendrovė tvirtino, kad skaičiuojant žalos skirtumą ir koreguojant jos eksporto kainą, atsižvelgiant į fizinius skirtumus, nebuvo visapusiškai atsižvelgta į apipjaustytų ritinių rinkos vertę (palyginti su neapipjaustytais ritiniais), tad nepaisyta taikomų taisyklių ir atitinkamos teismų praktikos. Be to, eksportuojantis Korėjos gamintojas teigė, kad buvo pažeista jo teisė į gynybą, nes pirminio faktų atskleidimo metu nepakankamai paaiškinta, kaip buvo lyginami skirtingi produkto tipai.
- (155) Visų pirma, kalbant apie prašymą pateikti papildomos informacijos, Komisija nusprendė, kad ji negalėjo iš esmės jo patenkinti, nes privalo užtikrinti konfidencialumą kitų suinteresuotųjų šalių, šiuo atveju Sąjungos gamintojų, atžvilgiu. Kadangi nėra kito būdo, kaip, nepažeidžiant konfidencialumo, suteikti šalims reikšmingos informacijos, Komisijos nuomone, pirminio faktų atskleidimo metu intervalai buvo nurodyti pagrįstai. Todėl atskleidžiant faktus suteikta visa būtina informacija, laikantis, viena vertus, teisės gauti reikšmingos informacijos, ir, antra vertus, konfidencialumo apsaugos principo.
- (156) Dėl konkrečių eksportuojančio Japonijos gamintojo pastabų po galutinio faktų atskleidimo prekybos bylas nagrinėjančio pareigūno protokole visgi nurodoma, kad eksportuojančio Japonijos gamintojo ir Komisijos tarnybų nuomonės išsiskiria, todėl jis rekomendavo tęsti diskusijas. Kaip alternatyvą prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas dar pasiūlė patikrinti Komisijos apskaičiavimus užuot atskleidus konfidencialius duomenis. 2015 m. liepos 30 d. surengtas susitikimas su eksportuojančiu Japonijos gamintoju siekiant šį tą paaiškinti ir pateikti papildomos informacijos. Be to, per galutinį faktų atskleidimą šiam eksportuojančiam Japonijos gamintojui atskleista papildomos informacijos (kaip anai, tam tikro tipo produkto tikslinė kaina, viso Sąjungoje parduoto kiekio vertė ir apimtis). Galiausiai, bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat patikrino žalos apskaičiavimus, tačiau jokių neatitikimų ar klaidų neaptiko. Prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas apie tai pranešė eksportuojančiam Japonijos gamintojui.
- (157) Antra, kalbant apie korekcijas atsižvelgiant į apipjaustymą, būtų galima pagrįstai pakoreguoti svorį (vientisus neapipjaustytus ritinius palyginus su vientisais ritiniais su apipjaustytais kraštais). Nustačius laikinąsias antidempingo priemones, vis dėlto buvo patikslinti pakoreguoti dydžiai, nes pradiniu etapu naudoti procentiniai svorio pakoregavimo dydžiai nebuvo tikslūs. Koreguojant naudotas išeigos nuostolių procentinis dydis buvo pagrįstas įrodymais, surinktais atliekant eksportuojančio Japonijos gamintojo tikrinimą vietoje. Po galutinio faktų atskleidimo eksportuojantis Japonijos gamintojas pakartojo savo pastabas.
- (158) Komisijos nuomone, ši patikslinta korekcija tiksliai rodo apipjaustytų ritinių ir neapipjaustytų ritinių rinkos vertės skirtumą. Eksportuojančio Japonijos gamintojo apskaičiavimai nebuvo laikomi tiksliais, nes, apskaičiuojant apipjaustytų ritinių ir neapipjaustytų ritinių rinkos vertės skirtumą, nebuvo atsižvelgtą į grynąjį neapipjaustytų ritinių svorį.

- (159) Tas pats eksportuojantis Japonijos gamintojas dar teigė, kad pirminis faktų atskleidimas buvo iš dalies klaidingas. Iš tiesų, buvo aptikta ir ištaisyta keletas klaidų, padarytų per pirminį faktų atskleidimą. Atlikus šiuos pataisymus ir ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje aprašytą pataisą, pakoreguotas šios Japonijos bendrovės žalos skirtumas tapo lygus 39,0 proc. Kaip nurodyta pirmiau, apskaičiavimus peržiūrėjo prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas.
- (160) Eksportuojantis Rusijos gamintojas tvirtino, kad Sąjungos pramonės gamybos sąnaudos, naudotos apskaičiuojant priverstinį tam tikrų tipų produkto pardavimą mažesnėmis kainomis, palyginti su beveik identiškais produkto tipais, buvo nepagrįstai didelės. Po galutinio faktų atskleidimo šis teiginys buvo pakartotas, tvirtinant, kad Komisijos atlikti priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis apskaičiavimai yra netikslūs ir kad dviejų panašių tipų nagrinėjamojo produkto gamybos sąnaudos gerokai skiriasi.
- (161) Tačiau Komisija nustatė, kad Sąjungos pramonės duomenys apie gamybos sąnaudas yra tikslūs. Visų pirma, eksportuojančio Rusijos gamintojo minėti du panašūs tipai buvo išnagrinėti ir palyginti su kitų tipų gamybos sąnaudomis. Bet kokį kai kurių produkto tipų gamybos sąnaudų skirtumą, palyginus su beveik identiškais produkto tipais, galima paaiškinti tuo, kad šiuos tipus gamina labai įvairios Sąjungos gamintojų grupės.
- (162) Be to, kalbėdamas apie ne aukščiausios kategorijos gaminių apdorojimą, eksportuojantis Rusijos gamintojas tvirtino, kad dempingo ir žalos apskaičiavimai yra asimetriški. Buvo teigiama, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 147 konstatuojamojoje dalyje, antro ir trečio pasirinkimo Rusijos nagrinėjamieji produktai nebuvo palyginti su pirmo ir antro pasirinkimo Sąjungos pramonės produktais.
- (163) Komisijos nuomone, tai, kad, siekiant teisingo produkto tipų palyginimo, ne aukščiausios kategorijos gaminiai nebuvo palyginti su Sąjungos pramonės produktais, neturėjo įtakos dempingo ir žalos apskaičiavimo tikslumui. Atvirkščiai, siekiant užtikrinti teisingą palyginimą ir atliekant pastaruosius skaičiavimus, buvo lyginami tik panašūs produkto tipai. Todėl šis teiginys atmetas.
- (164) Eksportuojantys Kinijos gamintojai teigė, kad per pirminį faktų atskleidimą atlikti priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimai buvo neteisingi, visų pirma dėl to, kad skaičiavimai buvo tariamai pagrįsti vidutinėmis Sąjungos kainomis, nustatytomis laikinajame reglamente.
- (165) Šis teiginys atmetas. Eksportuojantis Kinijos gamintojas gamino ir Sąjungoje parduodavo tik dalį tų tipų, kurie, apskaičiuojant priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis, vėliau buvo lyginami su tais pačiais produkto tipais, kuriuos gamino ir parduodavo Sąjungos gamintojai. Atliekant šiuos apskaičiavimus nesinaudota jokiais vidutinėmis Sąjungos kainomis.
- (166) Kadangi kitų pastabų dėl žalos pašalinimo lygio negauta, išskyrus vienam Japonijos gamintojui nustatyto žalos skirtumo pakeitimą iš 34,2 proc. į 39 proc., kaip nurodyta 159 konstatuojamojoje dalyje, laikinojo reglamento 241–246 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtinamos.

Šalis	Bendrovė	Galutinis žalos skirtumas
Kinijos Liaudies Respublika	„Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.“, Šanchajus	32,9 %
	„Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.“, Uhanas	36,6 %
Japonija	„JFE Steel Corporation“, Tokijas	39,0 %
	„Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation“, Tokijas	35,9 %

Šalis	Bendrovė	Galutinis žalos skirtumas
Korėjos Respublika	POSCO, Seulas	37,2 %
Rusijos Federacija	„OJSC Novolipetsk Steel“, Lipeckas; „VIZ Steel“, Jekaterinburgas	21,6 %
Jungtinės Amerikos Valstijos	„AK Steel Corporation“, Ohajas	22,0 %

23. Galutinės priemonės

- (167) Atsižvelgiant į galutines išvadas, padarytas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, turėtų būti nustatytos antidempingo priemonės, kad būtų apsaugota nuo tolesnės eksporto dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos.
- (168) Antidempingo priemonės gali būti įvairių formų. Nors Komisijai suteikta didelė laisvė pasirinkti priemonių formą, tikslas yra tas pats – pašalinti žalingą dempingą. Vadovaujantis mažesnio maito taisykle, buvo nustatytas šis 21,5–39 proc. maitas *ad valorem*:

Šalis	Bendrovė	Dempingo skirtumas	Žalos skirtumas	Antidempingo maitas <i>ad valorem</i>
KLR	„Baoshan Iron & Steel Co., Ltd“, Šanchajus	21,5 %	32,9 %	21,5 %
	„Wuhan Iron & Steel Co., Ltd“, Uhanas	54,9 %	36,6 %	36,6 %
	Visos kitos bendrovės		36,6 %	36,6 %
Japonija	„JFE Steel Corporation“, Tokijas	47,1 %	39,0 %	39,0 %
	„Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation“, Tokijas	52,2 %	35,9 %	35,9 %
	Visos kitos bendrovės		39,0 %	39,0 %
Korėja	POSCO, Seulas	22,5 %	37,2 %	22,5 %
	Visos kitos bendrovės		37,2 %	22,5 %
Rusija	„OJSC Novolipetsk Steel“, Lipeckas; „VIZ Steel“, Jekaterinburgas	29,0 %	21,6 %	21,6 %
	Visos kitos bendrovės		21,6 %	21,6 %
JAV	„AK Steel Corporation“, Ohajas	60,1 %	22,0 %	22,0 %
	Visos kitos bendrovės		22,0 %	22,0 %

- (169) Kaip nurodyta 149 konstatuojamojoje dalyje, tikslinga pakeisti priemonių formą. Atsižvelgdama į konkrečias šio atvejo aplinkybes, Komisija mano, kad šiuo atveju tinkamiausia priemonė būtų kintamojo muito kaip MIK nustatymas. Viena vertus, tokia MIK Sąjungos gamintojams leistų atsigauti nuo žalingo dumpingo. Tai būtų apsauginė sąlyga, leidžianti jiems grįžti prie tvaraus pelningumo ir skatinanti investuoti tiek, kiek reikia siekiant proporcingai padidinti panašaus produkto didelio laidžio tipų gamybą. Kita vertus, tokia MIK taip pat turėtų apsaugoti nuo bet kokio neigiamo nepagrįsto kainos didinimo poveikio po tiriamojo laikotarpio, galinčio iš esmės neigiamai paveikti naudotojų verslą. Taip pat būtų atsižvelgta į naudotojų nerimą dėl nagrinėjamojo produkto stygiaus, ypač tų tipų, kurių didžiausi šerdies nuostoliai yra ne didesni kaip 0,90 W/kg ir kurie, vadovaujantis Ekologinio projektavimo reglamentu, yra itin reikalingi siekiant 1 lygio efektyvumo tikslų. Bendriau tariant, taip būtų išvengta rimtų tiekimo Sąjungos rinkai sutrikimų.
- (170) Jeigu importuojamos prekės CIF kaina prie Sąjungos sienos bus lygi nustatytai MIK arba ją viršys, muitas nebus mokamas. Jeigu importuojamos prekės kaina yra mažesnė nei MIK, galutinis muitas turėtų būti lygus taikytinos MIK ir neto kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą skirtumui. Jokiais atvejais muito suma neturėtų būti didesnė už muito *ad valorem* normas, nustatytas šio reglamento 168 konstatuojamojoje dalyje ir 1 straipsnyje.
- (171) Todėl, jei importuojamos prekės kaina yra mažesnė nei MIK, bus mokamas mažesnis iš toliau nurodytų mokesčių: taikytinos MIK ir neto kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą skirtumas arba 168 konstatuojamosios dalies lentelės paskutinėje skiltyje nurodyta muito *ad valorem* norma.
- (172) Kaip nurodyta 19 konstatuojamojoje dalyje, buvo tiriamas 9 konstatuojamojoje dalyje apibrėžtas nagrinėjamas produktas, todėl buvo atliktas vienas išsamus žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų tyrimas. Tuo pačiu metu, sprendama, kokios formos turėtų būti priemonė, Komisija nagrinėjo kokybės skirtumus. Siekdama veiksmingai naudoti MIK ir remdamasi atliekant tyrimą surinkta informacija, Komisija nusprendė nustatyti tris didžiausiais šerdies nuostoliais besiskiriančias nagrinėjamojo produkto kategorijas. Buvo atskirai apskaičiuotos visų šių trijų kategorijų MIK. Šios trys kategorijos suskirstytos taip:
- tipai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai ne didesni kaip 0,90 W/kg;
 - tipai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 0,90 W/kg, bet ne didesni kaip 1,05 W/kg;
 - tipai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 1,05 W/kg;
- (173) Tipai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai ne didesni kaip 0,90 W/kg, yra aukščiausios kategorijos didelio laidžio tipų nagrinėjamas produktas. Tipai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai yra didesni kaip 0,90 W/kg, bet ne didesni kaip 1,05 W/kg, nėra aukščiausios kategorijos, tačiau tebelaikomi didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipais ir iš esmės gaminami taip, kad didžiausi šerdies nuostoliai būtų ne didesni kaip 1,05 W/kg. Prie jų taip pat priskiriami kai kurie geresnės kokybės įprastiniai nagrinėjamojo produkto tipai. Tipai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 1,05 W/kg, dažniausiai yra įprastinių tipų nagrinėjamas produktas. Šerdies nuostoliai turėtų būti matuojami vatais vienam kilogramui, esant 50 Hz dažniui ir 1,7 teslos magnetinei indukcijai.
- (174) Siekiant taikyti šią taisyklę teko nustatyti nežalingą kainą arba nežalingą MIK. Apskaičiuojant nežalingą kainą, buvo atsižvelgta į nustatytus dumpingo skirtumus ir į Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti būtinų muitų dydį, kaip nustatyta laikinajame reglamente.
- (175) MIK yra lygios:
- kai muitai nustatomi pagal žalos pašalinimo lygį, Sąjungos gamintojų gamybos sąnaudų tiriamuoju laikotarpiu ir JAV, Japonijos ir Rusijos gamintojų bei vieno eksportuojančio Kinijos gamintojo pelno (5 %) svertiniam vidurkiui, o
 - kai muitai nustatomi pagal dumpingo skirtumą, Korėjos ir vieno eksportuojančio Kinijos gamintojo normaliosios vertės, išskaitant transportą (kad būtų gauta CIF kaina Sąjungos pasienyje), svertiniam vidurkiui.

(176) Remiantis šiais metodais, nustatoma šių dydžių MIK:

Nagrinėjamosios šalys	Produktai	Minimali importo kaina (EUR už toną gryno produkto svorio)
Kinijos Liaudies Respublika, Japonija, Jungtinės Amerikos Valstijos, Rusijos Federacija, Korėjos Respublika	Produktai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai ne didesni kaip 0,9 W/kg	2 043 EUR
	Produktai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 0,9 W/kg, bet ne didesni kaip 1,05 W/kg	1 873 EUR
	Produktai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 1,05 W/kg	1 536 EUR

(177) Po galutinio faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys pateikė toliau nurodytas pastabas.

(178) Pirma, naudotojų asociacija teigė, kad MIK pasiūlymu, kuriame kainų lygiai Sąjungoje atsiejami nuo pasaulinių kainų, iškraipoma rinka. Ši naudotojų asociacija tvirtino, kad Komisijos užfiksuoti visų tipų OGEF kainų lygiai gerokai viršijo TL jos apskaičiuotus vidutinius kainų lygius, įskaitant laikinajame reglamente nustatytas muto normas. Šios asociacijos nuomone, nebuvo jokio teisėto pagrindo imtis priemonių. Asociacija taip pat teigė, kad MIK buvo per didelės, todėl jas reikėtų pakoreguoti kasmet sumažinant 5 proc.

(179) Antra, eksportuojantis Korėjos gamintojas palankiai vertino MIK pasiūlymą, laikydamas jį tinkamesniu už muitą *ad valorem*. Nepaisant to, šis eksportuojantis gamintojas teigė, kad Komisija turėtų peržiūrėti savo metodus ir kiekvienam eksportuojančiam gamintojui nustatyti MIK, kuri būtų ne didesnė nei būtina, siekiant panaikinti žalingą eksportuojančio (Korėjos) gamintojo dempingą.

(180) Trečia, kitas naudotojas teigė, kad siūlomos MIK yra per didelės – bet kuriuo atveju didesnės nei importo kainos TL, įskaitant muto *ad valorem* normas, galutinio faktų atskleidimo metu nustatytas mažiausiai dviem nagrinėjamosioms šalims (Korėjai ir Rusijai). Be to, šis naudotojas tvirtino, kad Komisija neturėtų sutikti su tuo, kad nežalingas lygis būtų apskaičiuojamas pagal visas gamybos sąnaudas, o greičiau turėtų remtis bet kokiomis sąnaudomis, kurias patirtų veiklus ir konkurencingas OGEF gamintojas.

(181) Ketvirta, kitas naudotojas pareiškė, kad jis palankiai vertino tai, jog užuot pasirinkus muitą *ad valorem*, buvo pasirinkta MIK. Tačiau jis paprašė Komisijos apsvarstyti galimybę nustatyti vieną ar du MIK lygius. Jeigu lygiai būtų du, jie turėtų būti pagrįstai atskirti maždaug per vidurį tarp įprastinių OGEF ir didelio laidžio tipų.

(182) Penkta, Sąjungos pramonė pritarė MIK sistemai, pagrįstai trimis produkto kategorijomis. Tačiau Sąjungos pramonė nepritarė šių MIK apskaičiavimo metodams, nes taikant Komisijos svertinio vidurkio metodą gautos siūlomos MIK buvo mažesnės nei bendras žalos pašalinimo lygis, todėl taip nustatytas lygis buvo per žemas. Ji taip pat teigė, kad šiuo metu siūlomos MIK yra gerokai mažesnės nei dabartinės rinkos kainos ES ir trečiojoje šalyse. Todėl Komisija turėtų patikslinti MIK skaičiavimus ir juos grįsti tik žalos pašalinimo lygiais, taikomais visiems eksportuojantiems gamintojams, pridėdant pagrįstą pelną (už kiekvieno tipo nagrinėjamąjį produktą, priskiriamą atitinkamam produktui). Be to, Sąjungos pramonė pakartojo pastabą, kad Komisija turėtų taikyti 14 proc. tikslinį pelną, kuris buvo gaunamas nuo 2010 m.

(183) Šešta, eksportuojantis Amerikos gamintojas išreiškė rimtų abejonių dėl Komisijos MIK pasiūlymo naudingumo ir tinkamumo, atsižvelgdamas į tai, kad atitinkamo produkto rinkos kainos šiuo metu daug didesnės nei MIK.

- (184) Septinta, kitas vartotojas pareiškė pritariąs tam, kad MIK būtų taikoma visam produkto asortimentui, kaip kompromisiniam sprendimui suderinti prieštaraujancius OGEP ir transformatorių pramonės sektorių interesus. Šis naudotojas pareiškė, kad MIK yra per didelės (ypač antros ir trečios kategorijų produktų, palyginti su TL pardavimo kainomis, prie kurių buvo pridėti muitai *ad valorem*), todėl labai įmanoma, kad Sąjungos transformatorių pramonė turės mokėti muitus tol, kol Sąjungos pramonė taps pajėgi patenkinti paklausa.
- (185) Aštunta, eksportuojantis Rusijos gamintojas palankiai įvertino Komisijos pasiūlymą patvirtinti, kad kintamas antidempingo muftas būtų kaip MIK, o ne kaip muftas *ad valorem*. Tačiau šis eksportuojantis gamintojas teigė, kad šiuo metu siūloma trijų skirtingų MIK apskaičiavimo metodika, pagrįsta tik skirtingais didžiausiais šerdies nuostoliais, neskiriant nei individualių eksportuojančių gamintojų, nei individualių kilmės šalių, pažeidžia pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį. Todėl šis eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad šis metodas neleidžia nustatyti tinkamo dydžio antidempingo muftų ir diskriminuoja importą iš Rusijos. Be to, eksportuojantis Rusijos gamintojas taip pat paprašė Komisijos sukurti ketvirtą produkto kategoriją, kuriai turėtų būti priskirti nerūšiniai arba antrarūšiai nagrinėjamojo produkto tipai, kurių fizinės savybės būtų panašios į antro ir trečio pasirinkimo eksportuojamo produkto tipus, kad būtų galima apskaičiuoti minimalią importo kainą. Eksportuojantis Rusijos gamintojas teigė, kad nustacius MIK, iš esmės pagrįstas tik didžiausias šerdies nuostoliais, Rusijos gamintojas, o galiausiai ir Rusija, kaip vienintelis eksportuojamų antro ir trečio pasirinkimo tipų tiekimo šaltinis, atsidurtų iš esmės kitoje padėtyje nei visos kitos eksportuojančios nagrinėjamosios šalys.
- (186) Komisija detalai išnagrino visas pastabas (toliau išaiškins, kaip naudojo šiuos metodus, atsižvelgdama į pateiktas pastabas) ir padarė toliau nurodytas išvadas.
- (187) Toliau aprašomi Komisijos metodai, naudoti apskaičiuojant tas tris MIK. Kaip ir atlikdama bet kokią antidempingo tyrimą Komisija rinko TL duomenis ir juos tikrino, siekdama nustatyti normaliąsias kiekvieno produkto tipo vertes, taip pat Sąjungos pramonei taikomas nežalingas tikslines kiekvieno produkto tipo kainas. Į Sąjungos pramonei taikomas tikslines kainas įėjo gamybos sąnaudos, prie kurių pridėtas pagrįstas pelnas. Remiantis šiais duomenimis, buvo taikomi 169 konstatuojamojoje dalyje nurodyti metodai ir toliau pateiktos nuostatos. Todėl MIK lygiai yra tiesiogiai pagrįsti patikrintais TL duomenimis. Be to, buvo atsižvelgta į mažesnio mufto taisyklę. Kai taikomas muftas *ad valorem* buvo grindžiamas dempingo skirtumu, apskaičiuojant MIK buvo naudojamos normaliosios vertės, o prie jų buvo pridedamos transporto išlaidos, kad būtų gauta CIF kaina Sąjungos pasienyje. Kai muftas *ad valorem* buvo grindžiamas žalos pašalinimo lygiu, buvo naudojama nežalanga tikslinė kaina, taikoma Sąjungos pramonei. Po to MIK buvo apskaičiuojamos kaip svertinis normaliųjų verčių ir naudotų nežalungų tikslinių kainų vidurkis. Svertinis koeficientas buvo nustatytas remiantis bendrovių importo į Sąjungą kiekiu, kai muftas *ad valorem* grindžiamas dempingo skirtumais, ir bendrovių importo kiekiu, kai muftas *ad valorem* grindžiamas žalos pašalinimo lygiu. Kiekviena MIK – tai svertinis skirtingų produkto tipų, priskiriamų kiekvienai iš trijų produkto kategorijų, kainų vidurkis (normaliosios vertės ir tikslinių kainų).
- (188) Trys MIK, nustatytos trims skirtingoms produkto kategorijoms, taikomos visiems eksportuojantiems gamintojams ir visoms nagrinėjamosioms šalims, jei CIF kaina Sąjungos pasienyje yra lygi MIK arba ją viršija (tokiu atveju mufto mokėti nereikia). Tais atvejais, kai turi būti sumokėti muitai, t. y. kai eksporto kainos yra mažesnės už MIK, būtų taikoma mažesnė iš toliau nurodytų mufto normų: taikytinos MIK ir neto kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muftą skirtumas arba mufto *ad valorem* norma. Taigi, kiekvienam eksportuojančiam gamintojui taikomas individualus muftas. Jokiais atvejais mufto suma neturėtų būti didesnė už mufto *ad valorem* normas, nustatytas kiekvienam individualiam eksportuojančiam gamintojui iš kiekvienos nagrinėjamosios šalies. Remiantis kai kurių suinteresuotųjų šalių pateiktu alternatyviu pasiūlymu, kiekvienam eksportuojančiam gamintojui būtų buvusios nustatytos skirtingos MIK. Tačiau tai reikštų, kad būtų mažiausiai 21 skirtinga MIK (t. y. po tris MIK kiekvienai iš trijų skirtingų kategorijų, padaugintai iš septynių bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų), tad muftinėms būtų itin sudėtinga įgyvendinti priemones, o gal net neįmanoma.
- (189) Paskiau MIK buvo palygintos su pardavimo kainomis Sąjungos rinkoje po TL. Duomenų apie šias kainas buvo gauta iš naudotojų ir Sąjungos pramonės, atlikus tyrimą po pirminio faktų atskleidimo, kaip nurodyta 5 ir 6 konstatuojamosiose dalyse. Šis tyrimas parodė, kad, bendrai tariant, siūlomos visų trijų skirtingų kategorijų MIK, visų pirma MIK, taikoma aukščiausios kategorijoms, nesiekia pardavimo po TL kainų, tad mufto mokėti nereikia. Kaip nustatyta 182 ir 183 konstatuojamosiose dalyse, šią tyrimo išvadą patvirtino Sąjungos pramonės, kelių naudotojų ir eksportuojančio Amerikos gamintojo pareiškimai.

- (190) Atsižvelgdama į tai, Komisija atmetė visus prieštaravimus dėl taikytų metodų ir MIK lygio.
- (191) Dėl teiginio, kad Komisija užfiksavo kainas, Komisija primena, kad trims skirtingoms produkto kategorijoms tris MIK ji nustatė dėl to, kad pašalintų žalingą dempingą ir apsaugotų naudotojus nuo bet kokio neigiamo poveikio, kurį gali sukelti nepagrįstas kainų padidėjimas po tiriamojo laikotarpio, kaip nurodyta 169 konstatuojamojoje dalyje. Komisija neiškraipo rinkos dėl Sąjungos rinkos kainų, kurios iš esmės yra didesnės už siūlomas MIK, kaip paaiškinta 189 konstatuojamojoje dalyje. Be to, MIK nėra mažiausiosios kainos, tad eksportuojantys gamintojai, jei jie to pageidauja, gali vis dar parduoti mažesnėmis nei MIK kainomis. Todėl eksportuojantys gamintojai ir Sąjungos gamintojai tebeturi galimybę tarpusavyje konkuruoti kaitaliodami viens kito atžvilgiu kainas, nepaisydami nustatytų MIK.
- (192) Kalbant apie teiginį, kad būtų buvę tikslingiau nustatyti (vieną ar) dvi MIK nei pasiūlytas tris MIK, Komisija atkreipė dėmesį į objektyvų pirmos ir antros produkto kategorijų, kurioms abejoms priklauso didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipai, kainų skirtumą (apie 170 eurų už toną, žr. 176 konstatuojamąją dalį). Nustačius tik dvi MIK, kurių riba būtų per vidurį tarp įprastinių ir didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipų, pirmosios kategorijos produkto (t. y. produkto tipų, kurių didžiausi šerdies nuostoliai būtų ne didesni kaip 0,9 W/kg) kaina iš esmės būtų derinama prie antrosios kategorijos produkto kainos; pastarajai kategorijai iš esmės taip pat priskiriami didelio laidžio nagrinėjamojo produkto tipai, bet šių tipų didžiausi šerdies nuostoliai yra didesni. Jeigu būtų taikyta tokia metodika, būtų nustatyta proporcingai mažesnė aukščiausios kokybės didelio laidžio produkto tipų MIK. Dėl teiginių, kad eksportuojantiems gamintojams netaikomi individualūs muitai, nurodoma 187 konstatuojamoji dalis, aprašanti metodą, kuriuo remiantis, esant reikalavimui sumokėti muitą *ad valorem*, taikomi individualūs muitai.
- (193) Kalbant apie teiginį, kad Komisija neturėtų sutikti su tuo, kad nežalingas lygis būtų apskaičiuojamas pagal visas gamybos sąnaudas, o greičiau turėtų remtis bet kokiomis sąnaudomis, kurias patiria veiklus ir konkurencingas OGEP gamintojas, primenama, kad apskaičiavimai buvo pagrįsti patikrintais duomenimis. Be to, šis teiginys nebuvo pagrįstas ir nebuvo pateikta jokių alternatyvių metodų, kaip atitinkamai pakoreguoti gamybos sąnaudas, tad Komisija jį atmetė.
- (194) Pasiūlymas MIK kasmet sumažinti 5 proc. neatitiktų tikslo pašalinti žalingą dempingą. Be to, nepateikta įrodymų, kurie pagrįstų tokį sprendimą kasmet ją mažinti 5 proc.
- (195) Dėl prašymo įvesti ketvirtą produkto kategoriją, kuriai būtų priskirti tik nerūšiniai arba antrarūšiai nagrinėjamojo produkto tipai, Komisija mano, kad nėra aiškių tokio platesnio skirstymo kriterijų. Be to, MIK yra grindžiamos įvairiais produkto tipais, nepriklausomai nuo to, ar, pvz., jie vientisi ar supjaustyti, arba nepriklausomai nuo jų kokybės. Minėtos trys skirtingos produkto kategorijos yra pagrįstos didžiausiais šerdies nuostoliais, o tai yra objektyvus, nediskriminacinis kriterijus.
- (196) Be to, du naudotojai pageidavo apriboti priemonių taikymo trukmę ir ją sutrumpinti iki mažiau nei penkerių metų, tvirtindami, kad ES OGEP pramonei nereikalinga daugiau nei 2–3 metus galiojanti apsauginė sąlyga, kad jai būtų suteikta pakankamai didelė paskata investuoti į aukštos klasės OGEP.
- (197) Tačiau naudotojai nepagrindė savo teiginio, kad palyginti trumpo 2–3 metų laikotarpio užtektų investicijoms suteikti ir gauti iš jų bent šiokios tokios grąžos. Kaip nustatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, galutinis antidempingo muitas turi nustoti galioti praėjus penkeriems metams nuo jo nustatymo dienos.
- (198) Tuo atveju, jeigu rinkos sąlygos pasikeistų, pagrindinis reglamentas numato keletą galimybių. Jeigu pokytis yra ilgalaikis, pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad gali būtų teikiamas prašymas persvarstyti būtinybę toliau taikyti priemones, jeigu nuo galutinės priemonės nustatymo pradžios yra praėjęs pagrįstai nustatytas bent vienerių metų laikotarpis. Jeigu pokytis yra trumpalaikis, vadovaujantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 4 dalimi priemonės gali būti sustabdytos, jeigu rinkos sąlygos laikinai tiek pasikeitė, kad dėl minėto sustabdymo nėra tikimybės, jog žala atsinaujins. Komisija skubiai įvertins bet kokio pagal vieną iš šių nuostatų pateikto tinkamai motyvuoto prašymo aplinkybes, kad apsaugos nuo žalingo dempingo lygis išliktų suderintas.

- (199) Galiausiai, eksportuojančio Rusijos gamintojo teiginys, kad MIK neturėtų būti grindžiama tik šerdies nuostoliais, nebuvo priimtas dėl toliau nurodytos priežasties. Didžiausi šerdies nuostoliai yra objektyvus kriterijus, pagal kurį vienas nuo kito atskiriami skirtingi nagrinėjamojo produkto tipai, o štai skirtumas tarp pirmos ir antros rūšies nagrinėjamojo produkto tipų veikiausiai yra paremtas subjektyviu vertinimu, ir tai apsunkintų priemonių įgyvendinimo stebėseną. Be to, MIK leidžia atskirti vienus nuo kitų individualius eksportuojančius gamintojus ir nagrinėjamąsias šalis, kaip išsamiai išdėstyta 187 konstatuojamojoje dalyje.
- (200) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo priemonės buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka atliekant šį tyrimą nustatytą tų bendrovių padėtį. Šios priemonės taikomos tik importuojamam nagrinėjamųjų šalių kilmės nagrinėjamajam produktui, kurį pagamino įvardyti juridiniai asmenys. Importuojamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikomos visoms kitoms bendrovėms nustatytos priemonės. Jiems neturėtų būti taikomos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo priemonės.
- (201) Bendrovė gali prašyti taikyti šias konkrečioms bendrovėms taikomas antidempingo priemones pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos ar prekybos subjektą. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ⁽¹⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, įskaitant: su gamyba susijusį bendrovės veiklos pasikeitimą; pardavimą vidaus rinkoje ir eksportui, susijusį su, pvz., pavadinimo pasikeitimu arba gamybos ir prekybos subjekto pasikeitimu. Pagrįstais atvejais Komisija atnaujins bendrovių, kurioms taikomos konkrečios antidempingo priemonės, sąrašą.
- (202) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, manoma, kad šiuo atveju būtinos specialios priemonės, skirtos tinkamam antidempingo priemonių taikymui užtikrinti. Turi būti taikomos šios specialios priemonės: valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra ir gamyklos sertifikatas, atitinkantys šio reglamento prieduose nustatytus reikalavimus. Jeigu tokios prekės importuojamos be sąskaitos faktūros ir gamyklos sertifikato, importui taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muito *ad valorem* norma, neatsižvelgiant į minimalias importo kainas.
- (203) Jeigu, nustačius priemones, pasikeistų prekybos pobūdis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje, gali būti pradėtas priemonių vengimo tyrimas ir, susidarius atitinkamoms sąlygoms, gali būti nustatytas muitas *ad valorem*.
- (204) Be to, siekiant kuo geriau apsaugoti nuo galimos priemonių absorbcijos, visų pirma tarp susijusių bendrovių, Komisija nedelsdama pradės tyrimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 1 dalį ir, nustačiusi, kad yra tokios veiklos požymių, gali įpareigoti registruoti importą pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį.

3. Laikinieji muitai nerenkami

- (205) Laikinis muitas, nustatytas kaip muitas *ad valorem*, kurio dydis svyruoja nuo 21,6 iki 35,9 proc., taikytas nagrinėjamajam produktui nuo 2015 m. gegužės 13 d. iki 2015 m. lapkričio 13 d., nerenkamas. Komisija nusprendė, kad, atsižvelgiant į konkrečias bylos aplinkybes, laikinojo muito, kurio forma kitokia nei galutinio muito, surinkimas neatitiktų Sąjungos interesų, kadangi minėtu laikotarpiu kainos iš esmės viršijo nustatytas MIK.
- (206) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti galutinius antidempingo muitus. Be to, nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Kitų šalių pateiktos pastabos buvo tinkamai išnagrinėtos, tačiau dėl jų išvadų nereikėjo keisti.

H. ĮSIPAREIGOJIMAI

- (207) Eksportuojantys Rusijos ir Korėjos gamintojai pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalį pasiūlė išsipareigojimus dėl kainų. Korėjos eksportuojantis gamintojas vėliau atšaukė savo išsipareigojimą.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgija.

- (208) Eksportuojantis Rusijos gamintojas eksportuoja dviejų tipų OGEP (aukščiausios ir ne aukščiausios rūšies, iš kurių pastaroji turi, pvz., paviršiaus defektų), priskiriamų žemiausios rūšies produktų asortimentui (produktams, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 1,05 W/kg). Jis prašė, kad šiai produkto kategorijai būtų nustatytos dvi MIK, neskaitant vietoj maito jau nustatytų, kad būtų įmanoma atskirti šių į Sąjungą eksportuojamų dviejų tipų nagrinėjamąjį produktą. Eksportuojantis Rusijos gamintojas Sąjungoje turi keletą susijusių bendrovių, nors iki šiol nagrinėjamąjį produktą parduodavo tik per savo susijusį prekiautoją Šveicarijoje.
- (209) Komisija įvertino šį pasiūlymą atsižvelgdama į priemonių formą, t. y. į MIK, nustatytas trims produkto tipų kategorijoms ir taikytinas visiems eksportuojantiems gamintojams iš visų nagrinėjamųjų šalių, kaip nurodyta 175 ir 176 konstatuojamosiose dalyse. Pasiūlytas išsipareigojimas iš esmės skiriasi nuo šios koncepcijos, tad bendrovei reikėtų nustatyti konkrečią priemonę.
- (210) Aukščiausios ir ne aukščiausios rūšies produktų atskyrimas pasirodė esąs pernelyg subjektyvus, kad būtų įmanoma įgyvendinti priemones, nes du produkto tipus siūloma atsieti pagal Rusijos standartą. Komisijos nuomone, dėl šios priežasties ir ypač dėl to, kad atskiriant produkto tipus pagal šerdies nuostolius dar būtų remiamasi ir šiuo standartu, išsipareigojimo neįmanoma įgyvendinti.
- (211) Be to, Komisijos tarnyboms būtų sudėtinga prižiūrėti, kaip vykdomas šis išsipareigojimas, dėl to, kad bendrovė Sąjungoje parduoda labai įvairių tipų produktus (visą nagrinėjamojo produkto asortimentą), o taip pat ir dėl jos struktūros, ypač atsižvelgiant į priemonių formą, t. y. į bendrąsias MIK, nustatytas trims produkto tipų kategorijoms vietoj įprastesnio maito *ad valorem*. Galiausiai, šiuo konkrečiu atveju nustačius bendrąsias MIK, kaip nurodyta 149 ir 169 konstatuojamosiose dalyse, jau atsižvelgta į bendruosius Sąjungos interesus ir poveikį naudotojams. Todėl tai yra dar viena priežastis atmesti siūlomą išsipareigojimą dėl kainos.
- (212) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, ir bendrosios politikos tikslais, Komisija atmetė šį eksportuojančio Rusijos gamintojo pasiūlymą dėl išsipareigojimo.
- (213) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

(1) Importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos, Japonijos, Korėjos Respublikos, Rusijos Federacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės orientuoto grūdėtumo plokšties valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių storis didesnis kaip 0,16 mm ir kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7225 11 00 (TARIC kodai 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 ir 7225 11 00 19) ir ex 7226 11 00 (TARIC kodai 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 ir 7226 11 00 96), nustatomas galutinis antidempingo maitas.

(2) Galutinio antidempingo maito, taikomo 1 dalyje aprašytam produktui, pagamintam toliau įvardytų juridinių asmenų, kaip nurodyta šio straipsnio 4 dalyje, dydis yra lygus 3 dalyje nustatytų minimalių importo kainų ir neto kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, jei pastaroji kaina yra mažesnė už pirmiau nurodytąją, skirtumui. Jeigu neto kaina Sąjungos pasienyje yra lygi 3 dalyje nustatytai atitinkamai minimaliai importo kainai arba ją viršija, maitas nerenkamas. Jokiais atvejais maito suma neturi būti didesnė už maito *ad valorem* normas, nustatytas 4 dalyje.

(3) Taikant 2 dalį, taikoma toliau pateiktoje lentelėje nurodyta minimali importo kaina. Jeigu po importo atlikus patikrinimą nustatoma, kad pirmo nepriklausomo Sąjungos pirkėjo faktiškai sumokėta neto kaina Sąjungos pasienyje (kaina po importo) yra mažesnė už muitinės deklaracijoje nurodytą neto kainą Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą ir kaina po importo yra mažesnė už minimalią importo kainą, taikomas maito dydis, lygiavertis toliau pateiktoje lentelėje nurodytos minimalios importo kainos ir kainos po importo skirtumui, išskyrus atvejus, kai prie 4 dalyje nurodyto maito *ad valorem* pridėjus kainą po importo gauta suma (faktiškai mokama kaina plius maitas *ad valorem*) lieka mažesnė nei toliau pateiktoje lentelėje nurodyta minimali importo kaina.

Nagrinėjamosios šalys	Produktai	Mažiausia importo kaina (EUR už toną gryno produkto svorio)
Kinijos Liaudies Respublika, Japonija, Jungtinės Amerikos Valstijos, Rusijos Federacija, Korėjos Respublika	Produktai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai ne didesni kaip 0,9 W/kg	2 043 EUR
	Produktai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 0,9 W/kg, bet ne didesni kaip 1,05 W/kg	1 873 EUR
	Produktai, kurių didžiausi šerdies nuostoliai didesni kaip 1,05 W/kg	1 536 EUR

(4) Taikant 2 dalį, taikomos toliau pateiktoje lentelėje nurodytos maito *ad valorem* normos.

Bendrovė	Muitas <i>ad valorem</i>	Papildomas TARIC kodas
„Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.“, Šanchajus KLR	21,5 %	C039
„Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.“, Uhanas, KLR	36,6 %	C056
„JFE Steel Corporation“, Tokijas, Japonija	39,0 %	C040
„Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation“, Tokijas, Japonija	35,9 %	C041
POSCO, Seulas, Korėjos Respublika	22,5 %	C042
„OJSC Novolipetsk Steel“, Lipeckas, „VIZ Steel“, Jekaterinburgas	21,6 %	C043
„AK Steel Corporation“, Ohajas, Jungtinės Amerikos Valstijos	22,0 %	C044

(5) Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašytam produktui, kurį pagamino bet kuri kita bendrovė, konkrečiai nepaminieta 4 dalyje, turi būti lygi maitui *ad valorem*, nurodytam toliau pateiktoje lentelėje.

Bendrovė	Muitas <i>ad valorem</i>	Papildomas TARIC kodas
Visos kitos Kinijos bendrovės	36,6 %	C999
Visos kitos Japonijos bendrovės	39,0 %	C999
Visos kitos Korėjos bendrovės	22,5 %	C999
Visos kitos Rusijos bendrovės	21,6 %	C999
Visos kitos Amerikos bendrovės	22,0 %	C999

(6) 4 dalyje paminėtomis bendrovėms priemonės taikomos su sąlyga, kad valstybių narių muitinėms bus pateikta galiojanti komercinė sąskaita faktūra ir gamyklos sertifikatas, atitinkantys I ir II prieduose nustatytus reikalavimus. Jeigu nei gamyklos sertifikatas, nei sąskaita faktūra nepateikiami, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas. Minėtame gamyklos sertifikate turi būti nurodyti faktiniai didžiausi kiekvieno ritinio šerdies nuostoliai vatais vienam kilogramui, išmatuoti esant 50 Hz dažniui ir 1,7 teslos magnetinei indukcijai.

(7) Individualiai įvardytiems gamintojams ir tais atvejais, jeigu prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą, ir todėl faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina, siekiant nustatyti muitinę vertę, paskirstoma proporcingai pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993 10 11, p. 1), 145 straipsnį, pirmiau nustatyta minimali importo kaina sumažinama proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai. Tada mokėtinas muitas bus lygus sumažintos minimalios importo kainos ir sumažintos neto kainos Sąjungos pasienyje skirtumui prieš atliekant muitinės formalumus.

(8) Visoms kitoms bendrovėms ir tais atvejais, jeigu prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą ir todėl faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina, siekiant nustatyti muitinę vertę, paskirstoma proporcingai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 145 straipsnį, antidempingo maito dydis, apskaičiuotas remiantis 2 dalimi, sumažinamas proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai.

(9) Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Garantijomis užtikrintų Reglamentu (ES) Nr. 763/2015 nustatytų laikinųjų antidempingo muitų sumos nerenkamos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

1 straipsnio 6 dalyje nurodytoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusio subjekto atstovo pasirašyta tokios formos deklaracija:

- komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusio subjekto atstovo vardas, pavardė ir pareigos.
- šis deklaracijos tekstas: „Patvirtinu, kad (kiekis ir šerdies nuostoliai) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto orientuoto grūdėtumo elektrotechninio plieno, parduoto eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas) (nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“

Data ir parašas

II PRIEDAS

1 straipsnio 6 dalyje nurodytame galiojančiame gamyklos sertifikate turi būti gamyklos sertifikatą išrašiusio subjekto atstovo pasirašyta tokios formos deklaracija:

- komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusio subjekto atstovo vardas, pavardė ir pareigos;
- šis deklaracijos tekstas: „Patvirtinu, kad šiame gamyklos sertifikate, kuriame išmatuoti didžiausi šerdies nuostoliai yra išreikšti vatais vienam kilogramui, esant 50 Hz dažniui ir 1,7 teslos magnetiniam laidžiui, o dydis išreikštas milimetrais, nurodytą orientuoto grūdėtumo elektrotechninį plieną, parduotą eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas) (nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Pareiškiu, kad šiame gamyklos sertifikate pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“

Data ir parašas

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1954**2015 m. spalio 29 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	48,7
	MA	91,4
	MK	57,3
	TR	96,8
	ZZ	73,6
0707 00 05	AL	52,3
	TR	103,7
	ZZ	78,0
0709 93 10	MA	98,1
	TR	144,0
	ZZ	121,1
0805 50 10	AR	130,2
	TR	107,6
	UY	83,2
	ZA	133,8
	ZZ	113,7
0806 10 10	BR	277,9
	EG	218,0
	LB	234,5
	MK	68,5
	PE	75,0
	TR	176,6
	ZZ	175,1
	ZZ	175,1
0808 10 80	AL	23,1
	AR	137,9
	CL	93,3
	NZ	159,6
	ZA	123,1
	ZZ	107,4
0808 30 90	TR	136,2
	ZZ	136,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO DIREKTYVA (ES) 2015/1955

2015 m. spalio 29 d.

kuria iš dalies keičiami Tarybos direktyvos 66/402/EEB dėl prekybos javų sėkla I ir II priedai

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1966 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvą 66/402/EEB dėl prekybos javų sėkla ⁽¹⁾, ir ypač į jos 21b straipsnį,

kadangi:

- (1) pastaraisiais metais vis daugiau hibridinių miežių veislių, išvestų taikant citoplazminio vyriškojo sterilumo metodą, įtraukta į Bendrąjį žemės ūkio augalų rūšių veislių katalogą, kaip numatyta pagal Direktyvos 2002/53/EB 17 straipsnį ⁽²⁾;
- (2) citoplazminio vyriškojo sterilumo (CVS) metodas yra visame pasaulyje pripažįstamas hibridinių miežių veislių išvedimo būdas. Jis grindžiamas augalų citoplazmose natūraliai susiformavusia genetinė sistema. Ši genetinė sistema augalams gali būti perduota kryžminimo būdu. Taikant šį metodą galima sujungti dviejų ar daugiau tėvų linijų genetinę įvairovę. Taip, pavyzdžiui, galima padidinti tų veislių atsparumą ligoms ir jų derlingumą. Dėl tokios technikos raidos tikslinga nustatyti konkrečius hibridinėms miežių veislėms taikomus reikalavimus;
- (3) atsižvelgiant į tai, kad šis auginimo būdas yra panašus į hibridinių veislių rugių sėkloms taikomą auginimo būdą ir į tai, kad vartotojams reikalingos hibridinių veislių miežių sėklos, tikslinga toms sėkloms nustatyti reikalavimus, kurie būtų panašūs į taikomus hibridinių rugių sėkloms;
- (4) patirtis parodė, kad taikant konkrečią mišinių auginimo sistemą ir atsižvelgiant į su oro sąlygomis susijusią riziką augalų žydėjimo metu, tuo atveju, kai taikomas CVS metodas, veislės grynumo standartą reikėtų sumažinti iki 85 % – taip būtų užtikrinamas stabilus sėklų gavimas ne tokiomis palankiomis oro sąlygomis. Todėl tikslinga nustatyti mažesnę nei kitoms hibridinėms veislėms taikomą veislės grynumo lygį;
- (5) todėl Direktyvos 66/402/EEB I ir II priedai turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (6) šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 66/402/EEB pakeitimai

Direktyvos 66/402/EEB I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šios direktyvos priedą.

⁽¹⁾ OL 125, 1966 7 11, p. 2309.

⁽²⁾ Tarybos direktyva 2002/53/EB dėl bendrojo žemės ūkio augalų veislių katalogo (OL L 193, 2002 7 20, p. 1).

2 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės ne vėliau kaip 2016 m. birželio 30 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2016 m. liepos 1 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Direktyvos 66/402/EEB I ir II priedai iš dalies keičiami taip:

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 5 punkto pirmas sakinys pakeičiamas taip: „Auginant *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* ir savidulkių *xTriticosecale* hibridų sertifikuotą sėklą ir auginant *Hordeum vulgare* hibridų sertifikuotą sėklą, netaikant citoplazminio vyriškojo sterilumo (CVS) metodo.“

b) Po 5 punkto įterpiamas šis punktas:

„5a. Auginant *Hordeum vulgare* hibridų elitinę ir sertifikuotą hibridų sėklą, taikant CVS metodą:

a) pasėliai atitinka šiuos standartus dėl atstumo nuo kaimynystėje esančių žiedadulkių šaltinių, kurio nesilaikant gali įvykti nepageidaujamas pašalinis apdulkinimas:

Pasėliai	Mažiausias atstumas
Auginant elitinę sėklą	100 m
Auginant sertifikuotą sėklą	50 m

b) pasėlių komponentų požymiai turi pakankamą veislės tapatumą ir grynumą.

Visų pirma pasėliai atitinka šiuos standartus:

i) augalų, aiškiai neatitinkančių tipo požymių, skaičiaus procentinė dalis neviršija:

- auginant elitinę sėklą – 0,1 % veislės palaikytojo ir atstatymo linijos ir 0,2 % CVS moteriškojo komponento,
- auginant sertifikuotą sėklą – 0,3 % veislės palaikytojo ir CVS moteriškojo komponento ir 0,5 %, jei CVS moteriškasis komponentas yra paprastas hibridas;

ii) moteriškojo komponento vyriškasis sterilumas yra ne mažesnis kaip:

- 99,7 % auginant elitinę sėklą,
- 99,5 % auginant sertifikuotą sėklą;

iii) atitiktis i) ir ii) punktų reikalavimams tiriama atliekant oficialią antrinę kontrolę;

c) sertifikuota sėkla gali būti auginama maišant moteriškąjį vyriškojo sterilumo komponentą su vyriškuoju komponentu, kuris atstato vaisingumą.“

2. II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 punkto C papunktis pakeičiamas taip:

„C. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* ir savidulkių *xTriticosecale* hibridai

„Sertifikuotos sėklos“ kategorijai priskiriamos sėklos mažiausias veislės grynumas turi būti 90 %.

Jei *Hordeum vulgare* auginamas taikant CVS, mažiausias veislės grynumas turi būti 85 %. Priemaišų, išskyrus veislės palaikytojo, dalis neturi viršyti 2 %.

Mažiausias veislės grynumas tikrinamas atliekant atitinkamos mėginių dalies antrinę kontrolę.“

b) II priedo 1 punkto E papunkčio pavadinimas pakeičiamas taip:

„E. ***Secale cereale* hibridai ir *Hordeum vulgare* CVS hibridai**“.

SPRENDIMAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2015/1956

2015 m. spalio 26 d.

kuriuo nustatoma Sprendimo 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo priegios prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais taikymo pradžios data

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo priegios prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais ⁽¹⁾, ir ypač į jo 18 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

- (1) Sprendime 2008/633/TVR numatyta, kad jis taikomas nuo datos, kurią nustatys Taryba, kai Komisija praneš Tarybai, kad Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 ⁽²⁾ įsigaliojo ir yra visapusiškai taikomas;
- (2) 2013 m. liepos 2 d. laišku Komisija informavo Tarybą, kad Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 įsigaliojo ir buvo visapusiškai taikomas nuo 2011 m. rugsėjo 27 d.;
- (3) pirmiau nurodytų Tarybos įgyvendinimo įgaliojimų vykdymo inicijavimui pagal Sprendimą 2008/633/TVR taikomos sąlygos yra įvykdytos ir todėl turėtų būti priimtas įgyvendinimo sprendimas, nustatantis Sprendimo 2008/633/TVR taikymo pradžios datą;
- (4) šiuo sprendimu pakeičiamas Tarybos sprendimas 2013/392/ES ⁽³⁾, kuris Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (toliau – Teismas) sprendimu ⁽⁴⁾ buvo panaikintas. Tame sprendime Teismas paliko galioti Sprendimą 2013/392/ES, kol įsigalios naujas teisės aktas, kuriuo siekiama tą sprendimą pakeisti. Todėl nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos Sprendimas 2013/392/ES netenka galios;
- (5) siekiant užtikrinti valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo priegios prie VIS teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais teisių tęstinumą, turėtų būti nurodyta ta pati Sprendimo 2008/633/TVR taikymo pradžios data, kuri buvo nustatyta Sprendimo 2013/392/ES 1 straipsnyje;
- (6) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendiniant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽⁵⁾, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB ⁽⁶⁾ 1 straipsnio H punkte nurodytą sritį;

⁽¹⁾ OLL 218, 2008 8 13, p. 129.

⁽²⁾ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apskaitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

⁽³⁾ 2013 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 2013/392/ES, kuriuo nustatoma Sprendimo 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo priegios prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais įsigaliojimo data (OL L 198, 2013 7 23, p. 45).

⁽⁴⁾ 2015 m. balandžio 16 d. Teisingumo Teismo sprendimas, Parlamentas prieš Tarybą, C-540/13, ECLI:ES:C:2015:224.

⁽⁵⁾ OLL 176, 1999 7 10, p. 36.

⁽⁶⁾ 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendiniant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* (OL L 176, 1999 7 10, p. 31).

- (7) Šveicarijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽¹⁾, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio H punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB ⁽²⁾ 3 straipsniu;
- (8) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽³⁾, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio H punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2011/350/ES ⁽⁴⁾ 3 straipsniu;
- (9) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Kadangi šis sprendimas grindžiamas Šengeno *acquis*, remdamasi to protokolo 4 straipsniu, per šešis mėnesius po to, kai Taryba nusprendžia dėl šio sprendimo, Danija turi nuspręsti, ar jį įtrauks į savo nacionalinę teisę;
- (10) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2000/365/EB ⁽⁵⁾, plėtojimas; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (11) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2002/192/EB ⁽⁶⁾, plėtojimas; todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (12) šiuo sprendimu neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių, kurių atžvilgiu Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dar neįsigaliojo, pozicijai. Visų pirma juo neturėtų būti daromas poveikis Sprendimo 2008/633/TVR 6 straipsnio taikymui tų valstybių narių atžvilgiu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2008/633/TVR pradamas taikyti nuo 2013 m. rugsėjo 1 d., kaip nustatyta Sprendimo 2013/392/ES 1 straipsnyje.

2 straipsnis

Sprendimas 2013/392/ES netenka galios nuo 2015 m. spalio 31 d., tačiau tai neturi įtakos Sprendimo 2008/633/TVR taikymo pradžios datai, kaip nustatyta Sprendimo 2013/392/ES 1 straipsnyje.

⁽¹⁾ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

⁽²⁾ 2008 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas 2008/146/EB dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 53, 2008 2 27, p. 1).

⁽³⁾ OL L 160, 2011 6 18, p. 21.

⁽⁴⁾ 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas 2011/350/ES dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su patikrinimų prie vidaus sienų panaikinimu ir asmenų judėjimu (OL L 160, 2011 6 18, p. 19).

⁽⁵⁾ 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimas 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 131, 2000 6 1, p. 43).

⁽⁶⁾ 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2015 m. spalio 26 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. DIESCHBOURG

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2015/1957**2015 m. spalio 29 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2012 m. spalio 15 d. Taryba priėmė Sprendimą 2012/642/BUSP ⁽¹⁾;
- (2) remiantis Sprendimo 2012/642/BUSP peržiūros rezultatais, ribojamųjų priemonių Baltarusijai taikymas turėtų būti pratęstas iki 2016 m. vasario 29 d.;
- (3) informacija, susijusi su tam tikrais asmenimis ir subjektais, įtrauktais į Sprendimo 2012/642/BUSP priede išdėstytą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą, turėtų būti atnaujinta;
- (4) atsižvelgiant į Bendrojo Teismo 2015 m. spalio 6 d. sprendimą byloje T-276/12 *Y.Chyzh ir kiti prieš Tarybą* ⁽²⁾, nebėra priežasčių palikti keturis subjektus Sprendimo 2012/642/BUSP priede išdėstyame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašė;
- (5) be to, Taryba mano, kad ribojamosios priemonės, nustatytos kai kuriems asmenims ir subjektams, įtrauktiems į sąrašą pagal Sprendimą 2012/642/BUSP, turėtų būti sustabdytos iki 2016 m. vasario 29 d.;
- (6) todėl Sprendimas 2012/642/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Tarybos sprendimas 2012/642/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

1. Šis sprendimas taikomas iki 2016 m. vasario 29 d.
 2. 3 straipsnio 1 dalyje ir 4 straipsnyje nurodytos priemonės, tiek, kiek jos taikomos II priede išvardytiems asmenims ir subjektams, sustabdomos iki 2016 m. vasario 29 d.
 3. Šis sprendimas nuolat peržiūrimas ir atnaujinamas arba atitinkamai iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jo tikslai nebuvo pasiekti.“;
- 2) priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio sprendimo I priede; visame Sprendime 2012/642/BUSP žodis „priedas“ pakeičiamas žodžiu „I priedas“, išskyrus 6 straipsnio 1 dalį, kur žodis „priedas“ pakeičiamas žodžiais „I ir II priedai“;
 - 3) šio sprendimo II priedo tekstas pridedamas prie Sprendimo 2012/642/BUSP kaip II priedas.

⁽¹⁾ 2012 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai (OL L 285, 2012 10 17, p. 1).

⁽²⁾ 2015 m. spalio 6 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas. *Yury Aleksandrovich Chyzh prieš Tarybą*, T-276/12, Rink., ES:T:2015:748 (dar nepaskelbtas Teismų praktikos rinkinyje).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. ASSELBORN

I PRIEDAS

I. Iš Sprendimo 2012/642/BUSP priedo B dalyje (Subjektai) pateikto sąrašo išbraukiami šie subjektai:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoysk
19.	Triple-Agro ACC

II. Su šiais į Sprendimo 2012/642/BUSP priedo A dalį įtrauktais asmenimis susiję įrašai pakeičiami toliau nurodytais įrašais:

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравич	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Adresas: Исправительное учреждение „Исправи- тельная колония № 17“ управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Majoras, griežtojo režimo kolonijos IK-17 Šklovo mieste operatyvinio padalinio vadovas. Darė didžiulį spaudimą politiniams kaliniams, neužtikrindamas jiems teisės į susi- rašinęimą ir susitikimus, leido įsa- kymus dėl jų kalinimo režimo su- griežtinimo, kratų ir grasino siekda- mas išgauti prisipažinimus. 2011–2012 m. jis buvo tiesiogiai at- sakingas už politinių kalinių ir opo- zicijos aktyvistų žmogaus teisių pa- žeidimus, kadangi prieš juos nau- dojo pernelyg didelę jėgą. Jo veiks- mais buvo tiesiogiai pažeisti Baltaru- sijos tarptautiniai įsipareigojimai žmogaus teisių srityje.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНИЧ, Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	Gim. data: 1960 Gim. vieta: Leonovo, dis- trict of Borisov (Barysavo rajonas), region of Minsk (Minsko sritis) Identifikavimo Nr.: 4020160A013PB7 Adresas: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Минис- терство информации Belarus	Nuo 2014 m. birželio 30 d. Infor- macijos ministrė, buvusi Informaci- jos ministro pirmoji pavaduotoja. Nuo 2003 m. jai teko svarbus vaid- muo skatinant valstybinę propa- gandą, kuria provokuojamos, remia- mos ir pateisinamos represijos prieš demokratinę opoziciją bei pilietinę visuomenę, ir varžant žiniasklaidos laisvę. Apie demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę sistemingai su- daroma neigiama ir menkinanti nuomonė, panaudojant suklastotą informaciją.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekovich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бакхібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович)	Adresas: Главное Управление Ко- мандующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Pulkininkas, Vidaus ministerijos pa- jėgų kovinio parengimo departa- mento vadovo pavaduotojas, bu- vęs Minsko Uruchie priemiesčio vi- daus kariuomenės specialaus būrio vadas. Jis vadovavo savo daliniui per susidorojimą su 2010 m. gruo- džio 19 d. Minske vykusios porinki- minės protesto demonstracijos daly- viais, per kurį buvo panaudota per- nelyg didelė jėga. Savo veiksmis tie- siogiai pažeidė Baltarusijos tarptauti- nius įsipareigojimus žmogaus teisių srityje.
11.	Badak Ala Mikalaeuna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	Gim. data: 1967 8 30 Paso Nr.: SP0013023 Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Коллекторная г. 10) Baltarusija	Teisingumo ministro pavaduotoja, atsakinga už advokatūros priežiūrą ir kontrolę, anksčiau buvo atsakinga už teisinę pagalbą institucijoms, ren- giančioms teisėkūros ir reguliavimo aktus. Atsakinga už Baltarusijos teisin- gumo ministerijos ir teisminių insti- tucijų vaidmenį ir veiklą; šios insti- tucijos yra pagrindinės gyventojų re- presijų priemonės – rengia įstaty- mus, kurie yra represiniai pilietinės visuomenės ir demokratinės opozi- cijos atžvilgiu.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэвіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Anksčiau ejęs KGB vadovo pavaduo- tojo, atsakingo už personalą ir jų užduočių organizavimą, pareigas, jis buvo atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuo- menę ir demokratinę opoziciją. 2012 m. gegužės mėn. vėl paskirtas į rezervo ginkluotąsias pajėgas.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКИ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Adresas: Прокуратура Октябрьс- кого района 220039 г. Минск, ул.Авакяна, 32	Minsko Oktiabrski (Kastrichnitski) rajonu prokuroro pavaduotojas. Jis nagrinėjo Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich ir Vladimir Homichenko bylą. Jo pateiktas kalti- nimas akivaizdžiai paremtas politi- niais motyvais ir tuo aiškiai pažeid- žiamas Baudžiamojo proceso ko- deksas. Kaltinimas paremtas netei- singa 2010 m. gruodžio 19 d. įvy- kių klasifikavimu, nepagrįstas įkal- čiais, įrodymais ar liudytojų parody- mais.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	Gim. data: 1965 4 29 Adresas: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок До- бромысленский, 5 ГУВД Минского Гориспол- кома	Generolas, Minsko policijos vadovas. Nuo 2011 m. spalio 21 d., kai buvo paskirtas Minsko policijos vadu, jis kaip vadas atsakingas už represijas prieš maždaug dvylika taikių protes- tuotojų Minske; jie vėliau buvo nu- teisti už tai, kad pažeidė masinių renginių įstatymą. Kelerius metus jis vadovavo policijos veiksams prieš opozicijos gatvių protestus.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	Gim. data: 1964	Buvęs Teisingumo ministro pirmasis pavduotojas (iki 2014 m. gruodžio mėn.), atsakingas už teismines institucijas, civilinę metrikaciją ir notariatą. Jo funkcijos apima advo- katūros priežiūrą ir kontrolę. Jis at- liko vieną svarbiausių vaidmenų be- veik sistemingai atimant teisę verstis praktika teisininkams, gynusiems politinius kalinius.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Alla Biukbalovna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Buvusi Minsko Kastrichnitski rajono teismo pirmininko pavduotoja, at- sakinga už baudžiamąsias bylas, ir buvusi Minsko Oktiabrski (Kastrich- nitski) rajono teismo teisėja. Ji nagri- nėjo Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Andrei Protas- enia ir Vladimir Homichenko bylą. Nagrinėdama bylą ji akivaizdžiai pa- žeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovo pavduotojas, buvęs Bresto srities KGB pirmininkas. At- sakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Bresto srityje ir Baltarusijoje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Adresas: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Се- машко, 33	Minsko Frunzenski rajono teismo pirmininkė, buvusi Minsko Frunzenski rajono teismo pirmininko pavaduotoja, buvusi Minsko Frunzenski rajono teismo teisėja, nagrinėjusi protestuotojų Aleksandr Otroshchenkov (nuteistas 4 metų laisvės atėmimo bausme sustiprinto režimo kalėjime), Aleksandr Molchanov (nuteistas 3 metų laisvės atėmimo bausme) ir Dmitri Novik (nuteistas 3,5 metų laisvės atėmimo bausme sustiprinto režimo kalėjime) bylas. Atsakinga už politiškai motyvuotų administracinių ir baudžiamųjų sankcijų, nukreiptų prieš pilietinės visuomenės atstovus, įgyvendinimą.
38.	Davydzka, Henadz Branislavovich Davydco, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗКА, Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	Gim. data: 1955 9 29, Senno (Siano), Vitebsk re- gion (Vitebsko sritis) Adresas: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Nuo 2010 m. gruodžio 28 d. Vals-tybinės radijo ir televizijos įmonės prezidentas. Save laiko autoritariniu demokratu; buvo atsakingas už vals-tybinės propagandos, kuria buvo remiamos ir pateisinamos represijos prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. rinkimų, skatinimą per televiziją. Apie demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę sistemingai sudaroma neigiama ir menkinanti nuomonė, panaudojant suklastotą informaciją.
40.	Dysko, Henadz Iosifovich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Gim. data: 1964 3 22 Gim. vieta: Oshmiany (Oshmianai), Hrodna re- gion (Gardino sritis) Adresas: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (Zheshkova g. 14a, Vi- tebsk)	Nuo 2006 m. spalio mėn. Vitebsko srities vyriausiasis prokuroras. Atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų. Atsakingas už bylas Siarhei Kavalenka ir Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanovich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Gim. data: 1954 9 20 Gim. vieta: Chashniki dis- trict (Čašnikų rajonas), Vi- tebsk region (Vitebsko sri- tis) Identifikavimo Nr.: 3200954E045PB4 Adresas: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Gardino regioninio muitinės komiteto vadovas (nuo 2011 m. balandžio 22 d.), buvęs KGB vadovo pirmasis pavaduotojas (2005–2007 m.), buvęs Valstybinio muitinės komiteto vadovo pavaduotojas (2007–2011 m.). Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, visų pirma 2006–2007 m.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Gim. data: 1964 10 Identifikavimo Nr.: 3271064M000PB3	Buvęs KGB vadovo pavaduotojas, atsakingas už užsienio žvalgybą (2010 m.–2013 m. liepos mėn.). Tai pat buvo atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	Gim. data: 1952 12 15, Borisov Adresas: Oktyabrskaya g. 5 Minsk (Minskas)	Privataus „Baltarusijos teisės instituto“ rektorius. Kai jis ėjo teisingumo ministro pareigas, jo tarnybos parengė įstatymus, pasižyminčius represiniu pobūdžiu pilietinės visuomenės ir demokratinės opozicijos atžvilgiu. Jis taip pat atsisakydavo registruoti arba išregistruodavo NVO ir politines partijas ir ignoravo neteisėtus saugos tarnybų veiksmus gyventojų atžvilgiu.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич	Adresas: „Институт национальной безопасности Республики Беларусь“ 220034, г.Минск, ул.3. Бядули, 2	Nacionalinio saugumo instituto (KGB mokyklos) vadovo pavaduotojas ir buvęs Vitebsko srities KGB vadovas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Vitebsko srityje.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Adresas: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Buvusi Minsko Leninski rajono teismo teisėja ir pirmininko pavaduotoja. Ji nagrinėjo buvusių kandidatų į prezidentus Nikolai Statkevich ir Dmitri Uss, taip pat politinių ir pilietinės visuomenės aktyvistų Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov ir Dmitri Bulanov bylą. Nagrinėdama bylą ji akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Kaip buvęs vidaus reikalų ministro pavaduotojas ir Ikitiesminio tyrimo skyriaus viršininkas jis buvo atsakingas už tai, kad buvo jėga numalšinti protestai, taip pat atsakingas už žmogaus teisių pažeidimus, įvykdytus tyrimo, susijusio su 2010 m. gruodžio mėn. vykusiais rinkimais, proceso metu. 2012 m. vasario mėn. įstojo į rezervą ginkluotąsias pajėgas. Šiuo metu yra vienas iš rezervu ginkluotųjų pajėgų generolų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
60.	Iaruta, Viktor Heorhevich (Yaruta, Viktor Heorhevich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		KGB Valstybės komunikacijų valdybos viršininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
61.	Iasianovich, Leonid Stanislavovich (Yasianovich, Leonid Stanislavovich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	Gim. data: 1961 11 26 Gim. vieta: Buchani, Vitebsk district (Vitebsko rajonas) Adresas: Glavnoye Upravlenie Yustitsy Mingorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Paso Nr.: MP0515811	Minsko miesto administracijos Vyriausiojo Teisingumo departamento vadovo pirmasis pavaduotojas. Buvęs Minsko centrinio rajono teismo pirmininko pavaduotojas, buvęs Minsko centrinio rajono teismo teisėjas. 2006 m. rugpjūčio 6 d. už prezidento rinkimų stebėjimą Pilietinės iniciatyvos „Partnerystė“ (angl. <i>Partnership</i>) pilietinės visuomenės aktyvistams jis skyrė laisvės atėmimo bausmes. Nikolai Astreiko buvo paskirta 2 metų, Timofei Dranchuk – 1 metų, Aleksandr Shalaiko ir Enira Bronitskaya – 6 mėnesių laisvės atėmimo bausmė. 2007 m., 2010 m., 2011 m. ir 2012 m. jis paskyrė kelių dienų laisvės atėmimo bausmes keletui aktyvistų; visų pirma 2010 m. gruodžio 20 d. jis paskyrė Andrei Luhn, Serhey Krauchanka ir Stanislau Fedorau 10 dienų laisvės atėmimo bausmę ir Volha Chernykh – 12 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2010 m. gruodžio 21 d. jis paskyrė Mykalai Dzemidenka 15 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2011 m. gruodžio 20 d. jis paskyrė dviems aktyvistams, Vassil Parfenkau ir Siarhey Pavel, dalyvavusiems 2010 m. gruodžio 19 d. įvykių minėjimo akcijoje, atitinkamai 15 ir 12 dienų laisvės atėmimo bausmes. 2012 m. rugsėjo 6 d. jis paskyrė Aliaksey Tseply 5 dienų laisvės atėmimo bausmę už tariamą pasipriešinimą policijos pareigūnui, nors jis Minsko centre platino opozicijos laikraštį. Nagrinedamas bylas jis akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Gim. data: 1968 Adresas: Kalvariiskaya g. 29, 220073 Minsk (Minskas)	Minsko srities policijos vadovas (nuo 2015 m. kovo ar balandžio mėn.), buvęs Vitebsko srities policijos vadovas, policijos generolas (nuo 2013 m.) Buvęs Minsko policijos vadovo pavaduotojas ir Minsko kovos su riaušėmis (OMON) operacijų dalinio vadovas. Jis vadovavo pajėgoms, kurios 2010 m. gruodžio 19 d. nuslopino taikią demonstraciją, ir asmeniškai dalyvavo susirėmimuose – už tai 2011 m. vasario mėn. Prezidentas A. Lukašenka (Lukashenka) jam įteikė apdovanojimą ir padėkos raštą. 2011 m. jis taip pat vadovavo pajėgoms, kurios numalšino kelis kitus politinių aktyvistų ir taikių piliečių protestus Minske.
63.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila Ignatovich-Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ-МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ-МИШНЕВА Людмила		Minsko prokurorė, dalyvavusi 2011 m. atmetant apeliacinių skundą dėl „Molodoi Front“ (Jaunasis frontas, angl. <i>Young Front</i>) aktyvistų Dmitri Dashkevich ir Eduard Lobov nuteisimo. Šiuo teismo procesu buvo akivaizdžiai pažeistas Baudžiamojo proceso kodeksas.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Kollektornaya g. 10) Baltarusija	Teisingumo ministro padėjėjas/patarejas. Kaip Teisingumo ministro padėjėjas jis buvo atsakingas už Baltarusijos teisingumo ministerijos bei teisminių institucijų vaidmenį ir veiklą – rengia įstatymus, kurie yra represiniai pilietinės visuomenės ir demokratinės opozicijos atžvilgiu, prižiūri teisėjų ir prokurorų darbą, atsisako registruoti NVO ir politines partijas arba išregistruoja jas, priima sprendimus prieš advokatus, kurie gina politinius kalinius, ir tyčia ignoruoja neteisėtus saugumo tarnybų veiksmus gyventojų atžvilgiu.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	Gim. data: 1977 7 17 Dabartinio paso Nr.: MP3260350	Motorizuotos patrulių tarnybos karinio ir techninio aprūpinimo dalinio vadas. 2011 m. vasario mėn. Prezidentas Lukashenka (Lukašenka) jam įteikė apdovanojimą ir padėkos raštą už jo aktyvų dalyvavimą ir įsakymų vykdymą numalšinant 2010 m. gruodžio 19 d. demonstracijas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр, Аляксандровіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН Аляксандр, Аляксандровіч	Adresas: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Bobruisk (Babruisko) griežtojo režimo kolonijos IK-2 vadovas, atsakingas už nežmonišką elgesį su politiniais kaliniais A. Sannikau ir A. Beliatski Babruisko griežtojo režimo kolonijoje IK-2. Jam prižiūrint, griežtojo režimo kolonijoje opozicijos aktyvistai buvo kankinami, atsakyta leisti jiems pasinaudoti teisininkų paslaugomis, jie buvo kalinami vienutėse. A. Kakunin darė spaudimą A. Beliatski ir A. Sannikau, kad priverstų juos pasirašyti malonės prašymą.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Minsko srities ir miesto KGB vadovas ir buvęs Minsko KGB vadovo pavaduotojas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Minske.
73.	Капаплю, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Gim. data: 1954 1 03 Gim. vieta: Akulintsi, Mohilev region (Mogiljavo sritis) Identifikavimo Nr.: 3030154A124PB9 Adresas: Filimonova g. 55/2, 220114 Minsk (Minskas), Baltarusija	Palaiko glaudžius ryšius su Prezidentu A. Lukashenka (Lukašenka), su kuriuo jis glaudžiai bendradarbiavo 9-ame dešimtmetyje ir daugiausia 10-ame dešimtmetyje. Nacionalinio olimpinio komiteto pirmininko (jo pirmininkas yra Alexander Lukashenka (Aleksandras Lukašenka)) pavaduotojas. Rankinio federacijos pirmininkas, perrinktas 2014 m. Buvęs Parlamento žemųjų rūmų pirmininkas. Jis buvo vienas pagrindinių veikėjų 2006 m. nesąžininguose prezidento rinkimuose.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэй	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Minsko Oktiabrski rajono tyrimų komiteto vadovas, buvęs bylos prieš buvusius kandidatus į prezidentus Vladimir Neklyaev, Vitaly Rimashevsky, Neklyaev kampanijos komandos narius Andrei Dmitriev, Aleksandr Feduta ir Sergei Vozniak, taip pat „Jaunojo fronto“ (angl. <i>Young Front</i>) pirmininko pavaduotoją Anastasia Polozhanka prokuro-ras. Jo pateiktas kaltinimas akivaizdžiai paremtas politiniais motyvais ir tuo aiškiai pažeidžiamas Baudžia-mojo proceso kodeksas. Kaltinimas paremtas neteisingu 2010 m. gruodžio 19 d. įvykių klasifikavimu ir nepagrįstas įkalčiais, įrodymais ar liudytojų parodymais.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (Kollektornaya g. 10) Baltarusija	Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus vyresnysis konsultantas. Nuo 2001 m. aktyviai dalyvavo vykdamt represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, asmeniškai dalyvaudamas atsisakant registruoti NVO ir politines partijas, todėl daugeliu atveju jas teko panaikinti.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Adresas: Брестский областной ко- митет профсоюза работни- ков государственных учреждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Buvęs Bresto srities 2010 m. įvyku-sių prezidento rinkimų regioninės rinkimų komisijos vadovas. Bresto srities 2014 m. kovo mėn. įvykusių vietos valdžios rinkimų regioninės rinkimų komisijos vadovas. Režimą remiančios regioninės profesinių są-jungų organizacijos vadovas. Būdamas regioninės rinkimų komisijos pirmininku, jis buvo atsakingas už tarptautinių rinkimų standartų pa-žeidimus 2010 m. gruodžio 19 d. įvykusiuose prezidento rinkimuose ir už rezultatų klastojimą 2014 m. kovo mėn. įvykusiuose vietos valdžios rinkimuose Bresto srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresas: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Ло- гойский тракт, 3	Minsko Sovetski (Sovietsko) rajono teismo pirmininkas, buvęs Minsko miesto teismo teisėjas, kuris leido atmesti A. Byalyatski apeliacinį skundą. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratine opozicija.
95.	Korzhan, Ivan Aliakseevich Korzhan, Ivan Aleksseevich	КОРЖ, Иван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Adresas: KGB Training Centre Бядулі 2, 220034, Мінск	Generolas majoras, paskirtas KGB mokymo centro vadovu, buvęs Gardino srities KGB vadovas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Gardino srityje.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстаф’евіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Gim. data: 1949 Gim. vieta: Pekalin, Smolevichi district (Smolevichi rajonas), Minsk region (Minsko sritis) Adresas: Научно-исследовательский отдел Белорусского госу- дарственного университета культуры Minsk (Minskas)	Valstybinio kultūros ir menų universiteto mokslinių tyrimų departamento vadovas (nuo 2014 m. rugsėjo mėn.). Buvęs Prezidento administracijos Informacijos ir analizės centro, kuris yra vienas iš pagrindinių valstybinės propagandos šaltinių, remiančių ir pateisinančių represijas prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę, direktoriaus pavaduotojas.
104.	Kuliashov, Anatol Nilovich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	Gim. data: 1959 7 25 Gim. vieta: Ali-Bairamly, Azerbaidžanas Identifikavimo Nr.: 3250759A066PB3 Adresas: K. Markso g. 3, 220030 Minsk (Minskas)	NVS Vykdomojo komiteto Kovos su organizuotu nusikalstamumu, terorizmu ir narkotikais, bendradarbiavimo saugumo ir naujų uždavinių ir grėsmių srityje departamento patarėjas. Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Anksčiau eidamas vidaus reikalų ministro pareigas, jis vadovavo Vidaus reikalų ministerijos pajėgoms, kurios 2010 m. gruodžio 19 d. brutaliai numalšino taikias demonstracijas, ir tuo didžiavosi. 2012 m. sausio mėn. paskirtas į kariuomenės rezervo pajėgas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавiч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Generolas majoras, buvęs KGB mo- kymo centro viršininkas, buvęs Minsko srities ir Minsko miesto KGB vadovas, paskirtas į rezervo pajėgas. Kaip asmuo, atsakingas už KGB dar- buotojų rengimą ir mokymą, jis buvo atsakingas už KGB represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją. Eidamas ankstesnes pareigas, buvo atsakingas už tokio pat pobūdžio KGB repre- sinę veiklą Minsko mieste ir Minsko sirtyje.
110.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевiч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	Gim. data: 1947 8 31, Gim. vieta: Minsk (Mins- kas) Adresas: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Režimui palankios Rašytojų sąjun- gos tarybos narys. Atsakingas už su- klastotos informacijos sklaidimo per valstybės kontroliuojamas žiniasklai- dos priemones organizavimą ir įgy- vendinimą. Būdamas Informacijos ministro pavaduotoju, jis atliko svarbų vaidmenį skatinant valsty- binę propagandą, kuria remiamos ir pateisinamos represijos prieš demo- kratinę opoziciją ir pilietinę visuo- menę. Apie demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę buvo sistemini- gai sudaroma neigiama ir menki- nanti nuomonė, panaudojant suklas- totą ir melagingą informaciją.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanovich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавiч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	Gim. data: 1951 1 18 Nevinyany, Minsk region (Minsko sritis) (Невиняни Вилейского р-на Минской обл) Identifikavimo Nr.: 3180151H004PB2 Adresas: 220010, г. Минск, ул.Со- ветская, 11	Baltarusijos Centrinės rinkimų ko- misijos sekretorius. Nuo 2000 m. jis buvo vienas pa- grindinių asmenų, dalyvavusių vyk- dant klastotes nesąžininguose rinki- muose ir referendumuose, visų pirma 2004, 2006, 2008, 2010, 2012 m. ir 2014 m.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanovich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавiч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолій Іванович	Gim. data: 1947 5 14 Adresas: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Režimui palankios Baltarusijos žur- nalistų sąjungos pirmininkas. Minis- trų Tarybos laikraščio „Respublika“ vyriausiasis redaktorius. Eidamas šias pareigas jis yra vienas iš iškal- bingiausių ir įtakingiausių valstybi- nės propagandos aparato spaudoje narių. Jis rėmė ir pateisino represijas prieš demokratinę opoziciją ir pilie- tinę visuomenę, apie kurias siste- mingai sudaroma neigiama ir men- kinanti nuomonė, panaudojant su- klastotą informaciją, visų pirma po 2010 m. įvykusių prezidento rin- kimų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
116.	<p>Liushchyk, Siarhei Anatolievich (Lyushchyk, Siarhey Anatolyevich) Liushchyk, Sergei Anatolievich (Lyushchyk, Sergey Anatolyevich)</p>	<p>ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч</p>	<p>ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич</p>	<p>Adresas: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9</p>	<p>Minsko Pervomaiski rajono teismo teisėjas. 2010–2011 m. jis skyrė baudas ar priėmė nuosprendžius šiems pilietinės visuomenės atstovams už jų taikius protestus: a) 2011 7 14, Struy Vitali, 10 dienų bazinių vienetų (35 000 BLR); b) 2011 7 04, Shalamitski Paval, 10 dienų kalėjimo; c) 2010 12 20, Sikirytskaya Tatsyana, 10 dienų kalėjimo; d) 2010 12 20, Dranchuk Yuliya, 13 dienų kalėjimo; e) 2010 12 20, Lapko Mikalay, 12 dienų kalėjimo; f) 2010 12 20, Pramatoraw Vadzim, 12 dienų kalėjimo.</p> <p>Ne kartą skyrė laisvės atėmimo bausmes ir dideles baudas taikiuose protestuose dalyvavusiems asmenims, todėl buvo atsakinga už represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Baltarusijoje. 2012 m. liepos 24 d. po to, kai buvo įtrauktas į sankcijų sąrašą, jis skyrė baudą už piktybinį chuliganizmą opozicijos aktyvistui Andrej Molchan, kurį stipriai sumušė du policininkai.</p>
117.	<p>Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich</p>	<p>ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч</p>	<p>ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич</p>	<p>Gim. data: 1944 1 27, Karabani, Minsk region (Minsko sritis)</p>	<p>Aktyviai kenkė demokratijai Baltarusijoje. Eidamas Valstybės kontrolės komiteto pirmininko pareigas (iki 2010 m. gruodžio 28 d.), jis buvo vienas iš pagrindinių asmenų, susijusių su Ales Byaliatski, vieno iš geriausiai žinomų žmogaus teisių gynėjų, Baltarusijos žmogaus teisių centro „Vyasna“ vadovo ir Tarptautinės žmogaus teisių federacijos (angl. FIDH) pirmininko pavaduotojo, byla. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratine opozicija.</p>

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Александр Александрович	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандровіч	Adresas: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. До- бролюбова, 16	Horki griežtojo režimo kolonijos IK-9 vadovas, atsakingas už nežmo- nišką elgesį su D. Dashkevich, įskai- tant kankinimą ir atsisakymą leisti pasinaudoti teisinio atstovavimo ga- limybe. Lopatko užėmė vieną iš svarbiausių pareigų griežtojo režimo kolonijoje, kurioje buvo kalinamas D. Dashekevich ir kurioje politi- niams kaliniams, įskaitant D. Dashe- kevich, buvo naudojamas psicholo- ginis spaudimas, įskaitant neleidimą miegoti ir izoliavimą.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	ЛУКАШЭНКА, Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО, Александр Григорьевич	Gim. data: 1954 8 30 Gim. vieta: Копыс, Vitebsk district (Копысь, Vitebsko sritis) Adresas: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул.Кирова, д. 43	Baltarusijos Respublikos Prezidentas.
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Віктар Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Виктор Александрович	Gim. data: 1975 11 28 Adresas: Администрация прези- дента Республики Беларусь 220016, Минск, Маркса 38	Prezidento asistentas/padėjėjas na- cionalinio saugumo klausimais. 2013 m. gegužės mėn. tėvo paskir- tas Baltarusijos ir Rusijos komisijos potašo eksporto klausimais vienu iš prižiūrėtojų. Būdamas vienu iš arti- miausių tėvo bendražygių, jis atliko svarbų vaidmenį vykdant represines priemones prieš demokratinę opozi- ciją ir pilietinę visuomenę. Būdamas vienu iš pagrindinių Valstybės sau- gumo tarybos narių, jis yra atsakin- gas už represinių priemonių prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę vi- suomenę, visų pirma numalšinant 2010 m. gruodžio 19 d. demonstra- ciją, koordinavimą.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ, Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	Gim. data: 1971 8 12 Identifikavimo Nr.: 3120871A074PB7	Vidaus reikalų ministerijos Minsko miesto specialiosios paskirties būrio vadas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
					Jis vadovavo pajėgoms, kurios 2010 m. gruodžio 19 d. nuslopino taikią demonstraciją, – už tai 2011 m. vasario mėn. Prezidentas Lukashenka (Lukašenka) jam įteikė apdovanojimą ir padėkos raštą. 2011 m. birželio mėn. jis taip pat vadovavo pajėgoms, kurios vykdė represijas prieš taikius piliečius Minske. 2014 m. gegužės 7 d. jo vadovaujamas būrys nuo Vidaus reikalų ministerijos gavo specialią pripažinimo vėliavą.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ, Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Gim. data: 1958 8 05 Hrodna region (Gardino sritis) Identifikavimo Nr.: 3050858A060PB5 Adresas: Užsienio reikalų ministe- rija ул.Ленина, 19, Минск 220030	Užsienio reikalų ministras, buvęs Prezidento administracijos vadovas. Būdamas Prezidento administracijos vadovu, jis buvo laikomas antru įta- kingiausiu režimo asmeniu ir todėl buvo atsakingas už nesąžiningų rin- kimų organizavimą 2008 ir 2010 m. ir už po to vykdytas repre- sijas prieš taikius demonstrantus.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ, Валеры Анатольевіч	МАСЛАКОВ, Валерий Анатольевич	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB Karinės kontržvalgybos valdy- bos viršininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilie- tinę visuomenę ir demokratinę opo- ziciją.
133.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ, Петр Петрович	Gim. data: 1954 10 18 Gim. vieta: Kosuta, Minsk region (Minsko sritis) Adresas: Gvardeiskaya g. 16-17	Konstitucinio teismo pirmininkas ir buvęs generalinis prokuroras, akty- viai dalyvavęs vykdant represijas prieš pilietinę visuomenę ir demo- kratinę opoziciją. Ankstesnėse parei- gose jis buvo vienas iš pagrindinių asmenų, dalyvavusių 2004–2008 m. vykdant represijas prieš demokratinę opoziciją ir pilietinę visuomenę. Nuo paskyrimo 2008 m. į Konstitu- cinį teismą jis ištikimai įgyvendin- davo režimo represinę politiką ir pa- tvirtindavo represinius įstatymus net ir tais atvejais, kai jų turinys pažeis- davo konstituciją.
135.	Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Adresas: Прокуратура Гродненской области г.Гродно, 230012, ул.До- ватора, 2а	Gardino srities prokuroras. Atsakin- gas už represijas prieš pilietinę vi- suomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)	МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Adresas: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	<p>Minsko miesto Moskovski rajono teismo teisėja.</p> <p>Ji tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš taikius demonstrantus 2010 m. gruodžio 19 d. 2011 m. sausio 10 d. ji paskyrė Jaunojo fronto (angl. <i>Young Front</i>) aktyvistui Yulian Misiukevich 12 dienų laisvės atėmimo bausmę, o 2011 m. sausio 21 d. ir sausio 31 d. atitinkamai politiniam aktyvistui Usevalad Shasharin ir pilietinės visuomenės aktyvistui Tsimafei Atranschankau kiekvienam 9 dienų laisvės atėmimo bausmes.</p> <p>Ji taip pat 2010 m. gruodžio 27 d. paskyrė žmogaus teisių gynėjui Mikhail Matskevich 10 dienų laisvės atėmimo bausmę, o 2011 m. sausio 20 d. pilietinės visuomenės aktyvistui Valer Siadou 12 dienų laisvės atėmimo bausmę už jų dalyvavimą politinių kalinių palaikymo akcijoje. Ji taip pat tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš pilietinės visuomenės aktyvistus 2011 m. 2011 m. liepos 4 ir 7 d. ji paskyrė Anton Glinisty ir Andrei Ignatchyk 10 dienų laisvės atėmimo bausmes. Ji taip pat tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš politinius aktyvistus 2012 m.</p> <p>2012 m. vasario 22 d. ji paskyrė žymiam politiniam aktyvistui Pavel Vinagradau 10 dienų laisvės atėmimo bausmę; 2012 m. balandžio 10 d. ji jam taip pat skyrė dvejų metų prevencinę policijos priežiūrą. 2012 m. kovo 23 d. ji paskyrė judėjimo „Revoliucija per socialinius tinklus“ (angl. <i>Revolution through social networks</i>) politiniams aktyvistams Mikhas Kostka ir Anastasia Shuleika 5 dienų laisvės atėmimo bausmes.</p> <p>2012 m. balandžio 21 d. ji pastarajai aktyvistei vėl paskyrė 10 dienų laisvės atėmimo bausmę.</p> <p>2012 m. gegužės 24, 25 ir 26 d. ji paskyrė Jaunojo fronto (angl. <i>Young Front</i>) aktyvistams Uladzimir Yaromenak, Zmitser Kremenetski ir Raman Vasiliev atitinkamai 10, 10 ir 12 dienų laisvės atėmimo bausmes.</p>

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
					2012 m. birželio 22 d. ji paskyrė „Euroradio“ žurnalistui Paval Sverdlov 15 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2012 m. liepos 18 d. ji paskyrė aktyvistei Katsiarina Halitskaya 10 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2012 m. lapkričio 8 ir 9 d. ji paskyrė Jaunojo fronto (angl. <i>Young Front</i>) aktyvistams Uladzimir Yaromenak ir Raman Vasiliev 15 dienų laisvės atėmimo bausmes. 2013 m. gegužės 7 d. ji paskyrė aktyvistui Aliaksandr Yarashevich 12 dienų laisvės atėmimo bausmę. Nagrinėdama bylas ji akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai. 2014 m. rugpjūčio 6 d. ji skyrė aktyvistui Oleg Korol 10 dienų administracinio arešto nedavusi jam galimybės kalbėti teisme; užuot leidusi, ji pareiškė: „Žinau, kad pripažįstate savo kaltę“.
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Gim. data: 1956 2 7 Gim. vieta: Smolensk (Smolenskas) (Rusija)	Nesiemė veiksmų, kad būtų atliktas neišaiškinto Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski ir Dmitri Zavadski dingimo Baltarusijoje 1999–2000 m. bylos tyrimas. Buvęs vidaus reikalų ministras ir buvęs Prezidento saugumo tarnybos vadovas. Būdamas vidaus reikalų ministru buvo atsakingas už taikių demonstracijų malšinimą, kol 2009 m. balandžio 6 d. dėl su sveikata susijusių priežasčių pasitraukė iš pareigų. Prezidento administracija jam suteikė rezidenciją Drozdy nomenklatūros rajone Minske. 2014 m. spalio mėn. Prezidentas A. Lukashenka (Lukašenka) apdovanojo jį 3-ojo laipsnio ordinu „Už nuopelnus“.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД, Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	Gim. data: 1962 3 5 Gim. vieta: Slutsk (Sluc- kas) (Minsk Region (Minsko sritis)) Adresas: ул. Beruta, 15-62 (2 korp) Identifikavimo Nr.: 3050362A050PB2 Pasas: MP2272582	Yuri Chizh priklausančios patronuojančiosios bendrovės „Triple“ saugos tarnybos vadovas, buvęs Vidaus reikalų ministerijos Specialiosios paskirties būrio vadovas. Kaip vidaus kovos su riaušinkais pulko vadovas jis yra tiesiogiai atsakingas ir tiesiogiai susijęs su taikių demonstracijų malšinimu jėga, visų pirma 2004 m. ir 2008 m.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Identifikavimo Nr.: 3130564A041PB9	Aktyviai dalyvavo represijose prieš pilietinę visuomenę Baltarusijoje. Būdamas vidaus reikalų ministru (iki 2012 m. gruodžio mėn.) buvo atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų. Rezervo gin- kluotųjų pajėgų pulkininkas.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛЯСКОЎСКИ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	Gim. data: 1963 10 1 Gim. vieta: Zagorsk (Za- gorskas) (Sergijev Posad (Sergijev Posadas), Rusija)	Buvęs Informacijos ministras (postą paliko 2014 m. birželio mėn.), bu- vęs Prezidento administracijos va- dovo pavaduotojas, buvęs Prezi- dento administracijos Ideologijos ge- neralinio direktorato vadovas, buvęs Prezidento administracijos Analizės ir informacijos centro direktorius. Jis buvo vienas iš valstybinės propa- gandos šaltinių bei balsų ir ideologi- nis režimo rėmėjas. Jis buvo paskir- tas į ministrus ir nuo to laiko buvo iškalbingas propagandos skleidėjas ir prieš demokratinę opoziciją bei pilietinę visuomenę nukreiptų re- žimo veiksmų rėmėjas.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ, Александр Михайлович	Gim. data: 1951 7 1 Gim. vieta: Votnia, Mohi- lev region (Mogiliavo sri- tis) Identifikavimo Nr.: 3010751M102PB0	Buvęs Prezidento Lukashenka (Luka- šenka) patarėjas (nuo 2015 m. gegu- žės 18 d.), buvęs Prezidento admi- nistracijos vadovo pirmasis pava- duotojas, buvęs švietimo ministras. Jis uždarė Europos žmoniškumo universitetą, davė įsakymą imtis re- presijų prieš studentus iš opozicijos ir telkė studentus, kad galėtų juos priversti balsuoti už režimą. Jis vai- dino aktyvų vaidmenį organizuojant nesąžiningus rinkimus 2008, 2010 ir 2012 m. ir po jų vykdytose repre- sijose prieš taikius demonstrantus 2008 ir 2010 m. Jis yra labai arti- mas Prezidentui Lukashenka (Luka- šenkai). Jis yra pagrindinės režimo ideologinės ir politinės organizacijos „Belaya Rus“ vadovas.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Gim. data: 1955 5 4 Gim. vieta: Minsk (Minskas) Adresas: Палата прадставітэлей Нацыянальнага сабраіня Рэспубліка Беларусь 220010, Рэспубліка Беларусь, г. Мінск, ул. Советская, 11	Parlamento Žemųjų rūmų narys, Nacionalinio saugumo komiteto nuolatinio komiteto pirmininko pavaduotojas, Nacionalinio saugumo komiteto pirmininko pavaduotojas. Buvęs KGB Ekonominio saugumo valdybos viršininkas. Tai pat buvo atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКІ, Валерыі Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ, Валерий Іосіфавіч	Gim. data: 1977 Adresas: Saperov g. 7, 220035 Minsk (Minskas)	2012 m. sausio mėn. paskirtas eiti Tyrimų komiteto Minsko padalinio vadovo pavaduotojo pareigas. Užimdamas Minsko Pervomaiski rajono prokuroro pareigas dalyvavo Ales Byalyatski – vieno iš žymiausių žmogaus teisių gynėjo, Baltarusijos žmogaus teisių centro „Vyasna“ (angl. Belarusian Human Rights Centre „Vyasna“) vadovo, Tarptautinės žmogaus teisių federacijos (angl. FIDH) pirmininko pavaduotojo – teismo procese. Prokuroro teismo procese pateiktas kaltinimas akivaizdžiai paremtas politiniais motyvais ir tuo aiškiai pažeidžiamas Baudžiamojo proceso kodeksas. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per susidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratine opozicija.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерыі Іосіфавіч	САВКО, Валерий Іосіфавіч	Adresas: Ozheshko g. 1 230023 Hrodna (Gardinas)	Režimui palankios profesinės sąjungos Gardino skyriaus vadovas. Buvęs Gardino srities regioninės rinkimų komisijos (RRK) vadovas 2010 m. prezidento rinkimų ir 2014 m. kovo mėn. vietos valdžios rinkimų metu. Būdamas regioninės rinkimų komisijos pirmininku, jis buvo atsakingas už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus 2010 m. gruodžio 19 d. vykusiuose prezidento rinkimuose ir už rezultatų klaidingumą 2014 m. kovo mėn. įvykusiuose vietos valdžios rinkimuose Gardino srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Adresas: Frunze g. 19, 220034 Minsk (Minskas)	Saugumo tarybos narys, Tyrimų komiteto vadovas, buvęs Tyrimų komiteto vadovo pavaduotojas, buvęs Gomelio srities prokuroras. Atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ, Ріта Пятроўна	ШАГРАЙ, Рита Петровна	Adresas: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Minsko miesto Zavodskoi rajono teismo pirmininkė (nuo 2014 m.), buvusi Minsko Partizanski rajono teismo pirmininko pavaduotoja, buvusi Minsko miesto Oktiabrski rajono teismo teisėja. Ji tiesiogiai dalyvavo teisminėse represijose prieš taikius demonstrantus 2010 m. gruodžio 19 d. 2010 m. gruodžio 20 d. ji paskyrė pilietinės visuomenės aktyvistams Ales Sobal, Maksim Hrishel ir Kastantsin Chufistau 10 dienų laisvės atėmimo bausmės, o Siarhei Kardymon – 15 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2011 m. liepos 7 d. ji paskyrė aktyvistui Artur Zauharodny 13 dienų laisvės atėmimo bausmę. 2012 m. spalio 12 d. ji paskyrė aktyvistams Aleh Korban ir Uladzimir Siarheeu 5 dienų laisvės atėmimo bausmę. Nagrinėdama bylas ji aki-vaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorovich (Shamyonov Vadim Igorovich)	ШАМЁНАЎ, Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ, Вадим Игоревич	Adresas: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1- я Заводская д. 8	Kapitonas, griežtojo režimo kolonijos IK-17 Šklovo mieste operatyvinių padalinio vadovas. Jis darė didžiulį spaudimą politiniams kaliniams, neužtikrindamas jiems teisės į susirašinėjimą, ir grasino siekdamas išgauti prisipažinimus. Tiesiogiai atsakingas už politinių kalinių ir opozicijos aktyvistų žmogaus teisių pažeidimus, nes žiauriai, nežmoniška ir žeminančiai elgėsi ir baudė. Jo veiksmais buvo tiesiogiai pažeisti Baltarusijos tarptautiniai įsipareigojimai žmogaus teisių srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
173.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Gim. data: 1958 5 26 Gim. vieta: Hrodna region (Gardino sritis) Adresas: Управление Делами Пре- зидента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Prezidento administracijos valdymo skyriaus vadovas. Atsakingas už ne- atskleistus Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski ir Dmi- tri Zavadski dingimus Baltarusijoje 1999-2000 m. Buvęs Saugumo ta- rybos sekretorius. Sheiman tebėra prezidento specialusis asistentas/pa- dėjėjas.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ, Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ, Юрий Валерьевич	Adresas: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	Minsko miesto Moskovski rajono teismo teisėjas ir teismo pirmininko pavaduotojas. Jis tiesiogiai dalyvavo teisminėse re- presijose prieš taikius demonstran- tus 2010 m. gruodžio 19 d. 2010 m. gruodžio 20 ir 27 d. jis paskyrė pilietinės visuomenės akty- vistams Illya Vasilevich, Nadzeya Chayukhova, Tatsiana Radzetskaya, Siarhei Kanapatski ir Volha Dama- rad 10 dienų laisvės atėmimo baus- mes. 2011 m. gruodžio 20 d. jis nu- teisė aktyvistą Siarhei Kanapatski už represijų paminėjimą 2010 m. gruo- džio 19 d. Nagrinėdamas bylas jis akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Jis pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamai- siais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУГАЕЎ, Сяргей Михайлавіч	ШУГАЕВ, Сергей Михайлович	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB kontržvalgybos padalinio vado- vas ir buvęs KGB kontržvalgybos valdybos viršininko pavaduotojas. Atsakingas už KGB vykdomą repre- sinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ, Уладзілаў Александравіч	ШИКАРОВ, Владислав Александрович	Adresas: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова,16	Vitebsko Zheleznodorozhny rajono teismo teisėjas. Jis nuteisė kelis protestuotojus apeliaciniame teismo procese nepaisant to, kad Pirmosios instancijos teismas nenustatė jų kaltės. Atsakingas už politiškai motyvuotų administracinių ir baudžiamųjų sankcijų, nukreiptų prieš pilietinės visuomenės atstovus, įskaitant politinį aktyvistą Siarhei Kavalenka, įgyvendinimą.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ, Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	Gim. data: 1952 4 15 Gim. vieta: Slonim (Slanimas), Hrodna region (Gardino sritis) Adresas: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Žemesniųjų parlamento rūmų narys, Teisės nuolatinio komiteto vadovo pavaduotojas, buvęs Mogiliavo srities prokuroras. Atsakingas už represijas prieš pilietinę visuomenę po 2010 m. gruodžio mėn. vykusių rinkimų.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА, Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО, Игорь Петрович	Gim. data: 1963 1 14 Gim. vieta: Stolitsa, Vitebsko region (Vitebsko sritis) Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovo pirmasis pavaduotojas, buvęs Mogiliavo srities KGB pirmininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją Mogiliavo srityje ir Baltarusijoje.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Gim. data: 1962 3 4 Gim. vieta: Borisov, Minsk region (Minsko sritis) Identifikavimo Nr.: 3040362B062PB7 Paso Nr.: MP2249974 (išduotas 2007 3 30) Adresas: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Minsko srities pirmininko pavaduotojas (nuo 2015 m. sausio mėn.), buvęs Minsko miesto sveikatos priežiūros komiteto vadovas ir buvęs Minsko greitosios pagalbos ligoninės vyriausiasis chirurgas. Jis neprieštaravo kandidatui į prezidentus Nekliayev, kuris buvo atgabentas į jo ligoninę po to, kai 2010 m. gruodžio 19 d. buvo smarkiai sumuštas, pagrobimui ir dėl to, kad apie tai nepranešė policijai, tapo nežinomų nusikaltėlių bendrininku. Dėl tokio neveikimo jis buvo paaukštintas. Būdamas Minsko miesto sveikatos priežiūros komiteto vadovu jis buvo atsakingas už darbo ir sveikatos institucijų naudojimo žmogus teisių pažeidimui priežiūrą.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltarusių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СПІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ, Олег Леонидович	Gim. data: 1972 8 16 Gim. vieta: Hrodna (Gardinas) Adresas: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Kollektornaya g. 10) 220004 Minsk (Minskas)) Baltarusija	Teisingumo ministras, Centrinės rinkimų komisijos narys, buvęs Teisingumo ministerijos Visuomeninių organizacijų ir politinių partijų skyriaus vadovas. Kaip Centrinės rinkimų komisijos narys buvo atsakingas už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus nuo 2007 m. vykdomuose rinkimuose. Eidamas pareigas Teisingumo ministerijoje ir vykdydamas teisminių institucijų kontrolę, jis aktyviai dalyvavo vykdančios represijas prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją, atsisakydamas registruoti NVO ir politines partijas; dėl to daugeliu atveju jas teko panaikinti.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ, Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		NVS kovos su terorizmu centro vadovo pavaduotojas ir buvęs KGB pirmininko pavaduotojas, atsakingas už personalą ir jo užduočių organizavimą. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ, Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ, Александр Олегович	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB Konstitucinės santvarkos gynimo ir kovos su terorizmu valdybos viršininkas. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Adresas: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Pulkininkas leitenantas, buvęs KGB karinės kontržvalgybos operatyvinis darbuotojas (šiuo metu jis yra naujai sukurto Baltarusijos tyrimų komiteto spaudos tarnybos vadovas). KGB kalėjime Minske po susidorojimo su 2010 m. gruodžio 19 d. Minske vykusios porinkiminės protesto demonstracijos dalyviais jis klastojo įrodymus ir naudojo grasiimus, kad išgautų opozicijos aktyvistų prisipažinimus. Buvo tiesiogiai atsakingas už žiaurų, nežmonišką ir žeminantį elgesį ar baudimą ir neuztikrino teisės į teisingą bylos nagrinėjimą. Jo veiksmais buvo tiesiogiai pažeisti Baltarusijos tarptautiniai įsipareigojimai žmogaus teisių srityje.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
202.	Trutka, Iury Igorovich (Trutka, Yury Igorovich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorovich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Adresas: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Sikorskogo g. 1 213800 Bobruisk (Bab- ruiskas)	Bobruisk (Babruisko) griežtojo re- žimo kolonijos IK-2 vadovo pava- duotojas, atsakingas už nežmonišką ir žiaurų elgesį su politiniais kalin- niais A. Sannikau ir A. Beliatski Babruisko griežtojo režimo koloni- joje IK-2. Jam prižiūrint, griežtojo režimo kolonijoje opozicijos akty- vistai buvo kankinami, atsisakyta leisti jiems pasinaudoti teisinio at- stovavimo galimybe ir jie buvo kalin- nami vienutėse. Trutko darė spau- dimą A. Beliatski ir A. Sannikau, kad priverstų juos pasirašyti malonės prašymą.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavovich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіславіч	ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович	Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovo pavaduotojas, atsakin- gas už ekonominių nusikaltimų ty- rimą ir kovą su korupcija. Atsakingas už KGB vykdomą represinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją.
207.	Tushynski Ihar Heraninovich Tushynski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ, Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ, Игорь Геронинович	Adresas: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Минис- терство юстиции (Kollektornaya g. 10, 220004 Minsk (Minskas)) Baltarusija	Teisingumo ministro pavaduotojas, atsakingas už teisinę paramą institu- cijoms, rengiančioms teisėkūros ir reguliavimo aktus ekonomikos klau- simais, taip pat atsakingas už juridi- nių subjektų registraciją. Atsakingas už Baltarusijos teisin- gumo ministerijos ir teisminių insti- tucijų vaidmenį ir veiklą; šios insti- tucijos yra pagrindinės represijų prieš gyventojus priemonės; jos nus- tato valstybinę propagandą teismi- nėse instiucijose, kurios provokuoja ir pateisina represijas prieš demo- kratinę opoziciją ir pilietinę visuo- menę atsisakydamos registruoti arba išregistruodamos NVO ir politines partijas.
209.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich (Utsiurn, Andrey Aliaksandravich; Utsyurn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН, Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	Gim. data: 1971 Penza (Rusija)	Baltarusijos Respublikos Saugumo tarybos vadovo pavaduotojas (nuo 2014 m.). Buvęs Prezidento apsaugos tarnybos vadovas. Jam vadovaujant keli jo tarnybos nariai dalyvavo apklausiant politi- nius aktyvistus po 2010 m. gruodžio 19 d. demonstracijų.

	Pavardė ir vardas Perraša iš baltarusių k. Perraša iš rusų k.	Pavardė ir vardas (rašyba baltaru- sių k.)	Pavardė ir vardas (rašyba rusų k.)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович	Gim. data: 1964 6 19, Brest region (Bresto sritis) Adresas: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	KGB vadovas, buvęs Tyrimų komi- teto vadovas, buvęs Prezidento ad- ministracijos Operacijų ir analizės centro vadovas, atsakingas už tele- komunikacijas, įskaitant įvairių ryšių kanalų, pavyzdžiui, interneto, stebė- seną, filtravimą, kontrolę ir kišimąsi į jų veikimą. Kaip KGB vadovas jis yra atsakingas už KGB vykdomą re- presinę veiklą prieš pilietinę visuo- menę ir demokratinę opoziciją.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Buvęs KGB vadovo pirmasis pava- duotojas, atsakingas už kontržval- gybą. Nuo 2013 m. balandžio 1 d. išėjęs į pensiją ir paskirtas į rezervo pajėgas. Atsakingas už KGB vykdomą repre- sinę veiklą prieš pilietinę visuomenę ir demokratinę opoziciją. Jis ėmėsi veiksmų, kad būtų iškelta byla poli- tiniam kaliniui Ales Byaliatski, vie- nam iš geriausiai žinomų žmogaus teisių gynėjų, Baltarusijos žmogaus teisių centro „Vyasna“ (angl. Belaru- sian Human Rights Centre „Vyasna“) vadovui ir Tarptautinės žmogaus tei- sių federacijos (angl. FIDH) vicepre- zidentui. A. Byalyatski aktyviai gynė ir rėmė asmenis, nukentėjusius nuo represijų, susijusių su 2010 m. gruodžio 19 d. rinkimais, ir per su- sidorojimą su pilietinės visuomenės atstovais ir demokratinę opozicija.

II PRIEDAS

8 straipsnio 2 dalyje nurodyti asmenys ir subjektai

A. Asmenys

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktoravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktoravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Davydzka, Henadz Branislavavich
25.	Dysko, Henadz Iosifavich
26.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
27.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich

28.	Esman, Valery Aliksandravich
29.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
30.	Haidukevich Valery Uladimiravich
31.	Halavanau, Viktor Ryhoravich
32.	Harbatouski, Yury Aliksandravich
33.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
34.	Herasimovich, Volha Ivanauna
35.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
36.	Hihin, Vadzim Frantsavich
37.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
38.	Hureeu Siarhei Viktoravich
39.	Iakubovich, Pavel Izotavich
40.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
41.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
42.	Iaruta, Viktor Heorhevich
43.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
44.	Iauseev, Ihar Uladimiravich
45.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
46.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
47.	Ivanou, Siarhei
48.	Kachanau Uladimir Uladimiravich
49.	Kadzin, Raman Viktoravich
50.	Kakunin, Aliksandr Aliksandravich
51.	Kalach, Uladimir Viktoravich
52.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
53.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
54.	Kanapliou, Uladimir Mikalaevich
55.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
56.	Karpenka, Ihar Vasilievich
57.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna

58.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
59.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
60.	Kazheunikau Andrey
61.	Kaziatka, Iury Vasilevich
62.	Kharyton, Aliaksandr
63.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
64.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
65.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
66.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
67.	Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna
68.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
69.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
70.	Kolas, Alena Piatrovna
71.	Konan, Viktor Aliaksandravich
72.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
73.	Korzh, Ivan Aliakseevich
74.	Krasheuski, Viktor
75.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimiraua
76.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
77.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
78.	Kuliashou, Anatol Nilavich
79.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
80.	Lapko, Maksim Fiodaravich
81.	Lapo, Liudmila Ivanauna
82.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich
83.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
84.	Lazavik, Mikalai Ivanavich
85.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
86.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
87.	Liaskouski, Ivan Anatolievich

88.	Liushchyk, Siarhei Anatolievich
89.	Lomats, Zianon Kuzmich
90.	Lapatka, Aliaksandr Aliksandravich
91.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
92.	Lukashenka, Dzmitry Aliksandravich
93.	Lukashenka, Viktor Aliksandravich
94.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
95.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
96.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
97.	Maladtsova, Tatsiana
98.	Maslakou, Valery Anatolievich
99.	Mazouka Anzhalka Mikhailauna
100.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
101.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
102.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
103.	Morozau, Viktor Mikalaevich
104.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
105.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
106.	Niakrasava, Alena Tsimafeeuna
107.	Padabed, Iury Mikalaevich
108.	Piakarski, Aleh Anatolievich
109.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
110.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
111.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
112.	Pykina, Natallia Mikhailauna
113.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
114.	Rakhmanava, Maryna Iurievna
115.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
116.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
117.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich

118.	Saikouski Valeri Yosifavich
119.	Sanko Ivan Ivanavich
120.	Sauko, Valery Iosifavich
121.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
122.	Shahrai, Ryta Piatrouna
123.	Shamionau Vadzim Iharavich
124.	Shastakou Maksim Aliksandravich
125.	Shchurok, Ivan Antonavich
126.	Shastakou, Iury Valerievich
127.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
128.	Shved, Andrei Ivanavich
129.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
130.	Shylko, Alena Mikalaeuna
131.	Siankevich, Eduard Aliksandravich
132.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
133.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
134.	Simanau Aliksandr Anatolievich
135.	Simanouski Dmitri Valerevich
136.	Sirenka, Viktor Ivanavich
137.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
138.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
139.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
140.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
141.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
142.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
143.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
144.	Talstashou, Aliksandr Alehavich
145.	Traulka Pavel
146.	Trutka, Iury Igorevich
147.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich

148.	Tupik, Vera Mikhailauna
149.	Tushynski Ihar Heraninavich
150.	Unukevich, Tamara Vasileuna
151.	Utsiurn, Andrei Aliksandravich
152.	Vakulchyk, Valery Paulavich
153.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
154.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
155.	Vehera, Viktor Paulavich
156.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
157.	Yakunchykhin, Aliksandr Anatolyevich
158.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
159.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
160.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
161.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
162.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
163.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
164.	Zhadobin, Iury Viktoravich
165.	Zhuk, Alena Siamionauna
166.	Zhuk, Dzmitry Aliksandravich
167.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
168.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
169.	Zimouski Aliksandr Leanidavich
170.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

B. Subjektai

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding
3.	Spetspriborservice

KOMISIJOS DELEGUOTASIS SPRENDIMAS (ES) 2015/1958**2015 m. liepos 1 d.****dėl geosintetikai ir susijusiems produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos ir panaikinama Tarybos direktyva 89/106/EEB ⁽¹⁾, ypač į jo 60 straipsnio h punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendime 96/581/EB ⁽²⁾ nustatyta geosintetikos ir susijusių produktų atitikties galiojantiems techniniams reikalavimams atestavimo tvarka;
- (2) Sprendime 96/581/EB nėra nustatyti išsamūs kriterijai, pagal kuriuos būtų galima pasirinkti sistemas geosintetikos ir susijusių produktų reakcijos į ugnį savybių eksploataciniam pastovumui įvertinti ir patikrinti;
- (3) geosintetikos ir susijusių produktų eksploatacinių savybių vertinimui Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede nustatytas sistemas reikėtų pasirinkti tinkamiau. Tai gamintojams sudarytų sąlygas veiksmingiau patekti į vidaus rinką ir kartu padėtų didinti visos statybų pramonės konkurencingumą;
- (4) siekiant aiškumo ir skaidrumo, Sprendimas 96/581/EB turėtų būti panaikintas ir pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šis sprendimas taikomas I priede nurodytai geosintetikai ir susijusiems produktams.

2 straipsnis

1 straipsnyje nurodytos geosintetikos ir susijusių produktų pagrindinių charakteristikų eksploatacinių savybių pastovumas vertinamas ir tikrinamas pagal II priede nurodytas sistemas.

3 straipsnis

Sprendimas 96/581/EB panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą sprendimą laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

⁽¹⁾ OL L 88, 2011 4 4, p. 5.

⁽²⁾ 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/581/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su geotekstilės produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 254, 1996 10 8, p. 59).

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2015 m. liepos 1 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

PRODUKTAI

Produktai, kuriems taikomas šis sprendimas:

1. Geosintetika (plėvelės ir tekstilės gaminiai), naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui;
 2. Geomišiniai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui;
 3. Geotinkeliai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui;
 4. Geoplėvelės, naudojamos atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui;
 5. Geotinklai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui.
-

II PRIEDAS

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ PASTOVUMO VERTINIMO IR TIKRINIMO SISTEMOS

Produktams, kuriems taikomas šis sprendimas, atsižvelgiant į jų esmines charakteristikas, taikomos šios eksploatacinių savybių pastovumo ir tikrinimo sistemos:

1 lentelė

Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį

Produktai	Esminės charakteristikos	Taikoma eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema, nurodyta Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede
Geosintetika (plėvelės ir tekstilės gaminiai), geomišiniai, geotinkeliai, geoplėvelės ir geotinklai, naudojami atskirumui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui	Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį	2+

2 lentelė

Tik reakcijai į ugnį

Visiems 1 lentelės pirmame stulpelyje nurodytiems produktams, priklausomai nuo jų pogrupio, taikomos šios eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemos:

Produktų pogrupiai	Taikomos eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemos, nurodytos Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede
Produktai, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimas pagerinamas vieno aiškiai apibrėžiamo gamybos proceso etapu (pvz., pridedant anti-pirenų arba ribojant organinių medžiagų naudojimą)	1
Produktai, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimui neatliekant bandymų egzistuoja galiojantis Europos teisinis pagrindas	4
Produktai, nepriklausantys 1 ir 2 eilutėse priklausantiems pogrupiams	3

KOMISIJOS DELEGUOTASIS SPRENDIMAS (ES) 2015/1959**2015 m. liepos 1 d.****dėl nuotėkų technikos produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos ir panaikinama Tarybos direktyva 89/106/EEB ⁽¹⁾, ypač į jo 60 straipsnio h punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendime 97/464/EB ⁽²⁾ nustatyta nuotėkų technikos produktų atitikties galiojantiems techniniams reikalavimams atestavimo tvarka;
- (2) Sprendime 97/464/EB nėra nustatyti išsamūs kriterijai, pagal kuriuos būtų galima pasirinkti sistemas nuotėkų technikos produktų, konkrečiai – surenkamųjų šulinių ir vandens nutekamųjų griovių dangčių reakcijos į ugnį savybių eksploataciniam pastovumui įvertinti ir patikrinti;
- (3) nuotėkų technikos produktų eksploatacinių savybių vertinimui Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede nustatytas sistemas reikėtų pasirinkti tinkamiau. Tai gamintojams sudarytų sąlygas veiksmingiau patekti į vidaus rinką ir kartu padėtų didinti visos statybų pramonės konkurencingumą;
- (4) siekiant aiškumo ir skaidrumo, Sprendimas 97/464/EB turėtų būti panaikintas ir pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šis sprendimas taikomas I priede nurodytiems nuotėkų technikos produktams.

2 straipsnis

1 straipsnyje nurodytų vandens technikos produktų pagrindinių charakteristikų eksploatacinių savybių pastovumas bus įvertintas ir patikrintas pagal II priede nurodytas sistemas.

3 straipsnis

Sprendimas 97/464/EB panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą sprendimą laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

⁽¹⁾ OL L 88, 2011 4 4, p. 5.

⁽²⁾ 1997 m. birželio 27 d. Komisijos sprendimas 97/464/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su nuotėkų technikos produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 198, 1997 7 25, p. 33).

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2015 m. liepos 1 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

PRODUKTAI

Produktai, kuriems taikomas šis sprendimas:

- 1) grįžtamojo srauto įrenginiai: oro įleidimo sklendės ventiliacijos vamzdynas;
 - 2) nuotėkų siurblinei ir nutekamųjų vandenų pakėlimo įrenginiui skirti rinkiniai;
 - 3) nuotėkų valymo įrangai ir vietiniams nuotėkų valymo įrenginiams skirti rinkiniai ir elementai;
 - 4) septikai;
 - 5) surenkamieji drenažo kanalai;
 - 6) surenkamieji ir apžiūros šuliniai;
 - 7) surenkamųjų ir apžiūros šulinių lipynės, kopėčios ir turėklai;
 - 8) skirtuvai;
 - 9) surenkamųjų šulinių ir vandens nutekamųjų griovių dangčiai.
-

II PRIEDAS

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ PASTOVUMO VERTINIMO IR TIKRINIMO SISTEMOS

Produktams, kuriems taikomas šis sprendimas, atsižvelgiant į jų esmines charakteristikas, taikomos šios eksploatacinių savybių pastovumo ir tikrinimo sistemos:

1 lentelė

Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį

Produktai	Esminės charakteristikos	Taikomos eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemos, nurodytos Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede
Grįžtamojo srauto įrenginiai: oro įleidimo sklen-dės ventiliacijos vamzdynas	Visoms esminėms cha-rakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį	4
Nuotėkų siurblinei ir nutekamųjų vandenų pakė-limo įrenginiui skirti rinkiniai		3
Nuotėkų valymo įrangai ir vietiniams nuotėkų valymo įrenginiams skirti rinkiniai ir elementai		3
Septikai		3
Surenkamieji drenažo kanalai		3
Surenkamieji ir apžiūros šuliniai		4
Surenkamųjų ir apžiūros šulinių lipynės, kopė-čios ir turėklai		4
Skirtuvai		4
surenkamųjų šulinių ir vandens nutekamųjų griovių dangčiai		1

2 lentelė

Tik reakcijai į ugnį

Visiems 1 lentelės pirmame stulpelyje nurodytiems produktams, priklausomai nuo jų pogrupio, taikomos šios eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemos:

Produktų pogrupiai	Taikomos eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemos, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede
Produktai, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimas pagerinamas vieno aiškiai apibrėžiamo gamybos proceso etapu (pvz., pridedant antipirenų arba ribo-jant organinių medžiagų naudojimą)	1
Produktams, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimui neatliekant bandymų eg-zistuoja galiojantis Europos teisinis pagrindas	4
Produktai, nepriklausantys 1 ir 2 eilutėse priklausantiems pogrupiams	3

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2015/1960

2015 m. spalio 29 d.

dėl 2016 m. metinių prioritetų sąrašų, kuriais remiantis rengiami tinklo kodeksai ir gairės, sudarymo

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 714/2009 dėl prieigos prie tarpvalstybinių elektros energijos mainų tinklo sąlygų, panaikinanti Reglamentą (EB) Nr. 1228/2003 ⁽¹⁾ (toliau – Elektros energijos reglamentas), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2009 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų, panaikinanti Reglamentą (EB) Nr. 1775/2005 ⁽²⁾ (toliau – Dujų reglamentas), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) tinklo kodeksų ir gairių rengimas ir įgyvendinimas – svarbi priemonė, kurios reikia imtis siekiant visiškai integruoti energijos vidaus rinką. Trečiuoju energetikos teisės aktų rinkiniu ⁽³⁾ sukurta institucinė tinklo kodeksų rengimo struktūra, siekiant prireikus suderinti technines, veiklos ir rinkos taisykles, kuriomis reglamentuojami elektros energijos ir dujų tinklai. Šiuo tikslu Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER), Europos perdavimo sistemos operatorių tinklas (ENTSO) ir Komisija glaudžiai bendradarbiauja su visais susijusiais suinteresuotaisiais subjektais;
- (2) sritys, kuriose gali būti rengiami tinklo kodeksai, nustatytos Elektros energijos reglamento 8 straipsnio 6 dalyje ir Dujų reglamento 8 straipsnio 6 dalyje. Nors numatyta galimybė rengti tinklo kodeksus, Komisija taip pat gali nuspręsti rengti gaires Elektros energijos reglamento 18 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse ir Dujų reglamento 23 straipsnio 1 dalyje nustatytose srityse. Pagal Elektros energijos reglamento 6 straipsnio 1 dalį ir Dujų reglamento 6 straipsnio 1 dalį Komisija pirmiausia turėtų parengti metinį prioritetų sąrašą, kuriame nurodomos sritys, įtrauktinos į rengiamus tinklo kodeksus;
- (3) per pastaruosius trejus metus jau buvo priimtos ir paskelbtos *dujų* sektoriui skirtos suderintos taisyklės dėl perkrovos valdymo tvarkos, pajėgumų paskirstymo, balansavimo ir sistemų sąveikos bei duomenų mainų. 2015 m. liepos mėn. buvo priimtos ir paskelbtos *elektros energijos* sektoriui skirtos suderintos taisyklės dėl pralaidumo paskirstymo ir perkrovos valdymo;
- (4) per viešas konsultacijas ⁽⁴⁾ dauguma suinteresuotųjų subjektų pritarė nustatytiems jau pradėto darbo prioritetams ir pabrėžė tinkamo ir gerai koordinuojamo priimtų tinklo kodeksų ir gairių įgyvendinimo svarbą, kartu užtikrinant struktūruotą suinteresuotųjų subjektų dalyvavimą;
- (5) atsižvelgdama į suinteresuotųjų subjektų atsakymus, įvairias priemones, būtinas siekiant užtikrinti visišką energetikos vidaus rinkos integraciją, ir į tai, kad tinklo kodeksams ir gairėms įgyvendinti visos susijusios šalys, įskaitant Europos Komisiją, ACER ir ENTSO bei suinteresuotuosius subjektus, turės skirti daug išteklių, į metinius prioritetų sąrašus neįtraukta naujų sričių. Tam, kad į sistemų sąveikos ir duomenų mainų tinklo kodeksą būtų galima integruoti būsimą CEN standartą dėl H dujų kokybės, į *dujų* sektoriui skirtą 2016 m. metinį prioritetų

⁽¹⁾ O L L 211, 2009 8 14, p. 15.

⁽²⁾ O L L 211, 2009 8 14, p. 36.

⁽³⁾ Trečiąjį energetikos teisės aktų rinkinį sudaro Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/72/EB (O L L 211, 2009 8 14, p. 55), Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/73/EB (O L L 211, 2009 8 14, p. 94), Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/55/EB (O L L 176, 2003 7 15, p. 57), Reglamentas (EB) Nr. 714/2009, Reglamentas (EB) Nr. 715/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 713/2009 (O L L 211, 2009 8 14, p. 1).

⁽⁴⁾ Atsakymai paskelbti adresu <http://ec.europa.eu/energy/en/consultations/consultation-establishment-annual-priority-lists-development-network-codes-and>.

sąrašą buvo įtrauktas dalinis šio tinklo kodekso keitimas. Į *elektros energijos* sektoriui skirtą 2016 m. metinį prioritetų sąrašą pakartotinai įtrauktos suderintos taisyklės, kuriomis nustatomi generatoriams taikomi prijungimo prie tinklo reikalavimai, nes šis tinklo kodeksas galutinai bus priimtas 2016 m. pradžioje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu sudaromi 2016 m. metiniai prioritetų sąrašai, kuriais remiantis rengiami tinklo kodeksai ir gairės.

2 straipsnis

2016 m. suderintų elektros energijos sektoriaus taisyklių rengimo prioritetai:

- tinklų sujungimo taisyklės:
 - generatoriams taikomų prijungimo reikalavimų taisyklės (tęsimas priėmimo Komisijoje etapas, 2015 m. įvykus komiteto balsavimui),
 - apkrovos prijungimo taisyklės (tęsimas priėmimo Komisijoje etapas, 2015 m. įvykus komiteto balsavimui),
 - aukštosios įtampos nuolatinės srovės perdavimo sistemos prijungimo taisyklės (tęsimas priėmimo Komisijoje etapas, 2015 m. įvykus komiteto balsavimui),
- sistemos veikimo taisyklės (tęsimas priėmimo Komisijoje etapas, 2015 m. įvykus komiteto balsavimui),
- ilgesnio laikotarpio (prognozuojamo) pajėgumo paskirstymo taisyklės (tęsimas priėmimo Komisijoje etapas, 2015 m. įvykus komiteto balsavimui),
- balansavimo taisyklės, įskaitant su tinklu susijusias galios rezervo taisykles (tinklo kodekso užbaigimas ir priėmimo Komisijoje etapo pradžia),
- sistemos atkūrimo nepaprastosios padėties atveju taisyklės (tinklo kodekso užbaigimas ir priėmimo Komisijoje etapo pradžia),
- suderintų perdavimo tarifų struktūrų taisyklės (ACER rengia bendras gaires, atsižvelgdama į savo veiklos užmojus ir sprendimus, priimtus vykdant energijos rinkos modelio iniciatyvą).

3 straipsnis

2016 m. suderintų dujų sektoriaus taisyklių rengimo prioritetai:

- suderintų perdavimo tarifų struktūrų taisyklės (priėmimo Komisijoje etapo pradžia),
- taisyklės, susijusios su ES masto rinka pagrįstu požiūriu į naujai įrengtų dujų perdavimo pajėgumų paskirstymą (priėmimo Komisijoje etapo pradžia),
- taisyklės, susijusios su būsimu CEN standartu dėl H dujų kokybės (sistemų sąveikos ir duomenų mainų tinklo kodekso pakeitimų projekto pasiūlymas ir priėmimo Komisijoje etapo pradžia).

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT